

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 24 maggio 2016

Aoste, le 24 mai 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1712 a pag. 1716

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 1717
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 1741
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale... 1747
Avvisi e comunicati 1818
Atti emanati da altre amministrazioni 1819

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 1859
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1712 à la page 1716

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 1717
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 1741
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 1747
Avis et communiqués 1818
Actes émanant des autres administrations 1819

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1859
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 1° marzo 2016, n. 81

Arrêté n° 81 du 1^{er} mars 2016,

Concessione/subconcessione, per la durata di anni trenta, al signor Giuseppe MERLET, di AYAS, di derivazione d'acqua dal torrente Nanaz, a monte delle località Tournalin e Nanaz Désot del comune di AYAS, ad uso idroelettrico, da un ruscello in località Nanaz Damon e da una sorgente ubicata a monte della località Nanaz Désot, per gli usi irrigui, igienico-sanitari ed antincendio.

accordant à M. Giuseppe MERLET d'AYAS l'autorisation, par concession et sous-concession, de dérivation des eaux du Nanaz, en amont de Tournalin et de Nanaz-Dessous, dans la commune d'AYAS, à usage hydroélectrique et de dérivation des eaux d'un ruisseau à Nanaz-Dessus et d'une source située en amont de Nanaz-Dessous, à usage d'irrigation, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies.

pag. 1717

page 1717

Decreto 14 aprile 2016, n. 163.

Arrêté n° 163 du 14 avril 2016,

Annullamento del precedente decreto n. 330 del 27 luglio 2007 e rideterminazione dell'indennità provvisoria per l'espropriazione di immobili necessari ai lavori di ampliamento della strada comunale Caillet-Rossan, nel tratto da Champrétavy a Rossan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

portant annulation de l'arrêté du président de la Région n° 330 du 27 juillet 2007 et fixation de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrétavy et Rossan, dans la commune de SAINT-PIERRE.

pag. 1719

page 1719

Ordinanza 29 aprile 2016, n. 178.

Ordonnance n° 178 du 29 avril 2016,

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

pag. 1736

page 1736

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Provvedimento dirigenziale 5 maggio 2016, n. 1856.

Acte du dirigeant n° 1856 du 5 mai 2016,

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'impresa "S.I.V. S.r.l." di VERRÈS e all'Impresa "Deval S.p.a." di

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à SIV srl de VERRÈS et à Deval SpA d'AOSTE, en vue de la

AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Evançon in corrispondenza dell'opera di presa del Rû du Bourg, nel Comune di VERRÈS, e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 735). pag. 1741

construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de l'Évançon à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru du Bourg, dans la commune de VERRÈS, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (ligne n° 735). page 1741

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2016, n. 1618.

Autorizzazione alla società Deval s.p.a., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico in fili nudi e in cavo *Elicord* a 15 kv per l'allacciamento della nuova centrale *Prélé* nei comuni di VALPELLINE e OYACE. Linea n. 564.

pag. 1746

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1618 du 19 avril 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter, à titre définitif, la ligne électrique de 15 kV en câbles nus et *Elicord* pour le raccordement à la nouvelle centrale *Prélé*, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE (dossier n° 564).

page 1746

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 aprile 2016, n. 489.

Approvazione del primo avviso pubblico previsto dalla deliberazione n. 1880 in data 18 dicembre 2015, in applicazione dell'articolo 44 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), finalizzato alla concessione di mutui per la realizzazione di interventi di trasformazione edilizia e impiantistica nel settore dell'edilizia residenziale - destinazione di somma a valere sugli stanziamenti autorizzati. pag. 1747

Deliberazione 22 aprile 2016, n. 523.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 328 in data 11 marzo 2016 concernente l'approvazione dei requisiti per l'autorizzazione all'esercizio di attività sanitaria e socio-assistenziale delle strutture residenziali per la salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare e delle relative tariffe.

pag. 1748

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 543.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

pag. 1795

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 489 du 15 avril 2016,

portant approbation du premier avis public prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1880 du 18 décembre 2015, en application de l'art. 44 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), en vue de l'octroi de prêts pour la réalisation des travaux de transformation des structures et des installations dans le secteur du bâtiment résidentiel et destination de sommes à valoir sur les crédits autorisés. page 1747

Délibération n° 523 du 22 avril 2016,

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 relative aux conditions d'autorisation des structures résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire, en vue de l'exercice d'activités sanitaires et d'assistance sociale, et fixation des tarifs d'hébergement y afférents.

page 1748

Délibération n° 543 du 29 avril 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 1795

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 545.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa ai sensi dell'art. 19 comma 15 della l.r. 11 dicembre 2015, n. 19. pag. 1797

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 548.

Revoca dell'autorizzazione alla Comunità Montana Évançon, ora Unité des Communes Valdôtaines Évançon, all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura, sita nel comune di ISSOGNE, adibita a comunità alloggio per anziani per sette posti e centro di incontro per anziani, rilasciata con deliberazione della Giunta regionale n. 1868 del 10 luglio 2010. pag. 1818

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Avviso di convocazione della riunione della Consulta e della Conferenza regionali del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale. (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16). pag. 1818

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ARNAD. Statuto.

Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 11 del 14 aprile 2016. pag. 1819

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 5 maggio 2016, n. 36.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - II° Lotto (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n° 11) - CUP I77H11000110006. pag. 1841

Unité des Communes valdôtaines MONT-CERVIN. Statuto.

Approvato con deliberazione della Giunta n. 14 del 23 luglio 2015. (Modificato con deliberazione della Giunta n. 27 del 28 aprile 2016). pag. 1843

Délibération n° 545 du 29 avril 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, aux termes du quinzième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 19 du 11 décembre 2015. page 1797

Délibération n° 548 du 29 avril 2016,

portant retrait de l'autorisation accordée à la Communauté de montagne Évançon, désormais dénommée Unité des Communes valdôtaines Évançon, par la délibération du Gouvernement régional n° 1868 du 10 juillet 2010 pour exercer une activité d'assistance dans la structure qui accueille un centre d'hébergement pour sept personnes âgées et un centre de rencontres pour personnes âgées, dans la commune d'ISSOGNE. page 1818

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis de convocation de la séance de la Conférence et du Forum régionaux pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale. (Loi régionale n. 16 du 22 juillet 2005). page 1818

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ARNAD. Statuts.

Approuvés par la délibération du Conseil communal n° 11 du 14 avril 2016. page 1819

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 36 du 5 mai 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (2° tranche), aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I77H11000110006). page 1841

Unité Des Communes Valdôtaines Mont-Cervin. Statuts.

Approuvés par la délibération de la Junte n° 14 du 23 juillet 2015. (Modifiés par la délibération de la Junte n° 27 du 28 avril 2016). page 1843

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di quattro borse di studio rinnovabili a favore di quattro studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1859

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1860

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1861

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio non rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1862

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de quatre bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2015/2016. page 1859

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré - Année scolaire 2015/2016. page 1860

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré - Année scolaire 2015/2016. page 1861

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2015/2016. page 1862

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso “Realizzare la cittadinanza” per l’assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1863

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso “Realizzare la cittadinanza attiva” per l’assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016. pag. 1864

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l’avis de concours pour l’attribution de deux bourses d’études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de deuxième d’une école secondaire du deuxième degré – Année scolaire 2015/2016. page 1863

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l’avis de concours pour l’attribution de deux bourses d’études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2015/2016. page 1864

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 1° marzo 2016, n. 81

Concessione/subconcessione, per la durata di anni trenta, al signor Giuseppe MERLET, di AYAS, di derivazione d'acqua dal torrente Nanaz, a monte delle località Tournalin e Nanaz Désot del comune di AYAS, ad uso idroelettrico, da un ruscello in località Nanaz Damon e da una sorgente ubicata a monte della località Nanaz Désot, per gli usi irrigui, igienico-sanitari ed antincendio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso/subconcesso al signor Giuseppe MERLET, di AYAS, di derivare, nel periodo dal 15 aprile al 15 ottobre di ogni anno:

- a) dal torrente Nanaz, in località Tournalin désot, moduli max. 0,17 (litri al minuto secondo diciassette), medi 0,11 (litri al minuto secondo undici) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,055 (litri al minuto secondo cinque virgola cinque) per la produzione, sul salto di 125,00 metri, della potenza nominale media annua di kW 6,74;
- b) da un ruscello affluente del torrente Nanaz, in località Nanaz damon, moduli max. 0,06 (litri al minuto secondo sei), medi 0,03 (litri al minuto secondo tre) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,015 (litri al minuto secondo uno virgola cinque), ad uso antincendio, irriguo e igienico-sanitario;
- c) da una sorgente in località Nanaz désot, moduli max.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 81 du 1^{er} mars 2016,

accordant à M. Giuseppe MERLET d'AYAS l'autorisation, par concession et sous-concession, de dérivation des eaux du Nanaz, en amont de Tournalin et de Nanaz-Dessous, dans la commune d'AYAS, à usage hydroélectrique et de dérivation des eaux d'un ruisseau à Nanaz-Dessus et d'une source située en amont de Nanaz-Dessous, à usage d'irrigation, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Giuseppe MERLET d'AYAS, est autorisé par concession et sous-concession, à dériver, du 15 avril au 15 octobre de chaque année, ce qui suit:

- a) Du Nanaz, à Tournalin-Dessous, 0,17 module d'eau au maximum (dix-sept litres par seconde), 0,11 module d'eau en moyenne (onze litres par seconde) et 0,055 module d'eau en moyenne par an (cinq litres et cinq décilitres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 125 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 6,74 kW par an ;
- b) D'un ruisseau affluente du Nanaz, à Nanaz-Dessus, 0,06 module d'eau au maximum (six litres par seconde), 0,03 module d'eau en moyenne (trois litres par seconde) et 0,015 module d'eau en moyenne par an (un litre et cinq décilitres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour la lutte contre les incendies ainsi qu'à usage d'irrigation, hygiénique et sanitaire ;
- c) D'une source située à Nanaz-Dessous, 0,08 module d'eau

0,08 (litri al minuto secondo otto) e medi 0,04 (litri al minuto secondo quattro) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,02 (litri al minuto secondo due) ad uso antincendio, irriguo e igienico-sanitario;

- d) dal torrente Nanaz, in località Nanaz désot, moduli max. 0,29 (litri al minuto secondo ventinove), medi 0,18 (litri al minuto secondo diciotto) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,09 (litri al minuto secondo nove), per la produzione, sul salto di 113,75 metri, della potenza nominale media annua di kW 10,04.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione/subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 1860/DDS in data 3 febbraio 2016. Il signor Giuseppe MERLET, di AYAS, dovrà corrispondere all'Amministrazione Regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di subconcessione, l'annuo canone di euro 130,01 (centotrenta/01), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 6,74 prodotta nell'impianto ubicato in località Tournalin désot e di euro 193,67 (centonovantatre/67), sempre in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 10,04 prodotta dall'impianto ubicato in località Nanaz désot, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015. Per l'utilizzo irriguo e igienico-sanitario, nessun canone è dovuto a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 1° marzo 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

au maximum (huit litres par seconde), 0,04 module d'eau en moyenne (quatre litres par seconde) et 0,02 module d'eau en moyenne par an (deux litres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour la lutte contre les incendies ainsi qu'à usage d'irrigation, hygiénique et sanitaire;

- d) Du Nanaz, à Nanaz-Dessous, 0,29 module d'eau au maximum (vingt-neuf litres par seconde), 0,18 module d'eau en moyenne (dix-huit litres par seconde) et 0,09 module d'eau en moyenne par an (neuf litres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 113,75 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 10,04 kW par an.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession et sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. M. Giuseppe MERLET d'AYAS est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n°1860/DDS du 3 février 2016 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 130,01 euros (cent trente euros et un centime), soit 19,29 euros par kW, la puissance nominale moyenne produite dans l'installation située à Tournalin-Dessous étant de 6,74 kW, et une redevance annuelle de 193,67 euros (cent quatre-vingt-treize euros et soixante-sept centimes), soit 19,29 euros par kW, la puissance nominale moyenne produite dans l'installation située à Nanaz-Dessous étant de 10,04 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015. Pour ce qui est de l'irrigation et de l'usage hygiénique et sanitaire, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 1^{er} mars 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 14 aprile 2016, n. 163.

Annullamento del precedente decreto n. 330 del 27 luglio 2007 e rideterminazione dell'indennità provvisoria per l'espropriazione di immobili necessari ai lavori di ampliamento della strada comunale Caillet-Rossan, nel tratto da Champrévavy a Rossan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Per i motivi in premessa indicati il presente atto annulla e sostituisce il precedente decreto n. 330 del 27 luglio 2007; L'osservazione fuori termine presentata dai Signori CREA Fortunata e MINNITI Giuseppe è stata parzialmente accolta, le osservazioni presentate dal Signor CHAPPUIS Massimo e dai Signori DAVITE Lina, MODESTI Marco e MODESTI Maria Sabina sono state accolte come risulta dalle controdeduzioni approvate dal Comune di SAINT-PIERRE con deliberazione n. 45 in data 10 luglio 2006;

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SAINT-PIERRE e ricompresi nelle zone "Ae29", "Ae30", "Ae31" e "Ae32" del P.R.G.C., e della variante sostanziale generale al vigente P.R.G.C. necessari per i lavori di ampliamento della strada comunale Caillet-Rossan, nel tratto da Champrévavy a Rossan, l'indennità provvisoria è determinata come segue:

1. GERBORE Rosito (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 03/10/1957
C.F.: GRBRST57R03A326J
Res. in Fraz. Lillaz, 63,
11012 COGNE (AO)
GERBORE Oreste (quota 1/3)
Nato a VILLENEUVE il 21/08/1929
C.F.: GRBRST29M21L981Y
Res. in Loc. Rossan, 17
11010 SAINT-PIERRE (AO)
BELLI Fulvia (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 23/03/1956
C.F.: BLLFLV56C63A326C
Res. Rue Corrado Gex, 61
11010 SAINT-PIERRE (AO)
BELLI Maura (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 02/05/1960
C.F.: BLLMRA60E42A326O
Loc. Praximond, 118
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 532 di mq. 67 - I - Zona Ae32
Indennità: € 2.010,00

Arrêté n° 163 du 14 avril 2016,

portant annulation de l'arrêté du président de la Région n° 330 du 27 juillet 2007 et fixation de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrévavy et Rossan, dans la commune de SAINT-PIERRE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Pour les raisons indiquées au préambule, le présent arrêté annule et remplace l'arrêté du président de la Région n° 330 du 27 juillet 2007. L'observation présentée hors délai par Mme Fortunata CREA et par M. Giuseppe MINNITI est partiellement retenue; les observations présentées par M. Massimo CHAPPUIS, par Mme Lina DAVITE, par M. Marco MODESTI et par Mme Maria Sabina MODESTI ont été entièrement retenues comme il appert des réponses en réplique approuvées par la délibération du Conseil communal de SAINT-PIERRE n° 45 du 10 juillet 2006.

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SAINT-PIERRE, compris dans les zones Ae29, Ae30, Ae31 et Ae32 du PRGC en vigueur et de la variante substantielle générale de celui-ci, et nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrévavy et Rossan, les indemnités provisoires sont fixées comme suit:

2. GERBORE Romano
Nato ad AOSTA il 24/05/1962
C.F.: GRBRMN62E24A326L
Res. Loc. Praximond, 56
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 534 di mq. 1 - I - Zona Ae32
Indennità: € 30,00
3. GERBORE Oreste
Nato a VILLENEUVE il 21/08/1929
C.F.: GRBRST29M21L981Y
Res. in Loc. Rossan, 17
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 541 di mq. 26 - Pri - Zona Ae32
F. 21 - map. 543 di mq. 14 - Pri - Zona Ae32
Indennità: € 1.200,00
4. THOMASSET Bruno
Nato ad AOSTA il 28/04/1946
C.F.: THMBRN46D28A326Y
Res. Fraz. Trepont, 91
11018 VILLENEUVE (AO)

- F. 22 - map. 685 di mq. 53 - I - Zona Ae29
F. 22 - map. 1005 di mq. 17 di cui mq. 8 - Ba
in Zona Ae29
F. 22 - map. 1009 di mq. 39 - Ba - Zona Ae29
Indennità: € 3.000,00
5. BONIN Giovanna
Nata a VILLENEUVE il 19/03/1936
C.F.: BNNGNN36C59L981A
Res. Via Pollio Salimbeni, 5/9 - 11100 AOSTA (AO)
F. 22 - map. 727 di mq. 20 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 899 di mq. 10 - Pri - Zona Ae31
Indennità: € 900,00
6. BRANCHE Pacifico Ruggero (quota ½)
Nato a VILLENEUVE il 02/09/1931
C.F.: BRNPFC31P02L981T
Res. Loc. Praximond, 51 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
RUMIOD Emilia (quota ½)
Nata a VILLENEUVE il 07/03/1934
C.F.: RMDMLE34C47L981U
Res. Loc. Praximond, 51 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 530 (ex 501/b) di mq. 425
di cui mq. 200 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 525 (ex 197/b) di mq. 34 - Pri - Zona Ae32
F. 21 - map. 526 (ex 197/c) di mq. 4 - Pri - Zona Ae32
F. 21 - map. 460 di mq. 40 - Pri - Zona Ae32
F. 21 - map. 524 (ex 203/b) di mq. 147 - Pri - Zona Ae32
Indennità: € 12.750,00
7. CHAPPUIS Massimo
Nato a VILLENEUVE il 11/12/1930
C.F.: CHPMSM30T11L981J
Res. Loc. Pelon, 4 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 909 (ex 34/b) di mq. 21 - Ba - Zona Ae31
F. 22 - map. 966 (ex 602/b) di mq. 15 - Corte
Zona Ae30 area edificata
F. 22 - map. 725 di mq. 28 di cui mq. 23 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 726 di mq. 13 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 932 (ex 592/b) di mq. 11 - Pri - Zona Ae30
Indennità: € 1.470,00
8. CHAPPUIS Renato (depositare)
Nato a SAINT-PIERRE il 24/03/1910
C.F.: CHPRNT10C24H674V
F. 22 - map. 726 di mq. 13 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 932 (ex 592/b) di mq. 11 - Pri - Zona Ae30
Indennità: € 1.410,00
9. CHARRERE Carlo
Nato a VILLENEUVE il 06/02/1944
C.F.: CHRCL44B06L981F
Res. Via Monte Grrivola, 7 - 11100 AOSTA
F. 22 - map. 897 (ex 27/b) di mq. 16 - Corte - Zona Ae31
Indennità: € 480,00
10. GERARD Giovanni
Nato a Cogne il 09/12/1968
C.F.: GRRGNN68T09C821E
Res. Loc. Pelon, 9 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 903 (ex 28/b) di mq. 27 - Pri - Zona Ae31
Indennità: € 810,00
11. LALE MURIX Bruno Pietro
Nato ad AOSTA il 19/05/1944
C.F.: LLMBNP44E19A326H
Res. Loc. Rumiod, 9 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 212 di mq. 22 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 500 di mq. 63 di cui mq. 40 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 503 di mq. 90 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 476 di mq. 98 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 508 di mq. 7 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 536 (ex 462/b) di mq. 23 - Oi - Zona Ae32
F. 21 - map. 537 (ex 462/c) di mq. 3 - Oi - Zona Ae32
F. 21 - map. 539 (ex 190/b) di mq. 14 - Pri - Zona Ae32
Indennità: € 8.910,00
12. LALE MURIX Emiro (depositare)
Nato a VILLENEUVE il 11/11/1938
C.F.: LLMMRE38S11L981V
F. 21 - map. 506 di mq. 86 - I - Zona Ae32
F. 21 - map. 507 di mq. 28 - I - Zona Ae32
Indennità: € 3.420,00
13. LATTERIA SOCIALE DELLA
FRAZIONE RUMIOD
C.F.: 80008330070
F. 22 - map. 706 di mq. 128 di cui mq. 48 - I - Zona Ae30
F. 22 - map. 958 (ex 707/b) di mq. 55 di cui mq. 34
I - Zona Ae30
F. 22 - map. 959 (ex 707/c) di mq. 5 - I - Zona Ae30
F. 22 - map. 960 (ex 147/b) di mq. 5 - I - Zona Ae30
F. 22 - map. 965 (ex 149/b) di mq. 8 - I - Zona Ae30
F. 22 - map. 964 (ex 509/b) di mq. 11
I - Zona Ae30 area edificata
Indennità: € 3.616,00
14. PALLAIS Guido
Nato ad AOSTA il 14/02/1952
C.F.: PLLGDU52B14A326W
Res. Loc. Roserettaz, 1 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 1003 (ex 681/b) di mq. 146
di cui mq. 33 - I - Zona Ae29
F. 22 - map. 1007 (ex 584/b) di mq. 63 - Pri - Zona Ae29
Indennità: € 2.880,00
15. SIMONCINI Liliano (quota ¼)
Nato ad AOSTA il 08/06/1968
C.F.: SMNLLN68H08A326Z
Res. Loc. Rumiod Dessus, 27
11010 SAINT-PIERRE (AO)
PERRIER Didier (quota 1/8)
Nato ad AOSTA il 16/09/1993

C.F.: PRRDDR93M16A326H
Res. Loc. Rumiod, 2 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
PERRIER André (quota 1/8)
Nato ad AOSTA il 20/08/1998
C.F.: PRRNDR98M20A326J
Res. Via Lostan, 94 - 11011 ARVIER (AO)
PRADELLI Graziella (quota 1/2)
Nata a Marano sul Panaro (MO) il 17/05/1942

C.F.: PRDGZL42E57E905R
Res. Loc. La Croix, 55 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 728 di mq. 14 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 729 di mq. 7 - I - Zona Ae31
F. 22 - map. 895 (ex 24/b) di mq. 6 - Corte - Zona Ae31
area edificata
Indennità: € 966,00

C) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nelle zone "Ei11", "Ei17" "Ec7" "Eg23" del P.R.G.C. e della variante sostanziale generale al vigente P.R.G.C., necessari per i lavori di cui sopra l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

C) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les zones Ei11, Ei17, Ec7 et Eg23 du PRGC en vigueur et de la variante substantielle générale de celui-ci, et nécessaires aux travaux en cause, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974:

1. BELLI Margherita (quota 1/2)
Nata a VILLENEUVE il 04/05/1944
C.F.: BLLMGH44E41L981L
Res. in loc. Vergnod, 13 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
GYPPAZ Silvano Emilio (quota 1/2)
Nato a Valtourmenche il 03/12/1945
C.F.: GYPSVN45T03L654C
Res. in loc. Rossan, 17 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 699 di mq. 120 - I - Zona E8
F. 31 - map. 336 di mq. 61 - I - Zona E8
F. 31 - map. 869 (ex 326/b) di mq. 225 - Ba - Zona E8
Indennità: € 61,76
Contributo regionale integrativo: € 709,19
2. BARMAVERAIN Maria Virginia (depositare)
Nata a SAINT-PIERRE il 25/11/1897
C.F.: BRMMVR97S65H674P
F. 31 - map. 772 di mq. 26 - I - Zona E8
F. 31 - map. 675 di mq. 11 - Ba - Zona E8
Indennità: € 3,27
Contributo regionale integrativo: € 49,21
3. GERBORE Noè (depositare)
n. FRANCIA il 28/11/1903
C.F.: GRBNOE03S28Z110U
F. 31 - map. 800 di mq. 192 - I - Zona E8
F. 31 - map. 801 di mq. 2 - I - Zona E8
Indennità: € 2,84
Contributo regionale integrativo: € 164,45
4. GERBORE Oreste
n. VILLENEUVE il 21/08/1929
C.F.: GRBRST29M21L981Y
Res. in loc. Rossan, 17 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 511 di mq. 33 - I - Zona E8
F. 21 - map. 494 di mq. 215 - I - Zona E8
F. 21 - map. 487 di mq. 78 - I - Zona E8
F. 21 - map. 522 (ex 103/b) di mq. 10 - Ba - Zona E8

F. 21 - map. 565 (ex 445/b) di mq. 234 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 583 (ex 340/b) di mq. 7 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 588 (ex 341/b) di mq. 4 - Pri - Zona E8
Indennità: € 393,49
Contributo regionale integrativo: € 1.835,41

5. GERBORE Rosito (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 03/10/1957
C.F.: GRBRST57R03A326J
Res. in Fraz. Lillaz, 63, 11012 - COGNE (AO)
GERBORE Oreste (quota 1/3)
Nato a VILLENEUVE il 21/08/1929
C.F.: GRBRST29M21L981Y
Res. in Loc. Rossan, 17 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
BELLI Fulvia (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 23/03/1956
C.F.: BLLFLV56C63A326C
Res. Rue Corrado Gex, 61
11010 SAINT-PIERRE (AO)
BELLI Maura (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 02/05/1960
C.F.: BLLMRA60E42A326O
Loc. Praximond, 118 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 513 di mq. 18 - I - Zona E8
Indennità: € 0,26
Contributo regionale integrativo: € 15,25
6. VAUTHIER Piera
Nata ad AOSTA il 14/06/1949
C.F.: VTHPRI49H54A326U
Res. loc. Bussan Dessous, 98
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 624 di mq. 142 - I - Zona E8
F. 22 - map. 619 di mq. 147 - I - Zona E8
F. 22 - map. 618 di mq. 1 - I - Zona E8
F. 22 - map. 574 di mq. 169 - I - Zona E8
F. 22 - map. 576 di mq. 32 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 460 di mq. 261 - Ba - Zona E8

- F. 22 - map. 617 di mq. 259 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1016 (ex 459/b) di mq. 260 - Ba - Zona E8
Indennità: € 220,07
Contributo regionale integrativo: € 2.394,78
7. THOMASSET Bruno
Nato ad AOSTA il 28/04/1946
C.F.: THMBRN46D28A326Y
Res. in Fraz. Trepont, 91 - 11018 VILLENEUVE (AO)
F. 31 - map. 844 di mq. 90 - I - Zona E8 F. 31 - map. 904 (ex 802/b) di mq. 165 - I - Zona E8
F. 22 - map. 705 di mq. 60 - I - Zona E8
F. 22 - map. 666 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 22 - map. 665 di mq. 8 - I - Zona E8
F. 22 - map. 998 (ex 684/b) di mq. 89 - I - Zona E8
F. 22 - map. 999 (ex 684/c) di mq. 1 - I - Zona E8
F. 22 - map. 760 (ex 611/b) di mq. 32 - I - Zona E8
F. 22 - map. 762 (ex 664/b) di mq. 3 - I - Zona E8
F. 22 - map. 765 (ex 663/b) di mq. 17 - I - Zona E8
F. 31 - map. 905 (ex 170/b) di mq. 20 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 907 (ex 685/b) di mq. 102 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 949 (ex 96/b) di mq. 51 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 923 (ex 92/b) di mq. 16 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 961 (ex 137/b) di mq. 241 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 921 (ex 125/b) di mq. 29 - Ba Zona E8
F. 22 - map. 1005 (ex 586/b) di mq. 17 di cui mq. 9 in zona Ba - Zona E8
F. 22 - map. 759 (ex 248/b) di mq. 29 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 764 (ex 252/b) di mq. 29 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1001 (ex 238/b) di mq. 34 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 662 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 22 - map. 658 di mq. 22 - I - Zona E8
F. 22 - map. 650 di mq. 47 - I - Zona E8
F. 22 - map. 651 di mq. 6 - I - Zona E8
F. 22 - map. 649 di mq. 3 - I - Zona E8
F. 22 - map. 648 di mq. 32 - I - Zona E8
F. 22 - map. 767 (ex 544/b) di mq. 26 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 799 (ex 287/b) di mq. 54 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 811 (ex 441/b) di mq. 19 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 813 (ex 296/b) di mq. 15 - Ba - Zona E8
Indennità: € 230,22
Contributo regionale integrativo: € 2.284,59
8. BOCHET Cristiano
n. AOSTA il 29/09/1965 (quota 2/9)
C.F.: BCHCST65P29A326S
Res. in loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-PIERRE (AO)
BOCHET Davide
n. AOSTA il 20/01/1968 (quota 2/9)
C.F.: BCHDVD68A20A326I
Res. in loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-PIERRE (AO)
BOCHET Mirca Marcella
n. AOSTA il 24/07/1962 (quota 2/9)
C.F.: BCHMCM72L64A326G
Res. in loc. Bussan du Milieu, 60
- 11010 SAINT-PIERRE (AO)
DOMAINE Vilma
n. VILLENEUVE il 03/06/1939 (quota 3/9)
C.F.: DMNVLM39H43L981E
Res. in loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 1011 (ex 267/b) di mq. 6 - Corte - Zona E8
Indennità: € 0,08
Contributo regionale integrativo: € 5,08
9. MUSCIANISI Antonia
n. Melito di Porto Salvo il 08/06/1937 (quota 2/3)
C.F.: MSCNTN37H48F112Q
Res. Via M. Emilius, 39 - 11100 AOSTA
SIMONETTA Natalina (quota 1/15)
Nata ad AOSTA il 07/06/1956
C.F.: SMNNLN56H47A326Z
Res. in Via Can Boson, 6 - 11100 AOSTA
SIMONETTA Lucia (quota 1/15)
Nata ad AOSTA il 05/09/1957
C.F.: SMNLCU57P45A326O
Res. in Via M. Emilius, 15 - 11100 AOSTA
SIMONETTA Giacomo (quota 1/15)
Nato ad AOSTA il 23/10/1959
C.F.: SMNGCM59R23A326A
Res. in loc. Champretavy, 11
11010 SAINT-PIERRE (AO)
SIMONETTA Maria (quota 1/15)
Nata ad AOSTA il 24/09/1961
C.F.: SMNMRA61P64A326S
Res. Via M. Emilius, 39 - 11100 AOSTA
SIMONETTA Antonio (quota 1/15)
Nato ad AOSTA il 06/03/1964
C.F.: SMNNTN64C06A326R
Res. in loc. Champretavy, 11
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 884 (ex 314/b) di mq. 142 - Ba - Zona E8
Indennità: € 37,30
Contributo regionale integrativo: € 350,74
10. LALE MURIX Diego (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 11/02/1970
C.F.: LLMDGI70B11A326X
Res. in loc. Praximond, 93
11010 SAINT-PIERRE (AO)
LALE MURIX Fabio (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 06/06/1976
C.F.: LLMFBA76H06A326N
Res. in loc. Praximond, 93
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 713 di mq. 210 - I - Zona E8
F. 32 - map. 656 di mq. 68 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 730 (ex 24/b) di mq. 318 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 932 (ex 163/b) di mq. 31 - Ba - Zona E8
Indennità: € 112,64
Contributo regionale integrativo: € 1.208,03

11. BRANCHE Pacifico Ruggero (quota ½)
Nato a VILLENEUVE il 02/09/1931
C.F.: BRNPFC31P02L981T
Res. In loc. Praximond, 51
11010 SAINT-PIERRE (AO)
RUMIOD Emilia (quota ½)
Nata a VILLENEUVE il 07/03/1934
C.F.: RMDMLE34C47L981U
Res. In loc. Praximond, 51
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 512 di mq. 215 - I - Zona E8
F. 21 - map. 530 (ex 501/b) di mq. 425
di cui mq. 225 - I - Zona E8
F. 21 - map. 523 (ex 104/b) di mq. 32 - I - Zona E8
F. 21 - map. 510 di mq. 204 - I - Zona E8
F. 21 - map. 509 di mq. 104 - I - Zona E8
F. 21 - map. 488 di mq. 20 - I - Zona E8
F. 22 - map. 723 di mq. 33 - I - Zona E8
F. 22 - map. 722 di mq. 39 - I - Zona E8
F. 22 - map. 913 (ex 131/b) di mq. 173 - I - Zona E8
F. 22 - map. 130 di mq. 3 - Pr - Zona E8
F. 21 - map. 546 (ex 459/a) di mq. 2 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 547 (ex 459/b) di mq. 7 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 581 (ex 339/b) di mq. 32 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 464 di mq. 5 - Ba - Zona E8
F. 21 - map. 521 (ex 102/b) di mq. 121 - Ba - Zona E8
Indennità: € 115,91
Contributo regionale integrativo: € 1.470,15
12. JUNOD Albino
Nato ad AOSTA il 3/03/1950
C.F.: JNDLBN50C13A326L
Res. Via Liconi, 22/a - 11100 AOSTA
F. 32 - map. 706 di mq. 236 - I - Zona E8
F. 32 - map. 14 di mq. 210 - Ba - Zona E8
Indennità: € 58,63
Contributo regionale integrativo: € 718,77
13. CANIATO Silvana (quota ½)
Nata ad AOSTA il 17/09/1950
C.F.: CNTSVN50P57A326F
Res. in Via S. Anselmo, 93 - 11100 AOSTA
MEINARDI Aldo (quota ½)
Nato ad AOSTA il 07/01/1949
C.F.: MNRLDA49A07A326N
Res. in Via S. Anselmo, 93 - 11100 AOSTA
F. 22 - map. 661 di mq. 21 - I - Zona E8
F. 22 - map. 659 di mq. 7 - I - Zona E8
F. 22 - map. 660 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 22 - map. 769 (ex 255/b) di mq. 4 - I - Zona E8
F. 22 - map. 771 (ex 254/b) di mq. 42 - Ba - Zona E8
Indennità: € 11,52
Contributo regionale integrativo: € 132,56
14. PELOSO Marco
Nato ad AOSTA il 14/08/1971
C.F.: PLSMRC71M14A326O
Res. in Via S. Martin de Corlèans, 306/B
11100 AOSTA
F. 32 - map. 691 di mq. 1 - I - Zona E8
F. 32 - map. 693 di mq. 118 - I - Zona E8
F. 32 - map. 694 di mq. 270 - I - Zona E8
F. 32 - map. 648 di mq. 137 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 753 (ex 63/b) di mq. 73 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 755 (ex 649/b) di mq. 38 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 759 (ex 72/b) di mq. 5 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 760 (ex 71/b) di mq. 6 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 754 (ex 65/b) di mq. 200 - Ba - Zona E8
Indennità: € 126,29
Contributo regionale integrativo: € 1.463,51
15. PAILLEX Italo
Nato a VILLENEUVE il 10/08/1937
C.F.: PLLTLI37M10L981T
Res. in loc. Roserettaz, 2 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 821 di mq. 116 - I - Zona E8
F. 31 - map. 956 (ex 147/b) di mq. 67 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 941 (ex 148/b) di mq. 36 - Ba - Zona E8
Indennità: € 28,76
Contributo regionale integrativo: € 352,74
16. CHAMPRETAVY Rosito
Nato ad AOSTA il 11/05/1953
C.F.: CHMRST53E11A326Y
Res. in Fr. Evian, 4 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 742 (ex 48/b) di mq. 178 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 700 di mq. 71 - I - Zona E8
Indennità: € 281,54
Contributo regionale integrativo: € 1.174,94
17. CHAMPRETAVY Corrado
Nato a VILLENEUVE il 08/03/0940
C.F.: CHMCRD40C08L981M
Res. La Pièce, 12 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 837 di mq. 58 - I - Zona E8
F. 31 - map. 774 di mq. 460 - I - Zona E8
F. 31 - map. 777 di mq. 4 - I - Zona E8
F. 31 - map. 919 (ex 24/b) di mq. 73 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 701 di mq. 35 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 943 (ex 95/b) di mq. 1148 - Ba - Zona E8
Indennità: € 337,65
Contributo regionale integrativo: € 3.432,39
18. CHAMPRETAVY Vanda Francesca
Nata ad AOSTA il 24/05/1941 (quota 1/1)
C.F.: CHMVND41E64A326C
Res. Loc. Les Ordines, 7
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 727 (ex 27/b) di mq. 338 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 726 (ex 28/b) di mq. 20 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 638 di mq. 162 - I - Zona E8
Indennità: € 96,44
Contributo regionale integrativo: € 1.021,60

19. GERBORE Romano
Nato ad AOSTA il 24/05/1962
C.F.: GRBRMN62E24A326L
Res. Loc. Praximond, 56
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 889 (ex 365/b) di mq. 4 - Pri - Zona E8
Indennità: € 6,30
Contributo: € 25,05
20. DOMAINE Bruno (quota ½)
Nato ad AOSTA il 21/02/1964
C.F.: DMNBRN64B21A326C
Res. Loc. Fossaz Dessous, 24
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
DOMAINE Renzo (quota ½)
Nato ad AOSTA il 23/02/1966
C.F.: DMNRNZ66B23A326Z
Res. Loc. Fossaz Dessous
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 709 di mq. 170 - I - Zona E8
F. 32 - map. 17 di mq. 185 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 733 (ex 654/b) di mq. 35 - Ba - Zona E8
Indennità: € 60,29
Contributo regionale integrativo: € 687,52
21. CHAPPUIS Massimo
Nato a VILLENEUVE il 11/12/1930
C.F.: CHPMSM30T11L981J
Res. Loc. Pelon, 4 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 948 (ex 131/b) di mq. 159 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 129 di mq. 40 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 907 (ex 33/b) di mq. 41 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 909 (ex 34/b) di mq. 21
di cui mq. 1 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 911 (ex 35/b) di mq. 10 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 915 (ex 128/b) di mq. 83 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 930 (ex 145/b) di mq. 17 - Si - Zona E8
F. 22 - map. 703 di mq. 8 - I - Zona E8
F. 22 - map. 562 di mq. 31 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 557 (ex 303/b) di mq. 120 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 563 (ex 300/b) di mq. 10 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 569 (ex 297/b) di mq. 31 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 892 (ex 142/b) di mq. 78 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 936 (ex 166/b) di mq. 57 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 938 (ex 167/b) di mq. 57 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 942 (ex 138/b) di mq. 18 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 821 (ex 415/b) di mq. 110 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 823 (ex 414/b) di mq. 106 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 956 (ex 146/b) di mq. 2 - Corte - Zona E8
Indennità: € 1.097,24
Contributo regionale integrativo: € 4.801,64
22. CHAPPUIS Renato (depositare)
Nato a SAINT-PIERRE il 24/03/1910
C.F.: CHPRNT10C24H674V
F. 31 - map. 825 di mq. 135 - I - Zona E8
F. 21 - map. 496 di mq. 5 - I - Zona E8
- F. 21 - map. 492 di mq. 121 - I - Zona E8
F. 22 - map. 725 di mq. 28 di cui mq. 5 - I - Zona E8
F. 22 - map. 724 di mq. 15 - I - Zona E8
F. 22 - map. 720 di mq. 44 - I - Zona E8
F. 22 - map. 721 di mq. 49 - I - Zona E8
F. 22 - map. 716 di mq. 46 - I - Zona E8
F. 22 - map. 709 di mq. 96 - I - Zona E8
F. 22 - map. 708 di mq. 55 - I - Zona E8
F. 22 - map. 710 di mq. 135 - I - Zona E8
F. 22 - map. 711 di mq. 81 - I - Zona E8
F. 21 - map. 567 (ex 454/b) di mq. 25 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 934 (ex 593/b) di mq. 27 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 940 (ex 594/b) di mq. 4 - Pri - Zona E8
Indennità: € 99,80
Contributo reg.le reg.le : € 1.017,87
23. CHAPPUIS Provino
Nato a VILLENEUVE il 16/07/1938
C.F.: CHP PVN38L16L981Y
Res. Loc. Bachod, 2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 705 di mq. 6 - I - Zona E8
F. 32 - map. 707 di mq. 62 - I - Zona E8
F. 32 - map. 736 (ex 20/b) di mq. 79 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 735 (ex 19/b) di mq. 204 - Ba - Zona E8
Indennità: € 75,35
Contributo regionale integrativo: € 756,68
24. CHAPPUIS Silvia (quota ½)
Nata ad AOSTA il 29/04/1941
C.F.: CHPSLV41D69A326W
Res. Loc. Rumiod Dessus, 8
11010 SAINT-PIERRE (AO)
LALE CASTAIN Letizia deceduta (depositare)
(quota ½)
C.F.: LLCLTZ00E60H674V
Res. Fraz. Rumiod - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 799 di mq. 23 - I - Zona E8
F. 32 - map. 686 di mq. 79 - I - Zona E8
Indennità: € 1,50
Contributo reg.le int.: € 86,47
25. CHAPPUIS Silvia
Nata AOSTA il 29/04/1941
C.F.: CHPSLV41D69A326W
Res. Loc. Rumiod Dessus, 8
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 769 (ex 78/b) di mq. 53 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 909 (ex 116/b) di mq. 435 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 944 (ex 133/b) di mq. 137 - Ba - Zona E8
F. 21 - map. 606 (ex 441/b) di mq. 38 - Pri - Zona E8
Indennità: € 224,093
Contributo regionale integrativo: € 1.781,76
26. CHAPPUIS Silvia
Nata ad AOSTA il 29/04/1941 (quota ½)
C.F.: CHPSLV41D69A326W

- Res. Loc. Rumiod Dessus, 8
11010 SAINT-PIERRE (AO)
CHANOUX Luigi (quota ½)
Nato ad AOSTA il 10/02/1968
C.F.: CHNLGU68B10A326X
Res. Loc. Rumiod Dessus, 8
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 967 (ex 608/b) di mq. 6 - Pri - Zona E8
Indennità: € 9,45
Contributo regionale integrativo: € 37,58
27. BRUNET Rosina (quota 3/9)
Nata a VILLENEUVE il 04/08/1935
C.F.: BRNRSN35M44L981G
Res. Fraz. Evian, 4 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
DOMAINE Gilberto (quota 2/9)
Nato ad AOSTA il 31/01/1960
C.F.: DMNGBR60A31A326B
Res. Fraz. Evian, 17 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
DOMAINE Vilma (quota 2/9)
Nata ad AOSTA il 27/01/1964
C.F.: DMNVLM64A67A326N
Fraz. Evian, 4 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
DOMAINE Orlando (quota 2/9)
Nato ad AOSTA il 10/06/1968
C.F.: DMNRND68H10A326P
Fraz. Evian, 19 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 695 di mq. 162 - I - Zona E8
F. 32 - map. 751 (ex 62/b) di mq. 38 - Pri - Zona Ev3
F. 32 - map. 650 di mq. 51 - Ba - Zona Ev3
Indennità: € 75,66
Contributo regionale integrativo: € 501,28
28. CURIAT Anita fu Zaccaria
(comproprietario)
CURIAT Antonietta fu Giuseppe
(comproprietario)
Nata a Saint-Nicolas il 05/08/1964
CURIAT Davide;
GIUSEPPE DETTO ENRICO
nato a ARVIER il 01/01/1901
(comproprietario)
CURIAT Emilia;FU GIUSEPPE
nata a SAINT NICOLAS il 22/11/1877
(comproprietario)
CURIAT Gustavo;FU ZACCARIA
nato a SAINT NICOLAS il 15/03/1902
(comproprietario)
CURIAT Ida;ALICE
nata a FRANCIA il 01/08/1910
(comproprietario)
CURIAT Placido;FU GIUSEPPE
(comproprietario)
CURIAT Rosa;FU ZACCARIA
nata a SAINT NICOLAS il 09/08/1906
(comproprietario)
CURIAT Veronica;FU GIUSEPPE
(comproprietario)
VERNEY Maria;
CLEMENZA DETTA VALERIA
nata a ARVIER il 11/03/1880
(comproprietario)
F. 32 - map. 697 di mq. 185 - I - Zona E8
F. 32 - map. 747 (ex 652/b) di mq. 38 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 752 (ex 64/b) di mq. 55 - Ba - Zona E8
Indennità: € 27,14
Contributo reg.le int.: € 386,01
29. BESENVAL Claudio
Nato ad AOSTA il 10/11/1967
C.F.: BSNCLD67S10A326D
Res. Loc. Bussan Dessus,64
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 845 di mq. 223 - I - Zona E8
F. 31 - map. 850 di mq. 135 - I - Zona E8
F. 31 - map. 824 di mq. 16 - I - Zona E8
F. 31 - map. 826 di mq. 172 - I - Zona E8
F. 31 - map. 968 (ex 139/b) di mq. 77 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 958 (ex 771/b) di mq. 105 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 707 di mq. 88 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 963 (ex 93/b) di mq. 144 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 947 (ex 130/b) di mq. 250 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 955 (ex 126/b) di mq. 91 - Ba - Zona E8
Indennità: € 493,18
Contributo regionale integrativo: € 3.467,56
30. CHENAL Renata Rita (quota ½)
Nata ad AOSTA il 20/03/1956
C.F.: CHNRNT56C60A326N
Res. Loc. La Croix, 50
11010 SAINT-PIERRE (AO)
CHENAL Teofilo Luigino,
n. AOSTA il 06/07/1954
(quota ½)
C.F.: CHNTLL54L06A326W
Res. Loc. La Croix, 51
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 734 (ex 18/b) di mq. 11 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 919 (ex 126/b) di mq. 29 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 923 (ex 124/b) di mq. 24 - Ba - Zona E8
F. 21 - map. 497 di mq. 219 - I - Zona E8
F. 21 - map. 495 di mq. 297 - I - Zona E8
F. 21 - map. 493 di mq. 7 - I - Zona E8
F. 21 - map. 480 di mq. 290 - I - Zona E8
F. 21 - map. 481 di mq. 6 - I - Zona E8
F. 22 - map. 715 di mq. 36 - I - Zona E8
F. 22 - map. 704 di mq. 26 - I - Zona E8
F. 22 - map. 953 (ex 714/b) di mq. 251 - I - Zona E8
F. 21 - map. 553 (ex 304/b) di mq. 3 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 555 (ex 457/b) di mq. 92 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 559 (ex 445/b) di mq. 12 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 561 (ex 456/b) di mq. 286 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 608 (ex442/b) di mq. 105 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 955 (ex 175/b) di mq. 160 - Pri - Zona E8

- Indennità: € 1.070,37
Contributo regionale integrativo: € 5.238,57
31. CHATEAU Luca
Nato ad AOSTA il 13/09/1964
C.F.: CHTLCU64P13A326M
Res. Loc. Coutateppaz, 18
11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO)
F. 22 - map. 620 di mq. 15 - I - Zona E8
F. 31 - map. 814 di mq. 246 - I - Zona E8
F. 31 - map. 815 di mq. 332 - I - Zona E8
F. 31 - map. 916 di mq. 100 - I - Zona E8
F. 23 - map. 250 di mq. 26 - I - Zona E8
F. 31 - map. 806 di mq. 92 - I - Zona E8
F. 31 - map. 808 di mq. 52 - I - Zona E8
F. 31 - map. 807 di mq. 437 - I - Zona E8
F. 31 - map. 794 di mq. 202 - I - Zona E8
F. 23 - map. 68 di mq. 190 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 694 di mq. 25 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 695 di mq. 18 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 682 di mq. 77 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 890 (ex 69/b) di mq. 112 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 886 (ex 111/b) di mq. 6 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 885 (ex 34/b) di mq. 297 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 900 (ex 181/b) di mq. 114 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 899 (ex 688/b) di mq. 200 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 896 (ex 178/b) di mq. 223 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 897 (ex 180/b) di mq. 245 - Ba - Zona E8
F. 23 - map. 254 (ex 69/b) di mq. 68 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1014 (ex 492/b) di mq. 496 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 940 (ex 168/b) di mq. 47 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 939 (ex 166/b) di mq. 82 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 938 (ex 165/b) di mq. 132 - Ba - Zona E8
Indennità: € 634,75
Contributo regionale integrativo: € 7.033,47
32. DAVITE Lina
Nata a Pont-Saint-Martin il 28/03/1930 (quota 4/6)
C.F.: DVTLNI30C68G854B
Res. Loc. La Croix, 72 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
MODESTI Marco, n. AOSTA il 20/02/1960 (quota 1/6)
C.F.: MDSMRC60B20A326T
Loc. La Croix, 72 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
MODESTI Maria Sabina,
n. AOSTA il 18/03/1958 (quota 1/6)
C.F.: MDSMSB58C58A326C
Viale Gran San Bernardo, 20 - 11100 AOSTA
F. 22 - map. 657 di mq. 28 - I - Zona E8
F. 22 - map. 503 di mq. 22 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 800 (ex 502/a) di mq. 74 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 801 (ex 502/b) di mq. 36 - Ba - Zona E8
Indennità: € 35,09
Contributo regionale integrativo: € 349,78
33. GAIDO Denise (quota 192/360)
Nata in Francia il 14/08/1944
C.F.: GDADNS44M54Z110C
Res. Loc. Rumiod Dessous, 16
11010 SAINT-PIERRE (AO)
LALE MURIX François René (quota 336/720)
Nato ad AOSTA il 12/11/1986
C.F.: LLMFNC86S12A326X
Res. Loc. Rumiod Dessous, 16
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 629 di mq. 50 - I - Zona E8
F. 22 - map. 839 (ex 495/b) di mq. 27 - Pri - Zona E8
Indennità: € 43,28
Contributo regionale integrativo: € 211,48
34. DOMAINE Orlando (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 10/06/1968
C.F.: DMNRND68H10A326P
Res. Fraz. Evian, 19 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
JAYER Milena
Nata ad AOSTA il 23/02/1973 (quota 1/2)
C.F.: JYRMLN73B63A326J
Res. Fraz. Evian, 19 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 31 - map. 813 di mq. 275 - I - Zona E8
F. 31 - map. 846 di mq. 87 - I - Zona E8
F. 31 - map. 931 (ex 164/b) di mq. 195 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 937 (ex 693/b) di mq. 107 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 964 (ex 38/b) di mq. 66 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 773 di mq. 106 - I - Zona E8
F. 31 - map. 812 di mq. 4 - I - Zona E8
F. 31 - map. 781 di mq. 28 - I - Zona E8
F. 32 - map. 702 di mq. 65 - I - Zona E8
F. 32 - map. 715 di mq. 57 - I - Zona E8
F. 32 - map. 716 di mq. 158 - I - Zona E8
F. 32 - map. 684 di mq. 197 - I - Zona E8
F. 32 - map. 685 di mq. 25 - I - Zona E8
F. 32 - map. 687 di mq. 202 - I - Zona E8
F. 32 - map. 688 di mq. 122 - I - Zona E8
F. 32 - map. 690 di mq. 159 - I - Zona E8
F. 32 - map. 692 di mq. 160 - I - Zona E8
F. 31 - map. 776 di mq. 18 - I - Zona E8
F. 31 - map. 775 di mq. 78 - I - Zona E8
F. 31 - map. 750 di mq. 234 - I - Zona E8
F. 31 - map. 729 di mq. 3 - I - Zona E8
F. 31 - map. 676 di mq. 51 - I - Zona E8
F. 31 - map. 723 di mq. 10 - I - Zona E8
F. 31 - map. 339 di mq. 292 - I - Zona E8
F. 31 - map. 743 di mq. 1 - I - Zona E8
F. 31 - map. 337 di mq. 135 - I - Zona E8
F. 32 - map. 683 di mq. 16 - I - Zona E8
F. 31 - map. 786 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 31 - map. 787 di mq. 320 - I - Zona E8
F. 31 - map. 788 di mq. 148 - I - Zona E8
F. 31 - map. 790 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 31 - map. 357 di mq. 293 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 356 di mq. 720 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 681 di mq. 25 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 657 di mq. 35 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 73 di mq. 169 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 647 di mq. 40 - Ba - Zona E8

- F. 31 - map. 751 di mq. 60 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 678 di mq. 3 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 749 di mq. 95 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 287 di mq. 170 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 868 (ex 300/b) di mq. 282 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 870 (ex 355/b) di mq. 59 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 871 (ex 341/b) di mq. 23 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 875 (ex 606/b) di mq. 20 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 876 (ex 636/b) di mq. 16 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 877 (ex 677/b) di mq. 82 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 878 (ex 340/b) di mq. 46 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 879 (ex 398/b) di mq. 32 - Ba - Zona Ev3
F. 31 - map. 880 (ex 401/b) di mq. 436 - Ba - Zona Ev3
F. 31 - map. 881 (ex 286/b) di mq. 263 - Ba - Zona Ev3
F. 32 - map. 771 (ex 80/b) di mq. 68 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 762 (ex 546/b) di mq. 5 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 763 (ex 546/c) di mq. 4 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 768 (ex 77/b) di mq. 70 - Ba - Zona E8-Ev3
F. 32 - map. 756 (ex 643/b) di mq. 64 - Ba - Zona E8-Ev3
F. 31 - map. 935 (ex 692/b) di mq. 57 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 930 (ex 158/b) di mq. 43 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 893 (ex 358/b) di mq. 386 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 644 di mq. 48 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 770 (ex 79/b) di mq. 7 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 867 (ex 291/b) di mq. 37 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 866 (ex 293/b) di mq. 10 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 865 (ex 295/b) di mq. 234 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 969 (ex 296/b) di mq. 17 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 766 (ex 76/b) di mq. 26 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 767 (ex 76/c) di mq. 15 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 765 (ex 75/b) di mq. 114 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 764 (ex 74/b) di mq. 62 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 819 di mq. 119 - I - Zona E8
F. 31 - map. 942 (ex 164/b) di mq. 195 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 680 di mq. 28 - I - Zona E8
F. 32 - map. 743 (ex 47/b) di mq. 185 - Pri - Zona Ev3
F. 32 - map. 740 (ex 50/b) di mq. 371 - Pri - Zona Ev3
F. 32 - map. 748 (ex 56/b) di mq. 123 - Pri - Zona Ev3
F. 32 - map. 749 (ex 60/b) di mq. 329 - Pri - Zona E8-Ev3
Indennità: € 3.611,80
Contributo regionale integrativo: € 22.404,33
35. DOMAINE Aldo
Nato a VILLENEUVE il 25/05/1933
C.F.: DMNLDA33E25L981B
Res. Loc. Bosses, 1 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 917 (ex 22/b) di mq. 171 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 918 (ex 21/b) di mq. 114 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 960 (ex 664/b) di mq. 174 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 951 (ex 556/b) di mq. 14 - Pri - Zona E8
Indennità: € 142,66
Contributo regionale integrativo: € 1.221,44
36. DOMAINE Aldo (quota ½)
Nato a VILLENEUVE il 25/05/1933
C.F.: DMNLDA33E25L981B
Res. Loc. Bosses, 1 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
- DOMAINE Vilma (quota ½)
Nata a VILLENEUVE il 03/06/1939
C.F.: DMNVLM39H43L981E
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 839 di mq. 1 - I - Zona E8
F. 31 - map. 840 di mq. 338 - I - Zona E8
F. 22 - map. 713 di mq. 63 - I - Zona E8
F. 31 - map. 925 (ex 706/b) di mq. 33 - Ba - Zona E8
Indennità: € 14,57
Contributo regionale integrativo: € 422,30
37. VALLET Daniela (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 19/07/1969
C.F.: VLLDNL69L59A326H
Res. Fraz. Ciseran, 15 - 11020 MONTJOVET (AO)
VALLET Elena (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 13/08/1976
C.F.: VLLLNE76M53A326H
Res. Hameau Grumel, 7 - 11020 JOVENÇAN (AO)
VALLET Vilmo (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 24/01/1972
C.F.: VLLVLM72A24A326N
Res. Loc. Capoluogo, 47 - 11010 AVISE (AO)
F. 32 - map. 741 (ex 49/b) di mq. 155 - Pri - Zona Ev3
Indennità: € 244,26
Contributo regionale integrativo: € 970,72
38. DOMAINE Orlando
Nato ad AOSTA il 10/06/1968
C.F.: DMNRND68H10A326P
Res. Fraz. Evian, 19 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 708 di mq. 90 - I - Zona E8
F. 32 - map. 745 (ex 15/b) di mq. 133 - Ba - Zona E8
Indennità: € 36,24
Contributo regionale integrativo: € 404,80
39. PAILLEX Marino (quota 60/72)
Nato ad AOSTA il 26/06/1949
C.F.: PLLMRN49H26A326X
Res. Loc. La Charrère, 21 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
GAY Adelina (quota 12/72)
Nata a SAINT-PIERRE il 12/04/1921
C.F.: GYADLN21D52H674R
F. 31 - map. 805 di mq. 350 - I - Zona E8
F. 31 - map. 687 di mq. 43 - I - Zona E8
F. 31 - map. 915 (ex 804/b) di mq. 54 - I - Zona E8
F. 31 - map. 902 (ex 172/b) di mq. 289 - Ba - Zona E8
Indennità: € 82,49
Contributo regionale integrativo: € 1.092,78
40. GERBORE Renato
Nato in Francia il 08/12/1925
C.F.: GRBRNT25B08Z1100
Res. Fraz. Gratillon, 3 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 696 di mq. 303 - I - Zona E8
F. 32 - map. 651 di mq. 89 - Ba - Zona Ev3

- F. 32 - map. 750 (ex 61/b) di mq. 54 - Ba - Zona E8
Indennità: € 42,02
Contributo regionale integrativo: € 610,07
41. PAILLEX Romano
Nato a VILLENEUVE il 08/02/1938
C.F.: PLLRMN38B08L981K
Res. Loc. Praximond, 77 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 892 (ex 64/b) di mq. 19 - Ba - Zona E8
Indennità: € 4,99
Contributo regionale integrativo: € 46,93
42. GIUNTA Roberto (quota ½)
Nato ad AOSTA il 22/06/1958
C.F.: GNTRRT58H22A326Z
Res. Loc. Bressan, 8 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
VITTONI Duilia (quota ½)
Nata ad AOSTA il 21/09/1947
C.F.: VTDLU47P61A326P
Res. Loc. Bressan, 8 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 796 di mq. 102 - I - Zona E8
F. 31 - map. 797 di mq. 518 - I - Zona E8
F. 31 - map. 798 di mq. 62 - I - Zona E8
F. 31 - map. 793 di mq. 129 - I - Zona E8
F. 31 - map. 791 di mq. 200 - I - Zona E8
F. 31 - map. 792 di mq. 275 - I - Zona E8
F. 31 - map. 683 di mq. 60 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 684 di mq. 10 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 32 di mq. 202 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 910 (ex 113/b) di mq. 147 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 911 (ex 113/c) di mq. 201 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 914 (ex 112/b) di mq. 114 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 913 (ex 114/b) di mq. 278 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 887 (ex 110/b) di mq. 292 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 889 (ex 109/b) di mq. 374 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 888 (ex 27/b) di mq. 275 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 789 di mq. 10 - Ba - Zona E8
Indennità: € 534,63
Contributo regionale integrativo: € 5.938,90
43. LALE GERARD Aldo (depositare)
Nato a VILLENEUVE il 30/01/1934
C.F.: LLGLDA34A30L981A
F. 31 - map. 820 di mq. 96 - I - Zona E8
F. 32 - map. 711 di mq. 65 - I - Zona E8
Indennità: € 2,36
Contributo regionale integrativo: € 136,48
44. LALE GERARD Marco
Nato ad AOSTA il 12/02/1959
C.F.: LLGMRC59B12A326A
Res. Loc. Les Ordines, 28 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 732 (ex 118/b) di mq. 81 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 957 (ex 697/b) di mq. 48 - Ba - Zona E8
Indennità: € 33,89
Contributo regionale integrativo: € 318,64
45. PAILLEX Ester (da depositare)
Nata a SAINT-PIERRE il 28/07/1908
C.F.: PLLSTR08L68H674N
F. 31 - map. 700 di mq. 12 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 704 di mq. 181 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 836 di mq. 411 - I - Zona E8
F. 31 - map. 831 di mq. 67 - I - Zona E8
F. 31 - map. 832 di mq. 111 - I - Zona E8
F. 31 - map. 833 di mq. 1 - I - Zona E8
F. 31 - map. 795 di mq. 2 - I - Zona E8
Indennità: € 59,81
Contributo regionale integrativo: € 1.002,31
46. PERLASCO Gesuino Mary Giovanni (quota ½)
Nato a VILLENEUVE il 28/04/1930
C.F.: PRLMGS30D28L981O
Res. Loc. Praximond, 103
11010 SAINT-PIERRE (AO)
JORDANEY Noemi Erminia (quota ½)
Nata ad AOSTA il 14/04/1946
C.F.: JRDNRM46D54A326I
Res. Loc. Jacquemin, 25
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 883 (ex 105/b) di mq. 42 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 950 (ex 97/b) di mq. 81 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 951 (ex 98/b) di mq. 21 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 920 (ex 28/b) di mq. 129 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 987 (ex 240/b) di mq. 5 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 825 (ex 413/b) di mq. 48 - Pri - Zona E8
Indennità: € 155,25
Contributo regionale integrativo: € 1.006,25
47. ISTITUTO DIOCESANO
PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO
C.F.: 91009280073
F. 22 - map. 718 di mq. 23 - I - Zona E8
F. 22 - map. 917 (ex 127/b) di mq. 22 - Ba - Zona E8
Indennità: € 6,12
Contributo regionale integrativo: € 73,84
48. LALE MURIX Bruno Pietro
Nato ad AOSTA il 19/05/1944
C.F.: LLMBNP44E19A326H
Res. Loc. Rumiod, 9 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 21 - map. 498 di mq. 40 - I - Zona E8
F. 21 - map. 490 di mq. 22 - I - Zona E8
F. 21 - map. 499 di mq. 155 - I - Zona E8
F. 21 - map. 579 (ex 489/b) di mq. 220 - I - Zona E8
F. 21 - map. 586 (ex 485/b) di mq. 132 - I - Zona E8
F. 21 - map. 592 (ex 484/b) di mq. 31 - I - Zona E8
F. 21 - map. 596 (ex 483/b) di mq. 116 - I - Zona E8
F. 21 - map. 500 di mq. 63 di cui mq. 23
in zona Ei11 - I - Zona E8
F. 21 - map. 451 di mq. 30 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 548 (ex 208/b) di mq. 68 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 551 (ex 423/b) di mq. 40 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 549 (ex 458/b) di mq. 29 - Pri - Zona E8

- F. 21 - map. 577 (ex 452/b) di mq. 103 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 594 (ex 342/b) di mq. 84 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 598 (ex 318/b) di mq. 107 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 600 (ex 450/b) di mq. 2 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 545 (ex 206/b) di mq. 76 - Pri - Zona E8
Indennità: € 860,25
Contributo regionale integrativo: € 4.002,07
49. LALE MURIX Leonilda (quota ½)
Nata a VILLENEUVE il 04/07/1933
C.F.: LLMLLD33L44L981O
Res. Fraz. Etavez - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
ROSAIRE Nadia (quota ½)
Nata ad AOSTA il 18/11/1962
C.F.: RSRNDA62S58A326B
Res. Fraz. Cloutra, 13 - 11018 VILLENEUVE (AO)
F. 32 - map. 717 di mq. 140 - I - Zona E8
F. 32 - map. 658 di mq. 120 - Ba - Zona E8
Indennità: € 35,68
Contributo regionale integrativo: € 434,85
50. LALE MURIX Domingo
Nato ad AOSTA il 29/10/1970
C.F.: LLMDNG70R29A326E
Res. Loc. Vetan Villette, 76B
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 746 (ex 16/b) di mq. 301 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 729 (ex 22/b) di mq. 8 - Ba - Zona E8
Indennità: € 81,19
Contributo regionale integrativo: € 763,25
51. LATTERIA SOCIALE RUMIOD
sede in Località Rumiod, SAINT-PIERRE
C.F.: 80008330070
F. 22 - map. 706 di mq. 128 di cui mq. 80 - I - Zona E8
F. 22 - map. 958 (ex 707/b) di mq. 55
di cui mq. 21 - I - Zona E8
F. 22 - map. 959 (ex 707/c) di mq. 5 - I - Zona E8
F. 22 - map. 957 (ex 591/b) di mq. 1 - I - Zona E
Indennità: € 1,57
Contributo regionale integrativo: € 90,71
52. LETTRY Allietta Annita
Nata a SAINT-PIERRE il 16/02/1921
C.F.: LTTLTT21B56H674P
Res Fraz. Beauregard, 3 - 11015 LA SALLE (AO)
F. 32 - map. 703 di mq. 36 - I - Zona E8
F. 32 - map. 704 di mq. 5 - I - Zona E8
F. 32 - map. 739 (ex 11/b) di mq. 19 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 738 (ex 12/b) di mq. 65 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 737 (ex 13/b) di mq. 65 - Ba - Zona E8
Indennità: € 39,75
Contributo regionale integrativo: € 402,88
53. LUBOZ Alda
Nata a Saint-Nicolas il 04/02/1935
C.F.: LBZLDA35B44H672B
- F. 31 - map. 842 di mq. 13 - I - Zona E8
F. 31 - map. 841 di mq. 3 - I - Zona E8
F. 22 - map. 653 di mq. 30 - I - Zona E8
F. 22 - map. 652 di mq. 23 - I - Zona E8
F. 22 - map. 633 di mq. 100 - I - Zona E8
F. 31 - map. 924 (ex 91/b) di mq. 90 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 807 (ex 290/b) di mq. 39 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 829 (ex 410/b) di mq. 119 - Pri - Zona E8
Indennità: € 393,30
Contributo regionale integrativo: € 1.696,42
54. GAIDO Denise
Nata in Francia il 14/08/1944 (quota ½)
C.F.: GDADNS44M54Z110C
Res. loc. Rumiod Dessous, 16
11010 SAINT-PIERRE (AO)
LALE MURIX François René (quota ½)
Nato ad AOSTA il 12/11/1986
C.F.: LLMFNC86S12A326X
Res. Loc. Rumiod Dessous, 17
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 725 (ex 30/b) di mq. 291 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 912 (ex 115/b) di mq. 86 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 901 (ex 173/b) di mq. 60 - Ba - Zona E8
F. 23 - map. 255 (ex 72/b) di mq. 78 - Ba - Zona E8
F. 23 - map. 256 (ex 73/b) di mq. 143 - Ba - Zona E8
F. 23 - map. 257 (ex 246/b) di mq. 122 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1013 (ex 491/b) di mq. 441 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1012 (ex 490/b) di mq. 5 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 757 (ex 120/b) di mq. 10 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 984 (ex 241/b) di mq. 52 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 985 (ex 241/c) di mq. 38 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 755 (ex 247/b) di mq. 28 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 482 di mq. 115 - I - Zona E8
F. 22 - map. 622 di mq. 10 - I - Zona E8
F. 22 - map. 621 di mq. 215 - I - Zona E8
F. 23 - map. 248 di mq. 132 - I - Zona E8
F. 23 - map. 249 di mq. 75 - I - Zona E8
F. 32 - map. 719 di mq. 129 - I - Zona E8
F. 32 - map. 720 di mq. 222 - I - Zona E8
F. 22 - map. 679 di mq. 123 - I - Zona E8
F. 22 - map. 677 di mq. 73 - I - Zona E8
F. 22 - map. 678 di mq. 4 - I - Zona E8
F. 22 - map. 668 di mq. 18 - I - Zona E8
F. 23 - map. 247 di mq. 15 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 575 di mq. 15 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 660 di mq. 60 - Ba - Zona E8
F. 21 - map. 602 (ex 314/b) di mq. 25 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 604 (ex 449/b) di mq. 50 - Pri - Zona E8
F. 21 - map. 482 di mq. 115 - I - Zona E8
F. 22 - map. 656 di mq. 44 - I - Zona E8
F. 22 - map. 654 di mq. 14 - I - Zona E8
F. 22 - map. 646 di mq. 42 - I - Zona E8
F. 22 - map. 628 di mq. 345 - I - Zona E8
F. 22 - map. 625 di mq. 17 - I - Zona E8
F. 22 - map. 809 (ex 521/b) di mq. 12 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 869 (ex 579/b) di mq. 138 - Pri - Zona E8

- F. 22 - map. 879 (ex 526/b) di mq. 43 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 881 (ex 304/b) di mq. 34 - Pri - Zona E8
Indennità: € 1.035,11
Contributo regionale integrativo: € 7.340,85
55. LUBOZ Nestore (depositare)
Nato a SAINT-PIERRE il 25/01/1927
C.F.: LBZNTRA25H674I
F. 31 - map. 829 di mq. 416 - I - Zona E8
F. 31 - map. 827 di mq. 25 - I - Zona E8
F. 31 - map. 699 di mq. 15 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 698 di mq. 50 - Ba - Zona E8
Indennità: € 23,93
Contributo regionale integrativo: € 556,44
56. JORDANEY Maria,
n. SAINT-PIERRE il 16/09/1927 (quota 1/3)
C.F.: JRDMRA27P56H674I
Res. Loc. Rumiod, 32 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
LUBOZ Delfina, n. AOSTA il 03/10/1954
(quota 1/3)
C.F.: LBZDFN54R43A326N
Res. Loc. Capoluogo, 259
11020 CHARVENSOD (AO)
LUBOZ Livia, n. AOSTA il 03/10/1954 (quota 1/3)
C.F.: LBZLVI54R43A326N
Res. Loc. La Charrère, 2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 891 (ex 669/b) di mq. 67 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 898 (ex 174/b) di mq.5 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 946 (ex 129/b) di mq. 501 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 952 (ex 128/b) di mq. 56 - Ba - Zona E8
Indennità: € 165,26
Contributo regionale integrativo: € 1.553,67
57. LUBOZ Venanzio,
n. VILLENEUVE il 16/05/1931
C.F.: LBZVNZ31E16L981L
Res. Loc. Rumiod Dessus,2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 623 di mq. 32 - I - Zona E8
F. 31 - map. 809 di mq. 183 - I - Zona E8
F. 31 - map. 894 (ex 689/b) di mq. 137 - I - Zona E8
F. 21 - map. 486 di mq. 7 - I - Zona E8
F. 22 - map. 565 di mq. 134 - I - Zona E8
F. 22 - map. 568 di mq. 40 - I - Zona E8
F. 21 - map. 590 (ex 443/b) di mq. 245 - Pri - Zona E8
F. 32 - map. 724 (ex 29/b) di mq. 114 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 895 (ex 179/b) di mq. 153 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 1015 (ex 461/b) di mq. 135 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 965 (ex 41/b) di mq. 7 - Ba - Zona E8
Indennità: € 501,37
Contributo regionale integrativo: € 2.996,45
58. LUBOZ Venanzio
Nato a VILLENEUVE il 16/05/1931 (quota ½)
C.F.: LBZVNZ31E16L981L
- Res. Loc. Rumiod Dessus,2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
SAPINET Mariella
Nata a VILLENEUVE il 16/01/1935 (quota ½)
C.F.: SPNMLL35A56L981R
Res. Loc. Rumiod Dessus,2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 975 (ex 697/b) di mq. 320 - I - Zona E8
F. 22 - map. 973 (ex 590/b) di mq. 11 - I - Zona E8
F. 22 - map. 974 (ex 590/c) di mq. 9 - I - Zona E8
Indennità: € 4,99
Contributo regionale integrativo: € 288,23
59. MARTINET Maria Teresa
Nata ad AOSTA il 31/08/1936 (quota ½)
C.F.: MRTMTR36M71A326Y
Res. Via Festaz, 1 - 11100 AOSTA
MARTINET Rosalia
Nata ad AOSTA il 07/01/1934 (quota ½)
C.F.: MRTRSL34A47A326Q
Res. Via Festaz, 1 - 11100 AOSTA
F. 22 - map. 712 di mq. 2 - I - Zona E8
F. 22 - map. 944 (ex 561/b) di mq. 22 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 947 (ex 560/b) di mq. 4 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 949 (ex 559/b) di mq. 2 - Pri - Zona E8
Indennità: € 44,15
Contributo regionale integrativo: € 177,04
60. DELOUX Jean Pierre René Henry
Nato in Francia il 13/02/1944
C.F.: DLXJPR44B13Z110Q
Res. Via Festaz, 55 - 11100 AO
F. 22 - map. 944 (ex 561/b) di mq. 22 - Pri - Zona E8
F. 22- map. 995 (ex 695/b) di mq. 152 - I - Zona E8
Indennità: € 36,90
Contributo reg.le int: € 266,63
61. MILKOR TRADING CORP. (quota ½)
C.F.: 04127240275
Con sede Isole Vergini (EE) (quota ½)
F. 32 - map. 714 di mq. 32 - I - Zona E8
F. 32 - map. 25 di mq. 258 - Ba - Zona E8
Indennità: € 68,26
Contributo regionale integrativo: € 664,40
62. BONGIORNO Giuliana (quota ½)
Nata a Somma Lombardo (VA) il 30/12/1962
C.F.: BNGGLN62T70I819J
Res. Fraz. San Giacomo, 40
13046 LIVORNO FERRARIS (VC)
MONACO Valentina (quota ½)
Nata a Vercelli il 25/06/1986
C.F.: MNCVNT86H65L750J
Res. Fraz. San Giacomo, 40
13046 LIVORNO FERRARIS (VC)
F. 21 - map. 491 di mq. 59 - I - Zona E8
F. 21 - map. 575 (ex 295/b) di mq. 61 - Pri - Zona E8

- Indennità: € 96,99
Contributo regionale integrativo: € 432,04
63. PAILLEX Elso
Nato a SAINT-PIERRE il 30/07/1928
C.F.: PLLLSE28L30H674A
Res. Loc. Etavel, 67 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 838 di mq. 337 - I - Zona E8
F. 32 - map. 712 di mq. 75 - I - Zona E8
F. 22 - map. 639 di mq. 76 - I - Zona E8
F. 22 - map. 640 di mq. 9 - I - Zona E8
F. 22 - map. 817 (ex 643/b) di mq. 19 - I - Zona E8
F. 32 - map. 655 di mq. 2 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 731 (ex 23/b) di mq. 90 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 926 (ex 705/b) di mq. 16 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 927 (ex 705/c) di mq. 39 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 804 (ex 548/b) di mq. 5 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 819 (ex 425/b) di mq. 88 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 887 (ex 536/b) di mq. 56 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 806 (ex 284/b) di mq. 25 - Oi - Zona E8
F. 22 - map. 890 (ex 283/b) di mq. 10 - Pri - Zona E8
Indennità: € 355,67
Contributo regionale integrativo: € 1.918,70
64. PAILLEX Valter
Nato ad AOSTA il 27/04/1961
C.F.: PLLVTR61D27A326G
Res. Loc. Bussan Dessous, 6
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 23 di mq. 144 - Ba - Zona E8
Indennità: 37,83
Contributo reg.le int: € 355,69
65. PAILLEX Nelly Rosina
Nata a Saint-Nicolas il 10/12/1928
C.F.: PLLNLY28T50H672W
Res. Loc. Rumiod Dessus, 6
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 700 di mq. 100 - I - Zona E8
F. 22 - map. 699 di mq. 16 - I - Zona E8
F. 22 - map. 717 di mq. 9 - I - Zona E8
F. 22 - map. 702 di mq. 13 - I - Zona E8
F. 22 - map. 701 di mq. 35 - I - Zona E8
F. 22 - map. 698 di mq. 83 - I - Zona E8
F. 22 - map. 925 (ex 123/b) di mq. 16 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 926 (ex 123/b) di mq. 17 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 928 (ex 144/b) di mq. 15 - Si - Zona E8
F. 22 - map. 968 (ex 155/b) di mq. 4 - Corte - Zona E8
F. 22 - map. 970 (ex 157/b) di mq. 15 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 972 (ex 515/b) di mq. 56 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 803 (ex 286/b) di mq. 79 - Pri - Zona E8
Indennità: € 248,86
Contributo regionale integrativo: € 1.241,33
66. PAILLEX Valter
Nato ad AOSTA il 27/04/1961 (quota ½)
C.F.: PLLVTR61D27A326G
67. PALLAIS Guido
Nato ad AOSTA il 14/02/1952
C.F.: PLLGDU52B14A326W
Res. Loc. Roserettaz, 1
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 708 di mq. 135 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 962 (ex 135/b) di mq. 656 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 831 (ex 447/b) di mq. 21 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 696 di mq. 68 - I - Zona E8
F. 22 - map. 682 di mq. 3 - I - Zona E8
F. 22 - map. 634 di mq. 31 - I - Zona E8
F. 22 - map. 1003 (ex 681/b) di mq. 146
di cui mq. 113 - I - Zona E8
F. 31 - map. 847 di mq. 470 - I - Zona E8
F. 22 - map. 989 (ex 589/b) di mq. 10 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 991 (ex 108/b) di mq. 26 - Pri - Zona E8
Indennità: € 280,58
Contributo regionale integrativo: € 2.812,09
68. THERISOD Ovidia
Nata a Rhêmes-Saint-Georges il 17/01/1952
C.F.: THRNRC52A17H263H
Res. Via Fiollet, 3 - 11100 AOSTA
F. 31 - map. 359 di mq. 87 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 783 di mq. 129 - I - Zona E8
F. 31 - map. 500 di mq. 63 di cui mq. 15 - I - Zona E8
Indennità: € 24,97
Contributo regionale integrativo: € 336,96
69. PIANA Dario
Nato ad AOSTA il 10/03/1951
C.F.: PNIDRA51C10A326N
- Res. Loc. Bussan Dessous, 6
11010 SAINT-PIERRE (AO)
PAILLEX Vilma Olga
Nata ad AOSTA il 27/09/1956 (quota ½)
C.F.: PLLVML56P47A326H
Res. Loc. Bussan Dessous, 58
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 848 di mq. 367 - I - Zona E8
F. 31 - map. 849 di mq. 135 - I - Zona E8
F. 31 - map. 835 di mq. 75 - I - Zona E8
F. 22 - map. 632 di mq. 3 - I - Zona E8
F. 22 - map. 835 (ex 631/b) di mq. 97 - I - Zona E8
F. 22 - map. 867 (ex 630/b) di mq. 52 - I - Zona E8
F. 22 - map. 833 (ex 493/b) di mq. 111 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 837 (ex 494/b) di mq. 11 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 865 (ex 581/b) di mq. 46 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 215 di mq. 142 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 928 (ex 703/b) di mq. 47 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 921 (ex 29/b) di mq. 45 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 959 (ex 710/b) di mq. 156 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 966 (ex 709/b) di mq. 17 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 967 (ex 140/b) di mq. 27 - Ba - Zona E8
Indennità: € 289,48
Contributo regionale integrativo: € 2.742,12

- res. Via Edelweiss, 30 - 11100 AOSTA
F. 31 - map. 873 (ex 373/b) di mq. 70 - Ba - Zona Ev3
F. 31 - map. 874 (ex 373/c) di mq. 5 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 872 (ex 372/b) di mq. 45 - Ba - Zona E8
Indennità: € 31,53
Contributo regionale integrativo: € 296,41
70. DAVID Betti (depositare)
Nata negli Stati Uniti d'America il 10/12/1923
C.F.: DVDBTY23T50Z404P
F. 31 - map. 752 di mq. 175 - I - Zona E8
F. 31 - map. 779 di mq. 4 - I - Zona E8
F. 31 - map. 778 di mq. 53 - I - Zona E8
F. 31 - map. 679 di mq. 34 - Ba - Zona E8
Indennità: € 12,33
Contributo regionale integrativo: € 280,65
71. CHANOUX Renzo
Nato ad AOSTA il 20/05/1971
C.F.: CHNRNZ71E20A326S
Res. Loc. Rumiod Dessus, 8
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 673 di mq. 5 - I - Zona E8
F. 22 - map. 676 di mq. 51 - I - Zona E8
F. 22 - map. 675 di mq. 57 - I - Zona E8
F. 22 - map. 674 di mq. 75 - I - Zona E8
F. 22 - map. 669 di mq. 39 - I - Zona E8
F. 22 - map. 978 (ex 243/b) di mq. 28 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 979 (ex 243/c) di mq. 104 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 981 (ex 242/b) di mq. 45 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 982 (ex 242/c) di mq. 58 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 753 (ex 256/b) di mq. 28 - Pri - Zona E8
Indennità: € 417,79
Contributo regionale integrativo: € 1.839,52
72. BUNINO Ivana Silvia (quota ½)
Nata a Luserna San Giovanni (TO) il 28/01/1960
C.F.: BNNVSL60A68E758H
Res. in Loc. Rumiod Dessus, 27
11010 SAINT-PIERRE (AO)
SIMONCINI Liliano (quota ½)
Nato ad AOSTA il 08/06/1968
C.F.: SMNLLN68H08A326Z
F. 22 - map. 945 (ex 134/b) di mq. 46 - Corte - Zona E8
Indennità: € 0,67
Contributo regionale integrativo: € 39,00
73. ROSSAN Irene
Nata in Francia il 05/09/1955 (depositare)
C.F.: RSSRNI55P45Z110
ROSSAN Eugenio
nato in Francia il 30/09/1912
ROSSAN Fortunato
Nato in Francia il 09/04/1917
ROSSAN Giuditta
Nata in Francia il 10/05/1909
ROSSAN Giuseppina
Nata in Francia il 24/12/1903
F. 32 - map. 728 (ex 26/b) di mq. 71 - Ba - Zona E8
Indennità: € 18,65
Contributo regionale integrativo: € 175,37
74. PAILLEX Nelly Rosina
Nata a Saint-Nicolas il 10/12/1928
C.F.: PLLNLY28T50H672W
Res. Loc. Rumiod Dessus, 6
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 834 di mq. 310 - I - Zona E8
F. 22 - map. 647 di mq. 29 - I - Zona E8
F. 31 - map. 702 di mq. 160 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 922 di mq. 341 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 815 (ex 298/b) di mq. 24 - Pri - Zona E8
Indennità: € 174,42
Contributo regionale integrativo: € 1.675,17
75. THOMASSET Liliana
Nata ad AOSTA il 07/10/1949
C.F.: THMLLN49R47A326I
Res. Fraz. Bruil, 55
11010 RHEMES -NOTRE-DAME (AO)
F. 22 - map. 635 di mq. 28 - I - Zona E8
F. 22 - map. 827 (ex 412/b) di mq. 170 - Pri - Zona E8
Indennità: € 268,31
Contributo regionale integrativo: € 1.088,40
76. ZADKOVICH Onorina Ines
Nata ad AOSTA il 04/09/1942
C.F.: ZDKNNN42P44A326V
Res. Loc. Praximond, 77 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 810 di mq. 126 - I - Zona E8
F. 31 - map. 691 di mq. 30 - I - Zona E8
F. 31 - map. 929 (ex 157/b) di mq. 94 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 933 (ex 690/b) di mq. 84 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 811 di mq. 110 - I - Zona E8
Indennità: € 50,67
Contributo regionale integrativo: € 665,16
77. CERISE Giuseppe
Nato a Doues il 22/03/1940
C.F.: CRSGPP40C22D356F
Res. Fraz. La Ville, 38 11010 ALLEIN (AO)
F. 31 - map. 916 (ex 17/b) di mq. 574 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 883 (ex 330/b) di mq. 66 - Pri - Zona E8
Indennità: € 254,81
Contributo regionale integrativo: € 1.831,15
78. NEGRO Mario
Nato ad AOSTA il 04/02/1958
C.F.: NGRMRA58B04A326E
Res. Loc. Etavel, 10 A
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 641 di mq. 21 - I - Zona E8
F. 22 - map. 627 di mq. 71 - I - Zona E8
F. 22 - map. 626 di mq. 177 - I - Zona E8

- F. 31 - map. 953 (ex 127/b) di mq. 44 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 954 (ex 127/c) di mq. 15 - Ba - Zona E8
F. 22 - map. 871 (ex 578/b) di mq. 11 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 873 (ex 448/b) di mq. 15 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 875 (ex 577/b) di mq. 62 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 877 (ex 446/b) di mq. 195 - Pri - Zona E8
F. 22 - map. 885 (ex 530/b) di mq. 33 - Pri - Zona E8
F. 31 - map. 903 (ex 803/b) di mq. 124 - I - Zona E8
F. 31 - map. 906 (ex 686/b) di mq. 164 - Ba - Zona E8
Indennità: € 562,34
Contributo regionale integrativo: € 2.862,99
79. JACQUIN Lidia (depositare)
Nata ad AVISE il 10/02/1906
C.F.: JCQLDI06B50A521F
F. 31 - map. 843 di mq. 45 - I - Zona E8
F. 22 - map. 644 di mq. 52 - I - Zona E8
Indennità: € 1,42
Contributo regionale integrativo: € 82,23
80. THOMASSET Bruno
Nato ad AOSTA il 28/04/1946
C.F.: THMBRN46D28A326Y
Res. Fraz. Trepont, 91
11018 VILLENEUVE (AO)
F. 22 - map. 642 di mq. 35 - I - Zona E8
Indennità: € 0,51
Contributo regionale integrativo: € 29,67
81. BOCHET Cristiano
Nato ad AOSTA il 29/09/1965 (quota 2/9)
C.F.: BCHCST65P29A3226S
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
BOCHET Davide
Nato ad AOSTA il 20/01/1968 (quota 2/9)
C.F.: BCHDVD68A20A326I
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
BOCHET Mirca Marcella
Nata ad AOSTA il 24/07/1962 (quota 2/9)
C.F.: BCHMCM72L64A326G
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
DOMAINE Vilma
Nata a VILLENEUVE il 03/06/1939 (quota 3/9)
C.F.: DMNVLM39H43L981E
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 22 - map. 671 di mq. 10 - I - Zona E8
Indennità: € 0,18
Contributo regionale integrativo: € 10,27
82. BOCHET Camillo (depositare)
Nato ad AOSTA il 29/09/1965 (comproprietario)
C.F.: BCHCLL31S28L981N
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
- 11010 SAINT-NICOLAS (AO) RUMIOD Eddy
Nato a VILLENEUVE il 14/01/1931
(comproprietario)
C.F.: RMDDDY31A14L981Q
Res. Loc. Bussan du Milieu, 60
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 22 - map. 672 di mq. 2 - I - Zona E8
Indennità: € 0,02
Contributo regionale integrativo: € 1,70
83. GERBORE Adolfo (depositare)
Nato a VILLENEUVE il 31/10/1931
C.F.: GRBDLF31R31L981Z
F. 31 - map. 908 (ex 117/b) di mq. 258 - Ba - Zona E8
F. 31 - map. 945 (ex 132/b) di mq. 267 - Ba - Zona E8
Indennità: € 137,94
Contributo regionale integrativo: € 1.296,78
84. GERBORE Anna Maria,
n. VILLENEUVE il 24/06/1945 (quota 1/10)
C.F.: GRBNMR45H64L981K
Res. Fraz. Fossaz Dessous, 32
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
GERBORE Benonino,
n. VILLENEUVE il 15/09/1941 (quota 1/10)
C.F.: GRBBNN41P15L981D
Res. Fraz. Fossaz - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
GERBORE Mario,
n. VILLENEUVE il 12/07/1937 (quota 1/10)
C.F.: GRBMRA37L12L981M
Res. Via Chambery, 166 - 11100 AOSTA
GERBORE Marziano,
n. VILLENEUVE 19/10/1935 (quota 1/10)
C.F.: GRBMZN35R18L981G
Res. Capoluogo - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
GERBORE Nelly,
n. VILLENEUVE il 24/10/1932 (quota 1/10)
C.F.: GRBNLY32R64L981P
Res. Via Torino, - 10010 BARONE TORINESE (TO)
THOMASSET Rosanna (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 13/04/1963
C.F.: THMRNN63D53A326U
Res. loc. Saint Benin, 19B - 11020 POLLEIN (AO)
F. 32 - map. 718 di mq. 50 - I - Zona E8
Indennità: € 0,73
Contributo regionale integrativo: € 42,39
85. HOLLIGER Catherine (quota 7/96)
Nata in Svizzera il 10/04/1963
C.F.: HLLCHR63D50Z133E
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod
11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Christian (quota 7/96)
Nato in Svizzera il 25/03/1971
C.F.: HLLCRS71C25Z133D
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod
11010 GIGNOD (AO)

- HOLLIGER Erika (quota 7/96)
Nata in Svizzera il 28/06/1964
C.F.: HLLRKE64H68Z133V
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Patrick (quota 7/96)
Nato in Svizzera il 19/12/1967
C.F.: HLLPRC67T19Z133U
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Samuel Ernst (quota 1/12)
Nato in Svizzera il 27/01/1940
C.F.: HLLSLR40A27Z133F
Res. Fraz. Chez Sentin, 3/A - 11010 GIGNOD (AO)
RUMIOD Cesarina (quota 1/6)
Nata a Gignod il 12/08/1947
C.F.: RMDCRN47M52E029S
Res. Corso Lancieri, 4/E - 11100 AOSTA
Res. Loc. Praximond, 113 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
RUMIOD Mario (quota 1/6)
Nato ad AOSTA il 02/03/1953
C.F.: RMDMRA53C02A326T
Res. Fraz. La Caou, 4 101 - 11010 GIGNOD (AO)
RUMIOD Olga (quota 1/6)
Nata a VILLENEUVE il 21/01/1940
C.F.: RMDLGO40A61L981T
Res. Fraz. Chez Sentin, 3/A - 11010 GIGNOD (AO)
F. 31 - map. 730 di mq. 33 - I - Zona E8
F. 31 - map. 784 di mq. 66 - I - Zona E8
F. 31 - map. 290 di mq. 231 - Pri - Zona E8
Indennità: € 365,48
Contributo regionale integrativo: € 1.530,60
86. PREYSET Lidia (depositare)
Nata a Morgex il 15/10/1919
C.F.: PRYLDI19R55F726O
SAVOYE Gilda
Nata a SAINT-PIERRE il 24/03/1918
SAVOYE Giorgetta
Nata a SAINT-PIERRE il 12/09/1899
SAVOYE Giuseppina
Nata a SAINT-PIERRE il 29/10/1888
SAVOYE Mario
Nato a SAINT-PIERRE il 15/07/1914
SAVOYE Moreno
Nato ad AOSTA il 02/04/1949
SAVOYE Stella
Nata il 19/08/1892
F. 32 - map. 710 di mq. 99 - I - Zona E8
Indennità: € 1,45
Contributo regionale integrativo: € 83,92
87. VALLET Daniela, (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 19/07/1969
C.F.: VLLDNL69L59A326H
Res. Fraz. Ciseran, 15 201
11020 MONTJOVET (AO)
VALLET Elena (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 13/08/1976
C.F.: VLLLNE76M53A326H
Res. in Hameau Grumel ,7 - 11020 JOVENÇAN (AO)
VALLET Vilmo (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 24/01/1972
C.F.: VLLVLM72A24A326N
Res. loc. Capoluogo, 47 - 11010 AVISE (AO)
F. 32 - map. 701 di mq. 57 - I - Zona E8
Indennità: € 0,84
Contributo regionale integrativo: € 48,32
88. CHABOD Bruno (quota 1/4)
Nato a VILLENEUVE il 07/01/1942
C.F.: CHBBRN42A07L981Z
Res. Fraz. Montovert, 63 - 11018 VILLENEUVE (AO)
CHABOD Gildo (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 27/01/1948
C.F.: CHBGLD48A27A326I
Res. Fraz. Montovert, 63 - 11018 VILLENEUVE (AO)
F. 32 - map. 698 di mq. 167 - I - Zona E8
Indennità: € 2,45
Contributo regionale integrativo: € 141,57
89. ARMAND Corrado (quota 1/2)
Nato a SAINT-NICOLAS il 29/06/1967
C.F.: RMNCRD67H29H672T
RES. Fraz. Chaillod, 22 - 11010 SAINT-NICOLAS (AO)
THOMASSET Paola (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 05/07/1962
C.F.: THMPLA62L45A326Q
RES. Fraz. Fossaz Dessous, 25
11010 SAINT-NICOLAS (AO)
F. 32 - map. 653 di mq. 44 - Ba - Zona E8
F. 32 - map. 744 (ex 46/b) di mq. 197 - Pri - Zona Ev3
Indennità: € 322,61
Contributo regionale integrativo: € 1.342,43
90. RUMIOD Cesarina
Nata a Gignod il 12/08/1947
C.F.: RMDCRN47M52E029S
Res. C.so Lancieri, 4/E - 11100 AOSTA
F. 32 - map. 689 di mq. 87 - I - Zona E8
Indennità: € 1,28
Contributo regionale integrativo: € 73,75
91. ROSAIRE Nadia
Nata ad AOSTA il 18/11/1962
C.F.: RSRNDA62S58A326B
Res. Fraz. Cloutra, 13 - 11018 VILLENEUVE (AO)
F. 32 - map. 757 (ex 42/b) di mq. 57 - Ba - Zona E8
Indennità: € 14,98
Contributo regionale integrativo: € 140,79
92. CREA Assunta Fortunata
n. San Lorenzo (RC) il 15/08/1939 (usufrutto 1/2)
C.F.: CRESNT39M55H959M
Res. Via San Carlo, 70 - 20831 SEREGNO (MI)
MINNITI Giuseppe (nuda pr. 1/2 e pr. 1/1)

- Nato a Seregno (MI) il 17/05/1968
C.F.: MNNGPP68E171625H
Res. Via San Carlo, 70 - 20831 SEREGNO (MI)
F. 31 - map. 882 (ex 285/b) di mq. 77 - Ba - Zona Ev3
Indennità: € 20,23
Contributo regionale integrativo: € 190,19
93. HOLLIGER Catherine (quota 7/288)
Nata in SVIZZERA il 10/04/1963
C.F.: HLLCHR63D50Z133E
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Christian (quota 7/288)
Nato in SVIZZERA il 25/03/1971
C.F.: HLLCRS71C25Z133D
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Erika (quota 7/288)
Nata in SVIZZERA il 28/06/1964
C.F.: HLLRKE64H68Z133V
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Patrick (quota 7/288)
Nato in SVIZZERA il 19/12/1967
C.F.: HLLPRC67T19Z133U
Res. Fraz. Chez Entin c/Rumiod - 11010 GIGNOD (AO)
HOLLIGER Samuel Ernst (quota 2/72)
Nato in SVIZZERA il 27/01/1940
C.F.: HLLSLR40A27Z133F
Res. Fraz. Chez Sentin, 3/A - 11010 GIGNOD (AO)
RUMIOD Cesarina (quota 24/192)
Nata a GIGNOD il 12/08/1947
C.F.: RMDCRN47M52E029S
Res. Corso Lancieri, 4/E - 11100 AOSTA
RUMIOD Donato (quota 96/192)
Nato a VILLENEUVE il 04/03/1943
C.F.: RMDNT43C04L981F
Res. Loc. Praximond, 113 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
RUMIOD Mario (quota 24/192)
Nato ad AOSTA il 02/03/1953
C.F.: RMDMRA53C02A326T
Res. Fraz. La Caou, 4 101 - 11010 GIGNOD (AO)
RUMIOD Olga (quota 24/192)
Nata a VILLENEUVE il 21/01/1940
C.F.: RMDLGO40A61L981T
Res. Fraz. Chez Sentin, 3/A - 11010 GIGNOD (AO)
F. 31 - map. 785 di mq. 2 - Ba - Zona E8
Indennità: € 0,52
Contributo regionale integrativo: € 4,94
94. COGNEIN Sandro
Nato ad AOSTA il 01/04/1979
C.F.: CGNSDR79D01A326A
Res. Loc. Etavel, 80 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 32 - map. 758 (ex 41/b) di mq. 127 - Ba - Zona E8
Indennità: € 33,37
Contributo regionale integrativo: € 313,70
95. PAILLEX Mirella
Nata ad AOSTA il 07/07/1955
C.F.: PLLMLL55L47A326I
Res. Fraz. Champagne, 33 - 11018 VILLENEUVE (AO)
F. 31 - map. 823 di mq. 15 - I - Zona E8
Indennità: € 0,22
Contributo regionale integrativo: € 12,72
96. THOMASSET Annie (quota 1/2)
Nata in Svizzera il 28/03/1975
C.F.: THMNNA75C68Z133D
Res. Fr. Chataignere, 42
11020 CHALLAND-ST-VICTOR (AO)
THOMASSET Samuel (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 30/01/1992
C.F.: THMSML92A30A326I
Res. Loc. La Grange, 9 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 818 di mq. 124 - I - Zona E8
Indennità: € 1,82
Contributo regionale integrativo: € 105,12
97. LALE MURIX Diego (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 11/02/1970
C.F.: LLMDGI70B11A326X
Res. loc. Praximond, 93 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
LALE MURIX Fabio (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 06/06/1976
C.F.: LLMFBA76H06A326N
Res. loc. Praximond, 93 - 11010 SAINT-PIERRE (AO)
PAILLEX Italo
Nato a VILLENEUVE il 10/08/1937 (quota 1/2)
C.F.: PLLTLI37M10L981T
Res. loc. Roserettaz, 2 11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 31 - map. 817 di mq. 38 - I - Zona E8
Indennità: € 0,56
Contributo regionale integrativo: € 32,21
98. CANEPA Giorgio (quota 1/2)
Nato a Genova il 23/07/1947
C.F.: CNPGRG47L23D969R
Res. in Via Bertelli 13/14 15066 GAVI (GE)
FERRARI Mirella (quota 1/2)
Nata a Serravalle Scrivia (AL) il 05/12/1945
C.F.: FRRMLL45T45I657Z
Res. in Via Bertelli 13/14 15066 GAVI (GE)
F. 22 - map. 637 di mq. 80 - Corte - Zona E8
Indennità: € 1,17
Contributo regionale integrativo: € 67,82
99. PARROCCHIA
DI SAN PIETRO IN SAINT-PIERRE
C.F.: 91011360079
Loc. Capoluogo - 11010 SAINT-PIERRE
F. 22 - map. 719 di mq. 5 - I - Zona E8
Indennità: € 0,07
Contributo regionale integrativo: € 4,24
101. LUBOZ Venanzio (quota 1/2)
Nato a VILLENEUVE il 16/05/1931

C.F.: LBZVNZ31E16L981L
Res. Loc. Rumiod Dessus, 2
11010 SAINT-PIERRE (AO)
SAPINET Mariella (quota ½)
Nata a VILLENEUVE il 16/01/1935
C.F.: SPNMLL35A56L981R
Res. Loc. Rumiod Dessus, 2 -
11010 SAINT-PIERRE (AO)
F. 22 - map. 976 (ex 229/b) di mq. 71 - Pri - Zona E

Indennità: € 111,89
Contributo reg.le int.: € 444,65

102. DELOUX Jean Pierre René Henry
Nato in Francia il 13/02/1944
C.F.: DLXJPR44B13Z110Q
Res. Via Festaz, 55 - 11100 AOSTA
F. 22 - map. 993 (ex 236/b) di mq. 83 - Pri - Zona E
Indennità: € 130,80
Contributo reg.le int.: € 519,80

D) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni e al regime fiscale previsti dalle vigenti leggi in materia.

D) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations et sont soumises au régime fiscal prévus par les lois en vigueur en la matière.

E) Il Sindaco del Comune di SAINT-PIERRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

E) Le syndic de la Commune de SAINT-PIERRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Aosta, 14 aprile 2016.

Fait à Aoste, le 14 avril 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Ordinanza 29 aprile 2016, n. 178.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. è obbligatoria, in tutti gli apiari della Regione l'esecuzione di opportuni trattamenti contro la varroasi, unicamente mediante l'utilizzo di prodotti regolarmente autorizzati, nel rispetto dei tempi e delle modalità stabilite dalla circolare annuale emanata dai servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in accordo con la Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari - Ufficio Apicoltura dell'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali.
I suddetti trattamenti devono sempre essere coadiuvati dalla costante applicazione delle buone pratiche apistiche;
2. gli apicoltori devono registrare tutti i trattamenti effettuati sull'apposito registro dei trattamenti farmacologici

Ordonnance n° 178 du 29 avril 2016,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1. Les traitements contre la varroase sont obligatoires pour tous les ruchers de la Vallée d'Aoste, mais uniquement avec les produits autorisés, dans les délais et suivant les modalités établis par la circulaire annuelle des services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, prise de concert avec le Bureau de l'apiculture de la structure «Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires» de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles.
Les traitements en cause doivent toujours être accompagnés de l'application des bonnes pratiques apicoles.
2. Les apiculteurs doivent noter tous les traitements qu'ils effectuent sur le registre des traitements pharmaco-

- ci, vidimato dalla Struttura di Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
3. è obbligatorio, in tutte le arnie presenti in Valle d'Aosta, l'uso del fondo antivarroa, al fine del controllo di questa parassitosi. La vigilanza compete ai servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e alla Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali che, nell'ambito della propria attività istituzionale, collabora con i servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta segnalando le eventuali irregolarità riscontrate;
 4. in presenza di peste americana e nel caso di altre malattie infettive/infestive delle api contemplate nel D.P.R. n. 320/1954, ove non siano possibili interventi di tecnica apistica da prescriversi da parte dei servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e/o dai tecnici apistici della Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, si applicano i provvedimenti previsti dal D.P.R. n. 320/54;
 5. all'atto della diagnosi, ove previsto, si applica il sequestro dell'apiario. La revoca di tale provvedimento avverrà quando si perverrà alla dimostrazione dell'estinzione del focolaio;
 6. anche nel caso di elevata infestazione da varroasi, dovuta a trattamenti non effettuati e/o utilizzo di metodiche improprie, a salvaguardia del patrimonio apicolo regionale, i servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in accordo con la Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari - Ufficio Apicoltura dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, possono richiedere al Sindaco del Comune ove è ubicato l'apiario l'emissione di apposita ordinanza al fine di vietare lo spostamento dell'intero apiario infestato sino ad un controllo favorevole delle colonie;
 7. è vietato l'abbandono di arnie, favi e altro materiale apistico, in quanto possibile fonte di contagio e disturbo per gli alveari presenti in zona;
 8. ogni apicoltore, direttamente o tramite persona delegata, deve registrare, utilizzando l'applicazione informatica disponibile in Banca Dati Apistica (BDA), e compilare il "modello di accompagnamento" (modello C) in occasione di qualsiasi compravendita in ambito interregionale di materiale vivo (alveari, nuclei, pacchi d'api, api regine)
- giques visé par la structure «Hygiène des élevages et des produits d'origine animale» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Aux fins du contrôle de cette maladie parasitaire, toutes les ruches présentes en Vallée d'Aoste doivent être équipées d'un plateau de fond anti-varroas. La surveillance y afférente relève de la compétence des services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et de la structure «Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires» de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles qui, dans le cadre de son activité institutionnelle, collabore avec les premiers en leur signalant toutes les irrégularités éventuellement constatées.
 4. En cas de ruchers atteints de loque américaine ou d'autres maladies infectieuses des abeilles au sens du décret du président de la République n° 320 du 8 février 1954, si les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et/ou les techniciens apicoles de la structure «Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ne peuvent mettre en place aucune mesure de technique apicole, il est fait application des dispositions dudit DPR.
 5. S'il y a lieu, lors du diagnostic desdites maladies, le rucher est mis sous séquestre et le séquestre est levé uniquement lorsque le foyer est considéré comme assaini.
 6. En cas d'infestation grave de varroa provoquée par l'absence des traitements nécessaires et/ou par l'utilisation de méthodes incorrectes, les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en accord avec le Bureau de l'apiculture de la structure «Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires» de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, peuvent demander au syndic de la Commune où se trouve le rucher infesté de prendre une ordonnance interdisant le déplacement de celui-ci jusqu'à ce qu'un contrôle des colonies aboutisse à un résultat favorable, et ce, aux fins de la sauvegarde du patrimoine apicole régional.
 7. Compte tenu du risque de perturbation des abeilles et de propagation de la maladie dans les alentours de la zone contaminée, il est interdit d'abandonner des ruches, des rayons de miel et tout autre matériel d'apiculture.
 8. L'apiculteur qui achète ou vend hors de la Vallée d'Aoste du matériel vivant (ruches, nucléi, paquets d'abeilles, reines) doit remplir, directement ou par l'intermédiaire d'une personne expressément déléguée, le formulaire d'accompagnement prévu (modèle C), l'enregistrer dans la banque de données apicoles (BDA), en utilisant l'ap-

con comunicazione in BDA contestuale alla cessione/acquisto, richiedendo l'attestazione sanitaria da parte dei servizi veterinari competenti per territorio;

9. ogni apicoltore, direttamente o tramite persona delegata, deve registrare, utilizzando l'applicazione informatica disponibile in Banca Dati Apistica (BDA), e compilare il "modello di accompagnamento" (modello C) in occasione di qualsiasi movimentazione interregionale, anche temporanea (nomadismo), che determina l'attivazione, l'aggiornamento di consistenza o la cessazione di un apiario, con comunicazione in BDA entro 7 giorni dall'evento, richiedendo l'attestazione sanitaria da parte dei servizi veterinari competenti per territorio in tutti i casi tranne che con la Regione Piemonte limitatamente al nomadismo per l'esistenza di deroghe specifiche;

Per l'ottenimento di tale attestazione sanitaria il proprietario degli alveari deve adempiere ai seguenti obblighi:

- a) preavvisare almeno 15 giorni prima dello spostamento il Veterinario Ufficiale competente per territorio e/o i Tecnici della Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari - Ufficio Apicoltura dell'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali, i quali effettuano o meno, sulla base di una valutazione dei rischi e a random, un sopralluogo in apiario;
 - b) esibire al Veterinario Ufficiale il verbale di sopralluogo, laddove effettuato, sottoscritto dai Tecnici della Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari - Ufficio Apicoltura dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, qualora il controllo degli alveari sia stato effettuato da questi ultimi;
10. per ogni movimentazione extraregionale ogni apicoltore, direttamente o tramite persona delegata, deve registrare nella BDA sia gli apiari di partenza che di destinazione e relativa consistenza;
 11. tra le Regioni Valle d'Aosta e Piemonte e viceversa, è fatto obbligo la registrazione con modello C in BDA delle movimentazioni dovute a nomadismo, ma senza prevederne l'obbligo dell'attestazione sanitaria da parte dei servizi veterinari e senza richiederne l'aggiornamento della consistenza degli apiari;
 12. tra le Regioni Valle d'Aosta e Piemonte e viceversa, la registrazione del modello C in BDA per nomadismo consente eventuali ulteriori spostamenti nell'ambito della stessa Regione di destino senza la necessità di ulteriori registrazioni di movimentazioni, se le postazioni sono

applicazione disponibile sul sito y afférent, et demander l'attestation sanitaire aux services vétérinaires territorialement compétents.

9. L'apiculteur qui déplace ses ruches hors de la Vallée d'Aoste ou vers celle-ci, même à titre temporaire, et qui provoque ainsi la modification du nombre de ruches, la mort des ruches ou la création de nouvelles ruches doit remplir, directement ou par l'intermédiaire d'une personne expressément déléguée, le formulaire d'accompagnement prévu (modèle C), l'enregistrer dans la BDA dans les sept jours qui suivent le déplacement, en utilisant l'application disponible sur le site y afférent, et demander l'attestation sanitaire aux services vétérinaires territorialement compétents, et ce, sauf lorsque les mouvements de transhumance interrégionaux concernent la Région Piémont, avec laquelle des dérogations spéciales ont été décidées.

Aux fins de l'obtention de l'attestation sanitaire susdite, le propriétaire du rucher doit :

- a) Communiquer la date du déplacement quinze jours au moins auparavant au vétérinaire officiel territorialement compétent et/ou aux techniciens du Bureau de l'apiculture de la structure « Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires » de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, pour que ceux-ci puissent procéder, sur la base d'une évaluation des risques et au hasard, à une visite du rucher ;
 - b) Éventuellement, présenter au vétérinaire officiel le procès-verbal dressé par les techniciens du Bureau de l'apiculture de la structure « Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires » de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles qui ont effectué le contrôle du rucher ;
10. Pour chaque déplacement extrarégional, l'apiculteur doit enregistrer dans la BDA, directement ou par l'intermédiaire d'une personne expressément déléguée, tant l'emplacement de départ que l'emplacement de destination, ainsi que le nombre de ruches.
 11. Les mouvements de transhumance interrégionaux entre la Vallée d'Aoste et le Piémont et viceversa doivent être enregistrés, via le modèle C, dans la BDA, mais ni l'attestation sanitaire des services vétérinaires territorialement compétents ni la déclaration relative aux modifications du nombre de ruches ne sont nécessaires.
 12. L'enregistrement des mouvements de transhumance interrégionaux entre la Vallée d'Aoste et le Piémont et viceversa dans la BDA, via le modèle C, vaut autorisation pour tout déplacement supplémentaire dans le cadre de la même région de destination, sans aucun autre enre-

- già state registrate con la denuncia annuale dell'anno precedente;
13. le Regioni Valle d'Aosta e Piemonte segnalano reciprocamente e repentinamente eventuali problematiche sanitarie sul proprio territorio;
 14. le Regioni Valle d'Aosta e Piemonte possono prevedere controlli sugli apiari movimentati per la verifica della corretta gestione dell'anagrafe apistica;
 15. tutte le movimentazioni per nomadismo effettuate in ambito regionale, vista la favorevole situazione epidemiologica, non necessitano di registrazione in BDA, salvo che queste comportino un'attivazione di un nuovo apiario;
 16. ogni apicoltore, direttamente o tramite persona delegata, deve registrare e compilare il "modello di accompagnamento" (modello C) per tutte le movimentazioni per compravendita effettuate anche in ambito regionale, senza richiedere l'attestazione sanitaria, vista la favorevole situazione epidemiologica;
 17. la compilazione on line del modello C sostituisce a tutti gli effetti la consegna dello stesso ai servizi veterinari competenti per la destinazione;
 18. la registrazione del modello C nella BDA sostituisce parimenti a tutti gli effetti qualsiasi certificazione cartacea, essendo disponibile in BDA per 5 anni a tutti gli Organi di controllo, che ne richiedano l'accesso;
 19. al fine di poter svolgere l'attività di vigilanza ed in ottemperanza alla Legge 24 dicembre 2004 n. 313 e al Decreto interministeriale 4 dicembre 2009, la denuncia del possesso degli alveari è da presentarsi entro e non oltre il 31 dicembre di ogni anno da parte del proprietario dei medesimi, anche per il tramite di persona da lui delegata o di altre associazioni di categoria e/o forme associate, cui il proprietario ha assegnato apposita delega ad operare in nome e per conto proprio in BDA. Il proprietario degli alveari che intende avvalersi della delega suddetta ad altro soggetto dovrà conservare copia della stessa con data e visto per accettazione del delegato;
 20. il proprietario degli alveari, qualora abbia variato le sedi di postazione o ne abbia attivato di nuove rispetto a quelle registrate nell'ambito della denuncia obbligatoria dell'anno precedente, deve effettuare la registrazione in BDA, direttamente o tramite persona delegata, entro 7 giorni dalla movimentazione;
 21. gli apicoltori hanno l'obbligo di apporre in un luogo chiaramente visibile in prossimità di ogni apiario di pro-
- gistrent, si les emplacements ont déjà été enregistrés lors de la déclaration de l'année précédente.
13. La Région Vallée d'Aoste et la Région Piémont se communiquent réciproquement et immédiatement tout éventuel problème sanitaire constaté sur leurs territoires respectifs.
 14. La Région Vallée d'Aoste et la Région Piémont peuvent prévoir des contrôles des ruchers déplacés afin de vérifier si le registre apicole est tenu correctement.
 15. Compte tenu de la situation épidémiologique favorable, les mouvements de transhumance effectués en Vallée d'Aoste ne doivent pas être enregistrés dans la BDA, sauf s'ils provoquent la création d'un nouveau rucher ;
 16. L'apiculteur qui achète ou vend en Vallée d'Aoste doit enregistrer son opération dans la BDA, via le modèle C, directement ou par l'intermédiaire d'une personne expressément déléguée, mais, compte tenu de la situation épidémiologique favorable, l'attestation sanitaire n'est pas nécessaire.
 17. Le remplissage en ligne du formulaire dénommé «Modèle C» remplace de plein droit son dépôt aux services vétérinaires compétents au titre de la région de destination.
 18. L'enregistrement du modèle C dans la BDA remplace de plein droit tout certificat sur papier car ledit modèle reste dans la BDA pendant cinq ans à la disposition de tous les organes de contrôle qui souhaiteraient le consulter.
 19. Aux fins de l'activité de contrôle et en application de la loi n° 313 du 24 décembre 2004 et du décret interministériel du 4 décembre 2009, les propriétaires des ruchers doivent présenter, directement ou par l'intermédiaire d'une personne ou d'une association catégorielle et/ou d'une autre forme associative expressément nommée pour agir en leur nom dans le cadre de la BDA, la déclaration de possession des ruches et ce, au plus tard le 31 décembre de chaque année. Les propriétaires qui entendent donner leur délégation à l'une des personnes susdites doivent conserver une copie de l'acte y afférent portant la date et le visa d'acceptation du délégué.
 20. Le propriétaire des ruches qui en modifie l'emplacement ou qui trouve de nouveaux emplacement par rapport à ceux qu'il avait indiqués dans la déclaration de l'année précédente doit enregistrer les changements en cause dans la BDA, directement ou par l'intermédiaire d'une personne expressément déléguée, dans un délai de sept jours.
 21. Les apiculteurs sont tenus de placer à un endroit bien visible à proximité de chacun de leurs ruchers un panneau

- prietà, il cartello identificativo riportante il nuovo codice univoco ministeriale assegnato dal servizio competente del dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta unitamente ad un proprio recapito telefonico. Il cartello identificativo deve avere le seguenti caratteristiche: resistente agli agenti atmosferici e di materiale non deteriorabile nel tempo, di dimensioni minime equivalenti al formato A4, colore del fondo bianco, caratteri della scritta di colore nero e di altezza minima di centimetri 4, stampati o scritti con inchiostro o vernice indelebile;
22. sono incaricati della sorveglianza della presente Ordinanza i servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.
La Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari dell'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali nell'ambito delle proprie funzioni svolge: attività di ricerca e sperimentazione, divulgazione di nuove tecniche apistiche e sanitarie formando nuovi operatori del settore, intrattiene rapporti con Associazioni di apicoltori rappresentative del territorio nazionale, collabora con Università, Istituti di ricerca e strutture ministeriali che si occupano di risanamento e controllo degli apiari, segnala eventuali irregolarità riscontrate durante l'espletamento del proprio compito ai competenti servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
23. i contravventori alle disposizioni della presente ordinanza, indipendentemente dai provvedimenti d'ufficio adottati per far rispettare le norme non ottemperate, sono sottoposti alle sanzioni amministrative di cui all'art. 6 della legge 2 giugno 1988, n. 218, salvo che non ricorrano i presupposti per l'applicazione di norme penali;
24. la presente Ordinanza è notificata, a cura dell'Assessorato regionale sanità, salute e politiche sociali, alla Regione Piemonte, all'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali, ai Sindaci dei Comuni della Regione, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, ai servizi veterinari del dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alla Struttura Produzioni vegetali, sistemi di qualità e servizi fitosanitari dell'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali, all'Associazione Consorzio Apistico della Valle d'Aosta, alla Miel du Val d'Aoste soc. Coop., alla Cofruiti soc. Coop., all'Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta, alla Coopagrival, alla C.I.A. Confederazione Italiana Agricoltori e agli Agenti della Forza Pubblica;
25. la presente Ordinanza è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
- indiquant le numéro d'identification ministériel qui leur a été attribué par le service compétent du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et leur numéro de téléphone. Ledit panneau doit avoir les caractéristiques suivantes : être résistant aux agents atmosphériques et fabriqué en matériau durable, correspondre au format A4 au moins, avoir une couleur de fond blanche et un texte noir imprimé ou écrit à la main avec de l'encre ou du vernis indélébile et un caractère d'au moins quatre centimètres de hauteur.
22. Le contrôle du respect de la présente ordonnance est du ressort des services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
Dans le cadre de ses fonctions, la structure « Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires » de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles exerce des activités de recherche et d'expérimentation, ainsi que de diffusion de nouvelles techniques apicoles et sanitaires, forme de nouveaux opérateurs du secteur, entretient les rapports avec les associations des apiculteurs représentatives à l'échelon national, collabore avec les universités, les instituts de recherche et les structures ministérielles qui s'occupent d'éradication des maladies des abeilles et de contrôle des ruchers et signale aux services compétents de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste les éventuelles irrégularités constatées pendant l'exercice de ses fonctions.
23. La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions administratives visées à l'art. 6 de la loi n° 218 du 2 juin 1988, sans préjudice des mesures adoptées d'office aux fins du respect des dispositions non observées et de l'application des éventuelles sanctions pénales.
24. L'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie la présente ordonnance à la Région Piémont, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, aux syndicats des Communes de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux services vétérinaires du Département de prévention de ladite Agence, à la structure « Cultures, systèmes de qualité et services phytosanitaires » de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, au Syndicat des apiculteurs du Val d'Aoste, aux coopératives « Miel du Val d'Aoste soc. coop. » et « Cofruiti soc. coop. », à l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste, à *Coopagrival*, à la *Confédération italienne agricultori (CIA)* et aux agents de la force publique.
25. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Aosta, 29 aprile 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 5 maggio 2016, n. 1856.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'impresa "S.I.V. S.r.l." di VERRÈS e all'Impresa "Deval S.p.a." di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Evançon in corrispondenza dell'opera di presa del Rû du Bourg, nel Comune di VERRÈS, e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 735).

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "S.I.V. S.r.l." di VERRÈS, partita I.V.A. 01083250074, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 41 della l.r. 26/2012, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Evançon in corrispondenza dell'opera di presa del Rû du Bourg, nel Comune di VERRÈS, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nelle riunioni del 23 gennaio 2015 e del 7 aprile 2016;
2. di rilasciare all'Impresa "Deval S.p.a." di Aosta, secondo quanto previsto dal punto 7 del d.m. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto di cui al punto 1. alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, denominata "Linea 735", tramite cavidotto interrato, dalla centrale di produzione alla cabina esistente denominata "Francheté";
3. di dare atto che l'impianto di cui al punto 1. utilizzerà un gruppo di generazione costituito da una turbina di tipo Francis ad asse orizzontale con potenza di 515 kW, accoppiata ad un generatore con potenza nominale di 600 kVA;

Fait à Aoste, le 29 avril 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 1856 du 5 mai 2016,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à *SIV srl* de VERRÈS et à *Deval SpA* d'AOSTE, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de l'Évançon à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru du Bourg, dans la commune de VERRÈS, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (ligne n° 735).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES»

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 est délivrée à *SIV srl* de VERRÈS (numéro d'immatriculation *IVA* 01083250074) en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de l'Évançon à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru du Bourg, dans la commune de VERRÈS, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie les 23 janvier 2015 et 7 avril 2016.
2. Aux termes du point 7 du DM du 10 septembre 2010, *Deval SpA* d'AOSTE est autorisée à construire et à exploiter la ligne électrique enterrée n° 735 servant à raccorder l'installation visée au point 1 au réseau de distribution de MT et de 15 kV, de la centrale de production au poste dénommé «Francheté».
3. L'installation visée au point 1 utilisera un groupe de génération comprenant une turbine Francis à axe horizontal d'une puissance de 515 kW, couplée avec un générateur d'une puissance nominale de 600 kVA.

4. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
 5. di stabilire che:
 - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate con deliberazione della Giunta regionale 1020/2011, relativa alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale, e con decreti del Presidente della Regione 351/2013 e 80/2016, relativi alla sub-concessione di derivazione delle acque;
 - c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
 - gli scavi dovranno essere aperti gradualmente ed in periodi lontani da forti precipitazioni, realizzando le opere nel più breve tempo possibile e prevedendo adeguati canali di scolo, onde evitare fenomeni di frana a bordo scavo;
 - i movimenti di terra dovranno essere limitati allo stretto indispensabile, secondo le reali esigenze derivanti dalle opere da eseguire;
 - il materiale di risulta dovrà essere adeguatamente reimpiegato in loco e sistemato in modo da non costituire danno di natura idrogeologica; l'eventuale materiale in eccesso dovrà essere smaltito in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
 - l'eventuale taglio di piante su proprietà comunale dovrà essere preceduto da regolare delibera dell'Ente e da conseguente "martellata" e stima da parte del personale forestale della giurisdizione, subordinato all'assegnazione dell'incarico da parte della Struttura forestazione e sentieristica;
 - le operazioni di sbancamento per la costruzione della centrale, dovranno essere eseguite sotto sorveglianza archeologica, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, compresa l'eventuale realizzazione di documentazione (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
 - i serramenti della centrale di produzione dovranno avere un potere isolante di almeno 37 dB;
4. L'installation hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différenciables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003.
 5. Il est établi ce qui suit :
 - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
 - b. Les prescriptions fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 1020 du 29 avril 2011 (avis de compatibilité avec l'environnement) et par les arrêtés du président de la Région n° 351/2013 et n° 80/2016 (autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau) doivent être respectées ;
 - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées, à savoir :
 - les fouilles doivent être effectuées graduellement et à des périodes loin des fortes précipitations, les travaux doivent être réalisés dans les plus courts délais et des canaux d'écoulement doivent être prévus afin d'éviter tout éboulement ;
 - les mouvements de terre doivent être limités au minimum indispensable, compte tenu des exigences réelles liées aux ouvrages à réaliser ;
 - les déblais doivent être réutilisés sur le site de manière à ne pas provoquer de dégâts de caractère hydrogéologique ; le matériel éventuellement en excès doit être traité dans le respect des dispositions en vigueur en matière de déchets ;
 - l'éventuelle coupe des arbres situés sur les terrains appartenant à la Commune est subordonnée à l'adoption, par celle-ci, d'une délibération ad hoc, à la suite de laquelle les personnels forestiers compétents, mandatés à cet effet par la structure «Forêts et sentiers», procèdent aux opérations de martelage et d'estimation des arbres en cause ;
 - les opérations de terrassement pour la construction de la centrale doivent être accompagnées d'une surveillance archéologique, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées intéressantes ;
 - les fermetures de la centrale de production doivent assurer une isolation de 37 dB ;

- in seguito alla messa in funzione della centrale idroelettrica dovranno essere eseguiti gli opportuni rilievi fonometrici;
 - dovrà essere predisposto, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 8 luglio 2003 (Fissazione dei limiti di esposizione, dei valori di attenzione e degli obiettivi di qualità per la protezione della popolazione dalle esposizioni ai campi elettrici e magnetici alla frequenza di rete (50 Hz) generati dagli elettrodotti) e nel decreto del 29 maggio 2008 del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare (Approvazione della metodologia di calcolo per la determinazione delle fasce di rispetto per gli elettrodotti), il calcolo della "Distanza di prima approssimazione delle fasce di rispetto" per la cabina di trasformazione collocata all'interno della centrale di produzione al piano terra, in coerenza con l'utilizzo e la destinazione d'uso dei locali in progetto al piano primo indicati nella documentazione come uffici/sala riunioni; se da tale valutazione il progetto non risultasse compatibile con la destinazione d'uso dei locali sovrastanti, sarà necessario provvedere con la schermatura interna della cabina di trasformazione;
 - nell'attività di cantiere dovranno essere adottati tutti gli accorgimenti necessari al contenimento delle emissioni diffuse di polveri;
- d. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale e il Comune di VERRÈS da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- e. relativamente alla realizzazione delle opere, l'autorizzazione ha durata quinquennale e, relativamente all'esercizio dell'impianto, ha durata pari a quella della subconcessione di derivazione d'acqua e pertanto fino al 6 agosto 2043; laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- une fois la centrale hydroélectrique mise en fonction, les mesures sonométriques nécessaires doivent être effectuées;
 - aux termes du décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 (Fixation des limites d'exposition, des seuils de risque et des objectifs de qualité aux fins de la protection de la population contre les expositions aux champs électriques et magnétiques ayant une fréquence de réseau de 50 Hz produits par les lignes électriques) et du décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer du 29 mai 2008 (Approbation de la méthode de calcul pour la détermination des marges de recul), il faut procéder à un premier calcul approximatif de la marge de recul relative au poste de transformation situé au rez-de-chaussée de la centrale de production, compte tenu de l'utilisation et de la destination des locaux prévus par le projet au premier étage, à savoir des bureaux et une salle de réunion; si le projet s'avérait incompatible avec la destination des locaux susdits, il serait nécessaire de prévoir une protection adéquate à l'intérieur du poste;
 - toutes les mesures nécessaires afin de limiter les émissions diffuses de poussières doivent être adoptées;
- d. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- e. Pour ce qui est de la réalisation des travaux, la présente autorisation a une durée de cinq ans. Pour ce qui est de l'exploitation de l'installation en cause, l'autorisation est valable jusqu'à la date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux y afférente, à savoir le 6 août 2043. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, le titulaire doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. L'entreprise autorisée est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation

- f. qualora l'Impresa autorizzata intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- g. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- h. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare al Comune di VERRÈS, alla stazione forestale competente per territorio, alla Struttura tutela qualità aria e acque e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- i. prima di iniziare i lavori, l'Impresa autorizzata dovrà consegnare copia del progetto esecutivo alla stazione forestale competente per territorio;
- j. all'atto di avvio dei lavori l'Impresa autorizzata dovrà provvedere al versamento di una cauzione a garanzia dell'esecuzione delle opere di reinserimento o recupero ambientale, a favore del Comune di VERRÈS, definita sulla base del piano di dismissione, e pertanto di valore pari a 3.400,00 euro;
- k. almeno trenta giorni prima dell'effettivo inizio dell'esecuzione dei lavori interessanti l'alveo e le pertinenze del torrente Evançon, i soggetti di cui ai punti 1. e 2. dovranno formulare apposita istanza alla Struttura affari generali, demanio e risorse idriche per il rilascio del benestare disciplinante le modalità di esecuzione delle opere sulle superfici appartenenti al demanio idrico;
- l. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata dovrà procedere alla prescritta denuncia presso il Comune di VERRÈS ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- m. l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque, all'ARPA e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la dichiarazione di regolare entrata in
- attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- f. Au cas où l'entreprise autorisée souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- g. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, l'entreprise autorisée est tenue de présenter une demande à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables», et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- h. L'entreprise autorisée est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune de VERRÈS, au poste forestier territorialement compétent et à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» ;
- i. Avant de commencer les travaux, l'entreprise autorisée doit remettre une copie du projet d'exécution au poste forestier territorialement compétent ;
- j. Lors de l'ouverture du chantier, l'entreprise autorisée se doit de constituer un cautionnement en faveur de la Commune de VERRÈS à titre de garantie de l'exécution des travaux de réinsertion ou de récupération environnementale ; le montant de ladite garantie est établi sur la base du plan de désaffectation et se chiffre à 3 400 euros ;
- k. Trente jours au moins avant de commencer effectivement les travaux concernant le lit et les annexes de l'Évançon, les entreprises visées aux points 1 et 2 doivent demander à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» l'autorisation y afférente, réglémentant les modalités d'exécution des travaux sur les surfaces appartenant au domaine hydrique ;
- l. Avant de réaliser les ouvrages de structure, l'entreprise autorisée doit présenter à la Commune de VERRÈS la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- m. L'entreprise autorisée doit transmettre à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux», à l'ARPE et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources

- esercizio degli elettrodotti e delle opere accessorie oggetto di intervento, nonché la dichiarazione di cui all'art. 11, comma 7, della l.r. 8/2011;
- n. l'Impresa autorizzata dovrà provvedere all'accatastamento dei manufatti edilizi;
- o. l'entrata in esercizio dell'impianto è subordinata al conseguimento del certificato di agibilità, ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. 6 giugno 2001, n. 380 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia edilizia);
- p. l'autorizzazione definitiva all'esercizio della linea elettrica di connessione sarà rilasciata con provvedimento del dirigente della Struttura tutela qualità aria e acque e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011; l'Impresa esercente la linea elettrica dovrà eseguire, anche durante l'esercizio medesimo, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- q. al fine di consentire eventuali attività di raccolta dati, analisi delle prestazioni e monitoraggio dell'impianto, l'Impresa autorizzata dovrà consentire al personale della Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili (o dalla stessa autorizzato) e del Comune di VERRÈS il libero accesso all'impianto;
- r. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di realizzare le opere di recupero ambientale previste nella relazione tecnica allegata al progetto e quelle che saranno eventualmente stabilite dal Comune di VERRÈS;
- s. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, al Comune di VERRÈS, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
- renouvelables» une déclaration attestant la régularité de la mise en service des lignes électriques et des ouvrages accessoires en cause, ainsi que la déclaration visée au septième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 8 du 28 avril 2011 ;
- n. L'entreprise autorisée est tenue d'inscrire au cadastre les bâtiments réalisés ;
- o. La mise en service de l'installation est subordonnée à l'obtention du certificat de conformité y afférent, au sens de l'art. 25 du DPR n° 380 du 6 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de construction) ;
- p. L'autorisation définitive d'exploiter la ligne électrique est délivrée par acte du dirigeant de la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011. *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- q. Aux fins de la collecte des données, de l'analyse des prestations et du suivi de l'installation, l'entreprise autorisée doit permettre aux personnels de la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables», ou aux personnes autorisées par celle-ci, et aux personnels de la Commune de VERRÈS d'accéder librement à l'installation ;
- r. Une fois l'installation désaffectée, l'entreprise autorisée doit réaliser les travaux de récupération environnementale prévus dans le rapport technique annexé au projet ainsi que ceux qui seront éventuellement établis par la Commune de VERRÈS ;
- s. Le présent acte est transmis à l'entreprise autorisée, à la Commune de VERRÈS, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la LR n° 19 du 6 août 2007.

6. di dare atto che:
- per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di VERRÈS la documentazione e le comunicazioni prescritte;
 - le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2016, n. 1618.

Autorizzazione alla società Deval s.p.a., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico in fili nudi e in cavo Elicord a 15 kv per l'allacciamento della nuova centrale Prélé nei comuni di VALPELLINE e OYACE. Linea n. 564.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ ARIA
E ACQUE

Omissis

decide

- di autorizzare la società Deval S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – ad esercire in via definitiva l'impianto elettrico in fili nudi e in cavo elicord, a 15 KV, per l'allacciamento della nuova centrale Prélé nei comuni di VALPELLINE e OYACE - linea 564;
- che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di transmis-

6. Il est pris acte de ce qui suit :

- Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de VERRÈS ;
 - Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives.
7. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
8. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1618 du 19 avril 2016,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter, à titre définitif, la ligne électrique de 15 kV en câbles nus et Elicord pour le raccordement à la nouvelle centrale Prélé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE (dossier n° 564).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR
ET DES EAUX

Omissis

décide

- Sans préjudice des droits des tiers, DEVAL SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV en câbles nus et Elicord pour le raccordement à la nouvelle centrale Prélé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE (dossier n° 564).
- L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et

sione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;

- b) in conseguenza la società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- 3 contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
 - 4 il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 aprile 2016, n. 489.

Approvazione del primo avviso pubblico previsto dalla deliberazione n. 1880 in data 18 dicembre 2015, in applicazione dell'articolo 44 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), finalizzato alla concessione di mutui per la realizzazione di interventi di trasformazione edilizia e impiantistica nel settore dell'edilizia residenziale - destinazione di somma a valere sugli stanziamenti autorizzati.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;

- b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
 - c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
 4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 489 du 15 avril 2016,

portant approbation du premier avis public prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1880 du 18 décembre 2015, en application de l'art. 44 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), en vue de l'octroi de prêts pour la réalisation des travaux de transformation des structures et des installations dans le secteur du bâtiment résidentiel et destination de sommes à valoir sur les crédits autorisés.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare il primo avviso pubblico previsto dalla deliberazione n. 1880 in data 18 dicembre 2015 – articolo 3 dell'allegato – in attuazione dell'articolo 44, comma 5, della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), finalizzato alla concessione di mutui per la realizzazione di interventi di trasformazione edilizia e impiantistica nel settore dell'edilizia residenziale - misura "soggetti privati", così come da allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che per l'attuazione dell'avviso pubblico di cui al punto 1. è destinata la somma complessiva di euro 3.500.000,00 a valere sugli stanziamenti per gli anni 2015 e 2016 previsti dalla deliberazione 1880/2015 ed individuati al punto 1.a. della medesima "a favore degli enti locali e dei soggetti privati proprietari o titolari di altro diritto reale sull'immobile oggetto di intervento";
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato omissis.

N.d.R. Si informa che l'allegato è disponibile presso il seguente sito web:
http://www.regione.vda.it/energia/Mutui/default_i.aspx

Deliberazione 22 aprile 2016, n. 523.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 328 in data 11 marzo 2016 concernente l'approvazione dei requisiti per l'autorizzazione all'esercizio di attività sanitaria e socio-assistenziale delle strutture residenziali per la salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare e delle relative tariffe.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la versione aggiornata, allegata alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, comprensiva delle specificazioni riportate nelle premesse, degli allegati A, B e C alla DGR 328/2016, che sostituiscono i predetti Allegati A, B e C, dando atto che le precisazioni di cui si tratta sono state inserite nei punti di seguito indicati:

Omissis

délibère

1. Le premier avis public prévu par l'art. 3 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1880 du 18 décembre 2015, en application du cinquième alinéa de l'art. 44 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), est approuvé en vue de l'octroi aux particuliers de prêts pour la réalisation des travaux de transformation des structures et des installations dans le secteur du bâtiment résidentiel et figure à l'annexe de la présente délibération, dont il fait partie intégrante.
2. Une somme de 3 500 000,00 euros, à valoir sur les crédits prévus par le point 1.a de la DGR n° 1880/2015 au titre de 2015 et de 2016 en faveur des collectivités locales et des particuliers titulaires d'un droit de propriété ou d'un droit réel sur les bâtiments faisant l'objet des travaux prévus, est destinée au financement de l'avis public en question.
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

NdR : L'annexe peut être consultée à l'adresse
http://www.regione.vda.it/energia/Mutui/default_i.aspx

Délibération n° 523 du 22 avril 2016,

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 relative aux conditions d'autorisation des structures résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire, en vue de l'exercice d'activités sanitaires et d'assistance sociale, et fixation des tarifs d'hébergement y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La version actualisée des annexes A, B et C de la délibération du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 est approuvée, avec les précisions visées au préambule et indiquées ci-dessous, telle qu'elle figure aux annexes faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération et remplace la version précédente :

- | | |
|--|--|
| <p>a) allegato A, sezione 1.1 (Strutture residenziali psichiatriche), paragrafo SRP 1 (Strutture residenziali psichiatriche per trattamenti terapeutico riabilitativo a carattere intensivo), tabella del punto 4 (Requisiti organizzativi specifici): sostituzione della nota “*”;</p> <p>b) allegato A, sezione 1.1, paragrafo SRP 2 (Strutture residenziali psichiatriche per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo), tabella del punto 3 (Standard organizzativi specifici): sostituzione della nota “*”;</p> <p>c) allegato A, sezione 1.1, paragrafo SRP 3 (Strutture residenziali psichiatriche per interventi socio-riabilitativi), punto 2 (Struttura SRP 3.2), tabella riportata al punto 2.3 (Requisiti organizzativi specifici): aggiunta nota “*”;</p> <p>d) allegato A, sezione 1.2 (Strutture residenziali terapeutiche e riabilitative per dipendenze patologiche): sostituzione del secondo paragrafo;</p> <p>e) allegato A, sezione 1.2: sostituzione del punto 1 (Requisiti strutturali specifici) e del punto 2 (Durata degli inserimenti);</p> <p>f) allegato A, sezione 1.2, punto 3 (Standard organizzativi specifici): sostituzione della tabella e delle relative note;</p> <p>g) allegato A, sezione 4 (Prospetto di sintesi relativo ai requisiti organizzativi per l'autorizzazione delle strutture residenziali per la salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare): sostituzione delle ultime due righe della tabella;</p> <p>h) allegato B, tabella del punto 9: sostituzione delle ultime due righe;</p> <p>i) allegato C, tabella: sostituzione delle righe relative alle società cooperativa sociale Les Aigles e della cooperativa sociale Bourgeon de vie onlus;</p> <p>2. di modificare, per i motivi di cui in premessa, il dispositivo della DGR 328/2016 come di seguito indicato:</p> <p>a) sostituendo il punto 16 con il seguente:</p> <p>“16. di revocare le deliberazioni della Giunta regionale n. 3913 in data 27 dicembre 2007 e n. 2029 in data 19 ottobre 2012”;</p> <p>b) inserendo il seguente punto:</p> <p>“19. di revocare la deliberazione della Giunta regio-</p> | <p>a) Annexe A, section 1.1 (Structures résidentielles psychiatriques), paragraphe SRP 1 (Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Traitement intensif), tableau du point 4 (Conditions organisationnelles spécifiques): remplacer la note *;</p> <p>b) Annexe A, section 1.1, paragraphe SRP 2 (Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Traitement non intensif), tableau du point 3 (Conditions organisationnelles spécifiques): remplacer la note *;</p> <p>c) Annexe A, section 1.1, paragraphe SRP 3 (Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale), point 2 (SRP 3.2), tableau du point 2.3 (Conditions organisationnelles spécifiques): ajouter la note *;</p> <p>d) Annexe A, section 1.2 (Structures résidentielles de traitement et de réadaptation pour dépendants pathologiques): remplacer le deuxième paragraphe;</p> <p>e) Annexe A, section 1.2: remplacer le point 1 (Conditions structurelles spécifiques) et le point 2 (Durée de séjour);</p> <p>f) Annexe A, section 1.2, point 3 (Conditions organisationnelles spécifiques): remplacer le tableau et les notes y afférentes;</p> <p>g) Annexe A, section 4 (Tableau récapitulatif des conditions organisationnelles requises aux fins de l'autorisation des structures résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire): remplacer les deux dernières lignes du tableau;</p> <p>h) Annexe B, tableau du point 9: remplacer les deux dernières lignes;</p> <p>i) Annexe C, tableau: remplacer les lignes relatives à la société coopérative sociale Les Aigles et à la société coopérative sociale Bourgeon de vie Onlus.</p> <p>2. Le dispositif de la DGR n° 328/2016 est modifié comme suit, pour les raisons visées au préambule:</p> <p>a) Le point 16 est remplacé par un point ainsi rédigé:</p> <p>« 16. Les délibérations du Gouvernement régional n° 3913 du 27 décembre 2007 et n° 2029 du 19 octobre 2012 sont retirées »;</p> <p>b) Après le point 18, il est inséré un point ainsi rédigé:</p> <p>« 19. Les dispositions de la délibération du Gouver-</p> |
|--|--|

nale n. 717 in data 14 marzo 2005 con l'eccezione dei seguenti punti del dispositivo:

- punto 2 limitatamente alla retta globale pro-capite giornaliera per il centro diurno da € 80,00 a €100,00;
 - punti 3 e 4 concernenti le modalità di determinazione della quota alberghiera a carico dell'utente, limitatamente alla suddetta retta giornaliera per il centro diurno;
3. di posticipare, per i motivi indicati in premessa, al 30 giugno 2016 la data (precedentemente indicata nel 30 aprile 2016) di scadenza delle autorizzazioni e degli accreditamenti approvati con precedenti deliberazioni della Giunta regionale, di cui al punto 7 del dispositivo della DGR 328/2016;
 4. di stabilire che l'Azienda USL predisponga, entro il 15 maggio 2016, il piano, con relativo calendario, dei trasferimenti degli ospiti che all'esito della rivalutazione clinica risultino inseriti in strutture regionali ed extra-regionali di livello assistenziale inappropriato ovvero che risultino inseriti in strutture residenziali extra-regionali a fronte della nuova disponibilità di posti in strutture valdostane all'uopo riclassificatesi;
 5. di prevedere un periodo transitorio, da concludersi entro e non oltre il 31 dicembre 2016, in cui l'Azienda USL possa stipulare apposite convenzioni con le strutture accreditate, per ospitare utenti già rivalutati dall'Unità di valutazione multidimensionale di salute mentale ma non trasferibili nell'immediato nella struttura più appropriata, concordando una tariffa giornaliera compresa tra quella della struttura ospitante e quella della struttura di destinazione;
 6. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. e alle strutture socio-sanitarie residenziali autorizzate e accreditate nell'ambito della salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare;
 7. di dare atto che le abrogazioni, integrali o parziali, delle deliberazioni indicate ai punti 16, 17 e 19 della DGR 328/2016 decorrono dal 1° luglio 2016, ovvero dalla scadenza delle attuali autorizzazioni e degli attuali accreditamenti delle strutture residenziali e dalla decorrenza dei nuovi, che saranno approvati dalla Giunta regionale nel rispetto della nuova disciplina di classificazione e del nuovo regime tariffario;
 8. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale;

nement régional n° 717 du 14 mars 2005 sont retirées, exception faite pour :

- le tarif global par personne par jour relatif au Centre de jour (allant de 80 € à 100 €) visé au tableau du point 2 du dispositif;
 - les frais d'hébergement à la charge de chaque usager visés aux points 3 et 4 du dispositif, relativement au Centre de jour.
3. Le délai d'expiration des autorisations et des accréditations accordées par le Gouvernement régional, fixé au 30 avril 2016 par le point 7 du dispositif de la DGR n° 328/2016, est reporté au 30 juin 2016.
 4. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de dresser, au plus tard le 15 mai 2016, le programme des déplacements des patients qui, d'après l'évaluation clinique, sont hébergés soit dans des structures régionales ou autres leur fournissant un niveau d'assistance inapproprié, soit dans des structures en dehors de la Vallée d'Aoste, alors que des places se sont avérées disponibles dans des structures régionales reclassées.
 5. L'Agence USL est autorisée, à titre transitoire et jusqu'au 31 décembre 2016, à passer des conventions avec les structures accréditées, en vue de l'hébergement des patients qui ont déjà été réévalués par l'Unité d'évaluation multidimensionnelle de santé mentale mais qui ne peuvent être immédiatement déplacés dans la structure la plus appropriée, et à fixer, de concert avec lesdites structures, un tarif journalier compris entre le tarif de la structure où lesdits patients sont accueillis et celui de la structure de destination.
 6. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux structures socio-sanitaires résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire autorisées et accréditées.
 7. Les abrogations, intégrales ou partielles, des délibérations visées aux points 16, 17 et 19 de la DGR n° 328/2016 produisent leurs effets à compter du 1^{er} juillet 2016 ou de l'expiration des autorisations et des accréditations actuellement en vigueur, qui seront renouvelées par le Gouvernement régional au sens de la nouvelle classification et du nouveau régime tarifaire.
 8. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

9. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 523 in data 22 aprile 2016.

Requisiti per l'autorizzazione delle strutture residenziali per la salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare.

PREMESSE

1. TIPOLOGIA DELLE STRUTTURE RESIDENZIALI PER LA SALUTE MENTALE, LE DIPENDENZE PATOLOGICHE E I DISTURBI DEL COMPORTAMENTO ALIMENTARE - STANDARD ORGANIZZATIVI E STRUTTURALI SPECIFICI.
 - 1.1 Strutture residenziali psichiatriche
 - SRP 1 Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti intensivi
 - SRP 1.1. Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi (*elevata intensità terapeutica, assistenziale e riabilitativa*)
 - SRP 1.2. Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei disturbi del comportamento alimentare (DCA)
 - SRP 2 Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti estensivi
 - SRP 2.1 Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti terapeutico riabilitativi (*media intensità riabilitativa e assistenziale*)
 - SRP 3 Strutture Residenziali Psichiatriche per interventi socio-riabilitativi
 - SRP 3.1 Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socio-riabilitativi (*bassa intensità assistenziale, con gradienti differenziati e decrescenti*)
 - SRP 3.2 Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti socio-assistenziali per pazienti "cronici" o pluripatologici (*bassa intensità assistenziale*)
 - 1.2 Strutture residenziali terapeutiche e riabilitative per dipendenze patologiche (SRD):
2. STANDARD ORGANIZZATIVI GENERALI
3. STANDARD STRUTTURALI GENERALI
4. PROSPETTO DI SINTESI

PREMESSA

La Regione Autonoma Valle d'Aosta per la cura, l'assistenza e la riabilitazione dei soggetti affetti da disturbi della salute mentale, del comportamento alimentare e da dipendenza adotta un modello incentrato sulle evidenze cliniche (Percorsi Diagnostico Terapeutico Assistenziali - PDTA) e sui bisogni dei pazienti (Piano Terapeutico Riabilitativo Personalizzato - PTRP).

In questo modello, in cui la residenzialità extra ospedaliera rappresenta un anello fondamentale della rete dei servizi, alle strutture private accreditate è richiesto un importante sforzo per fornire un'ampia gamma di interventi, anche di tipologia diversa e con differenti livelli di intensità assistenziale, per poter seguire in modo appropriato ed efficace l'evoluzione del singolo paziente nelle diverse fasi del suo percorso terapeutico, riabilitativo ed esistenziale, con l'obiettivo di recuperare le sue residue capacità e reinserirlo quanto più possibile nel suo ambiente sociale e familiare. Il percorso del singolo utente può prevedere sia momenti assistenziali diversi in una stessa struttura, sia momenti assistenziali successivi in strutture diverse. Non sempre il percorso terapeutico e assistenziale somministrato dà esito positivo e scaturisce nel recupero del paziente e nel suo reinserimento sociale. La gamma degli interventi proposti deve, pertanto, anche riguardare pazienti in condizioni ormai stabilizzate, insorte da tempo e con scarsa risposta ai trattamenti riabilitativi.

Tutti gli inserimenti devono essere disposti dal Dipartimento di Salute Mentale (DSM) previa presa in carico e attenta valutazione del caso. Si sottolinea l'importanza che gli inserimenti, fatti salvi casi specifici opportunamente motivati, vengano effettuati in strutture ubicate nel territorio regionale, al fine di favorire la continuità terapeutica e di agevolare il coinvolgimento della rete familiare e sociale.

A. DEFINIZIONE PDTA E INDICATORI DI RISULTATO

L'offerta assistenziale si contraddistingue per la messa a punto di percorsi diagnostico-terapeutici, la cui durata, pur essendo legata al singolo individuo, ha comunque dei limiti temporali definiti, oltrepassati i quali si ritiene che non sia più appropriata una proposta riabilitativa, ma sia ragionevole solo la presa in carico della persona e dei suoi bisogni sanitari e sociali. I tempi massimi di permanenza nelle strutture residenziali sono quelli indicati nel presente documento e sono da intendersi tassativi. Sono ammesse proroghe, della durata massima indicata, solo in casi eccezionali e adeguatamente motivati. La scheda di proroga deve contenere il programma terapeutico/assistenziale propedeutico alla dimissione, con indicazione del tempo ulteriore necessario alla risoluzione delle criticità che hanno portato al prolungamento dell'inserimento residenziale.

Fanno eccezione ai tempi massimi di permanenza in struttura i soli inserimenti disposti dall'autorità giudiziaria quali misure alternative alla detenzione in carcere; in questi casi la durata degli inserimenti è disposta dal provvedimento del giudice.

I Percorsi Diagnostico Terapeutico Assistenziali (PDTA) relativi a ciascuna delle problematiche psichiatriche e di dipendenza patologica sono elaborati dal Dipartimento di Salute Mentale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, avuto riguardo per tutta la gamma di strumenti terapeutici ed assistenziali attivabili (sia residenziali sia territoriali sia semi-residenziali), e saranno adottati con specifico provvedimento dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, con il quale saranno, altresì, individuati:

- i criteri ed i requisiti per l'accesso a ciascuna delle forme assistenziali e terapeutiche disponibili e per la verifica del rispetto dei tempi della permanenza in struttura;
- gli indicatori per il monitoraggio dell'assistenza e per la valutazione dei risultati e degli esiti conseguiti dalle strutture pubbliche e del privato accreditato con particolare riferimento all'aderenza ai Piani Terapeutici Riabilitativi Personalizzati.

Nell'ambito dei percorsi diagnostico terapeutico assistenziale (PDTA) si distinguono:

- il Piano di Trattamento Individuale (PTI) proposto dal Dipartimento di Salute Mentale (DSM) per l'inserimento in struttura, sulla base del quale viene valutata l'appropriatezza dell'inserimento;
- il Piano Terapeutico Riabilitativo Personalizzato (PTRP) definito ed elaborato dall'équipe della struttura residenziale, in coerenza con il PTI e in accordo con il DSM. Il PTRP deve avere obbligatoriamente i seguenti contenuti:
 - a) dati anagrafici con informazioni sul contesto familiare e sociale del paziente e diagnosi clinica e funzionali (informazioni ricavate dal PTI);

- b) motivo dell'invio dal DSM (informazione tratta dal PTI);
- c) osservazione delle problematiche relativamente all'area psico-patologica, all'area della cura di sé/ambiente, all'area della competenza relazionale, all'area della gestione economica, all'area delle abilità sociali;
- d) obiettivi dell'intervento;
- e) aree di intervento: descrivere il mix degli interventi previsti;
- f) indicazione degli operatori coinvolti negli interventi;
- g) indicazione della durata del programma e delle verifiche periodiche sulla base delle quali il PTRP viene progressivamente aggiornato in relazione all'andamento del programma.

B. ACCESSO ALLE STRUTTURE

L'accesso a ognuna delle strutture residenziali per la salute mentale, la dipendenza patologica e i disturbi del comportamento alimentare avviene a seguito di valutazione multidimensionale e multi professionale, da parte della Unità di Valutazione Multidimensionale di Salute mentale (UVMS). L'UVMS è composta da almeno un medico psichiatra (neuro-psichiatra per l'infanzia e l'adolescenza se il caso trattato è quello di un soggetto minore di età), che la presiede, e uno psicologo, specialisti della patologia considerata, un assistente sociale competente per territorio e personale amministrativo di supporto; la nomina dei componenti e l'organizzazione dell'attività sono deliberate dal direttore generale dell'Azienda USL.

In caso di inserimento nelle strutture SRP3, l'assistente sociale valuta l'eventuale necessità di presentazione, da parte dell'interessato, della domanda di contributo regionale per il pagamento delle rette ai sensi dell'art. 19 della legge regionale 23/2010.

Il compito della UVMS inizia con la stesura del PTI, che deve contenere la sottoscrizione di un accordo/impegno di cura tra DSM e utente, con la partecipazione delle famiglie e il possibile coinvolgimento della rete sociale, al fine di consentire la volontarietà e l'adesione del paziente al trattamento. Si prosegue con l'inserimento del paziente in struttura e con il monitoraggio progressivo dell'assistenza erogata e dell'andamento degli interventi, attraverso uno o più operatori del DSM che fungono da collegamento tra il dipartimento stesso e la struttura residenziale (*case manager*). Il percorso si conclude con le dimissioni, al termine del programma di inserimento in struttura residenziale, con la ricollocazione dell'utente e con la valutazione dei risultati conseguiti.

Il modello organizzativo del "case management", definito dal Dipartimento di Salute Mentale in collaborazione con il privato sociale gestore dei servizi, si fonda sulla massima interazione tra il pubblico ed il privato nonché tra privato e privato nei casi di passaggi tra strutture residenziali diverse (da intensiva a estensiva o a socio-riabilitativa), ponendo al centro il paziente, il suo bisogno di cure e di assistenza ed il suo percorso, in cui la residenzialità rappresenta una fase di una sequenza e combinazione di interventi più ampia, che deve essere dinamicamente gestita e rivalutata *in progress*. Il modello organizzativo del case management deve prevedere la produzione di relazioni periodiche da parte del privato gestore delle strutture residenziali in cui risultano inseriti i pazienti ed incontri regolari tra il *case manager* e il coordinatore dell'équipe professionale della struttura ospitante.

1. TIPOLOGIA DELLE STRUTTURE RESIDENZIALI PER LA SALUTE MENTALE, LE DIPENDENZE PATOLOGICHE E I DISTURBI DEL COMPORTAMENTO ALIMENTARE - STANDARD ORGANIZZATIVI E STRUTTURALI SPECIFICI.

1.1 STRUTTURE RESIDENZIALI PSICHIATRICHE

Le tipologie di strutture residenziali si distinguono per il livello di intervento terapeutico-riabilitativo, correlato al livello della compromissione di funzioni e abilità del paziente (e alla sua trattabilità) e per il livello di intensità assistenziale offerto, correlato al grado di autonomia complessivo.

In base all'intensità riabilitativa dei programmi attuati e al livello di intensità assistenziale presente si individuano tre tipologie di struttura residenziale:

- SRP 1 - Strutture residenziali psichiatriche per trattamenti intensivi
- SRP 2 - Strutture residenziali psichiatriche per trattamenti estensivi

- SRP 3 - Strutture residenziali psichiatriche per interventi socio-riabilitativi a loro volta articolabili in sotto-tipologie e/o nuclei di specializzazione.

SRP.1 STRUTTURE RESIDENZIALI PSICHIATRICHE PER TRATTAMENTI TERAPEUTICO RIABILITATIVI A CARATTERE INTENSIVO

All'interno della struttura SRP 1 vengono accolti pazienti in condizioni di scompenso psicopatologico acuto e subacuto e con gravi compromissioni del funzionamento personale e sociale, che possono comprendere gli esordi psicotici e i disturbi gravi di personalità, per i quali si ritengono efficaci interventi ad alta intensità terapeutica e riabilitativa, da attuare con programmi a diversi gradi di assistenza tutelare.

La struttura SRP 1 eroga prevalentemente attività cliniche caratterizzate da *interventi terapeutico riabilitativi e assistenziali ad alta intensità* per meglio rispondere alle necessità dell'utenza contraddistinta da condizioni psico-patologiche che portano a frequenti ricoveri e/o necessitano di stabilizzazione, una forte riduzione delle autonomie personali e/o disturbi del comportamento, problemi relazionali gravi in ambito familiare e sociale, ma con una disponibilità almeno sufficiente ad aderire al programma terapeutico-riabilitativo proposto. L'attività clinica e terapeutica erogata si articola:

- in un'area clinico-psichiatrica: approfondimento diagnostico-terapeutico, monitoraggio attivo delle condizioni psico-patologiche al fine di raggiungere una condizione di stabilizzazione, valutazione longitudinale della capacità di autogestione e del mantenimento di stabilità clinica;
- in un'area psicologica: offerta di interventi strutturati di carattere psicologico (colloqui clinico-psicologici, psico-terapie, gruppi terapeutici) e psicoeducativo, anche con il coinvolgimento delle famiglie.

1. Nuclei di specializzazione

Nell'ambito della tipologia di struttura SRP 1, oltre al Nucleo base per pazienti adulti (SRP 1.1A), si individuano, sulla base dei fabbisogni regionali, i seguenti nuclei di specializzazione:

- a) Nucleo "Adolescenti-Giovani adulti (14-21 anni)" - SRP 1.1.B: accoglie pazienti adolescenti e giovani adulti con esordi psicotici, gravi difficoltà sociali e familiari, disturbi di personalità/discontrollo degli impulsi, distorsioni dello sviluppo che compromettono gravemente l'autonomia personale e sociale oltre che le competenze, i quali necessitano di allontanamento dall'ambiente familiare e di discontinuità con il contesto di vita. I programmi terapeutici riabilitativi e assistenziali erogati sono di tipo longitudinale e attraversano diversi gradi di intensità terapeutica e riabilitativa da quella elevata a quella bassa. All'interno di tale nucleo si ravvisa l'opportunità, ove possibile, di individuare moduli distinti per età;
- b) Nucleo "Disturbi del comportamento alimentare" (D.C.A.) - SRP 1.2 : vengono trattati sia utenti con anoressia nervosa e bulimia nervosa, sia utenti obesi e grandi obesi. All'interno del nucleo si distinguono due moduli: adulti (SRP 1.2.A) e adolescenti-giovani adulti (SRP 1.2.B). I trattamenti erogati necessitano di un approccio particolarmente strutturato e organizzato per l'uscita dai circoli viziosi psicobiologici patogeni dei disturbi del comportamento alimentare e per la riabilitazione educativa della nutrizione.

2. Requisiti strutturali specifici

Codice	Tipologia nucleo	Numero utenti max
SRP 1.1.A	Nucleo intensivo adulti	Massimo 20 utenti
SRP 1.1.B*	Nucleo intensivo adolescenti-giovani adulti (14-21 anni)	Massimo 10 utenti
SRP 1.2.A**	D.C.A. adulti	Massimo 20 utenti
SRP 1.2.B**	D.C.A. adolescenti-giovani adulti (14-21 anni)	Massimo 15 utenti

* Il nucleo intensivo per adolescenti-giovani adulti deve essere compartimentato e fisicamente separato dal Nucleo intensivo adulti. Possono essere ammesse interferenze unicamente in alcune, limitate, aree comuni (es. area verde/cortile esterni) e/o

nell'area reception. È comunque sempre richiesta un'attenta valutazione, all'atto dell'inserimento di un minore, della tipologia di ospiti adulti presenti in quel momento in struttura in modo da evidenziare preventivamente eventuali possibili rischi e incompatibilità.

** Nell'ambito del nucleo di specializzazione dei Disturbi del comportamento alimentare la separazione netta tra il modulo adulti e il modulo adolescenti-giovani è richiesta solo per la zona notte.

3. Durata dell'inserimento

- a) Nuclei Psichiatrici (SRP 1.1.A e SRP 1.1.B): la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 18 mesi, prorogabili per altri 6 mesi, con motivazione espressa e concordata con il D.S.M. inviante a seguito di rivalutazione dell'utente;
- b) Nuclei D.C.A. (SRP 1.2 A e SRP 1.2 B): la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 12 mesi.

4. Standard organizzativi specifici

Nelle strutture SRP 1 devono essere presenti in organico:

- a) un direttore sanitario (medico), con una presenza in struttura di almeno 4 ore settimanali, dedicate esclusivamente alla direzione sanitaria;
- b) un coordinatore/responsabile di struttura, scelto anche tra i professionisti che compongono l'équipe di operatori, purché con un'anzianità di servizio di almeno 2 anni in strutture pubbliche o private.

Le équipe di operatori per ciascun nucleo di specializzazione sono composte dalle figure professionali di seguito indicate, a ciascuna delle quali è richiesto un tempo minimo garantito da dedicare a ogni singolo paziente espresso in minuti paziente giorno (da intendersi quale tempo medio su un periodo di 7 giorni):

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo</i>	<i>Figure professionali e minutaggio paziente die*</i>
SRP 1.1.A	Nucleo intensivo adulti	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra: 12'; • Psicologo/Psicoterapeuta: 18'; • Infermiere: 36'; • Operatore dell'educazione¹/riabilitazione² 48'; • Animatore/OSS: 108'; • Coordinatore: 12' • Pronta disponibilità notturna infermiere
SRP 1.1.B	Nucleo intensivo adolescenti-giovani adulti (14-21 anni)	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra/neuropsichiatra infantile: 12'; • Psicologo/Psicoterapeuta: 18'; • Infermiere: 36'; • Operatore dell'educazione¹/ riabilitazione² 72'; • Animatore/OSS: 144'; • Coordinatore:12'
SRP 1.2.A	D.C.A. adulti**	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra: 16'; • Medico³: 6'; • Psicologo/Psicoterapeuta: 30'; • Infermiere: 21'; • Dietista: 36'; • Operatore dell'educazione¹/ riabilitazione² 66'; • Animatore/OSS: 84'; • Coordinatore:12'.

SRP 1.2.B	D.C.A. adolescenti-giovani adulti (14-21 anni)**	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra/neuropsichiatra infantile: 16²; • Medico³: 6²; • Psicologo/Psicoterapeuta: 30²; • Infermiere: 21²; • Dietista: 36²; • Operatore dell'educazione⁴/ riabilitazione⁵ 66²; • Animatore/OSS: 84²; • Coordinatore: 12².
-----------	--	---

¹ Operatore dell'educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell'educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogista, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla data della presente DGR.

² Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali analoghe.

³ Medico: internista/endocrinologo/nutrizionista.

⁴ Operatore dell'educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell'educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogista, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla data della presente DGR.

⁵ Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali analoghe.

* Il minutaggio è definito in modo tale da garantire la presenza, in orario notturno, di almeno 2 operatori, di cui 1 attivabile eventualmente anche con reperibilità. Nel caso in cui più nuclei siano ospitati fisicamente nella stessa struttura, l'operatore reperibile può essere riferito alla struttura e non ai singoli nuclei

** Il minutaggio si riferisce al trattamento delle patologie più complesse. Per il trattamento dei pazienti obesi/grandi obesi il minutaggio dei professionisti coinvolti può essere ridotto, con conseguente riduzione della correlata retta giornaliera (cfr. Allegato Sistema Tariffario)

SRP 2 STRUTTURE RESIDENZIALI PSICHIATRICHE PER TRATTAMENTI TERAPEUTICO RIABILITATIVI A CARATTERE ESTENSIVO

Si tratta di strutture che accolgono pazienti in condizioni psico-patologiche stabilizzate ma con compromissioni del funzionamento personale e sociale gravi o di gravità moderata, persistenti e invalidanti, per i quali si ritengono efficaci trattamenti terapeutico-riabilitativi e di assistenza tutelare, da attuare in programmi a media intensità riabilitativa finalizzati al mantenimento delle abilità possedute o alla riacquisizione di abilità allo scopo ultimo di consolidare un funzionamento adeguato alle risorse personali. All'interno delle strutture SRP 2, le attività cliniche erogate hanno una minore intensità assistenziale e i programmi riabilitativi hanno un'intensità media. In tale ambito, sono erogati interventi terapeutico riabilitativi di medio/basso livello di intensità oltre ad un supporto assistenziale di medio livello oppure un supporto terapeutico riabilitativo meno elevato, ma di alta intensità assistenziale per rispondere alle condizioni di grave compromissione dell'autonomia personale.

1. Requisiti strutturali specifici

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo</i>	<i>Numero utenti max</i>
SRP 2.1	Nucleo estensivo, con possibilità di articolare il nucleo in moduli con gradiente di intensità assistenziale differenziato	Massimo 20 utenti

2. Durata dell'inserimento

La durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 36 mesi, prorogabili per altri 12 mesi, con motivazione espressa e concordata con il DSM inviante a seguito di rivalutazione dell'utente.

3. Standard organizzativi specifici

Le strutture SRP 2 devono avere in organico:

- a. un direttore sanitario (medico) con una presenza in struttura di almeno 4 ore settimanali, dedicate esclusivamente alla direzione sanitaria;
- b. un coordinatore/responsabile di struttura, scelto anche tra i professionisti che compongono l'équipe di operatori, purché con un'anzianità di servizio di almeno 2 anni in strutture pubbliche o private.

L'équipe di operatori è composta dalle figure professionali di seguito indicate, a ciascuna delle quali è richiesto un tempo minimo garantito da dedicare a ogni singolo paziente espresso in minuti paziente giorno (da intendersi quale tempo medio su un periodo di 7 giorni):

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo</i>	<i>Figure professionali e minutaggio paziente die*</i>
SRP 2.1	Nucleo estensivo	<ul style="list-style-type: none">• Medico Psichiatra: 9'• Psicologo/Psicoterapeuta: 15';• Infermiere: 21';• Operatore dell'educazione⁶: 36';• ANIMATORE/OSS: 84';• Coordinatore: 12'.• pronta disponibilità notturna di un infermiere.

* Il minutaggio è definito in modo tale da garantire la presenza, in orario notturno, di almeno 2 operatori, di cui 1 attivabile eventualmente anche con reperibilità. Nel caso in cui più nuclei siano ospitati fisicamente nella stessa struttura, l'operatore reperibile può essere riferito alla struttura e non ai singoli nuclei.

⁶ Operatore dell'educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell'educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogo, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla data della presente DGR.

SRP 3 - STRUTTURE RESIDENZIALI PSICHIATRICHE PER INTERVENTI SOCIO RIABILITATIVI

Si tratta di strutture che accolgono pazienti non assistibili nel proprio contesto familiare e con quadri variabili di autosufficienza e di compromissione del funzionamento personale e sociale, per i quali risultano efficaci interventi da attuare in programmi a bassa intensità riabilitativa.

In base ai bisogni sanitari e socio-assistenziali dei pazienti, si individuano due tipologie di struttura:

1. SRP 3.1: strutture di tipo alloggio, destinate ad accogliere pazienti provenienti da pregresse esperienze in residenze ad intensità terapeutica e assistenziale elevata o media, conclusasi positivamente, che abbisognano di una riabilitazione di mantenimento e di un periodo di sperimentazione in ambienti con livelli di protezione più leggera prima del definitivo reinserimento sociale. Questa tipologia di struttura si articola in tre sotto-tipologie, ad intensità assistenziale decrescente:
 - SRP 3.1.A, con personale sulle 24 ore (con reperibilità notturna): pazienti clinicamente stabilizzati che provengono da una pregressa esperienza terapeutica in residenza psichiatrica conclusasi positivamente ma che non sono ancora autonomi e presentano il bisogno di una riabilitazione di mantenimento nonché di sperimentarsi in ambiente meno protetto per il raggiungimento dell'autonomia. Non sono previste attività strutturate in campo riabilitativo, prevalgono le attività di assistenza erogate direttamente dal personale e il coinvolgimento del paziente nelle attività quotidiane della struttura, ancorché in misura ridotta e limitata. Per l'area di risocializzazione vi è un'offerta prevalente di interventi di risocializzazione, partecipazione ad attività comunitarie e ad attività di gruppo di tipo espressivo, ludico o motorio, in sede e fuori sede, queste ultime auspicabilmente in raccordo con la rete sociale.
 - SRP 3.1.B, con personale sulle 12 ore: pazienti prevalentemente, ma non esclusivamente, provenienti da una pregressa esperienza in residenza psichiatrica SRP 3.1.A 24 ore conclusasi positivamente. Pazienti clinicamente stabilizzati che presentano prevalentemente bisogni nell'area del supporto e della riabilitazione di mantenimento piuttosto che in

quella terapeutica specifica e con livelli di disabilità variabili nella conduzione della vita quotidiana ma compatibili con un'assistenza garantita solo nelle 12 ore diurne. Accoglie anche pazienti che necessitano di un breve periodo di distacco dall'ambiente familiare, con sostegno "leggero". Vengono erogate prestazioni riguardanti la cura della persona e l'assistenza nell'espletamento delle normali attività e funzioni quotidiane (p. es. igiene personale, preparazione dei pasti ecc.). Non sono previste attività strutturate in campo riabilitativo, è previsto il coinvolgimento attivo del paziente nelle attività quotidiane della struttura, per quanto alcune attività di assistenza siano ancora erogate direttamente dal personale; le attività di risocializzazione avvengono prevalentemente fuori sede, in raccordo con la rete sociale

- SRP 3.1.C, con personale su fasce orarie (accoglie anche pazienti con storia di dipendenza patologica): gli utenti si contraddistinguono per condizioni psicopatologiche stabilizzate, compromissione di funzioni e abilità nelle attività della vita quotidiana insorte da tempo, senza difficoltà nel far fronte agli imprevisti e alle emergenze, problemi relazionali di gravità media in ambito familiare e con amici/conoscenti, buona aderenza al programma terapeutico-riabilitativo. Bisogni riabilitativi orientati alla supervisione della pianificazione e verifica delle attività della vita quotidiana, con possibilità di godere in modo mirato di periodi di affiancamento personalizzato a supporto delle competenze autonome acquisite. Il personale svolge funzioni di supervisione e il paziente è coinvolto attivamente nella gestione delle attività quotidiane (p. es. igiene personale, preparazione dei pasti ecc.). Le attività di socializzazione e re-inserimento (ivi compresa la ricerca di una soluzione abitativa propria se non posseduta) avvengono fuori dalla struttura, in raccordo con la rete sociale.

1.1 Requisiti strutturali specifici

La tipologia strutturale SRP 3.1 è di tipo alloggio/appartamento con un massimo di 5 utenti ad unità abitativa + 1 in deroga per assicurare la flessibilità necessaria negli inserimenti e dimissioni. Considerata la finalità di progressiva evoluzione verso l'autonomia ed il re-inserimento sociale le strutture SRP 3.1 devono essere preferibilmente ubicate in un contesto urbano o di paese, dotato dei principali servizi e di una discreta vitalità sociale, oltre che adeguatamente servito dai mezzi pubblici, al fine di favorire i processi di socializzazione.

<i>Tipologia</i>	<i>Sotto-tipologia*</i>	<i>Numero max utenti</i>
SRP 3.1	SRP 3.1.A - 24 ore	Max 5 utenti (+ 1 in deroga per alloggio)
	SRP 3.1.B - 12 ore	Max 5 utenti (+ 1 in deroga per alloggio)
	SRP 3.1.C - fasce orarie**	Max 5 utenti (+ 1 in deroga per alloggio)

* Le tre sotto-tipologie sono dinamicamente attivabili in relazione al bisogno di assistenza quotidiana degli utenti inseriti - in ciascuna unità abitativa possono convivere contemporaneamente ospiti con lo stesso bisogno di continuità assistenziale

** Il nucleo SRP 3.1.C può ospitare sia utenti con storia psichiatrica sia utenti con storia di dipendenza patologica, purché in unità abitative distinte per tipologia di utenza. Non è ammessa la promiscuità delle due utenze all'interno del medesimo alloggio.

1.2 Durata degli inserimenti

<i>Codice</i>	<i>Sotto-tipologia</i>	<i>Durata massima inserimenti</i>
SRP 3.1.A	24 ore	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 18 mesi , prorogabili per altri 6 mesi;
SRP 3.1.B	12 ore	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 12 mesi , prorogabili per altri 6 mesi
SRP 3.1.C	Fasce orarie	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP, con valutazioni periodiche almeno quadrimestrali

1.3 Standard organizzativi specifici

Tutte le sotto-tipologie necessitano di un coordinatore/responsabile di struttura, scelto anche tra i professionisti che compongono le équipes di operatori, purché con un'anzianità di servizio di almeno 2 anni in strutture pubbliche o private.

<i>Codice</i>	<i>Sotto-tipologia</i>	<i>Figure professionali e minutaggio paziente die</i>
SRP 3.1.A	24 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Infermiere*: 6'; • Operatore dell'educazione⁷/riabilitazione⁸: 60'; • ANIMATORE/OSS: 90'; • Coordinatore 10'; • pronta disponibilità notturna di un operatore.
SRP 3.1.B	12 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Infermiere*: 6'; • Terapista occupazionale 12'; • Operatore dell'educazione⁷: 48'; • ANIMATORE/OSS: 36'; • Coordinatore 10'.
SRP 3.1.C	fasce orarie	<ul style="list-style-type: none"> • Operatore dell'educazione⁷: 36'; • ANIMATORE/OSS: 36'; • Coordinatore 10'.

* Infermiere: per utenti residenti in VDA è fornito dall'azienda USL (non conteggiato nella tariffa riportata)

⁷ Operatore dell'educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell'educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogista, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla della presente DGR.

⁸ Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali

2. Struttura SRP 3.2 (accoglie anche pazienti con storia di dipendenza patologica): pazienti clinicamente stabilizzati con pregressa scarsa risposta ai trattamenti riabilitativi, caratterizzati da marcate compromissioni di tipo persistente nella cura di sé/ambiente, nelle competenze relazionali e nelle attività della vita quotidiana tali per cui non sono in grado di gestirsi da soli anche solo per alcune ore. Presentano bisogni nell'area del supporto e della riabilitazione di mantenimento piuttosto che in quella terapeutica specifica della patologia. In queste strutture possono essere inseriti anche pazienti provenienti dal percorso terapeutico e riabilitativo correlato alle dipendenze, per i quali il trattamento riabilitativo non è andato a buon fine e non è più proponibile, in quanto l'inserimento ha ormai superato il limite massimo previsto dai percorsi terapeutico assistenziali (è ammessa la promiscuità tra pazienti con storia psichiatrica e pazienti con storia di dipendenza patologica)

2.1 Requisiti strutturali specifici

Le strutture sono di tipo comunità o di tipo alloggio:

<i>Codice</i>	<i>Tipologia strutturale</i>	<i>Numero max utenti</i>
SRP 3.2	Comunità o Alloggio	20

2.2 Durata degli inserimenti

La durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP ed è correlata al soddisfacimento dei bisogni assistenziali e sanitari degli utenti, con valutazioni periodiche semestrali

2.3 Requisiti organizzativi specifici

Nelle strutture SRP 3.2 devono essere presenti:

- un direttore sanitario (medico) con una presenza in struttura di almeno 2 ore settimanali, dedicate esclusivamente alla direzione sanitaria;
- un coordinatore/responsabile di struttura, scelto anche tra i professionisti che compongono le équipes di operatori, purché con un'anzianità di servizio di almeno 2 anni in strutture pubbliche o private.

L'équipe di operatori è composta dalle figure professionali di seguito indicate a ciascuna delle quali è richiesto un tempo minimo garantito da dedicare a ogni singolo paziente espresso in minuti paziente giorno (da intendersi quale tempo medio su un periodo di 7 giorni).

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo</i>	<i>Figure professionali e minutaggio paziente die*</i>
SRP 3.2	Patologie psichiatriche e correlate a dipendenze patologiche croniche	<ul style="list-style-type: none">Medico psichiatra: 2'Infermiere: 6'Operatore dell'educazione⁹/riabilitazione¹⁰: 20';ANIMATORE/OSS: 108';Coordinatore: 5';+ pronta disponibilità notturna di un operatore

* Il minutaggio è definito in modo tale da garantire la presenza, in orario notturno, di almeno 2 operatori, di cui 1 attivabile eventualmente anche con reperibilità. Nel caso in cui più nuclei siano ospitati fisicamente nella stessa struttura, l'operatore reperibile può essere riferito alla struttura e non ai singoli nuclei.

⁹ Operatore dell'educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell'educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogista, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla della presente DGR.

¹⁰ Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali

1.2 STRUTTURE RESIDENZIALI TERAPEUTICHE E RIABILITATIVE PER DIPENDENZE PATOLOGICHE

La Struttura terapeutica Residenziale prende in carico la persona dipendente da sostanze psicoattive, legali o illegali, e/o da comportamenti additivi, nella sua globalità e perciò non pratica solo un intervento finalizzato all'allontanamento dalle sostanze, ma accompagna il paziente in un percorso terapeutico e riabilitativo di tipo longitudinale, dalla condizione di dipendenza alla futura collocazione sociale, cercando di rafforzare la sfera dell'autonomia e della capacità di svincolarsi dalle forme di dipendenza, aiutando la persona a riconoscere le proprie risorse interne e ad individuare gli strumenti esterni che la rendano capace di trovare una propria collocazione nella società, consapevole delle proprie potenzialità con un orientamento a costruire un proprio progetto esistenziale e sociale. Gli interventi terapeutici, riabilitativi e assistenziali erogati si caratterizzano per intensità, durata e caratteristiche diverse e sviluppano un percorso di cura longitudinale articolato in tre fasi, a ciascuna delle quali corrispondono set assistenziali differenti, che possono costituire erogazioni di una medesima struttura:

- centro crisi (SRD 1.A): uscita dalla crisi, osservazione comportamentale, impostazione della terapia farmacologica, approfondimenti diagnostici, orientamento e costruzione del programma terapeutico riabilitativo;
- percorso terapeutico-riabilitativo (SRD 1.B fase B01): sviluppo del programma terapeutico riabilitativo supporto al monitoraggio delle condizioni psico-fisiche, assistenza medica ed eventuali somministrazioni farmacologiche, sostegno individuale e/o di gruppo e alle attività espressive;

- percorso di reinserimento lavorativo e sociale (SRD 1.B - fase B02): seconda fase del programma riabilitativo, attraverso un setting assistenziale poco strutturato e ad alta autonomia, per consentire il passaggio dalla situazione protetta alla vita autonoma.

1. Requisiti strutturali specifici

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo*</i>	<i>Numero utenti max</i>
SRD 1.A	centro crisi	Massimo 5 utenti
SRD 1.B	percorso terapeutico riabilitativo (fase B01) e di reinserimento sociale (fase B02)	Massimo 20 utenti

* I due nuclei (SRD 1.A e SRD 1.B) sono attivabili all'interno di una medesima struttura. Non è richiesta compartimentazione tra i due nuclei, che afferiscono a fasi sequenziali di un unico percorso di cura.

2. Durata degli inserimenti

<i>Codice</i>	<i>Tipologia nucleo</i>	<i>Durata massima inserimenti</i>
SRD 1.A	Centro crisi	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 3 mesi
SRD 1.B - fase B01	percorso terapeutico riabilitativo	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 7 mesi
SRD 1.B - fase B02	percorso reinserimento sociale	la durata massima di permanenza è stabilita dal PTRP e comunque non è superiore a 12 mesi , prorogabili per altri 6 mesi

3. Standard organizzativi specifici

Secondo quanto previsto dall'art. 6 dell'Intesa Stato-Regioni approvata in data 5 agosto 1999 (Repertorio atti n. 740), i nuclei necessitano di un responsabile di struttura, scelto tra i professionisti che compongono l'équipe di operatori con un'anzianità di servizio di almeno 2 anni in strutture pubbliche o private, che deve garantire un impegno di servizio per almeno 36 ore settimanali, di cui 10 minuti per paziente al giorno di sola attività di coordinamento. Deve essere previsto un sostituto con la medesima qualifica professionale.

Rimangono salve le altre disposizioni di cui all'art. 6 dell'Intesa Stato-Regioni approvata in data 5 agosto 1999 (Repertorio atti n. 740).

Il nucleo SRD 1.A necessita anche di un direttore sanitario (medico) con una presenza in struttura di almeno 2 ore settimanali, dedicata esclusivamente alla direzione sanitaria.

L'équipe di operatori è composta dalle figure professionali di seguito indicate a ciascuna delle quali è richiesto un tempo minimo garantito da dedicare a ogni singolo paziente espresso in minuti paziente giorno (da intendersi quale tempo medio su un periodo di 7 giorni).

Codice	Tipologia Nucleo	Fase del percorso	Figure professionali e minutaggio paziente die*
SRD 1.A	Centro crisi	SRD 1.A Uscita dalla crisi	<ul style="list-style-type: none"> ↵ Medico psichiatra/internista: 18’; ↵ Psicologo/Psicoterapeuta: 12’; ↵ Infermiere: 36’ ↵ Operatore dell’educazione¹¹/riabilitazione¹²: 90’ ↵ ANIMATORE/OSS: 60’; ↵ Coordinatore: 10’.
SRD 1.B**	Percorso terapeutico riabilitativo e di reinserimento sociale	SRD 1.B fase B01 Percorso terapeutico riabilitativo	<ul style="list-style-type: none"> ↵ Psicologo/Psicoterapeuta: 18’; ↵ Infermiere: 6’ ↵ Operatore dell’educazione¹¹/riabilitazione¹²/animatore: 180’; ↵ Coordinatore: 10’
		SRD 1.B fase B02 Percorso reinserimento sociale	<ul style="list-style-type: none"> ↵ Psicologo/Psicoterapeuta: 12’; ↵ Operatore dell’educazione¹¹/riabilitazione¹²/animatore: 150’; ↵ Coordinatore: 10’

* Indipendentemente dalla tipologia di nucleo presente in ciascuna struttura, la presenza del personale deve essere garantita sulle 24 ore.

** Ai fini dell’autorizzazione all’esercizio di attività come nucleo SRD 1.B devono essere rispettati i requisiti organizzativi specifici previsti per la fase del percorso con setting assistenziale più elevato (fase B01) indipendentemente della fase del percorso nella quale si trovano gli utenti ospitati nel nucleo.

¹¹ Operatore dell’educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell’educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogista, operatore di comunità, animatore di comunità diplomato con almeno 3 anni di pregressa esperienza lavorativa in comunità terapeutica e riabilitativa maturati alla data della presente DGR.

¹² Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali analoghe.

2. STANDARD ORGANIZZATIVI GENERALI

Ai fini dell’autorizzazione all’attività delle strutture è necessario il possesso dei seguenti requisiti.

2.1 REQUISITI CONCERNENTI PRESTAZIONI E SERVIZI

a) Presenza di Carta dei servizi, che deve evidenziare:

1. tipologia delle prestazioni e dei servizi erogati;
2. eleggibilità e presa in carico dei pazienti;
3. continuità assistenziale;
4. monitoraggio e valutazione;
5. modalità di gestione della documentazione sanitaria, che deve essere redatta, aggiornata, conservata e verificata secondo modalità specificate, al fine di garantirne completezza rispetto agli interventi effettuati, rintracciabilità e riservatezza (privacy).

b) Ogni paziente inserito in struttura deve avere:

1. Piano di Trattamento Individuale (PTI) elaborato dal DSM in fase di inserimento;

2. Progetto Terapeutico Riabilitativo Personalizzato (PTRP) steso ad opera dell'équipe della struttura in collaborazione con il DSM;
3. Contratto di inserimento tra struttura, paziente e DSM, che comprenda almeno:
 - a. la durata prevista della permanenza in struttura;
 - b. le regole di comportamento individuale;
 - c. le conseguenze del mancato rispetto delle regole di convivenza;
 - d. le conseguenze di un abbandono del trattamento.
- c) La struttura deve essere coordinata con i servizi dell'Azienda USL nonché con i servizi sociali sul territorio.
- d) Il funzionamento del servizio è permanente nell'arco delle 24 ore e non prevede interruzioni nel corso dell'anno (con eccezione delle strutture SRP 3.3).
- e) In ogni struttura è presente un registro giornaliero degli utenti dove vengono anche annotate le loro assenze temporanee con le relative motivazioni.
- f) I percorsi assistenziali e gli utenti dei diversi nuclei delle strutture SRP, anche se ospitati fisicamente nella stessa struttura, devono essere distinti tra loro. Alcune interferenze (area di accettazione e alcune aree comuni) possono essere ammesse, se e dove esplicitamente specificato, nei limiti e alle condizioni indicate.
- g) La valutazione dei risultati e degli esiti conseguiti rispetto ai piani terapeutici riabilitativi personalizzati (P.T.R.P.) dei pazienti inseriti costituisce indicatore di performance della struttura residenziale.

2.2 REQUISITI CONCERNENTI IL PERSONALE

- a) L'autorizzazione al funzionamento viene rilasciata sulla base di una pianta organica definita in relazione ai profili professionali previsti dalla presente normativa. Ogni modifica della pianta organica o sostituzione del personale deve essere tempestivamente comunicata al competente Assessorato.
- b) Il personale è individuato in base all'elenco delle professioni che si suddividono in sanitarie e sociosanitarie e concorre a determinare l'équipe multidisciplinare di tutti i servizi contemplati.
- c) Sono considerati profili professionali sanitari:
 1. medico;
 2. psicologo/psicoterapeuta iscritto al relativo albo;
 3. infermiere, assistente sanitario;
 4. tecnico della riabilitazione psichiatrica/terapista occupazionale/dietista;
 5. educatore professionale (ai sensi del D.M. del 29 marzo 2001, art. 3, lett. h).
- d) Sono considerati profili professionali socio sanitari:
 1. Operatore Socio Sanitario (OSS);
 2. pedagoga;
 3. sociologo;

4. dottore in psicologia;
 5. assistente sociale;
 6. educatore professionale in possesso di:
 - a. laurea triennale in Scienze dell'educazione e della formazione (L-19)
 - b. laurea triennale in Educazione professionale abilitante alla professione sanitaria di Educatore professionale (L/SNT/2)
 - c. attestati di frequenza ai corsi di formazione organizzati/autorizzati dalle Regioni;
 7. operatore/animatore di Comunità;
 8. dottore in scienze e tecniche psicologiche (laurea triennale).
- e) Sono altresì considerati ammissibili, al fine della composizione degli organici delle strutture, ed esclusivamente per il personale già in servizio alla data di emanazione del presente atto (da almeno due anni), gli operatori in possesso di:
1. laurea in lettere/laurea in filosofia/licenza o baccalaureato in teologia;
 2. animatore professionale / mediatore interculturale;
 3. diploma di scuola media superiore (con almeno tre anni di anzianità di servizio in comunità terapeutiche e riabilitative).
- f) Il personale operante deve avere le competenze e i titoli previsti per ciascun ruolo e l'impegno orario settimanale deve essere quello previsto dalla presente deliberazione, per ciascuna tipologia di struttura, in quanto adeguate alle attività terapeutico riabilitative da erogare.
- g) Qualunque operatore dei profili professionali sanitari o dei profili professionali socio sanitari dal punto 2 al punto 6 della lett. d) con anzianità di servizio in strutture pubbliche o private di almeno due anni, può ricoprire l'incarico di responsabile/coordinatore di struttura.
- h) Nelle strutture SRP 1, SRP 2, SRP 3.2 e SRD (limitatamente al nucleo 1.A) deve essere identificato un medico come direttore sanitario.
- i) I servizi generali (pulizie, cucina, portineria, ecc.) devono essere erogati da figure professionali diverse da quelle dell'area sociosanitaria e terapeutica /riabilitativa.
- j) Deve esistere un programma annuale di formazione e aggiornamento del personale, tenendo conto della normativa ECM e i percorsi formativi e di aggiornamento devono essere documentati e deve esistere un programma per inserimento di nuovo personale.

2.3 REQUISITI CONCERNENTI LA COMUNICAZIONE

- a) Sono attuate modalità di comunicazione interna che favoriscono la partecipazione degli operatori.
- b) Esistono e sono utilizzate modalità di analisi organizzativa/benessere degli operatori.
- c) Esistono procedure per definire le modalità e i contenuti delle informazioni da fornire ai pazienti e ai care giver.
- d) Sono formalizzate le modalità di ascolto dei pazienti.

2.4 REQUISITI CONCERNENTI APPROPRIATEZZA CLINICA E SICUREZZA

- a) La struttura mette in atto una pratica clinica basata sulle evidenze scientifiche.
- b) È attivo e documentato un sistema di promozione della sicurezza e gestione del rischio, per ospiti e operatori della struttura.

- c) Esiste ed è applicato un programma per la gestione del rischio clinico e la gestione degli eventi avversi.
- d) Sono effettuati audit periodici tra i responsabili della struttura e le competenti strutture dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, per la valutazione degli esiti dei trattamenti, con modalità e tempistiche definite in relazione al modello di case management dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.
- e) La struttura provvede alla copertura assicurativa, secondo le norme vigenti e la tipologia delle prestazioni e delle attività svolte, dei rischi da infortuni o danni subiti o provocati dagli ospiti, dal personale e dai volontari.

3. STANDARD STRUTTURALI GENERALI

Le strutture SRP 1.1 A e B, SRP 1.2. A e B e SRP 2.1 e SRP 3.2 devono essere in possesso dei requisiti minimi strutturali e tecnologici generali nonché dei requisiti minimi strutturali previsti per le strutture residenziali psichiatriche di cui al D.P.R. 14 gennaio 1997 di seguito riportati:

1. Requisiti minimi strutturali e tecnologici generali per l'esercizio di attività sanitaria nelle strutture pubbliche e private

Tutte le strutture devono essere in possesso dei requisiti previsti dalle vigenti leggi in materia di:

- a. protezione antisismica;
 - b. protezione antincendio;
 - c. protezione acustica;
 - d. sicurezza elettrica e continuità elettrica;
 - e. sicurezza anti-infortunistica;
 - f. igiene dei luoghi di lavoro;
 - g. protezione delle radiazioni ionizzanti;
 - h. eliminazione della barriere architettoniche;
 - i. smaltimento dei rifiuti;
 - j. condizioni microclimatiche;
 - k. impianti di distribuzione dei gas;
 - l. materiali esplosivi.
- #### 2. Requisiti minimi strutturali per le strutture residenziali psichiatriche
- a. numero complessivo locali e spazi, in relazione all'utenza servita;
 - b. numero massimo dei posti 20;
 - c. per strutture oltre i 10 posti letto, i requisiti di cui al D.P.C.M. 22 dicembre 1989, allegato A, limitatamente ai criteri 5, 7, 9 (punti a e b; punto f in relazione alle dimensioni della struttura), 10;

Le strutture SRP 3.1 A, B e C devono essere in possesso dei requisiti minimi strutturali e tecnologici generali per l'esercizio di attività sanitaria di cui al D.P.R. 14 gennaio 1997 riportati al precedente punto 1, soddisfare i requisiti strutturali previsti per le civili abitazioni e avere un'organizzazione interna che garantisca sia gli spazi e i ritmi della normale vita quotidiana, sia le specifiche attività sanitarie, con spazi dedicati per il personale, per i colloqui e per le riunioni

Le strutture SRD 1 A e B devono essere in possesso dei requisiti minimi strutturali e tecnologici generali di cui al D.P.R. 14 gennaio 1997 riportati al precedente punto 1 e dei requisiti strutturali previsti dall'art. 4 dell'Intesa Stato-Regioni approvato in data 5 agosto 1999 (Repertorio atti n. 740): di seguito specificati. Le sedi operative devono essere ubicate in aree di insediamento abitativo o in aree rurali e comunque in zona salubre.

- a. Le strutture residenziali con capacità ricettiva non superiore a otto posti devono soddisfare i requisiti previsti per le civili abitazioni.
- b. Le strutture residenziali con capacità ricettiva superiore a otto posti ed inferiore a trenta, fatte salve le prescrizioni derivanti dalle specifiche normative regionali e locali, devono garantire i seguenti requisiti minimi:
 1. locali e servizi igienici adeguati al numero degli ospiti;
 2. locali per pranzo e soggiorno commisurati al numero degli ospiti della sede operativa, con relativi servizi igienici;
 3. locali per cucina e dispensa adeguati al numero degli ospiti della sede operativa;
 4. locali e servizi per il responsabile delle strutture e per gli operatori;
 5. locali per attività riabilitative adeguati al numero dei posti ed alle modalità di intervento previste nel progetto riabilitativo;
 6. camera da letto con non più di otto posti letto;
 7. lavanderia e guardaroba adeguati al numero degli ospiti;
 8. nel caso sia prevista la presenza di soggetti minori in trattamento, disponibilità di stanze da letto e locali ad essi riservati.

Tutti i locali dovranno essere adeguatamente arredati, favorendo anche la personalizzazione dello spazio fisico, compatibilmente con il progetto riabilitativo.

- c. Le strutture residenziali con capacità ricettiva superiore ai trenta posti devono essere organizzate in moduli con le caratteristiche di cui alla lettera b).

4. PROSPETTO DI SINTESI RELATIVO AI REQUISITI ORGANIZZATIVI PER L'AUTORIZZAZIONE DELLE STRUTTURE RESIDENZIALI PER LA SALUTE MENTALE, LE DIPENDENZE PATOLOGICHE E I DISTURBI DEL COMPORTAMENTO ALIMENTARE

Legenda: SRP = Struttura Residenziale Psichiatrica
SRD = Struttura Residenziale per Dipendenze patologiche

Standard minimi personale: si intendono minuti al giorno per paziente (di media su un periodo di 7 giorni settimana)

Direttore Sanitario: l'attività di direzione sanitaria è prevista per circa 4 ore settimanali per le strutture SRP 1 e SRP 2 e di 2 ore settimanali nelle strutture SRP 3.2 e SRD 1A e tale attività è calcolata nelle tariffe

Coordinamento: l'attività di coordinamento, da svolgersi a cura di uno dei professionisti facenti parte dell'équipe, è stata retribuita col costo orario di un operatore/educatore e distribuite sul numero massimo di utenti

Il periodo massimo di permanenza è tassativo e sempre stabilito dal PTRP (Progetto Terapeutico Riabilitativo Personalizzato). La proroga è uno strumento eccezionale e straordinario da utilizzarsi solo in caso di necessità, adeguatamente motivata. Fanno eccezione ai tempi massimi di permanenza in struttura i soli inserimenti disposti dall'autorità giudiziaria quali misure alternative alla detenzione in carcere; in questi casi la durata degli inserimenti è disposta dal provvedimento del giudice.

Tipologia Struttura	Tipologia Utente	N. Max Utenti	Periodo Max Permanenza	Standard Minimi Personale
SRP 1.1 A - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi	adulto con grave compromissione del funzionamento personale e sociale, che richiede interventi di alta intensità riabilitativa	20 utenti	Non superiore a 18 mesi , prorogabili per altri 6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra: 12’; • Psicologo/Psicoterapeuta: 18’; • Infermiere: 36’ + pronta disponibilità notturna; • Operatore dell’educazione¹³/riabilitazione¹⁴ 48’; • Animatore/OSS: 108’; • Coordinatore: 12’
SRP 1.1 B - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi <i>Nucleo per adolescenti/ giovani adulti</i>	adolescente e giovane adulto, con gravi difficoltà sociali e familiari, disturbo di personalità/discontrollo degli impulsi, necessità di allontanamento ambiente familiare, compromissione delle competenze, esordio psicotico, età 14 - 21 aa.	10 utenti	Non superiore a 18 mesi , prorogabili per altri 6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra/neuropsichiatra infantile: 12’; • Psicologo/Psicoterapeuta: 18’; • Infermiere: 36’; • Operatore dell’educazione¹³/riabilitazione¹⁴ 72’; • Animatore/OSS: 144’; • Coordinatore:12’.
SRP 1.2 A - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei DCA	Disturbi del comportamento alimentare	20 utenti	Non superiore a 12 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra: 16’; • Medico¹⁵: 6’; • Psicologo/Psicoterapeuta: 30’; • Infermiere: 21’; • Dietista: 36’; • Operatore dell’educazione¹³/riabilitazione¹⁴ 66’; • Animatore/OSS: 84’; • Coordinatore:12’.
SRP 1.2. B - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei DCA in adolescenti e giovani adulti	DCA minori e giovani adulti, età 14-21 anni	15 utenti	Non superiore a 12 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra/neuropsichiatra infantile: 16’; • Medico¹⁵: 6’; • Psicologo/Psicoterapeuta: 30’; • Infermiere: 21’; • Dietista: 36’; • Operatore dell’educazione¹³/riabilitazione¹⁴ 66’; • Animatore/OSS: 84’; • Coordinatore: 12’.
SRP 2.1 - Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo (<i>media intensità riabilitativa, assistenziale</i>)	adulto con psicosi/ disturbo di personalità, forte riduzione delle autonomie personali e necessità di un percorso terapeutico riabilitativo e assistenziale in ambiente protetto per consolidare un funzionamento adeguato alle risorse personali	20 utenti	Non superiore a 36 mesi , prorogabili per altri 12 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Medico Psichiatra: 9’; • Psicologo/Psicoterapeuta: 15’; • Infermiere: 21’ + pronta disponibilità notturna; • Operatore dell’educazione¹³: 36’; • ANIMATORE/OSS: 84’; • Coordinatore: 12’.

<p>SRP 3.1. A - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale sulle 24 h giornaliere (c/reperibilità notturna)</p>	<p>utente psichiatrico in buon compenso, con possibilità di recupero delle competenze attraverso un percorso riabilitativo volto al raggiungimento dell'autonomia</p>	<p>5 utenti (+ 1 in deroga) per unità abitativa (alloggio)</p>	<p>Non superiore a 18 mesi, prorogabili per altri 6 mesi</p>	<p><i>Infermiere</i>¹⁶: 6 minuti</p> <ul style="list-style-type: none"> Operatore dell'educazione¹³/riabilitazione¹⁴: 60'; ANIMATORE/OSS: 90'; Coordinatore 10''; pronta disponibilità notturna di un operatore.
<p>SRP 3.1. B - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale sulle 12 h giornaliere</p>	<p>utente psichiatrico con collocazione abitativa autonoma, che abbisogna di un breve periodo di distacco dall'ambiente familiare, con sostegno "leggero" oppure utente psichiatrico proveniente da pregressa esperienza in SRP.3.1A conclusasi positivamente</p>	<p>5 utenti (+ 1 in deroga) per unità abitativa (alloggio)</p>	<p>Non superiore a 12 mesi prorogabili per altri 6 mesi</p>	<p><i>Infermiere</i>¹⁶: 6 minuti;</p> <ul style="list-style-type: none"> Terapista occupazionale 12'; Operatore dell'educazione¹³: 48'; ANIMATORE/OSS: 36'; Coordinatore 10';
<p>SRP 3.1. C¹⁷ Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale per fasce orarie (gruppo appartamento)</p>	<p>utente psichiatrico o con dipendenza patologica in buon compenso, con buone competenze personali, sociali, lavorative, che abbisogna di un sostegno "leggero" mirato alla dimissione dalla residenzialità</p>	<p>5 utenti (+ 1 in deroga) per unità abitativa (alloggio).</p>	<p>Stabilità dal PTRP</p>	<ul style="list-style-type: none"> Operatore dell'educazione¹³: 36'; ANIMATORE/OSS: 36'; Coordinatore 10';
<p>SRP 3.2.¹⁷ Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socio-assistenziali</p>	<p>utente psichiatrico o con dipendenza patologica o anche pluripatologico, cronico, con obiettivo il mantenimento delle capacità residue.</p>	<p>20 utenti</p>	<p>Stabilità dal PTRP</p>	<ul style="list-style-type: none"> Medico psichiatra: 2' Infermiere: 6' Operatore dell'educazione¹³/riabilitazione¹⁴: 20'; ANIMATORE/OSS: 108'; Coordinatore: 5''; pronta disponibilità notturna di un operatore
<p>SRD 1. A Nucleo "pronta accoglienza" "centro crisi"</p>	<p>Utente in situazione di emergenza per cui sia necessaria residenzialità per il sostegno ai bisogni primari</p>	<p>Massimo 5 utenti</p>	<p>Non superiore a 3 mesi</p>	<ul style="list-style-type: none"> Medico psichiatra/internista: 18'; Psicologo/Psicoterapeuta: 12'; Infermiere: 36' Operatore dell'educazione¹³/riabilitazione¹⁴: 90'; ANIMATORE/OSS: 60'; Coordinatore: 10'

SRD 1.B - fase B01 Percorso terapeutico riabilitativo	Definizione e attuazione di un progetto orientato a reinserimento sociale avente per obiettivo il raggiungimento della massima autonomia	20 utenti	Non superiore a 7 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Psicologo/Psicoterapeuta: 18’; • Infermiere: 6’ • Operatore dell’educazione¹³ / riabilitazione¹⁴/animatore: 180’; • Coordinatore: 10’
SRD 1.B – fase B02 Percorso reinserimento sociale	Setting poco strutturato e ad alta autonomia per consentire il passaggio dalla situazione protetta alla vita in autonomia		Non superiore a 12 mesi prorogabili per altre 6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> • Psicologo/Psicoterapeuta: 12’; • Operatore dell’educazione¹³/riabilitazione¹⁴/animatore: 150’; • Coordinatore: 10’

¹³ Operatore dell’educazione: educatore professionale con laurea triennale in scienza dell’educazione, o corso di riqualificazione, assistente sociale, sociologo, pedagogo, operatore di comunità, meglio precisato negli standard organizzativi

¹⁴ Operatore della riabilitazione: fisioterapista, psicomotricità, musicoterapista, arteterapista e figure professionali analoghe.

¹⁵ Medico: internista/endocrinologo/nutrizionista

¹⁶ Infermiere: per utenti residenti in VDA è fornito dall’azienda USL (non conteggiato nella tariffa riportata)

¹⁷ Le sotto-tipologie 3.1.C e 3.2 possono accogliere sia utenti con storia psichiatrica sia utenti con storia di dipendenza patologica (nella sotto-tipologia 3.1.C, purché in unità abitative separate)

Allegato B alla deliberazione della Giunta regionale n. 523 in data 22 aprile 2016.

Rette giornaliere per singolo utente delle strutture residenziali per la salute mentale, le dipendenze patologiche e i disturbi del comportamento alimentare.

1. La tariffa quotidiana è calcolata tenendo conto del costo lordo azienda (contratto nazionale della sanità pubblica per il comparto e la dirigenza) delle figure professionali previste diviso per le ore annue di lavoro (1540 per tutti): il valore orario è poi moltiplicato per il minutaggio previsto dagli standard minimi previsti per ogni tipologia di struttura. È stata poi aggiunta una quota di 19 € per i costi generali (34€ per le strutture SRP 1 e SRP 2) e di altri 20 € per la spesa alberghiera.
2. Per le strutture SRP 1.1 e SRP 2 la tariffa quotidiana può essere maggiorata a fronte di programmi e percorsi terapeutici personalizzati, che richiedano il coinvolgimento di ulteriori figure professionali ovvero un minutaggio di assistenza superiore a quello standard. In tali casi la definizione della tariffa maggiorata è concordata tra la struttura ospitante e l’Azienda USL inviante, e stabilita nella relativa convenzione.
3. Per le strutture SRP 1.2 (D.C.A.), limitatamente agli utenti obesi/grandi obesi, la tariffa quotidiana può essere ridotta in relazione a programmi terapeutici e riabilitativi che richiedano gradienti di intensità assistenziale inferiori. In tali casi la definizione della tariffa ridotta è concordata tra la struttura ospitante e l’Azienda USL inviante, e stabilita nella relativa convenzione.
4. I farmaci di fascia A previsti nel Prontuario Terapeutico Ospedaliero Regionale (PTOR), sono forniti dall’Azienda USL. Sono inoltre assicurati, su specifiche richieste motivate, autorizzate dal Direttore del Distretto sanitario, i farmaci di fascia H. I restanti farmaci sono forniti dalla struttura.
5. Per le strutture SRP 3, la quota a carico dell’utente è stata calcolata, come da DPCM 29/11/2001, nel 60% della tariffa. L’utente verserà direttamente all’ente gestore la quota alberghiera giornaliera a suo carico in relazione al tempo di permanenza in struttura e, in caso di rifiuto e/o inadempienza, l’ente gestore attiverà le ordinarie procedure per il recupero dei propri crediti;

6. In caso di assenza fino a 15 giorni, alla struttura è riconosciuta da parte dell'Azienda USL una quota pari al 70% della tariffa quotidiana a carico del SSR. Dopo 15 giorni, l'ospite è ritenuto dimesso e il suo posto può essere occupato da un altro utente.
7. In caso di ricovero ospedaliero e/o di rientro programmato presso il proprio domicilio, l'utente mantiene il diritto alla conservazione del posto presso la struttura e non versa all'ente gestore la quota alberghiera per ogni giorno di effettivo ricovero e/o rientro al domicilio;
8. Al termine di ogni mese solare, la struttura invia al Dipartimento di salute mentale dell'Azienda USL una fattura dettagliando analiticamente i giorni di degenza effettiva (e gli eventuali giorni di assenza) di ciascun utente, al netto dell'eventuale quota a carico dell'utente, e l'Azienda USL liquida la fattura entro 60 giorni dal ricevimento della stessa;
9. Le rette giornaliere per singolo utente sono le seguenti:

<i>Tipologia struttura</i>	<i>Sotto-tipologia/nuclei specializzazione</i>	<i>Tariffe regionali (Iva esclusa)</i>
SRP 1.1 Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti a carattere intensivo	SRP 1.1 A - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi	162,76 € Interamente a carico SSR
	SRP 1.1 B - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi <i>Nucleo per adolescenti/giovani adulti</i>	184,40 € Interamente a carico SSR
SRP 1.2 Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei DCA	SRP 1.2 A - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei DCA	188,02 € Interamente a carico SSR
	SRP 1.2.B - Strutture Psichiatriche Residenziali per trattamenti terapeutico riabilitativi dei DCA <i>Nucleo per adolescenti/giovani adulti</i>	188,53 € Interamente a carico SSR
SRP 2 - Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti a carattere estensivo	SRP 2.1 - Strutture Residenziali Psichiatriche per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo <i>(media intensità riabilitativa, assistenziale)</i>	137,70 € Interamente a carico SSR
SRP 3.1. - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi)	SRP 3.1.A - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale sulle 24 h giornaliere (c/reperibilità notturna)	109,71 € di cui 65,83 € a carico utente e 43,88 € a carico SSR
	SRP 3.1.B - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale sulle 12 h giornaliere	80,96 € di cui 48,58 € a carico utente e 32,38 € a carico SSR
	SRP 3.1.C Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socioriabilitativi con personale per fasce orarie	70,86 € di cui 42,52 € a carico utente e 28,34 € a carico SSR
SRP 3.2. - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socio-assistenziali	SRP 3.2. - Strutture Psichiatriche Residenziali per interventi socio-assistenziali	94,61 € di cui 56,76 € a carico utente e 37,87 € a carico SSR

SRD Strutture Residenziali terapeutiche e riabilitative per Dipendenze patologiche	SRD 1.A Nucleo “pronta accoglienza” “centro crisi”	146,97 € Interamente a carico SSR
	SRD 1.B - fase B01 Percorso terapeutico riabilitativo	135,38 € Interamente a carico SSR
	SRD 1.B - fase B02 Percorso reinserimento sociale	114,86 € Interamente a carico SSR

Allegato C alla deliberazione della Giunta regionale n. 523 in data 22 aprile 2016.

*Prospetto di conversione delle strutture attualmente autorizzate e accreditate
nelle tipologie corrispondenti del nuovo sistema di classificazione*

<i>Struttura</i>	<i>Tipologie di struttura attualmente autorizzate e accreditate e n. posti letto (PL) per residenti e non in Valle d'Aosta</i>	<i>Tipologia strutturale corrispondente nel nuovo sistema di classificazione</i>	<i>Sotto-tipologie e Nuclei</i>
C.S.M. s.r.l.	D.C.A. - 3 PL Residenti + 9 PL Non Residenti	SRP 1.1	SRP 1.1.B - 4 PL Residenti + 6 PL Non Residenti
	D.C.A. - 5 PL Residenti + 21 PL Non Residenti	SRP 1.2	SRP 1.2.A - 8 PL Residenti + 5 PL Non residenti SRP 1.2.B - 3 PL Residenti + 10 PL Non residenti
	D.C.A. 3 PL Residenti + 10 PL Non Residenti	SRP 2.1	SRP 2.1 - 7 PL Residenti + 1 PL Non residenti
	COMUNITÀ TERAPEUTICA Salute mentale - 4 PL Residenti + 9 PL Non residenti	SRP 3.2	SRP 3.2 - 20 PL Residenti
	COMUNITÀ TERAPEUTICA Dipendenze patologiche - 13 PL Residenti	SRD 1	SRD 1.A - 8 PL Residenti SRD 1.B - 1 PL Residenti + 4 PL Non residenti
	Totale 77 PL: 28 Residenti e 49 Non Residenti		Totale 77 PL: 51 PL Residenti e 26 PL Non residenti
Società cooperativa sociale Les Aigles Châtillon	COMUNITÀ TERAPEUTICA - 20 PL Residenti	SRP 1	SRP 1.1.A - 5 PL residenti + 15 PL non residenti SRP.1.1.B -5 PL non residenti
	COMUNITÀ ALLOGGIO - 5 PL Residenti		

Società cooperativa sociale Les Aigles Sarre	COMUNITÀ TERAPEUTICA 20 PL Residenti	SRP 2.1	SRP 2.1 - 23 PL Residenti + 2 PL Non Residenti
	COMUNITÀ ALLOGGIO 5 PL Residenti		
Società cooperativa sociale Les Aigles Pontey	GRUPPO APPARTAMENTO – 8 PL Residenti	SRP 3.1	SRP 3.1.A 7 PL Residenti + 1 PL Non residenti
	Totale 58 PL: 58 Residenti		Totale 58 PL : 35 PL Residenti + 23 PL Non residenti
Società cooperativa sociale L'ESPRIT A L'ENVERS	COMUNITÀ ALLOGGIO - 6 PL	SRP 3.1	SRP 3.1 A 5 PL + 1
Società cooperative sociale ARC EN CIEL	GRUPPO APPARTAMENTO - 10 PL	SRP 3.1	SRP 3.1A 7 PL SRP 3.1C 3 PL
Società cooperativa onlus ENSEMBLO	GRUPPO APPARTAMENTO - 7 PL	SRP 3.1	SRP 3.1.C 7 PL
Cooperativa sociale BOUR-GEON DE VIE onlus	SERVIZIO RESIDENZIALE SOGGETTI CON PATOLOGIE CORRELATE ALL'ABUSO DI SOSTANZE— 15 PL	SRD 1	SRD 1.B - 5 PL
		SRP 3.2	SRP 3.2 - 10 PL
Società cooperativa sociale onlus LA SVOLTA	COMUNITÀ TERAPEUTICA PER UTENTI TOSSICO-ALCOL DIPENDENTI - 15 PL	SRD 1	SRD 1.B - 15 PL

Annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 523 du 22 avril 2016.

*Conditions d'autorisation des structures résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale,
des addictions et des troubles du comportement alimentaire*

PRÉAMBULE

1. STRUCTURES RÉSIDENTIELLES ŒUVRANT DANS LES SECTEURS DE LA SANTÉ MENTALE, DES ADDICTIONS ET DES TROUBLES DU COMPORTEMENT ALIMENTAIRE – CONDITIONS ORGANISATIONNELLES ET STRUCTURELLES SPÉCIFIQUES
 - 1.1 Structures résidentielles psychiatriques
 - SRP 1 Structures Résidentielles Psychiatriques de traitement intensif
 - SRP 1.1 structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation (*intensité de traitement, d'assistance et de réadaptation élevée*)
 - SRP 1.2 structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation pour les patients atteints de troubles du comportement alimentaire (TCA)
 - SRP 2 Structures résidentielles psychiatriques de traitement non intensif
 - SRP 2.1 Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation (*moyenne intensité de traitement, d'assistance et de réadaptation*)
 - SRP 3 Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale
 - SRP 3.1 Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale (*faible intensité d'assistance niveaux décroissants*)
 - SRP 3.2 Structures résidentielles psychiatriques pour les patients en situation de pluripathologie ou en état chronique (*faible intensité d'assistance*)
 - 1.2 Structures résidentielles de traitement et de réadaptation pour dépendants pathologiques (srd)
2. CONDITIONS ORGANISATIONNELLES GÉNÉRALES
3. CONDITIONS STRUCTURELLES GÉNÉRALES
4. TABLEAU RÉCAPITULATIF

PRÉAMBULE

La Région autonome Vallée d'Aoste adopte un modèle de soins, d'assistance et de réadaptation des personnes atteintes de troubles mentaux, d'addictions et de troubles du comportement alimentaire axé sur les évidences cliniques (parcours de diagnostic, de traitement et d'assistance PDTA) et sur les besoins des patients (plan de traitement et de réadaptation personnalisé - PTRP).

Dans ce modèle où l'hébergement dans les établissements autres que l'hôpital représente un maillon fondamental du réseau des services, les structures privées accréditées sont appelées à fournir une vaste gamme de prestations de types divers, caractérisées par des niveaux d'intensité d'assistance différents, afin de pouvoir suivre de manière appropriée et efficace l'évolution de chaque patient au fil des phases de son parcours de traitement, de réadaptation et de vie, de permettre à celui-ci de récupérer ses capacités résiduelles et de le réinsérer le mieux possible dans son milieu social et familial. Ce parcours peut prévoir aussi bien différentes séances de traitement au sein de la même structure qu'une série de séances de traitement au sein de structures différentes. Le parcours de traitement et d'assistance n'a pas toujours une issue positive et ne conduit pas toujours à la réadaptation ou à la réinsertion sociale du patient. La gamme des prestations proposées doit donc prendre également en compte les patients

désormais stabilisés, dont les conditions pathologiques, manifestées depuis longtemps, n'ont que partiellement répondu aux traitements de réadaptation.

Toutes les admissions en structure doivent être décidées par le Département de santé mentale (DSM) après que chaque patient a été pris en charge et évalué attentivement. Il importe que, sans préjudice des cas spécifiques dûment motivés, les admissions soient effectuées dans des structures situées sur le territoire régional, afin de favoriser la continuité des soins et de faciliter la mobilisation du réseau familial et social.

A. DÉFINITION DES PDTA ET DES INDICATEURS DE RÉSULTAT

L'offre d'assistance se caractérise par la mise au point de parcours de diagnostic et de traitement dont la durée dépend évidemment du type de patient mais doit respecter des limites temporelles, au-delà desquelles il est jugé qu'une proposition de réadaptation n'est plus appropriée et qu'il y a uniquement lieu de prendre en charge les besoins sanitaires et sociaux du patient. Les délais de séjour maximaux dans les structures résidentielles sont indiqués dans le présent document et il ne peut y être dérogé, sauf dans des cas exceptionnels dûment motivés. En cette dernière occurrence, le séjour peut être prolongé d'une durée équivalant au délai prévu. La fiche de prolongation doit indiquer le plan de traitement et d'assistance en vue de la sortie de la structure, ainsi que le temps de séjour supplémentaire qui s'avère nécessaire à la solution des problèmes ayant mené à la prolongation en cause.

Les délais de séjour dans les structures résidentielles peuvent ne pas être appliqués lorsque l'admission est décidée par l'autorité judiciaire à titre de mesure alternative à la détention. En l'occurrence, la durée de séjour est décidée par acte du juge.

Le PDTA relatif à chaque problème psychiatrique ou d'addiction est dressé par le DSM de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, compte tenu de toute la gamme d'outils de soins et d'assistance disponibles (services résidentiels, territoriaux ou de jour), et est adopté par un acte ad hoc de ladite Agence qui définit également :

- les critères et les conditions relatifs à l'accès à chaque forme de soins ou d'assistance disponible et à la vérification du respect des délais de séjour en structure ;
- les indicateurs de suivi de l'assistance et d'évaluation des résultats obtenus à la fois par les structures publiques et les structures privées accréditées, eu égard notamment au respect des PTRP.

Le parcours de diagnostic, de traitement et d'assistance (PDTA) comprend :

- le plan de traitement individuel (PTI), proposé par le DSM en vue de l'admission en structure et de l'évaluation de la solution choisie ;
- le plan de traitement et de réadaptation personnalisé (PTRP), défini par l'équipe de la structure en cohérence avec le PTI et de concert avec le DSM et indiquant obligatoirement :
 - a) Les données nominatives du patient, des renseignements sur le contexte familial et social de celui-ci et son diagnostic clinique et fonctionnel (données tirées du PTI) ;
 - b) Le motif pour lequel le DSM a demandé l'admission en structure (données tirées du PTI) ;
 - c) L'analyse des problèmes concernant les aspects liés à la psychopathologie, au milieu et au soin de soi, aux compétences relationnelles, à la gestion économique et aux habiletés sociales ;
 - d) Les objectifs du plan ;
 - e) Les interventions prévues pour la solution des différents problèmes ;
 - f) Les opérateurs participant aux interventions ;
 - g) La durée du plan et les vérifications périodiques qui serviront à l'actualisation progressive du PTRP en fonction de l'évolution de la situation.

B. ACCÈS AUX STRUCTURES

L'accès à toute structure résidentielle œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire est subordonné à une évaluation multidimensionnelle et pluriprofessionnelle menée par l'Unité d'évaluation multidimensionnelle de santé mentale (*Unità di valutazione multidimensionale di salute mentale - UVMS*). Ladite unité se compose d'au moins un psychiatre (ou un neuropsychiatre pour enfants et adolescents, si le cas traité concerne un mineur), en qualité de président, et un psychologue, les deux spécialisés dans la pathologie en cause, un assistant social territorialement compétent et des personnels administratifs chargés du soutien opérationnel. Les membres de l'unité sont nommés par délibération du directeur général de l'Agence USL, qui délibère également en matière d'organisation de l'activité de ladite unité.

Dans le cas d'une admission dans une structure résidentielle psychiatrique du type 3, l'assistant social évalue s'il est nécessaire que l'intéressé présente une demande d'aide régionale au paiement des tarifs au sens de l'art. 19 de la loi régionale n° 23 du 23 juillet 2010.

Le travail de l'*UVMS* débute avec la rédaction du PTI qui doit comporter un accord/engagement de traitement destiné à être signé par le DSM et le patient, avec le soutien de la famille et éventuellement du réseau social de ce dernier, en vue de garantir l'adhésion volontaire du patient au traitement. Ce travail continue avec l'admission du patient dans une structure et le suivi des prestations d'assistance et des interventions par un ou plusieurs opérateurs du DSM assurant le lien entre ce dernier et la structure résidentielle (*case manager* ou référent). Le parcours se termine par la sortie de la structure, par la réinsertion du patient et par l'évaluation des résultats obtenus.

Le modèle organisationnel *case management*, défini par le DSM en collaboration avec le prestataire de services privé, implique la plus stricte interaction public/privé – et privé/privé, dans le cas d'un passage du patient d'un type de structure résidentielle à l'autre (d'une structure de traitement intensif à une structure de traitement non intensif ou d'une structure résidentielle psychiatrique à une structure résidentielle pour dépendants pathologiques) – et est axé sur le patient, sur ses besoins de soins et d'assistance et sur son parcours, dans le cadre duquel le séjour dans une structure représente une étape d'une suite d'interventions qui doivent être gérées d'une manière dynamique et évolutive. Le modèle organisationnel *case management* doit inclure l'établissement de rapports périodiques par chaque prestataire privé gérant une structure résidentielle, ainsi que la réalisation de rencontres régulières entre le référent et le coordinateur de l'équipe professionnelle de la structure en cause.

1. STRUCTURES RÉSIDENTIELLES ŒUVRANT DANS LES SECTEURS DE LA SANTÉ MENTALE, DES ADDICTIONS ET DES TROUBLES DU COMPORTEMENT ALIMENTAIRE - CONDITIONS ORGANISATIONNELLES ET STRUCTURELLES SPÉCIFIQUES

1.1. STRUCTURES RÉSIDENTIELLES PSYCHIATRIQUES

Les structures résidentielles se distinguent de par le niveau des interventions de soins et de réadaptation qu'elles assurent compte tenu du niveau d'altération des fonctions et des habiletés du patient et de la possibilité de traitement et de par le niveau d'intensité de l'assistance offerte en fonction du degré d'autonomie du patient.

Selon l'intensité des plans de réadaptation et des prestations d'assistance, il y a lieu de distinguer trois types de structures résidentielles :

- SRP 1 - structures résidentielles psychiatriques de traitement intensif
- SRP 2 - structures résidentielles psychiatriques de traitement non intensif
- SRP 3 - structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale, à leur tour répartis en plusieurs sous-types et/ou cellules spécialisées.

SRP 1 – STRUCTURES RÉSIDENTIELLES PSYCHIATRIQUES DE TRAITEMENT ET DE RÉADAPTATION – TRAITEMENT INTENSIF

Les SRP 1 accueillent les patients qui souffrent d'un état psychopathologique aigu ou subaigu et de perturbations graves du fonctionnement personnel et social telles qu'un début de psychose ou des troubles graves de la personnalité, cas dans lesquels il est jugé nécessaire, pour une intervention efficace, de fournir des prestations thérapeutiques et de réadaptation à haute intensité, dans le cadre de plans prévoyant des niveaux différents d'assistance.

Les SRP 1 assurent essentiellement des activités cliniques consistant dans des prestations thérapeutiques, de réadaptation et d'assistance à haute intensité, pour mieux répondre aux besoins des patients dont les conditions psychopathologiques exigent des hospitalisations fréquentes, doivent encore être stabilisées ou entraînent une forte réduction de leur autonomie, des troubles du comportement ou des problèmes relationnels graves dans leur entourage (familial et social), tout en faisant preuve d'une disponibilité suffisante à leur permettre d'adhérer au plan de traitement et de réadaptation qui leur est proposé. Les activités cliniques et thérapeutiques en cause s'articulent en deux volets :

- volet clinique/psychiatrique: approfondissements du point de vue diagnostique et thérapeutique, suivi des conditions psychopathologiques en vue d'assurer la stabilisation de celles-ci, évaluation longitudinale de la capacité d'autogestion du patient et du maintien de la stabilité clinique;
- volet psychologique: offre d'interventions structurées à caractère psychologique (entretiens cliniques et psychologiques, psychothérapies et groupes thérapeutiques) et psychoéducatif, éventuellement avec la participation des familles.

1. Cellules spécialisées

Dans le cadre des SRP 1, il existe non seulement une cellule de base pour les patients adultes (SRP 1.1.A), mais également un certain nombre de cellules spécialisées qui sont créées en fonction des besoins qui se manifestent à l'échelle régionale :

- a) Cellule «Adolescents/jeunes adultes (14-21 ans)» - SRP 1.1.B: cette cellule prend en charge les adolescents et jeunes adultes qui connaissent un début de psychose, de graves difficultés sociales et familiales, des troubles de la personnalité, des épisodes de dyscontrôle comportemental ou des distorsions du développement compromettant sérieusement l'autonomie personnelle et sociale et les compétences et qui nécessitent un éloignement de leur milieu familial et un changement de contexte de vie. Les plans de traitement, de réadaptation et d'assistance proposés sont du type longitudinal et prévoient des niveaux d'intensité de traitement et de réadaptation différents (élevé ou faible). Il a lieu, chaque fois que cela est possible, d'articuler cette cellule en plusieurs modules distincts selon l'âge;
- b) Cellule «Troubles du comportement alimentaire (TCA)» - SRP 1.2: cette cellule prend en charge aussi bien les patients souffrant d'anorexie nerveuse ou de boulimie nerveuse que les obèses et les grands obèses. Elle s'articule en deux modules: «Adultes» (SRP 1.2.A) et «Adolescents/jeunes adultes» (SRP 1.2.B). Les prestations fournies exigent une approche particulièrement structurée qui vise à faire sortir ces patients des cercles vicieux des mécanismes psychobiologiques pathogènes liés au comportement alimentaire et à les rééduquer du point de vue nutritionnel.

2. Conditions structurelles spécifiques

<i>Code</i>	<i>Type de cellule</i>	<i>Nombre de patients</i>
SRP 1.1.A	«Adultes» – Traitement intensif	20 au maximum
SRP 1.1.B*	«Adolescents/Jeunes adultes (14-21 ans)» – Traitement intensif	10 au maximum
SRP 1.2.A**	TCA «Adultes»	20 au maximum
SRP 1.2.B**	TCA «Adolescents/Jeunes adultes (14-21 ans)»	15 au maximum

* La cellule de traitement intensif «Adolescents/jeunes adultes» doit être abritée dans des locaux distincts de ceux destinés à la cellule de traitement intensif «Adultes». Il est uniquement admis que les patients de ces deux catégories se croisent dans quelques espaces communs (espace vert, cour extérieure, etc.) ou à la réception. Lors de l'admission d'un mineur, les caractéristiques des patients adultes hébergés dans la structure doivent être attentivement évaluées, en vue de la détection préalable de tout risque ou incompatibilité.

** Dans les locaux de la cellule TCA, la séparation nette entre le module des adultes et celui des adolescents/jeunes adultes est exigée uniquement pour la zone nuit.

3. Durée de séjour

- a) Cellules psychiatriques (SRP 1.1.A et SRP 1.1.B): la durée de séjour maximale est établie par le PTRP. En tout état de cause, elle ne saurait dépasser les dix-huit mois, avec possibilité de prorogation de six mois lorsque cela est jugé nécessaire au sens d'un avis motivé, exprimé de concert avec le DSM après la réévaluation du patient.
- b) Cellules TCA (SRP 1.2.A et SRP 1.2.B): la durée de séjour maximale est établie par le PTRP. En tout état de cause, elle ne saurait dépasser les douze mois.

4. Conditions organisationnelles spécifiques

Dans les SRP 1, les effectifs doivent comprendre :

- a) Un directeur sanitaire (médecin), qui doit assurer sa présence dans la structure pendant au moins quatre heures hebdomadaires, entièrement consacrées aux activités de direction sanitaire ;
- b) Un coordinateur/responsable de structure, éventuellement choisi parmi les professionnels qui forment l'équipe d'opérateurs, qui doit justifier d'une ancienneté de service d'au moins deux ans dans des structures publiques ou privées.

L'équipe d'opérateurs de chaque cellule spécialisée se compose des figures professionnelles indiquées dans le tableau ci-dessous, qui doivent consacrer chaque semaine à chaque patient le temps moyen, exprimé en minutes/patient/jour, précisé dans ledit tableau :

<i>Code</i>	<i>Type de cellule</i>	<i>Figures professionnelles et minutes/patient/jour*</i>
SRP 1.1.A	Adultes - Traitement intensif	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre – 12 • Psychologue/psychothérapeute – 18 • Infirmier – 36 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 48 • animateur/OSS – 108 • Coordinateur –12 • Infirmier d'astreinte de nuit
SRP 1.1.B	Adolescents/Jeunes adultes (14-21 ans) - Traitement intensif	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre/neuropsychiatre pour enfants et adolescents – 12 • Psychologue/psychothérapeute – 18 • Infirmier – 36 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 72 • animateur/OSS – 144 • Coordinateur –12
SRP 1.2.A	TCA Adultes**	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre – 16 • Médecin³ – 6 • Psychologue/psychothérapeute – 30 • Infirmier – 21 • Diététicien – 36 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 66 • animateur/OSS – 84 • Coordinateur –12
SRP 1.2.B	TCA Adolescents/Jeunes adultes (14-21 ans)**	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre/ neuropsychiatre pour enfants et adolescents – 16 • Médecin³ – 6 • Psychologue/psychothérapeute – 30 • Infirmier – 21 • Diététicien – 36 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 66 • animateur/OSS – 84 • Coordinateur – 12

¹ On entend par éducateur un éducateur professionnel justifiant soit d'une licence (trois ans) en sciences de l'éducation, soit de l'attestation délivrée à l'issue d'un cours de recyclage en la matière, ou un assistant social, un sociologue, un pédagogue,

- un opérateur communautaire ou un animateur communautaire diplômé justifiant, à la date de la DGR n° 328/2016, d'une expérience d'au moins trois ans de travail dans une communauté thérapeutique ou de réadaptation.
- ² On entend par agent de réadaptation un physiothérapeute, un psychomotricien, un musicothérapeute, un art-thérapeute ou tout autre professionnel analogue.
- ³ On entend par médecin un médecin interniste, un endocrinologue ou un nutritionniste.
- * Le nombre de minutes par patient par jour est défini de manière à ce que la présence d'au moins deux opérateurs, dont éventuellement un d'astreinte, soit garantie pendant la nuit. Lorsque plusieurs cellules sont physiquement abritées dans la même structure, un seul opérateur d'astreinte pour l'ensemble de la structure peut être prévu.
- ** Le nombre de minutes par patient par jour se réfère au temps consacré au traitement des pathologies les plus complexes. En ce qui concerne les obèses et les grands obèses, le nombre de minutes peut être réduit, ce qui entraîne la réduction du tarif journalier (voir le tarif visé à l'annexe B de la DGR n° 328/2016).

SRP 2 – STRUCTURES RÉSIDENTIELLES PSYCHIATRIQUES DE TRAITEMENT ET DE RÉADAPTATION – TRAITEMENT NON INTENSIF

Les SRP 2 accueillent les patients qui souffrent d'un état psychopathologique stabilisé et d'une perturbation du fonctionnement personnel et social plus ou moins sérieuse, mais persistante et invalidante, état pour lequel il est jugé nécessaire, pour une intervention efficace, de fournir des prestations thérapeutiques, de réadaptation et d'assistance, dans le cadre de plans prévoyant des niveaux d'intensité de réadaptation moyens, en vue du maintien ou de la récupération des habiletés des patients, afin d'assurer à ceux-ci un fonctionnement adapté aux ressources personnelles. Les SRP 2 assurent des activités cliniques au niveau d'assistance moins intense et les plans de réadaptation ont une intensité moyenne. Ces structures fournissent soit des prestations thérapeutiques et de réadaptation d'intensité moyenne, voire basse, avec une assistance de niveau moyen, soit des prestations thérapeutiques et de réadaptation d'intensité moins élevée, avec une assistance à haute intensité, pour répondre aux besoins des patients aux conditions d'autonomie personnelle gravement altérées.

1. Conditions structurelles spécifiques

Code	Type de cellule	Nombre de patients
SRP 2.1	Traitement non intensif; un ou plusieurs modules au niveau d'intensité d'assistance différencié	20 au maximum

2. Durée de séjour

La durée de séjour maximale est établie par le PTRP. En tout état de cause, elle ne saurait dépasser les trente-six mois, avec possibilité de dérogation de douze mois, lorsque cela est jugé nécessaire au sens d'un avis motivé, exprimé de concert avec le DSM après la réévaluation du patient.

3. Conditions organisationnelles spécifiques

Dans les SRP 2, les effectifs doivent comprendre :

- Un directeur sanitaire (médecin), qui doit assurer sa présence dans la structure pendant au moins quatre heures hebdomadaires, entièrement consacrées aux activités de direction sanitaire ;
- Un coordinateur/responsable de structure, éventuellement choisi parmi les professionnels qui forment l'équipe d'opérateurs, qui doit justifier d'une ancienneté de service d'au moins deux ans dans des structures publiques ou privées.

L'équipe d'opérateurs se compose des figures professionnelles indiquées dans le tableau ci-dessous, qui doivent consacrer chaque semaine à chaque patient le temps moyen, exprimé en minutes/patient/jour, précisé dans ledit tableau :

<i>Code</i>	<i>Type de cellule</i>	<i>Figures professionnelles et minutes/patient/jour*</i>
SRP 2.1	Traitement non intensif	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre – 9 • Psychologue/psychothérapeute – 15 • Infirmier – 21 • Éducateur¹ – 36 • Animateur/OSS – 84 • Coordinateur – 12 • Infirmier d'astreinte de nuit

* Le nombre de minutes par patient par jour est défini de manière à ce que la présence d'au moins deux opérateurs, dont éventuellement un d'astreinte, soit garantie pendant la nuit. Lorsque plusieurs cellules sont physiquement abritées dans la même structure, un seul opérateur d'astreinte pour l'ensemble de la structure peut être prévu.

SRP 3 – STRUCTURES RÉSIDENTIELLES PSYCHIATRIQUES DE RÉADAPTATION SOCIALE

Les SRP 3 accueillent les patients qui ne peuvent être assistés dans leur contexte familial et qui connaissent un état variable de dépendance et de perturbation du fonctionnement personnel et social, état pour lequel il est jugé nécessaire, pour une intervention efficace, de fournir des prestations dans le cadre de plans prévoyant des niveaux d'intensité de réadaptation faibles.

Il y a lieu de distinguer deux types de structure, en fonction des besoins sanitaires et d'assistance des patients : SRP 3.1 et SRP 3.2.

1. **SRP 3.1** : appartements destinés à accueillir des patients ayant déjà séjourné dans des structures au niveau d'intensité de traitement et d'assistance moyen, voire élevé, avec des résultats positifs mais ayant besoin d'un parcours de maintien des résultats de la réadaptation et d'une période d'essai dans un milieu au niveau de protection moins marqué, avant la réinsertion sociale définitive. Ce type de structure s'articule en trois sous-types caractérisés par une intensité d'assistance décroissante :

- SRP 3.1.A : le personnel est présent 24 heures sur 24 (avec astreinte de nuit) ; les patients, cliniquement stabilisés, proviennent d'une expérience de traitement dans une structure résidentielle psychiatrique avec des résultats positifs mais ne sont pas encore autonomes et ont besoin d'un parcours de maintien des résultats de la réadaptation et d'une période d'essai dans un milieu au niveau de protection moins marqué. Le parcours ne prévoit pas d'activités de réadaptation structurées, mais des prestations d'assistance fournies directement par le personnel et la participation, ne serait-ce que limitée, du patient aux activités quotidiennes de la structure. Pour ce qui est de la resocialisation, les mesures proposées concernent principalement la participation à des activités communes ou à des activités expressives, ludiques ou motrices de groupe, dans la structure ou ailleurs. Dans ce dernier cas, les activités sont organisées préférablement avec la mobilisation du réseau social ;
- SRP 3.1.B : le personnel est présent 12 heures par jour ; les patients proviennent, essentiellement mais non exclusivement, d'une expérience dans une SRP 3.1.A avec des résultats positifs. Ces patients, cliniquement stabilisés, présentent principalement des besoins en termes de soutien et de maintien des résultats de la réadaptation, plutôt qu'en termes de traitement spécifique ; les niveaux de handicap dans la gestion de la vie quotidienne qu'ils connaissent sont variables mais compatibles avec une assistance garantie uniquement pendant le jour (12 heures). La SRP 3.1.B accueille également des patients qui ont besoin d'une courte période de séparation de leur famille et d'un soutien léger. Les prestations fournies concernent les soins personnels et l'assistance dans les activités et fonctions de la vie quotidienne (par exemple : hygiène personnelle, préparation des repas, etc.). Le parcours ne prévoit pas d'activités de réadaptation structurées, mais la participation active du patient aux activités quotidiennes de la structure, même si certaines prestations d'assistance continuent d'être fournies directement par le personnel. Pour ce qui est de la resocialisation, les activités proposées sont réalisées principalement en dehors de la structure, avec la mobilisation du réseau social ;
- SRP 3.1.C : le personnel est présent pendant des plages horaires données ; les patients (ayant connu dans certains cas des problèmes d'addiction) se caractérisent par des conditions psychopathologiques stabilisées, par une altération des

fonctions et des habiletés relatives à la vie quotidienne survenue depuis longtemps, par la capacité de faire face aux imprévus et aux urgences, par des problèmes moyennement graves de relation avec leur entourage et par une bonne adhésion au plan de traitement et de réadaptation. Ces patients ont besoin d'une supervision de la planification et d'une vérification des activités de la vie quotidienne, ainsi que de périodes d'accompagnement personnalisé pour le renforcement des compétences acquises dans le domaine de l'autonomie. Le personnel exerce des fonctions de supervision et le patient est impliqué activement dans la gestion des activités quotidiennes (par exemple : hygiène personnelle, préparation des repas, etc.). Les activités de socialisation et de réinsertion (y compris la recherche d'un logement, si nécessaire) sont réalisées principalement en dehors de la structure, avec la mobilisation du réseau social.

1.1. Conditions structurelles spécifiques

Les SRP 3.1 sont des appartements accueillant chacun un maximum de cinq patients, plus un, au cas où une dérogation s'avérerait nécessaire pour assurer la flexibilité des admissions et des sorties. Vu leur but de permettre l'évolution vers l'autonomie et la réinsertion sociale, les SRP 3.1 doivent être situés préférentiellement dans une agglomération dotée des principaux services et d'un bon niveau de vitalité sociale et convenablement desservie par les transports publics, afin que les processus de socialisation soient favorisés.

<i>Type de structure</i>	<i>Sous-type de structure*</i>	<i>Nombre de patients par appartement</i>
SRP 3.1	SRP 3.1.A – 24 h	5 au maximum + 1 (en cas de dérogation)
	SRP 3.1.B – 12 h	5 au maximum + 1 (en cas de dérogation)
	SRP 3.1.C – plages horaires**	5 au maximum + 1 (en cas de dérogation)

* Les trois sous-types correspondent à trois modèles d'organisation qui peuvent être mis en œuvre en fonction des besoins d'assistance quotidienne des patients. Chaque appartement ne peut accueillir en même temps que des patients ayant les mêmes besoins d'assistance.

** Une SRP 3.1.C peut accueillir aussi bien des patients psychiatriques que des patients ayant connu des problèmes d'addiction, mais dans des unités d'habitation distinctes. Le même appartement ne peut être habité en même temps par des patients appartenant à ces deux catégories.

1.2. Durée de séjour

<i>Code</i>	<i>Sous-type de structure</i>	<i>Durée maximale de séjour (établie par le PTRP)</i>
SRP 3.1.A	24 h	Dix-huit mois, avec possibilité de dérogation de six mois
SRP 3.1.B	12 h	Douze mois, avec possibilité de dérogation de six mois
SRP 3.1.C	Plages horaires	Sur évaluation au moins quadrimestrielle du patient

1.3. Conditions organisationnelles spécifiques

Chaque sous-type de structure doit disposer d'un coordinateur/responsable de structure, éventuellement choisi parmi les professionnels qui forment l'équipe d'opérateurs, qui doit justifier d'une ancienneté de service d'au moins deux ans dans des structures publiques ou privées.

<i>Code</i>	<i>Sous-type de structure</i>	<i>Figures professionnelles et minutes/patient/jour</i>
SRP 3.1.A	24 h	<ul style="list-style-type: none"> • Infirmier* – 6 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 60 • Animateur/OSS – 90 • Coordinateur –10 • Opérateur d'astreinte de nuit
SRP 3.1.B	12 h	<ul style="list-style-type: none"> • Infirmier* – 6 • Ergothérapeute – 12 • Éducateur¹ – 48 • Animateur/OSS – 36 • Coordinateur –10
SRP 3.1.C	Plages horaires	<ul style="list-style-type: none"> • Éducateur¹ – 36 • Animateur/OSS – 36 • Coordinateur –10

* Pour les patients résidant en Vallée d'Aoste, les prestations de l'infirmier sont à la charge de l'Agence USL et ne sont pas prises en compte dans le tarif figurant à l'annexe B de la DGR n° 328/2016.

2. **SRP 3.2** : Les SRP 3.2 accueillent des patients cliniquement stabilisés (ayant connu dans certains cas des problèmes d'addiction) mais qui ont réagi de manière insuffisante aux traitements de réadaptation et connaissent une altération marquée et persistante de leur capacité de prendre soin de soi et de leur milieu, de leurs compétences relationnelles et de leur capacité d'accomplir les gestes quotidiens, à tel point qu'ils ne sont pas en mesure de s'autogérer, ne serait-ce que pendant quelques heures. Ils présentent des besoins en termes de soutien et de maintien des résultats de la réadaptation, plutôt qu'en termes de traitement spécifique. Ces structures peuvent également accueillir des patients ayant suivi un parcours de traitement et de réadaptation pour les addictions qui n'a pas abouti et ne peut plus être proposé puisque le délai de séjour maximum dans une structure a expiré. Les patients psychiatriques peuvent côtoyer les patients ayant connu des problèmes d'addiction.

2.1. Conditions structurelles spécifiques

Les SRP 3.2 sont soit des communautés, soit des appartements.

<i>Code</i>	<i>Type de structure</i>	<i>Nombre de patients</i>
SRP 3.2	Communauté ou appartement	20 au maximum

2.2. Durée de séjour

La durée de séjour maximale est établie par le PTRP en fonction du degré de satisfaction des besoins du patient en termes d'assistance et de traitement, sur évaluation semestrielle de celui-ci.

2.3. Conditions organisationnelles spécifiques

Dans les SRP 3.2, les effectifs doivent comprendre :

- a. Un directeur sanitaire (médecin), qui doit assurer sa présence dans la structure pendant au moins deux heures hebdomadaires, entièrement consacrées aux activités de direction sanitaire ;
- b. Un coordinateur/responsable de structure, éventuellement choisi parmi les professionnels qui forment l'équipe d'opérateurs, qui doit justifier d'une ancienneté de service d'au moins deux ans dans des structures publiques ou privées.

L'équipe d'opérateurs se compose des figures professionnelles indiquées dans le tableau ci-dessous, qui doivent consacrer chaque semaine à chaque patient le temps moyen, exprimé en minutes/patient/jour, précisé dans ledit tableau :

<i>Code</i>	<i>Type de pathologie</i>	<i>Figures professionnelles et minutes/patient/jour*</i>
SRP 3.2	Pathologies psychiatriques et pathologies chroniques liées à l'addiction	<ul style="list-style-type: none">• Psychiatre – 2• Infirmier – 6• Éducateur¹/agent de réadaptation² – 20• animateur/OSS – 108• Coordinateur – 5• Opérateur d'astreinte de nuit

* Le nombre de minutes par patient par jour est défini de manière à ce que la présence d'au moins deux opérateurs, dont éventuellement un d'astreinte, soit garantie pendant la nuit. Lorsque plusieurs cellules sont physiquement abritées dans la même structure, un seul opérateur d'astreinte pour l'ensemble de la structure peut être prévu.

¹ On entend par éducateur un éducateur professionnel justifiant soit d'une licence (trois ans) en sciences de l'éducation, soit de l'attestation délivrée à l'issue d'un cours de recyclage en la matière, ou un assistant social, un sociologue, un pédagogue, un opérateur communautaire ou un animateur communautaire diplômé justifiant, à la date de la DGR n° 328/2016, d'une expérience d'au moins trois ans de travail dans une communauté thérapeutique ou de réadaptation.

² On entend par agent de réadaptation un physiothérapeute, un psychomotricien, un musicothérapeute, un art-thérapeute ou tout autre professionnel analogue.

1.2 STRUCTURES RÉSIDENTIELLES DE TRAITEMENT ET DE RÉADAPTATION POUR DÉPENDANTS PATHOLOGIQUES

Les structures résidentielles pour dépendants pathologiques (SRD) prennent en charge les patients dépendants aux substances psychoactives, légales ou illégales, et/ou ayant des comportements addictifs. Chaque patient est pris en compte dans sa globalité et ne fait donc pas seulement l'objet d'interventions visant à l'éloigner des substances/comportements en cause, mais il est également accompagné dans un parcours longitudinal de traitement et de réadaptation, depuis la condition d'addiction à la réinsertion sociale, en vue du renforcement de la sphère de l'autonomie individuelle et de la capacité de se libérer des différentes formes d'addiction. Ainsi chaque patient reçoit une aide pour reconnaître ses propres ressources internes et détecter les outils externes qui peuvent le rendre capable de trouver sa place dans la société, conscient de son potentiel et prêt à construire son propre projet de vie individuelle et sociale.

Les prestations de traitement, de réadaptation et d'assistance se distinguent de par leur intensité, leur durée et leurs caractéristiques et forment un parcours de traitement de type longitudinal articulé en trois phases, correspondant à autant de paquets de prestations, distincts mais pouvant être fournis par une même structure :

- centre de crise (SRD 1.A) : aide au dépassement de la crise, observation du comportement, mise au point du traitement pharmacologique, réalisation d'approfondissements du point de vue diagnostique, établissement des lignes directrices en vue de la rédaction du plan de traitement et de réadaptation ;
- parcours de traitement et de réadaptation (SRD 1.B – phase B01) : développement du plan de traitement et de réadaptation, collaboration au suivi des conditions psychiques et physiques, assistance médicale, administration des éventuels médicaments, soutien individuel et/ou de groupe et aide aux activités à visée expressive ;
- parcours de réinsertion professionnelle et sociale (SRD 1.B – phase B02) : deuxième phase du parcours de réadaptation, dans un cadre peu structuré et caractérisé par un haut degré d'autonomie du patient afin que celui-ci puisse quitter le milieu protégé pour vivre de manière autonome.

1. Conditions structurelles spécifiques

<i>Code</i>	<i>Type de cellule*</i>	<i>Nombre de patients</i>
SRD 1.A	Centre de crise	5 au maximum
SRD 1.B	Parcours de traitement et de réadaptation (phase B01) et de réinsertion professionnelle et sociale (phase B02)	20 au maximum

* Ces deux types de cellule (SRD 1.A et SRD 1.B) peuvent faire partie de la même structure. Puisque les activités y afférentes relèvent de deux phases successives d'un seul parcours de traitement, leur réalisation n'exige pas l'aménagement d'espaces distincts.

2. Durée de séjour

<i>Code</i>	<i>Type de cellule</i>	<i>Durée maximale de séjour (établie par le PTRP)</i>
SRD 1.A	Centre de crise	Trois mois
SRD 1.B (phase B01)	Parcours de traitement et de réadaptation	Sept mois
SRD 1.B (phase B02)	Parcours de réinsertion professionnelle et sociale	Douze mois, avec possibilité de prorogation de six mois

3. Conditions organisationnelles spécifiques

Aux termes de l'art. 6 de l'accord État-Régions approuvé le 5 août 1999 (réf. n° 740 du registre des actes), les cellules doivent avoir un responsable de structure, choisi parmi les professionnels qui forment l'équipe d'opérateurs, qui doit justifier d'une ancienneté de service d'au moins deux ans dans des structures publiques ou privées et être en service pendant trente-six heures hebdomadaires au moins, en assurant une disponibilité de dix minutes par patient par jour pour les activités de coordination. Un remplaçant justifiant de la même qualification professionnelle doit être prévu.

Les autres dispositions dudit art. 6 demeurent valables.

Chaque SRD 1.A doit également disposer d'un directeur sanitaire (médecin), qui doit assurer sa présence dans la structure pendant au moins deux heures hebdomadaires, entièrement consacrées aux activités de direction sanitaire.

L'équipe d'opérateurs se compose des figures professionnelles indiquées dans le tableau ci-dessous, qui doivent consacrer chaque semaine à chaque patient le temps moyen, exprimé en minutes/patient/jour, précisé dans ledit tableau :

<i>Code</i>	<i>Type de cellule</i>	<i>Phase du parcours</i>	<i>Figures professionnelles et minutes/patient/jour*</i>
SRD 1.A	Centre de crise	SRD 1.A Sortie de la crise	<ul style="list-style-type: none"> • Psychiatre/interniste – 18 • Psychologue/psychothérapeute – 12 • Infirmier – 36 • Éducateur¹/agent de réadaptation² – 90 • animateur/OSS – 60 • Coordinateur – 10

SRD 1.B**	Parcours de traitement, de réadaptation et de réinsertion professionnelle et sociale	SRD 1.B (phase B01) Parcours de traitement et de réadaptation	<ul style="list-style-type: none">• Psychologue/psychothérapeute – 18• Infirmier – 6• Éducateur¹/agent de réadaptation² – 180• Coordinateur –10
		SRD 1.B (phase B02) Parcours de réinsertion professionnelle et sociale	<ul style="list-style-type: none">• Psychologue/psychothérapeute – 12• Éducateur¹/agent de réadaptation²/ animateur – 150• Coordinateur –10

* Indépendamment du type de cellule, la présence du personnel doit être garantie 24 heures sur 24.

** Aux fins de l'autorisation d'exercer leur activité, les SRD 1.B doivent toujours réunir les conditions organisationnelles spécifiques prévues pour la phase du parcours comportant le paquet de prestations du niveau le plus élevé (phase B01), indépendamment de la phase de parcours suivie par les patients hébergés.

¹ On entend par éducateur un éducateur professionnel justifiant soit d'une licence (trois ans) en sciences de l'éducation, soit de l'attestation délivrée à l'issue d'un cours de recyclage en la matière, ou un assistant social, un sociologue, un pédagogue, un opérateur communautaire ou un animateur communautaire diplômé justifiant, à la date de la DGR n° 328/2016, d'une expérience d'au moins trois ans de travail dans une communauté thérapeutique ou de réadaptation.

² On entend par agent de réadaptation un physiothérapeute, un psychomotricien, un musicothérapeute, un art-thérapeute ou tout autre professionnel analogue.

2. CONDITIONS ORGANISATIONNELLES GÉNÉRALES

Pour être autorisée à exercer son activité, toute structure doit répondre aux conditions ci-après.

2.1 CONDITIONS REQUISES EN MATIÈRE DE PRESTATIONS ET DE SERVICES

a) Une Charte des services doit être adoptée qui précise :

1. Les types de prestations et de services fournis ;
2. Les critères d'éligibilité et de prise en charge des patients ;
3. Les procédures de continuité des soins ;
4. Les procédures de suivi et d'évaluation ;
5. Les modalités de rédaction, de mise à jour, de conservation et de vérification des dossiers sanitaires, afin que ces derniers soient exhaustifs et que leur traçabilité et leur confidentialité soient assurées.

b) Chaque patient admis doit faire l'objet :

1. D'un PTI établi par le DSM lors de l'admission ;
2. D'un PTRP établi par l'équipe de la structure en collaboration avec le DSM ;
3. D'un contrat d'admission passé entre la structure, le patient et le DSM, précisant au moins :
 - a. La durée de séjour prévue ;
 - b. Les règles de comportement individuel ;

- c. Les conséquences du non-respect des règles de vie commune;
 - d. Les conséquences de l'abandon du traitement.
- c) La structure doit se coordonner avec les services de l'Agence USL ainsi qu'avec les services territoriaux d'aide sociale.
 - d) Le fonctionnement doit être assuré 24 heures sur 24, sans interruption au cours de l'année (sauf pour les structures SRP 3.3).
 - e) La structure doit être dotée d'un registre journalier des patients, où figurent, entre autres, les absences temporaires et les motifs y afférents.
 - f) Les différents parcours d'assistance ne doivent pas interférer entre eux et les patients accueillis dans les différentes cellules d'une même SRP ne doivent pas se côtoyer. Certains contacts (réception et certains espaces communs) sont admis, lorsque cela est expressément prévu et aux conditions fixées.
 - g) Le degré de correspondance des résultats obtenus par les patients avec les objectifs des PTRP représente un indicateur de performance de la structure.

2.2 CONDITIONS REQUISES EN MATIÈRE DE PERSONNEL

- a) La structure doit disposer d'effectifs qui relèvent des profils professionnels prévus par les présentes dispositions. Toute modification des effectifs et tout remplacement de personnels doivent être communiqués sans délai à l'assessorat régional compétent.
- b) Les personnels sont répartis sur la base de la liste des professions, sanitaires ou socio-sanitaires, et font partie de l'équipe multidisciplinaire qui assure tous les services prévus.
- c) Les professions sanitaires comprennent les profils suivants :
 - 1. Médecin;
 - 2. Psychologue/psychothérapeute immatriculé au tableau y afférent;
 - 3. Infirmier, assistant sanitaire;
 - 4. Technicien de la réadaptation psychiatrique/ergothérapeute, diététicien;
 - 5. Éducateur professionnel, au sens de la lettre h) de l'art. 3 du décret ministériel du 29 mars 2001.
- d) Les professions socio-sanitaires comprennent les profils suivants :
 - 1. Opérateur socio-sanitaire (OSS);
 - 2. Pédagogue;
 - 3. Sociologue;
 - 4. Licencié en psychologie;
 - 5. Assistant social;
 - 6. Éducateur professionnel justifiant de l'un des titres suivants :
 - a. Licence (trois ans) en sciences de l'éducation et de la formation (L-19);

- b. Licence (trois ans) en éducation professionnelle valant habilitation à l'exercice de la profession sanitaire d'éducateur professionnel (L/SNT/2);
 - c. Attestation de participation à un cours de formation organisé/autorisé par une Région;
7. Opérateur/animateur communautaire;
8. Licencié en sciences et techniques psychologiques (trois ans).
- e) Peuvent également faire partie des effectifs de la structure les personnes justifiant de l'un des titres ci-dessous, à condition qu'elles soient déjà en service dans la structure depuis deux ans au moins:
- 1. Licence en lettres ou en philosophie, licence ou baccalauréat canonique de théologie;
 - 2. Certificat d'animateur ou de médiateur interculturel;
 - 3. Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré (avec trois ans d'ancienneté au sein d'une communauté de traitement et de réadaptation).
- f) Les personnels de la structure doivent justifier des compétences et des titres prévus pour leur emploi et leur horaire hebdomadaire doit respecter celui prévu par le présent texte pour les différents types de structure en fonction de l'activité de traitement et de réadaptation à fournir.
- g) Tout opérateur relevant des professions sanitaires et socio-sanitaires indiquées aux points de 2 à 6 de la lettre d) et ayant une ancienneté de service d'au moins deux ans au sein de structures publiques ou privées peut remplir les fonctions de coordinateur/ responsable de structure.
- h) Dans les structures SRP 1, SRP 2, SRP 3.2 et SRD (limitativement à la cellule 1.A), le directeur sanitaire doit être un médecin.
- i) Les services généraux (nettoyage, cuisine, gardiennage, etc.) doivent être fournis par des figures professionnelles autres que celles relevant des professions sanitaires et socio-sanitaire.
- j) Un programme annuel de formation et de recyclage des personnels doit être établi compte tenu des dispositions en vigueur en matière de formation continue en médecine et les parcours de formation et de recyclage doivent être documentés. De plus, un programme d'insertion des nouveaux personnels doit être prévu.

2.3 CONDITIONS REQUISES EN MATIÈRE DE COMMUNICATION

- a) Les modalités de communication interne doivent favoriser la participation des opérateurs.
- b) Des modalités d'analyse de l'organisation et du bien-être des opérateurs doivent être établies et appliquées.
- c) Des procédures de définition des modalités et des contenus des informations à fournir aux patients et aux opérateurs doivent être établies.
- d) Des modalités d'écoute des patients doivent être formalisées.

2.4 CONDITIONS REQUISES EN MATIÈRE D'ADÉQUATION CLINIQUE ET DE SÉCURITÉ

- a) La pratique clinique appliquée doit être basée sur les évidences scientifiques.
- b) Un système de promotion de la sécurité et de gestion des risques à l'intention des patients et des opérateurs doit être mis en place et documenté.
- c) Un programme de gestion du risque clinique et de gestion des événements adverses doit être mis en place et appliqué.

- d) Des rencontres périodiques entre les responsables de la structure et les structures compétentes de l'Agence USL doivent être effectuées pour évaluer les résultats des traitements. Les modalités et les délais desdites rencontres sont établis en fonction du modèle organisationnel case management de l'Agence.
- e) La structure doit souscrire une assurance couvrant les risques d'accidents ou de dommages subis ou causés par les patients, les personnels et les bénévoles, dans le respect des dispositions en vigueur et compte tenu de la typologie des prestations fournies et des activités exercées.

3. CONDITIONS STRUCTURELLES GÉNÉRALES

Les structures SRP 1.1.A, SRP 1.1.B, SRP 1.2.A, SRP 1.2.B, SRP 2.1 et SRP 3.2 doivent répondre aux conditions structurelles et technologiques générales minimales ainsi qu'aux conditions structurelles minimales prévues pour les structures résidentielles psychiatriques visées au décret du président de la République du 14 janvier 1997, à savoir :

- 1. Conditions structurelles et technologiques générales minimales requises pour l'exercice de l'activité sanitaire dans les structures publiques et privées.

Toutes les structures doivent remplir les conditions prévues par les lois en vigueur en matière de :

- a. Protection parasismique ;
 - b. Protection contre les incendies ;
 - c. Protection acoustique ;
 - d. Sécurité électrique et continuité électrique ;
 - e. Sécurité contre les accidents ;
 - f. Hygiène des lieux de travail ;
 - g. Protection contre les radiations ionisantes ;
 - h. Élimination des barrières architecturales ;
 - i. Élimination des déchets ;
 - j. Conditions microclimatiques ;
 - k. Installations de distribution des gaz ;
 - l. Matériaux susceptibles d'exploser.
- 2. Conditions structurelles minimales prévues pour les structures résidentielles psychiatriques :
 - a. Nombre global de locaux et d'espaces en fonction du nombre de patients ;
 - b. Vingt lits au maximum ;
 - c. Pour les structures dotées de plus de dix lits, conditions visées à l'annexe A du décret du président du Conseil des ministres du 22 décembre 1989, limitativement aux critères n^{os} 5, 7, 9 (lettres a, b et f pour ce qui est des dimensions de la structure) et 10.

Les structures SRP 3.1.A, SRP 3.1.B et SRP 3.1.C doivent remplir les conditions structurelles et techniques générales minimales requises pour l'exercice de l'activité sanitaire au sens du DPR du 14 janvier 1997 et énumérées au point 1 ainsi que les conditions structurelles prévues pour les immeubles d'habitation et disposer des espaces nécessaires pour garantir tant le dérou-

lement normal de la vie quotidienne que l'exercice des activités sanitaires (des locaux doivent être réservés aux personnels, aux entretiens et aux réunions).

Les structures SRD 1.A et SRD 1.B doivent remplir les conditions structurelles et techniques générales minimales prévues par le DPR du 14 janvier 1997 et énumérées au point 1, répondre aux conditions fixées par l'art. 4 de l'accord passé entre l'État et les Régions le 5 août 1999 (réf. n° 740 du registre des actes), indiquées ci-après, et avoir leur siège opérationnel dans des agglomérations ou en milieu rural, mais, en tout état de cause, dans une zone salubre.

- a. Les structures ayant huit lits au maximum doivent satisfaire aux conditions requises pour les immeubles d'habitation.
- b. Sans préjudice des prescriptions découlant de dispositions régionales et locales en la matière, les structures ayant plus de huit et moins de trente lits, doivent réunir les conditions minimales ci-après :
 1. Locaux et sanitaires appropriés au nombre de patients ;
 2. Locaux pour les repas et le séjour dotés de sanitaires attenants et appropriés au nombre de patients du siège opérationnel ;
 3. Cuisine et garde-manger appropriés au nombre de patients du siège opérationnel ;
 4. Locaux et sanitaires réservés au responsable de la structure et aux opérateurs ;
 5. Locaux pour les activités de réadaptation appropriés au nombre de patients et aux modalités de réalisation des actions prévues par les projets de réadaptation ;
 6. Chambres à coucher avec huit lits au maximum ;
 7. Buanderie et vestiaire appropriés au nombre de patients ;
 8. Chambres à coucher et locaux réservés aux éventuels patients mineurs.

Tous les locaux doivent être meublés de manière adéquate et la personnalisation des espaces doit être favorisée, si cela est compatible avec les projets de réadaptation.

- c. Les structures ayant plus de trente lits doivent être organisées en modules répondant aux caractéristiques visées sous b.
4. TABLEAU RÉCAPITULATIF DES CONDITIONS ORGANISATIONNELLES REQUISES AUX FINS DE L'AUTORISATION DES STRUCTURES RÉSIDENTIELLES ŒUVRANT DANS LES SECTEURS DE LA SANTÉ MENTALE, DES ADDICTIONS ET DES TROUBLES DU COMPORTEMENT ALIMENTAIRE

Légende :

SRP = structure résidentielle psychiatrique,

SRD = structure résidentielle pour dépendants pathologiques

Conditions minimales en matière de présence des personnels : minutes par jour par patient (en moyenne sur une période de sept jours)

Directeur sanitaire: l'activité de direction sanitaire prévue est de quatre heures environ par semaine pour les structures SRP 1 e SRP 2 et de deux heures par semaine pour les structures SRP 3.2 et SRD 1.A et est prise en compte dans le calcul des tarifs.

Coordination: l'activité de coordination, assurée par l'un des professionnels de l'équipe, est prise en compte dans le calcul des tarifs selon le coût horaire d'un opérateur/éducateur divisé par le nombre maximum de patients.

Le délai maximum de séjour est péremptoire et est toujours fixé par le PTRP, la prorogation étant un outil exceptionnel et extraordinaire, qui est utilisé uniquement en cas de besoin et doit être dûment motivé. Les admissions décidées par l'autorité judiciaire en tant que mesures alternatives à la détention font exception; en ce cas, la durée du séjour est fixée par un acte du juge compétent.

<i>Type de structure</i>	<i>Type de patient</i>	<i>Nombre maximal de patients</i>	<i>Durée maximale de séjour</i>	<i>Conditions minimales en matière de personnel</i>
SRP 1.1.A Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation	Adulte atteint d'une perturbation grave du fonctionnement personnel et social et devant faire l'objet de prestations d'intensité de réadaptation élevée	20	18 mois , avec possibilité de prorogation de 6 mois	Psychiatre: 12 min Psychologue/psychothérapeute: 18 min Infirmier: 36 min. + astreinte de nuit Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² : 48 min Animateur/OSS: 108 min Coordinateur: 12 min
SRP 1.1.B Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Cellule pour les adolescents et les jeunes adultes	Adolescent ou jeune adulte âgé de 14 à 21 ans ayant de graves difficultés sociales et familiales, atteint de troubles de la personnalité et du contrôle des impulsions, d'une altération des compétences, en début de psychose et devant être éloigné du milieu familial	10	18 mois , avec possibilité de prorogation de 6 mois	Psychiatre /neuropsychiatre pour enfants et adolescents: 12 min Psychologue/psychothérapeute: 18 min Infirmier: 36 min Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² : 72 min Animateur /OSS: 144 min Coordinateur: 12 min
SRP 1.2.A Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation des patients atteints de troubles du comportement alimentaire (TCA)	Patient atteint de TCA	20	12 mois	Psychiatre: 16 min Médecin ³ : 6 min Psychologue/psychothérapeute: 30 min Infirmier: 21 min Diététicien: 36 min Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² : 66 min Animateur /OSS: 84 min Coordinateur: 12 min
SRP 1.2.B Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation des adolescents et des jeunes adultes atteints de TCA	Mineur ou jeune adulte âgé de 14 à 21 ans atteint de TCA	15	12 mois	Psychiatre /neuropsychiatre pour enfants et adolescents: 16 min Médecin ³ : 6 min Psychologue/psychothérapeute: 30 min Infirmier: 21 min Diététicien: 36 min Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² : 66 min Animateur/OSS: 84 min Coordinateur: 12 min
SRP 2.1 Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Traitement intensif (moyenne intensité de réadaptation et d'assistance)	Adulte psychotique ou atteint de troubles de la personnalité, connaissant une forte réduction de son autonomie et ayant besoin d'un parcours de traitement, de réadaptation et d'assistance en milieu protégé, aux fins de la consolidation d'un fonctionnement personnel adéquat à ses ressources	20	36 mois , avec possibilité de prorogation de 12 mois	Psychiatre: 9 min Psychologue/psychothérapeute: 15 min Infirmier: 21 min + astreinte de nuit Éducateur ¹ : 36 min Animateur/OSS: 84 min Coordinateur: 12 min

<p>SRP 3.1.A</p> <p>Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents 24 heures sur 24 (d'astreinte la nuit)</p>	<p>Patient psychiatrique ayant une compensation correcte et des chances de retrouver ses compétences grâce à un parcours de réadaptation ayant pour but de l'aider à parvenir à l'autonomie</p>	<p>5 par logement (+ 1 par dérogation)</p>	<p>18 mois, avec possibilité de prorogation de 6 mois</p>	<p>Infirmier⁴: 6 min Éducateur¹/ agent de réadaptation²: 60 min Animateur/OSS: 90 min Coordinateur: 10 min Opérateur d'astreinte la nuit</p>
<p>SRP 3.1.B</p> <p>Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents pendant 12 heures par jour</p>	<p>Patient psychiatrique hébergé dans une unité d'habitation autonome et ayant besoin d'une courte période d'éloignement du milieu familial ainsi que d'une aide « légère » ou bien patient psychiatrique ayant déjà séjourné dans une SRP 3.1.A avec des résultats positifs</p>	<p>5 par logement (+ 1 par dérogation)</p>	<p>12 mois, avec possibilité de prorogation de 6 mois</p>	<p>Infirmier⁴: 6 min Ergothérapeute: 12 min Éducateur¹: 48 min Animateur/OSS: 36 min Coordinateur: 10 min</p>
<p>SRP 3.1.C⁵</p> <p>Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents pendant certaines plages horaires (groupe appartement)</p>	<p>Patient psychiatrique ou atteint d'une addiction, ayant une compensation correcte, disposant de bonnes compétences personnelles, sociales et de travail et ayant besoin d'une aide « légère » visant à lui permettre de quitter la structure</p>	<p>5 par logement (+ 1 par dérogation)</p>	<p>Établie par le PTRP</p>	<p>Éducateur¹: 36 min Animateur/OSS: 36 min Coordinateur: 10 min</p>
<p>SRP 3.2.⁵</p> <p>Structures résidentielles psychiatriques d'aide sociale</p>	<p>Patient psychiatrique ou atteint d'une addiction ou en situation de pluripathologie, en état chronique et ayant pour objectif le maintien des capacités résiduelles.</p>	<p>20</p>	<p>Établie par le PTRP</p>	<p>Psychiatre: 2 min Infirmier: 6 min Éducateur¹/ agent de réadaptation²: 20 min Animateur/OSS: 108 min Coordinateur: 5 min Opérateur d'astreinte la nuit</p>
<p>SRD 1.A</p> <p>Cellule d'accueil d'urgence – Centre de crise</p>	<p>Patient en situation d'urgence et ayant besoin d'être accueilli dans un centre pour être aidé à subvenir à ses besoins primaires</p>	<p>5</p>	<p>3 mois</p>	<p>Psychiatre/interniste: 18 min Psychologue/psychothérapeute: 12 min Infirmier: 36 min Éducateur¹/ agent de réadaptation²: 90 min Animateur/OSS: 60 min Coordinateur: 10 min</p>

SRD 1.B (phase B01) Parcours de traitement et de réadaptation	Patient faisant l'objet d'un projet visant à sa réinsertion sociale et à l'obtention du plus haut degré d'autonomie	20	7 mois	Psychologue/psychothérapeute : 18 min Infirmier : 6 min Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² / animateur : 180 min Coordinateur : 10 min
SRD 1.B (phase B02) Parcours de réinsertion sociale	Patient ayant besoin d'un cadre peu structuré et caractérisé par un haut degré d'autonomie afin qu'il puisse quitter le milieu protégé pour vivre de manière autonome		12 mois, avec possibilité de prorogation de 6 mois	Psychologue/psychothérapeute : 12 min Éducateur ¹ / agent de réadaptation ² / animateur : 150 min Coordinateur : 10 min

¹ On entend par éducateur un éducateur professionnel justifiant soit d'une licence (trois ans) en sciences de l'éducation, soit de l'attestation délivrée à l'issue d'un cours de recyclage en la matière, ou un assistant social, un sociologue, un pédagogue, un opérateur communautaire ou un animateur communautaire diplômé justifiant, à la date de la DGR n° 328/2016, d'une expérience d'au moins trois ans de travail dans une communauté thérapeutique ou de réadaptation.

² On entend par agent de réadaptation un physiothérapeute, un psychomotricien, un musicothérapeute, un art-thérapeute ou tout autre professionnel analogue.

³ On entend par médecin un médecin interniste, un endocrinologue ou un nutritionniste.

Annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 523 du 22 avril 2016.

Tarif journalier pour les patients des structures résidentielles œuvrant dans les secteurs de la santé mentale, des addictions et des troubles du comportement alimentaire

- Le tarif quotidien est calculé compte tenu du coût brut que l'Agence USL doit supporter pour les différentes figures professionnelles, au sens de la convention nationale en matière de santé publique pour les personnels non médicaux et les dirigeants, divisé par les heures annuelles de travail (1 540 heures pour toutes lesdites figures): la valeur horaire est ensuite multipliée par les minutes par patient par jour fixées par les conditions minimales que chaque type de structure doit remplir. Ensuite, il est rajouté au résultat obtenu une somme de 19 euros pour les coûts généraux (34 euros pour les structures SRP 1 et SRP 2) ainsi qu'une somme de 20 euros pour les frais d'hébergement.
- Pour les structures SRP 1.1 et SRP 2, le tarif journalier peut être majoré en cas de mise en place de plans et de parcours de traitement personnalisés nécessitant l'intervention d'autres figures professionnelles ou un nombre de minutes d'assistance plus élevé que celui prévu. En cette occurrence, le tarif majoré est défini de concert par la structure concernée et par l'Agence USL qui adresse le patient à celle-ci et est indiqué dans la convention y afférente.
- Pour les structures SRP 1.2 (TCA), limitativement aux patients obèses ou grands obèses, le tarif journalier peut être réduit en cas de mise en place de plans de traitement et de réadaptation nécessitant une intensité d'assistance inférieure à celle prévue. En cette occurrence, le tarif réduit est défini de concert par la structure concernée et par l'Agence USL qui adresse le patient à celle-ci et est indiqué dans la convention y afférente.
- Les médicaments du groupe A prévus par le codex régional (Prontuario Terapeutico Ospedaliero Regionale – PTOR) sont fournis par l'Agence USL. Il en va de même pour les médicaments du groupe H, sur demande motivée et sur autorisation du directeur du district sanitaire compétent. Les médicaments des autres groupes sont à la charge de la structure.
- Pour les structures SRP 3, la contribution du patient a été fixée à 60 p. 100 du tarif, au sens du décret du président du Conseil des ministres du 29 novembre 2001. Le patient verse directement à l'établissement gestionnaire le tarif d'hébergement journalier à sa charge en fonction de sa permanence dans la structure; en cas de refus ou de non-paiement, l'établissement gestionnaire entame les procédures ordinaires de recouvrement de ses créances.
- En cas d'absence du patient pendant quinze jours au plus, l'Agence USL verse à la structure une somme équivalant à 70 p.

100 du tarif journalier à la charge du Service sanitaire régional. Si l'absence dépasse les quinze jours, le patient est considéré comme sorti de la structure et un autre patient peut être accueilli à sa place.

7. En cas d'hospitalisation et/ou de retour programmé à son domicile, le patient conserve le droit à sa place dans la structure ; en l'occurrence, le tarif d'hébergement relatif à chaque jour d'hospitalisation et/ou de retour à domicile n'est pas dû.
8. À la fin de chaque mois solaire, la structure concernée transmet du Département de santé mentale de l'Agence USL une facture détaillant de manière analytique les jours de présence effective (et les éventuels jours d'absence) de chaque patient, déduction faite de l'éventuelle contribution à la charge de ce dernier. L'Agence USL paie la facture dans les soixante jours qui suivent sa réception.
9. Le tarif journalier pour chaque patient est fixé comme suit :

<i>Type de structure</i>	<i>Sous-types de structure/cellules spécialisées</i>	<i>Tarifs régionaux (Iva exclue)</i>
SRP 1.1 Structures résidentielles psychiatriques de traitement intensif	SRP 1.1.A Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation	162,76 euros Entièrement à la charge du SSR
	SRP 1.1.B Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Cellule pour les adolescents et les jeunes adultes	184,40 euros Entièrement à la charge du SSR
SRP 1.2 Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation des patients atteints de troubles du comportement alimentaire (TCA)	SRP 1.2.A - Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation des patients atteints de TCA	188,02 euros Entièrement à la charge du SSR
	SRP 1.2.B - Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation des patients atteints de TCA – Cellule pour les adolescents et les jeunes adultes	188,53 euros Entièrement à la charge du SSR
SRP 2 Structures résidentielles psychiatriques de traitement intensif	SRP 2.1 - Structures résidentielles psychiatriques de traitement et de réadaptation – Traitement intensif (moyenne intensité de réadaptation et d'assistance)	137,70 euros Entièrement à la charge du SSR
SRP 3.1. Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale	SRP 3.1.A - Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents 24 heures sur 24 (d'astreinte la nuit)	109,71 euros dont 65,83 euros à la charge du patient et 43,88 euros à la charge du SSR
	SRP 3.1.B - Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents 12 heures par jour	80,96 euros dont 48,58 euros à la charge du patient et 32,38 euros à la charge du SSR
	SRP 3.1.C - Structures résidentielles psychiatriques de réadaptation sociale avec des personnels présents pendant certaines plages horaires	70,86 euros dont 42,52 euros à la charge du patient et 28,34 euros à la charge du SSR
SRP 3.2 Structures résidentielles psychiatriques d'aide sociale	SRP 3.2 - Structures résidentielles psychiatriques d'aide sociale	94,61 euros dont 56,76 euros à la charge du patient et 37,87 euros à la charge du SSR

SRD Structures résidentielles de traitement et de réadaptation des dépendants pathologiques	SRD 1.A Cellule d'accueil d'urgence – Centre de crise	146,97 euros Entièrement à la charge du SSR
	SRD 1.B (phase B01) Parcours de traitement et de réadaptation	135,38 euros Entièrement à la charge du SSR
	SRD 1.B (phase B02) Parcours de réinsertion professionnelle et sociale	114,86 euros Entièrement à la charge du SSR

Annexe C de la délibération du Gouvernement régional n° 523 du 22 avril 2016.

Tableau de classification selon le nouveau système des structures actuellement autorisées et accréditées

<i>Structure</i>	<i>Type de structure actuellement autorisée et accréditée et nombre de lits pour les patients résidant en Vallée d'Aoste et pour les patients résidant ailleurs</i>	<i>Type de structure selon le nouveau système de classification</i>	<i>Sous-types de structure et cellules</i>
<i>Casa per la salute della mente s.r.l.</i>	TCA 3 lits pour les résidants + 9 lits pour les non-résidants	SRP 1.1	SRP 1.1.B 4 lits pour les résidants + 6 lits pour les non-résidants
	TCA 5 lits pour les résidants + 21 lits pour les non-résidants	SRP 1.2	SRP 1.2.A 8 lits pour les résidants + 5 lits pour les non-résidants SRP 1.2.B 3 lits pour les résidants + 10 lits pour les non-résidants
	TCA 3 lits pour les résidants + 10 lits pour les non-résidants	SRP 2.1	SRP 2.1 7 lits pour les résidants + 1 lit pour les non-résidants
	COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE Santé mentale 4 lits pour les résidants + 9 pour les non-résidants	SRP 3.2	SRP 3.2 20 lits pour les résidants
	COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE Addictions 13 lits pour les résidants	SRD 1	SRD 1.A 8 lits pour les résidants SRD 1.B 1 lit pour les résidants + 4 lits pour les non-résidants
	Total 77 lits : 28 pour les résidants et 49 pour les non-résidants		Total 77 lits : 51 pour les résidants et 26 pour les non-résidants

Società cooperativa sociale Les Aigles Châtillon	COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE 20 lits pour les résidents	SRP 1	SRP 1.1.A 5 lits pour les résidents + 15 lits pour les non-résidents
	CENTRE D'HÉBERGEMENT 5 lits pour les résidents		SRP 1.1.B 5 lits pour les non-résidents
Società cooperativa sociale Les Aigles Sarre	COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE 20 lits pour les résidents	SRP 2.1	SRP 2.1 23 lits pour les résidents + 2 lits pour les non-résidents
	CENTRE D'HÉBERGEMENT 5 lits pour les résidents		
Società cooperativa sociale Les Aigles Pontey	GROUPE LOGEMENT 8 lits pour les résidents	SRP 3.1	SRP 3.1.A 7 lits pour les résidents + 1 lit pour les non-résidents
	Total 58 lits : 58 lits pour les résidents		Total 58 lits : 35 pour les résidents + 23 pour les non-résidents
Società cooperativa sociale L'ESPRIT À L'ENVERS	CENTRE D'HÉBERGEMENT 6 lits	SRP 3.1	SRP 3.1.A 5 lits + 1
Società cooperativa sociale ARC-EN-CIEL	GROUPE LOGEMENT 10 lits	SRP 3.1	SRP 3.1.A 7 lits
			SRP 3.1.C 3 lits
Società cooperativa onlus ENSEMBLO	GROUPE LOGEMENT 7 lits	SRP 3.1	SRP 3.1.C 7 lits
Cooperativa sociale BOURGEON DE VIE onlus	SERVICE D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES SOUFFRANT DE MALADIES LIÉES À LA CONSOMMATION DE SUBSTANCES ADDICTIVES	SRD 1	SRD 1.B 5 lits
	15 lits	SRP 3.2	SRP 3.2 10 lits
Società cooperativa sociale onlus LA SVOLTA	COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE POUR PATIENTS TOXICOMANES ET ALCOOLIQUES 15 lits	SRD 1	SRD 1.B 15 lits

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 543.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dall'allegato "11 – Variazione medesima area omogenea";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 543 du 29 avril 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variatione medesima area omogenea*).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont apportées également au budget prévisionnel 2016/2018, ainsi qu'au document technique d'accompagnement du budget et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.03.001.13 CONSULENZE STUDI E COLLABORAZIONI TECNICHE	21836	01	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	13963	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	32.00.00 DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	32000003 Consulenze, studi e collaborazioni tecniche - 1.03.01.13	C -25.000,00 € -25.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria in quanto si rende prioritario trasferire alla Struttura Politiche della formazione e dell'occupazione le risorse finalizzate all'attività di controllo di I livello a chiusura della programmazione 2007/2013.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50118	01	Spese per l'acquisizione di beni e servizi	21411	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche a supporto dell'attività della struttura	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	(nuova istituzione) 32020007 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C 25.000,00 € 25.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per finanziare l'integrazione delle risorse da destinare alla gara, approvata con PD 886/2015, per il controllo di I livello a chiusura della programmazione FSE 2007/2013 come previsto dal capitolato

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 545.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa ai sensi dell'art. 19 comma 15 della l.r. 11 dicembre 2015, n. 19.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione, al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dagli allegati "13 – Variazione generica" e "11 – Variazione medesima area omogenea";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 4) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 545 du 29 avril 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, aux termes du quinzième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 19 du 11 décembre 2015.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 13 (Variation generica) et à l'annexe 11 (Variation medesima area omogenea).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont apportées également au budget prévisionnel 2016/2018, ainsi qu'au document technique d'accompagnement du budget et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47139	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	21017	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (festr) - 1.11.09.27	C -588,00 € -588,00	-2.089,50	-2.089,50	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperative le risorse FESR necessarie all'attuazione del Progetto di assistenza tecnica "Spese di istruttoria relative ad Aiuto all'innovazione" nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47140	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21018	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (festr) - 1.11.09.27	C -411,60 € -411,60	-1.462,65	-1.462,65	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperative le risorse STATO necessarie all'attuazione del Progetto di assistenza tecnica "Spese di istruttoria relative ad Aiuto all'innovazione" nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47144	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21415	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	31.01.00 ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZION E	(nuova istituzione) 31010019 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - spese correnti - 1.11.09.16	C 411,60 € 411,60	1.462,65	1.462,65	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse STATO necessarie per rimborsare a Finaosta S.p.A le spese di istruttoria delle domande di contributo presentate nell'ambito del Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Aiuto all'innovazione".
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47143	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito delProgramma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione2014/20 (FESR)" - quota UE	21414	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR)- quota UE	31.01.00 ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZION E	(nuova istituzione) 31010019 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - spese correnti - 1.11.09.16	C 588,00 € 588,00	2.089,50	2.089,50	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse FESR necessarie per rimborsare a Finaosta S.p.A le spese di istruttoria delle domande di contributo presentate nell'ambito del Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Aiuto all'innovazione".

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47140	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21018	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - 1.11.09.27	C 0,00 € -0,00	-49.105,00	-98.210,00	La variazione è finalizzata ad attribuire alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità le risorse STATO necessarie all'attuazione del Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Rafforzamento dei servizi offerti presso gli incubatori di impresa" nell'ambito del PO FESR 2014/20.
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47139	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	21017	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - 1.11.09.27	C 0,00 € -0,00	-70.150,00	-140.300,00	La variazione è finalizzata ad attribuire alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità le risorse FESR necessarie all'attuazione del Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Rafforzamento dei servizi offerti presso gli incubatori di impresa" nell'ambito del PO FESR 2014/20.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47481	01	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 01 04 02 02 10 028 Spese per servizi diversi alle imprese nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" -quota STATO	21417	(nuova istituzione) Spese per servizi diversi alle imprese nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" -quota STATO	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	31050014 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR) - spese correnti - 1.11.09.16	C 0,00 0,00	49.105,00	98.210,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità le risorse STATO per affidare, tramite appalto, ad un soggetto esperto, i servizi di supporto allo sviluppo delle imprese incubate nelle pépinières, al fine di consentirne l'uscita dagli incubatori e l'insediamento stabile sul territorio valdostano.
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47480	01	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 01 04 02 02 10 028 Spese per servizi diversi alle imprese nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" -quota UE	21416	(nuova istituzione) Spese per servizi diversi alle imprese nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" -quota UE	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	31050014 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR) - spese correnti - 1.11.09.16	C 0,00 0,00	70.150,00	140.300,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità le risorse FESR per affidare, tramite appalto, ad un soggetto esperto, i servizi di supporto allo sviluppo delle imprese incubate nelle pépinières, al fine di consentirne l'uscita dagli incubatori e l'insediamento stabile sul territorio valdostano.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47139	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	21017	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesi) - 1.11.09.27	C -20.000,00 € -0,00	-37.500,00	-37.500,00	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse FESR necessarie all'attuazione del Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Locazione spazi ed erogazione servizi di base", nell'ambito del PO FESR 2014/20.
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47140	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21018	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesi) - 1.11.09.27	C -14.000,00 € -0,00	-26.250,00	-26.250,00	La variazione è necessaria ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse STATO necessarie all'attuazione del Progetto Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Locazione spazi ed erogazione servizi di base nell'ambito del PO FESR 2014/20.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47153	01	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 01 06 03 02 10 028 Trasferimenti correnti a imprese controllate nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020(FESR)" - quota STATO	21413	(nuova istituzione) Trasferimenti correnti a imprese controllate nell'ambito del Program ma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione,2014/202 0(FESR)" - quota STATO	31.01.00 ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZION E	(nuova istituzione) 31010019 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - spese correnti - 1.11.09.16	C 14.000,00 0,00	26.250,00	26.250,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse STATO da trasferire a Vallée d'Aoste Structure s.a r. l. per l'erogazione di contributi per il canone di locazione e la fruizione degli annessi servizi di base alle imprese incubate nelle Pépinières di Aosta e Pont-Saint- Martin.
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47152	01	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 01 06 03 02 10 028 Trasferimenti correnti a imprese controllate nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR)" - quota UE	21412	(nuova istituzione) Trasferimenti correnti a imprese controllate nell'ambito del Programmi a cooperativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR) - quota UE	31.01.00 ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZION E	(nuova istituzione) 31010019 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (fesr) - spese correnti - 1.11.09.16	C 20.000,00 0,00	37.500,00	37.500,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Attività produttive e cooperazione le risorse FESR da trasferire a Vallée d'Aoste Structure s.a r. l. per l'erogazione di contributi per il canone di locazione e la fruizione degli annessi servizi di base alle imprese incubate nelle Pépinières di Aosta e Pont-Saint- Martin.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47140	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21018	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (festr) - 1.11.09.27	C -14.000,00 -0,00	-70.000,00	-21.000,00	La variazione è finalizzata ad attribuire alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica le risorse STATO necessarie all'attuazione del Progetto "Rete cultura e turismo per la competitività - Promozione" nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
01.11.009.27 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)	47139	02	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	21017	Spese di investimento per beni immateriali nell'ambito del programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota UE	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050004 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (festr) - 1.11.09.27	C -20.000,00 -0,00	-100.000,00	-30.000,00	La variazione è finalizzata ad attribuire alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica le risorse FESR necessarie all'attuazione del Progetto "Rete cultura e turismo per la competitività - Promozione" nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 7 di 8

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47143	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito delProgramma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione2014/20 (FESR)" - quota UE	21418	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR)- quota UE	91.04.00 SVILUPPO DELL'OFFERTA, MARKETING E PROMOZIONE TURISTICA	91040009 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR) - spese correnti - 1.11.09.16	C 20.000,00 0,00	100.000,00	30.000,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica le risorse FESR necessarie per espletare una procedura di gara al fine di pervenire alla definizione di una strategia di marketing e di una campagna di comunicazione e alla realizzazione di attività di promozione ed eventi.
01.11.009.16 PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - SPESE CORRENTI	47144	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" - quota STATO	21419	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito delProgramma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione2014/20 (FESR)" - quota STATO	91.04.00 SVILUPPO DELL'OFFERTA, MARKETING E PROMOZIONE TURISTICA	91040009 Programma investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/2020 (FESR) - spese correnti - 1.11.09.16	C 14.000,00 0,00	70.000,00	21.000,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica le risorse FESR necessarie per espletare una procedura di gara al fine di pervenire alla definizione di una strategia di marketing e di una campagna di comunicazione e alla realizzazione di attività di promozione ed eventi.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 8 di 8

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
01.02.001.10 TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	05539	02	Contributi correnti del Fondo di rotazione statale per l'attuazione del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"	20249	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C 411,60 411,60	1.462,65	1.462,65	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
				20249	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C 14.000,00 14.000,00	70.000,00	21.000,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2016	2017	2018		
				20249	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C €	0,00 0,00	49.105,00	98.210,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
				20249	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C €	14.000,00 14.000,00	26.250,00	26.250,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
							Totale Capitolo 05539	C €	28.411,60 28.411,60	146.817,65	146.922,65	
							UPB 01.02.001.10	C €	28.411,60 28.411,60	146.817,65	146.922,65	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
01.02.001.50 TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	09915	02	Contributi correnti del Fondo europeo di sviluppo regionale per l'attuazione del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"	20250	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C 588,00 588,00	2.089,50	2.089,50	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione di medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
				20250	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C 0,00 0,00	70.150,00	140.300,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione di medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 3 di 12

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2016	2017	2018		
				20250	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C €	20.000,00 20.000,00	37.500,00	37.500,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
				20250	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C €	20.000,00 20.000,00	100.000,00	30.000,00	La variazione ha lo scopo di permettere l'esecuzione di una variazione medesima area omogenea in parte spesa nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
							Totale Capitolo 09915	C €	40.588,00 40.588,00	209.739,50	209.889,50	
							UPB 01.02.001.50	C €	40.588,00 40.588,00	209.739,50	209.889,50	

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
01.04.002.10 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZION I PUBBLICHE	05538	02	Contributi agli investimenti del Fondo di rotazione statale per l'attuazione del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"	20246	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C -14.000,00 € -14.000,00	-70.000,00	-21.000,00	Lo storno si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica di attuare il Progetto "Rete cultura e turismo per la competitività - Promozione" del PO FESR 2014/20.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 5 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
				20246	CONTRIBUTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C -411,60 € -411,60	-1.462,65	-1.462,65	Lo stomo si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Attività produttive e cooperazione di attuare il Progetto "Spese di istruttoria relative ad Aiuto all'innovazione" nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 6 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
				20246	CONTRIBUTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C -0,00 -0,00	-49.105,00	-98.210,00	Lo stomo si rende necessario per permettere, in parte spesa, il trasferimento, alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità, di risorse STATO per attuare il Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediare in Valle d'Aosta - Rafforzamento dei servizi offerti presso gli incubatori di impresa" nell'ambito del PO FESR 2014/20.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 7 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
				20246	CONTRIBUTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C -14.000,00 € -14.000,00	-26.250,00	-26.250,00	Lo storno si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Attività produttive e cooperazione di attuare il Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Locazione spazi ed erogazione servizi di base" del PO FESR 2014/20.
							Totale Capitolo 05538	C -28.411,60 € -28.411,60	-146.817,65	-146.922,65	
							UPB 01.04.002.10	C -28.411,60 € -28.411,60	-146.817,65	-146.922,65	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 8 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
01.04.002.50 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA	09910	02	Contributi del Fondo europeo di sviluppo regionale per l'attuazione del Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"	20247	CONTRIBUTI FESR AGLI INVESTIMENTI PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C -0,00 -0,00	-70.150,00	-140.300,00	Lo stomo si rende necessario per permettere, in parte spesa, il trasferimento, alla Struttura Ricerca, innovazione e qualità, di risorse FESR per attuare il Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediate e da insediare in Valle d'Aosta - Rafforzamento dei servizi offerti presso gli incubatori di impresa" nell'ambito del PO FESR 2014/20.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 9 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2016	2017	2018		
				20247	CONTRIBUTI FESR AGLI INVESTIMENTI PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C €	-20.000,00 -20.000,00	-37.500,00 -37.500,00	-37.500,00	Lo stomo si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Attività produttive e cooperazione di attuare il Progetto "Supporto allo sviluppo delle imprese insediare e da insediare in Valle d'Aosta - Localione spazi ed erogazione servizi di base" del PO FESR 2014/20.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 10 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2016	2017	2018	
				20247	CONTRIBUTI FESR AGLI INVESTIMENTI PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C -588,00 -588,00	-2.089,50	-2.089,50	Lo storno si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Attività produttive e cooperazione di attuare il Progetto "Spese di istruttoria relative ad Aiuto all'innovazione" nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 11 di 12

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2016	2017	2018		
				20247	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	15.05.00 PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	15050052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C €	-20.000,00 -20.000,00	-100.000,00	-30.000,00	Lo stomo si rende necessario per permettere, in parte spesa, l'adozione della variazione medesima area omogenea che consente alla Struttura Sviluppo dell'offerta, marketing e promozione turistica di attuare il Progetto "Rete cultura e turismo per la competitività - Promozione" del PO FESR 2014/20.
							Totale Capitolo 09910	C €	-40.588,00 -40.588,00	-209.739,50	-209.889,50	
							UPB 01.04.002.50	C €	-40.588,00 -40.588,00	-209.739,50	-209.889,50	
							Totale Generale	C €	0,00 0,00	0,00	0,00	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 12 di 12

Deliberazione 29 aprile 2016, n. 548.

Revoca dell'autorizzazione alla Comunità Montana Évançon, ora Unité des Communes Valdôtaines Évançon, all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura, sita nel comune di ISSOGNE, adibita a comunità alloggio per anziani per sette posti e centro di incontro per anziani, rilasciata con deliberazione della Giunta regionale n. 1868 del 10 luglio 2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e ai sensi della DGR 1362/2013 – la DGR 1868 in data 10 luglio 2010, concernente il rinnovo alla Comunità Montana Evançon, ora Unité des Communes valdôtaines Evançon, dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura, sita nel Comune di ISSOGNE, adibita a comunità alloggio per anziani per sette posti e centro di incontro per anziani;
2. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Evançon, al Comune di ISSOGNE, al Comando Carabinieri per la tutela della salute (NAS) di Aosta, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Avviso di convocazione della riunione della Consulta e della Conferenza regionali del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale. (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).

L'Assessorato sanità, salute e politiche sociali informa che è convocata il giorno 28 maggio 2016, alle ore 9.00, presso la sala conferenze della Biblioteca Regionale di Ao-

Délibération n° 548 du 29 avril 2016,

portant retrait de l'autorisation accordée à la Communauté de montagne Évançon, désormais dénommée Unité des Communes valdôtaines Évançon, par la délibération du Gouvernement régional n° 1868 du 10 juillet 2010 pour exercer une activité d'assistance dans la structure qui accueille un centre d'hébergement pour sept personnes âgées et un centre de rencontres pour personnes âgées, dans la commune d'ISSOGNE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation délivrée à la Communauté de montagne Évançon, désormais dénommée Unité des Communes valdôtaines Évançon, pour exercer une activité d'assistance dans la structure qui accueille un centre d'hébergement pour sept personnes âgées et un centre de rencontres pour personnes âgées, dans la commune d'ISSOGNE, et renouvelée par la délibération du Gouvernement régional n° 1868 du 10 juillet 2010, est retirée à compter de la date de la présente délibération, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» est chargée de transmettre la présente délibération à l'Unité des Communes valdôtaines Évançon, à la Commune d'ISSOGNE, au Commandement de la Vallée d'Aoste des Carabinieri du NAS, à la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales ainsi qu'à la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis de convocation de la séance de la Conférence et du Forum régionaux pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale. (Loi régionale n. 16 du 22 juillet 2005).

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales informe que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion so-

sta, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale. Seguirà, alle ore 11.00, la Conferenza regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

Alla Conferenza partecipano i legali rappresentanti, o loro delegati, delle organizzazioni presenti nel territorio regionale, iscritte e non iscritte nel registro, i rappresentanti degli enti locali, dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta, i patronati e gli enti di cui all'art. 15 della l. 266/1991.

L'Assessore
Antonio FOSSON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ARNAD. Statuto.

Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 11 del 14 aprile 2016.

SOMMARIO

CAPO I - DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 - Principi fondamentali
- Art. 2 - Finalità
- Art. 3 - Territorio
- Art. 4 - Sede
- Art. 5 - Stemma, Gonfalone, Bandiera
- Art. 6 - Particolarità linguistiche
- Art. 7 - Toponomastica

CAPO II - ORGANI DI GOVERNO

- Art. 8 - Il Consiglio Comunale
- Art. 9 - Competenze del Consiglio
- Art. 10 - Funzionamento del Consiglio
- Art. 11 - La Giunta Comunale - composizione
- Art. 12 - Nomina della Giunta
- Art. 13 - Revoca e surroga degli Assessori
- Art. 14 - Competenze della Giunta

ciale est convoquée le 28 mai 2016, à 9h00, dans la Salle des conférences de la Bibliothèque Régionale de Aoste. A 11h00 il y aura le Forum régional du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

Aux termes du 2ème alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n. 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances. Les organismes dont la siège social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre peuvent participer aux séances de la conférence sans droit de vote.

Aux séances du forum participent les représentants légaux, ou leurs délégués, des organismes, immatriculés ou non au registre, présents sur le territoire régional, ainsi que les représentants des collectivités locales, de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, des centres de services et des établissements visés à l'art. 15 de la loi n. 266/1991.

L'assesseur,
Antonio FOSSON

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ARNAD. Statuts.

Approuvés par la délibération du Conseil communal n° 11 du 14 avril 2016.

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE PREMIER - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} - Principes fondamentaux
- Art. 2 - Buts
- Art. 3 - Territoire
- Art. 4 - Siège
- Art. 5 - Armoiries, gonfalon et drapeaux
- Art. 6 - Langues
- Art. 7 - Toponymie

CHAPITRE II - ORGANES DE LA COMMUNE

- Art. 8 - Conseil communal
- Art. 9 - Compétences du Conseil
- Art. 10 - Fonctionnement du Conseil
- Art. 11 - Composition de la Junte communale
- Art. 12 - Nomination de la Junte
- Art. 13 - Révocation et remplacement des assesseurs
- Art. 14 - Compétences de la Junte

Art. 15 - Funzionamento della Giunta
Art. 16 - Il Sindaco - competenze
Art. 17 - Giuramento del Sindaco e del Vicesindaco

CAPO III - ORDINAMENTO DEGLI UFFICI
E DEL PERSONALE

Art. 18 - Organizzazione degli uffici e dei servizi
Art. 19 - Il Segretario Comunale
Art. 20 - Attribuzione delle funzioni dirigenziali
Art. 21 - Albo Pretorio

CAPO IV - COLLABORAZIONE
TRA ENTI LOCALI

Art. 22 - Forme di collaborazione
Art. 23 - Unité des Communes valdôtaines

CAPO V - ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE
E DI DEMOCRAZIA DIRETTA

Art. 24 - Istituti di partecipazione popolare - Regolamento
Art. 25 - Rapporti con le libere forme associative
Art. 26 - Partecipazione al procedimento
Art. 27 - Assemblee pubbliche
Art. 28 - Diritto di partecipazione all'attività
dell'amministrazione
Art. 29 - Petizioni
Art. 30 - Informazione

CAPO VI - FUNZIONE NORMATIVA

Art. 31 - Statuto
Art. 32 - Regolamenti

CAPO VII - NORME FINALI

Art. 33 - Norme finali

Bozzetto e descrizione dello Stemma

Bozzetto e descrizione del Gonfalone

STATUTO

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
Principi fondamentali

1. Il Comune di ARNAD è ente autonomo e democratico che rappresenta la forma associativa della comunità locale insediata sul proprio territorio, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo, secondo i principi della Costituzione, dello Statuto della Valle d'Aosta ed ispirandosi ai valori della democrazia e della Resistenza.
2. L'autogoverno della comunità di ARNAD si realizza con gli organi, gli istituti ed i poteri previsti dalla legge e dallo statuto.

Art. 15 - Fonctionnement de la Junte
Art. 16 - Compétences du syndic
Art. 17 - Serment du syndic et du vice-syndic

CHAPITRE III - ORGANISATION DES BUREAUX
ET DU PERSONNEL

Art. 18 - Organisation des bureaux et des services
Art. 19 - Secrétaire communal
Art. 20 - Attribution des fonctions de direction
Art. 21 - Tableau d'affichage

CHAPITRE IV - COLLABORATION ENTRE
COLLECTIVITÉS LOCALES

Art. 22 - Formes de collaboration
Art. 23 - Unité des Communes valdôtaines

CHAPITRE V - INSTANCES PARTICIPATIVES
ET DE DÉMOCRATIE DIRECTE

Art. 24 - Règlement sur les instances participatives
Art. 25 - Rapports avec les associations
Art. 26 - Droit de participation aux procédures
Art. 27 - Assemblées générales
Art. 28 - Droit de participation à l'activité
administrative
Art. 29 - Pétitions
Art. 30 - Information

CHAPITRE VI - FONCTION NORMATIVE

Art. 31 - Statuts
Art. 32 - Règlements

CHAPITRE VII - DISPOSITIONS FINALES

Art. 33 - Dispositions finales

Maquette et description des Armoiries

Maquette et description du Gonfalon

STATUTS

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
Principes fondamentaux

1. La Commune d'ARNAD, qui est une collectivité locale à caractère associatif, autonome et démocratique, représente la communauté locale, en défend les intérêts et en encourage le développement, suivant les principes de la Constitution et du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et en s'inspirant des valeurs de la démocratie et de la Résistance.
2. L'auto-gouvernement de ladite communauté est assuré par les organes visés aux présents statuts, selon les dispositions et en vertu des pouvoirs prévus par ceux-ci et par la loi.

Art. 2
Finalità

1. Il Comune di ARNAD impronta la propria azione e le proprie attività al perseguimento delle seguenti finalità:
 - a) il superamento degli squilibri economici, sociali e territoriali esistenti nel proprio ambito, nonché il pieno sviluppo della persona umana, alla luce dell'uguaglianza e della pari dignità sociale dei propri cittadini;
 - b) la promozione della funzione sociale dell'iniziativa economica pubblica e privata;
 - c) il sostegno alla realizzazione di un sistema globale ed integrato di sicurezza sociale e di tutela della persona;
 - d) la tutela e lo sviluppo delle risorse naturali, ambientali, storiche e culturali presenti sul proprio territorio per garantire alla comunità locale una migliore qualità di vita;
 - e) la salvaguardia dell'ambiente, l'assetto e l'utilizzazione del territorio, la valorizzazione delle tradizioni e delle consuetudini locali, anche in collaborazione con altri comuni, con la regione e con le Associazioni locali;
 - f) la piena attuazione della partecipazione diretta dei cittadini alle scelte politiche ed amministrative;
 - g) la promozione e lo sviluppo del turismo, con particolare riferimento all'enogastronomia.
2. Il Comune di ARNAD realizza le proprie finalità adottando il metodo e gli strumenti della programmazione.
3. Promuove rapporti di collaborazione, cooperazione e scambio con altre comunità locali, anche con la partecipazione ad associazioni regionali, nazionali ed internazionali, nell'ambito delle politiche di integrazione europea ed extraeuropea e nel rispetto degli accordi internazionali.

Art. 3
Territorio

1. Il territorio del Comune di ARNAD si estende per Kmq. 28,76 e confina con i Comuni di VERRÈS, CHALLAND-SAINT-VICTOR, ISSIME, PERLOZ, DONNAS, BARD, HÔNE, PONTBOSET e ISSOGNE.

Art. 2
Buts

1. La Commune poursuit, par ses actions et par son activité, les objectifs suivants:
 - a) Surmonter les déséquilibres économiques, sociaux et territoriaux existant sur son territoire, garantir le plein épanouissement de la personne humaine, à la lumière des principes de l'égalité et de la dignité sociale de ses citoyens;
 - b) Promouvoir la fonction sociale de l'initiative économique publique et privée;
 - c) Soutenir la réalisation d'un système global et intégré de sécurité sociale et de protection de la personne;
 - d) Sauvegarder et développer les ressources naturelles, environnementales, historiques et culturelles de son territoire pour garantir à la communauté locale une meilleure qualité de la vie;
 - e) Protéger l'environnement, assurer l'aménagement et l'utilisation du territoire et valoriser les traditions et les coutumes locales, entre autres en collaboration avec les autres Communes, avec la Région et avec les associations locales;
 - f) Assurer la pleine application du principe de la participation directe des citoyens aux choix politiques et administratifs;
 - g) Promouvoir et développer le tourisme, et notamment le tourisme œnogastronomique.
2. La Commune poursuit ses objectifs suivant la méthode et avec les outils de la planification.
3. La Commune encourage les rapports de collaboration, de coopération et d'échange avec d'autres communautés locales, entre autres en participant à des associations régionales, nationales et internationales, en application des politiques d'intégration européenne et extra-européenne et dans le respect des accord internationaux.

Art. 3
Territoire

1. Le territoire de la Commune s'étend sur une superficie de 28,76 km² et confine avec le territoire des Communes de VERRÈS, de CHALLAND-SAINT-VICTOR, d'ISSIME, de PERLOZ, de DONNAS, de BARD, de HÔNE, de PONTBOSET et d'ISSOGNE.

Art. 4
Sede

1. La sede del Comune corrisponde all'ubicazione del municipio.
2. Le adunanze degli organi elettivi collegiali e delle commissioni si tengono di norma nella sede comunale. Il regolamento del Consiglio disciplina la possibilità di riunione in luoghi diversi.

Art. 5
Stemma, gonfalone, bandiera

1. Il Comune di ARNAD è dotato di stemma e di gonfalone, approvati con Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1997, registrato nei registri dell'Ufficio Araldico il 22 luglio 1997 a pag. 66.
2. Lo stemma ed il gonfalone sono rappresentati come risulta dai bozzetti allegati al presente Statuto.
3. Nelle ricorrenze e nei luoghi previsti dalla legge la bandiera della Regione Valle d'Aosta è esposta accanto a quella della Repubblica Italiana ed a quella della Unione Europea.

Art. 6
Particolarità linguistiche

1. Nel territorio comunale la lingua francese e quella italiana sono pienamente parificate.
2. È riconosciuta piena dignità al dialetto franco-provenzale quale forma tradizionale di espressione.
3. Per l'attività degli organi e degli uffici è ammesso il libero uso dell'italiano, del francese e del dialetto franco-provenzale.
4. Tutte le deliberazioni, i provvedimenti e gli altri atti e documenti del Comune possono essere indifferentemente redatti in lingua italiana o in lingua francese.
5. Nel corso delle riunioni collegiali o assembleari per le quali sono previsti il voto o la verbalizzazione, gli interventi in dialetto franco-provenzale devono essere tradotti in italiano o in francese su espressa richiesta del segretario o di un membro del consesso.

Art. 7
Toponomastica

1. Il nome del Comune, delle frazioni, delle borgate, degli alpeggi e delle località si identifica con quello approvato dalla Commissione regionale per la toponomastica o, se

Art. 4
Siège

1. La maison communale est le siège de la Commune.
2. Les réunions des organes collégiaux élus et des commissions ont normalement lieu à la maison communale. Le règlement du Conseil fixe les dispositions relatives à la possibilité d'organiser ailleurs lesdites réunions.

Art. 5
Armoiries, gonfalon et drapeaux

1. La Commune est dotée des armoiries et du gonfalon qui lui ont été accordés par le décret du président de la République du 9 mai 1997, inscrit le 22 juillet 1997 sur la page 66 du registre du Bureau héraldique.
2. Les armoiries et le gonfalon sont conformes aux maquettes qui figurent aux annexes des présents statuts.
3. Dans les cas prévus par la loi, le drapeau de la Région autonome Vallée d'Aoste doit côtoyer les drapeaux de la République italienne et de l'Union européenne.

Art. 6
Langues

1. Sur le territoire communal, la langue française et la langue italienne sont sur un pied d'égalité.
2. La Commune reconnaît toute sa dignité au patois franco-provençal en tant que mode d'expression traditionnel.
3. Le libre usage de l'italien, du français et du patois francoprovençal est autorisé dans l'activité des organes et des bureaux de la Commune.
4. Les délibérations, mesures, actes et autres documents de la Commune peuvent être rédigés en français ou en italien.
5. Lors des réunions collégiales ou des assemblées au cours desquelles le vote et l'établissement d'un procès-verbal sont prévus, les interventions en patois francoprovençal doivent être traduites en italien ou en français si le secrétaire communal ou un membre de l'organe réuni le demande expressément.

Art. 7
Toponymie

1. Les noms de la Commune, des hameaux, des bourgades, des alpages et des lieux-dits sont approuvés par la Commission régionale de la toponymie ou issus des

non definito con quello storicamente impiegato dalla comunità o risultante da antichi titoli.

CAPO II
ORGANI DI GOVERNO

Art. 8
Il Consiglio Comunale

1. Il Consiglio comunale, rappresentando l'intera comunità locale, è organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo.
2. Il Consiglio comunale esercita la funzione di indirizzo politico dell'attività amministrativa principalmente attraverso:
 - a) l'approvazione degli indirizzi generali di governo all'atto del suo insediamento;
 - b) l'approvazione degli indirizzi relativamente al coordinamento e alla riorganizzazione degli orari dei pubblici esercizi, degli esercizi commerciali e dei servizi pubblici, nonché degli orari di apertura al pubblico degli uffici pubblici localizzati sul territorio del comune;
 - c) l'adozione degli atti fondamentali attribuitigli dalla legge e dallo statuto, in particolare attraverso l'adozione degli atti programmatori;
 - d) l'iniziativa di ciascun consigliere con la presentazione di proposte di deliberazione nelle materie di competenza consiliare;
 - e) la possibilità di proporre mozione di sfiducia con le modalità e le conseguenze previste dalla legge.
3. La funzione di controllo del Consiglio comunale attiene alla verifica del rispetto dell'indirizzo politico e del raggiungimento degli obiettivi risultanti dall'attività programmatica del Consiglio stesso. E' esercitata principalmente attraverso:
 - a) la possibilità di richiedere periodicamente conto al Sindaco e alla Giunta dello stato di attuazione delle linee programmatiche;
 - b) l'accesso dei singoli consiglieri agli atti del Comune;
 - c) i propri rappresentanti nominati presso enti, organismi e commissioni;
 - d) la presentazione di interrogazioni, interpellanze e mozioni

noms historiquement utilisés par la communauté ou résultant de documents anciens.

CHAPITRE II
ORGANES DE LA COMMUNE

Art. 8
Conseil communal

1. Le Conseil, qui représente la communauté locale tout entière, fixe les orientations politiques de la Commune et exerce le contrôle politique sur l'activité administrative de celle-ci.
2. Dans le cadre des fonctions du Conseil en matière d'orientation politique de l'activité administrative:
 - a) Le Conseil approuve, au moment de son installation, les orientations politiques générales de la Commune;
 - b) Le Conseil approuve les lignes générales relatives à la coordination et à la réorganisation des horaires des commerces, des autres établissements publics et des services publics ainsi que des horaires d'ouverture des bureaux publics situés sur le territoire communal;
 - c) Le Conseil adopte les actes fondamentaux qui relèvent de sa compétence au sens de la loi et des présents statuts, et notamment les actes de planification;
 - d) Les conseillers peuvent présenter des propositions de délibération dans les matières qui relèvent du Conseil;
 - e) Les conseillers peuvent présenter une motion de censure, selon les modalités et avec les conséquences prévues par la loi.
3. Dans l'exercice de ses fonctions de contrôle, le Conseil vérifie si les orientations politiques sont respectées et si les objectifs fixés dans le cadre de la planification sont atteints. Pour ce faire:
 - a) Il peut demander périodiquement au syndic et à la Junte un rapport sur l'état de réalisation des lignes programmatiques;
 - b) Les conseillers ont accès aux actes de la Commune;
 - c) Il nomme ses représentants au sein d'établissements, d'organismes et de commissions;
 - d) Les conseillers présentent des questions, des interpellations et des motions;

- e) l'attività e la collaborazione dell'organo di revisione
- f) l'esame del rendiconto e della relazione illustrativa della Giunta.

Art. 9
Competenze del Consiglio

1. Il Consiglio ha competenza inderogabile per l'adozione dei seguenti atti fondamentali previsti dall'art. 21 c.1 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54:
 - a) esame della condizione degli eletti;
 - b) approvazione degli indirizzi generali di governo;
 - c) elezione della Commissione elettorale comunale;
 - d) statuto del Comune;
 - e) statuto delle Associazioni dei Comuni di cui il Comune fa parte;
 - f) statuto delle aziende speciali;
 - g) regolamento del Consiglio;
 - h) bilancio preventivo e relazione previsionale e programmatica;
 - i) rendiconto;
 - l) regolazione dei servizi pubblici locali di cui agli articoli 113 e 113bis della L.R. n. 54/1998 ed individuazione delle loro forme di gestione;
 - m) costituzione e soppressione delle forme di collaborazione di cui alla parte IV, titolo I della L.R. n. 54/1998;
 - n) istituzione e ordinamento dei tributi;
 - o) adozione dei piani territoriali e urbanistici;
 - p) programma di previsione triennale e piano operativo annuale dei lavori pubblici;
 - q) nomina dei propri rappresentanti presso enti, organismi e commissioni;
 - r) determinazione delle indennità e dei gettoni di presenza degli amministratori;
 - s) esercizio in forma associata di funzioni comunali;

- e) Il fait appel à un organe de révision avec lequel il collabore;
- f) Il examine les comptes et le rapport explicatif présenté par la Junte.

Art. 9
Compétences du Conseil

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 21 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, le Conseil est compétent pour :
 - a) L'examen de la situation dans laquelle se trouvent les élus;
 - b) L'approbation des orientations politiques générales;
 - c) L'élection de la Commission électorale communale;
 - d) Les statuts de la Commune;
 - e) Les statuts des associations de Communes dont la Commune fait partie;
 - f) Les statuts des agences spéciales;
 - g) Le règlement du Conseil;
 - h) Le budget prévisionnel et le rapport prévisionnel et programmatique;
 - i) Les comptes;
 - l) La réglementation des services publics locaux visés aux art. 113 et 113 bis de la LR n° 54/1998 et l'établissement des formes de gestion y afférentes;
 - m) La constitution et la suppression des formes associatives visées au titre premier de la quatrième partie de la LR n° 54/1998;
 - n) L'institution et l'organisation des impôts;
 - o) L'adoption des plans territoriaux et des plans d'urbanisme;
 - p) Le plan prévisionnel triennal et le plan opérationnel annuel des travaux publics;
 - q) La nomination des représentants du Conseil au sein d'établissements, d'organismes et de commissions;
 - r) La détermination du montant des indemnités et des jetons de présence des élus;
 - s) L'exercice associé des fonctions communales;

- | | |
|--|---|
| <p>t) approvazione delle convenzioni di cui agli articoli 86 e 87 della L.R. n. 54/1998.</p> <p>2. Al Consiglio Comunale è attribuita competenza esclusiva rispetto ai seguenti atti:</p> <p>a) regolamenti, con esclusione di quelli di organizzazione e funzionamento interni, quali il regolamento di organizzazione degli uffici e dei servizi, il regolamento di contabilità, il regolamento dei contratti e simili, e quelli derivanti dal potere di auto-organizzazione di organi diversi dal Consiglio comunale;</p> <p>b) le variazioni al bilancio di previsione ed alla relazione previsionale e programmatica</p> <p>c) piani, programmi e progetti. In materia di progetti di lavori pubblici al Consiglio comunale compete l'approvazione del progetto preliminare;</p> <p>d) partecipazione del Comune a società di capitali;</p> <p>e) individuazione dei criteri generali per la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;</p> <p>f) acquisti ed alienazioni immobiliari, diverse dalle espropriazioni, se non già previsti in atti fondamentali del consiglio ;</p> <p>g) contrazione di mutui ed emissione di prestiti obbligazionari, se non già previsti in atti fondamentali del consiglio;</p> <p>h) indirizzi da osservare da parte delle aziende pubbliche e degli enti dipendenti, sovvenzionati o sottoposti a vigilanza del comune;</p> <p>i) pareri in materia edilizia, urbanistica, ambientale che attengono a valutazioni o a deroghe dei piani, programmi, e regolamenti di competenza del Consiglio;</p> <p>j) parere sugli statuti delle consorzierie;</p> <p>k) pareri e proposte finalizzate a dare impulso alla formazione di atti di competenza del Comune o di altri enti.</p> <p>3. Spettano al Consiglio comunale, in base alla legislazione vigente, le competenze:</p> <p>a) connesse agli atti di costituzione dell'organo consiliare, quali:</p> | <p>t) L'approbation des conventions visées aux art. 86 et 87 de la LR n° 54/1998.</p> <p>2. Le Conseil est également compétent pour :</p> <p>a) Les règlements communaux, à l'exclusion des règlements intérieurs d'organisation et de fonctionnement, soit du règlement sur l'organisation des bureaux et des services, du règlement de comptabilité, du règlement en matière de contrats et des règlements similaires, ainsi que des règlements relatifs à l'organisation des organes autres que le Conseil ;</p> <p>b) Les rectifications du budget prévisionnel et du rapport prévisionnel et programmatique ;</p> <p>c) Les plans, les programmes et les projets, ainsi que les avant-projets de travaux publics ;</p> <p>d) Les participations dans des sociétés de capitaux ;</p> <p>e) L'établissement des critères généraux pour la fixation des tarifs des biens et des services ;</p> <p>f) Les achats et les aliénations des biens immeubles qui ne font pas l'objet d'expropriation et ne sont pas prévus par ses actes fondamentaux ;</p> <p>g) Le recours à des emprunts, obligataires ou non, non prévus par ses actes fondamentaux ;</p> <p>h) Les lignes générales auxquelles les agences publiques, les établissements de la Commune et les organismes subventionnés ou contrôlés par cette dernière sont tenus de se conformer ;</p> <p>i) Les avis en matière de construction, d'urbanisme et d'environnement dans le cadre de procédures d'évaluation ou de dérogation des plans, des programmes et des règlements relevant de sa compétence ;</p> <p>j) Les avis sur les statuts des consorzieries ;</p> <p>k) Les avis et les propositions visant à solliciter l'adoption d'actes relevant de la compétence de la Commune ou d'autres établissements.</p> <p>3. Aux termes de la législation en vigueur, le Conseil est également compétent pour :</p> <p>a) Les actes relatifs à sa composition, portant notamment sur :</p> |
|--|---|

- la pronuncia di decadenza dalla carica di consigliere
- la contestazione ai consiglieri delle cause di ineleggibilità o incompatibilità sopravvenute;
- la sostituzione di consiglieri sospesi

Art. 10
Funzionamento del Consiglio

1. Il Consiglio comunale ha autonomia organizzativa e funzionale.
2. Il Consiglio comunale è presieduto dal Sindaco. In caso di sua assenza od impedimento ne fa le veci il vicesindaco.
3. Il Sindaco ha facoltà di sospendere o sciogliere l'adunanza e dispone dei poteri necessari per il suo ordinato svolgimento.
4. L'attività del Consiglio si svolge in adunanze ordinarie e straordinarie. Sono adunanze ordinarie quelle da convocarsi annualmente, entro i termini previsti dalla legge, per l'approvazione del bilancio e della programmazione previsionale per il triennio successivo e per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio precedente.
5. Per la nomina, presso enti ed organismi, di rappresentanti del Consiglio riservati alla maggioranza o alla minoranza consiliari, la votazione avviene separatamente per i rispettivi candidati in precedenza designati, secondo il regolamento.
6. Il Consiglio Comunale disciplina il proprio funzionamento mediante apposito regolamento da adottarsi, a maggioranza assoluta dei suoi componenti, nel quadro dei principi stabiliti nel presente statuto e conformemente alle previsioni dell'articolo 20 della l.r. 54/1998.
7. Il regolamento del Consiglio, oltre a quanto stabilito al comma 13, deve prevedere:
 - a) le modalità di convocazione del consiglio;
 - b) le modalità di costituzione e di funzionamento dei gruppi consiliari ed i comportamenti da tenere in caso di mancata costituzione dei gruppi stessi;
 - c) i termini, non inferiori a 24 ore prima della riunione, entro cui devono essere messi a disposizione dei consiglieri gli atti relativi all'ordine del giorno del Consiglio, facendo salvi i più lunghi termini previsti dalla legge e dai regolamenti;

- la démission des fonctions de conseiller ;
- la notification aux conseillers des causes d'inéligibilité ou d'incompatibilité survenues ;
- le remplacement des conseillers suspendus de leurs fonctions.

Art. 10
Fonctionnement du Conseil

1. Le Conseil jouit d'une autonomie d'organisation et de fonctionnement.
2. Les séances du Conseil sont présidées par le syndic. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, celui-ci est remplacé par le vice-syndic.
3. Le syndic a la faculté de suspendre ou de lever la séance et dispose des pouvoirs nécessaires pour assurer le bon déroulement de cette dernière.
4. Le Conseil se réunit en séance ordinaire ou en séance extraordinaire. Le Conseil est convoqué en séance ordinaire, chaque année, dans les délais prévus par la loi, pour l'approbation des comptes de l'exercice précédent ainsi que du budget et du plan prévisionnel des trois exercices suivants.
5. Pour ce qui est de la nomination des représentants du Conseil au sein d'établissements et d'organismes, la majorité et l'opposition votent leurs candidats respectifs, désignés au préalable, au sens du règlement.
6. Un règlement intérieur, approuvé à la majorité absolue des conseillers, fixe les modalités de fonctionnement du Conseil, dans le respect des principes visés aux présents statuts et conformément aux dispositions de l'art. 20 de la LR n° 54/1998.
7. Le règlement intérieur régit:
 - a) Les modalités de convocation du Conseil ;
 - b) Les modalités de constitution et de fonctionnement des groupes du Conseil et les comportements à adopter en cas de non-constitution de ceux-ci ;
 - c) Le délai dans lequel les actes relatifs à l'ordre du jour de chaque séance du Conseil doivent être mis à la disposition des conseillers, délai qui ne doit pas être de moins de vingt-quatre heures avant la séance, sans préjudice des délais plus longs prévus par la loi et par les règlements ;

- d) le modalità di verbalizzazione delle sedute,
 - e) la presentazione di proposte, interrogazioni, interpellanze e mozioni;
 - f) la pubblicità dei lavori del consiglio nonché degli atti adottati;
 - g) le modalità di esercizio del diritto di accesso agli atti da parte dei consiglieri comunali;
8. Le modalità di convocazione del Consiglio Comunale, i requisiti di validità delle adunanze di prima e di seconda convocazione, la disciplina dello svolgimento delle sedute nonché ogni altra disposizione inerente il funzionamento del Consiglio Comunale, per quanto non previsto dalla legge o dallo statuto, sono disciplinati dal regolamento sul funzionamento del Consiglio Comunale.

Art. 11

La Giunta comunale - composizione

1. La Giunta comunale è l'organo di governo esecutivo.
2. È composta dal Sindaco, dal Vicesindaco e da un numero massimo di tre assessori.
3. All'interno della Giunta è garantita la presenza di entrambi i generi qualora nella lista che è risultata vincitrice siano stati eletti consiglieri del genere meno rappresentato per almeno il 15 per cento degli eletti, salvo il caso in cui almeno un appartenente al genere meno rappresentato sia stato eletto alla carica di Sindaco o di Vicesindaco.
4. Non possono essere nominati assessori cittadini non consiglieri.

Art. 12

Nomina della Giunta

1. La Giunta è nominata dal Consiglio comunale, su proposta del sindaco, nella prima seduta successiva all'elezione e dopo la convalida degli eletti: Il vicesindaco, eletto a suffragio universale, è membro di diritto.
2. La nomina avviene con votazione palese a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati. In caso di non raggiungimento del "quorum" si procede ad una seconda votazione nella stessa seduta. Dopo il secondo scrutinio infruttuoso la nomina avviene a maggioranza assoluta dei presenti. La votazione favorevole o contraria è riferita alla proposta complessiva formulata dal sindaco.

- d) Les modalités d'établissement des procès-verbaux des séances;
 - e) La présentation des propositions, des questions, des interpellations et des motions;
 - f) Les formes de publicité des travaux du Conseil, ainsi que des actes adoptés;
 - g) Les modalités d'exercice du droit d'accès aux actes de la part des conseillers.
8. En l'absence de dispositions utiles fixées par la loi ou par les présents statuts, les modalités de convocation du Conseil, les conditions de validité des séances (première et deuxième convocations), les modalités de déroulement de celles-ci ainsi que toute autre question relative au fonctionnement du Conseil sont régies par le règlement sur le fonctionnement du Conseil.

Art. 11

Composition de la Junte communale

1. La Junte est l'organe d'exécution et de gouvernement de la Commune.
2. La Junte est composée du syndic, du vice-syndic et de trois assesseurs au maximum.
3. La présence des deux genres dans la Junte doit être garantie lorsque 15 p. 100 au moins des élus de la liste gagnante appartiennent au genre le moins représenté et sauf si un représentant de ce dernier est élu aux fonctions de syndic ou de vice-syndic.
4. Tous les assesseurs doivent être membres du Conseil .

Art. 12

Nomination de la Junte

1. La Junte est nommée par le Conseil lors de la première séance qui suit les élections communales, après la proclamation des élus et sur proposition du syndic. Le vice-syndic, élu au suffrage universel, est membre de droit de la Junte.
2. Aux fins de la nomination visée au premier alinéa, le Conseil vote au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune. À défaut d'obtention de la majorité requise, un deuxième vote a lieu au cours de la même séance. Si la majorité requise n'est toujours pas atteinte, la délibération est prise à la majorité absolue des présents. Le vote favorable ou contraire concerne la proposition globale formulée par le syndic.

Art. 13

Revoca e surroga degli assessori

1. Il Consiglio comunale, su proposta del sindaco, può revocare uno o più assessori con le stesse modalità stabilite per la nomina dal comma 2 dell'articolo 12.
2. La surrogazione dei componenti della giunta revocati, dimissionari o cessati per qualsiasi altra causa deve avvenire, su proposta del Sindaco e con le modalità di cui al comma 2 dell'articolo 12, nella prima seduta del Consiglio successiva al verificarsi dell'evento e comunque entro trenta giorni dalla vacanza. Nel caso di revoca di assessore la surrogazione può avvenire nella stessa seduta.

Art. 14

Competenze della Giunta

1. La Giunta comunale ha competenza generale in relazione alla determinazione dei criteri e delle modalità di attuazione dell'azione amministrativa per la realizzazione degli obiettivi e dei programmi nell'ambito degli indirizzi del Consiglio comunale.
2. La Giunta adotta tutti gli atti, non specificamente attribuiti al Consiglio o al Sindaco, rientranti nella competenza degli organi di governo in base alla legge ed al principio di separazione delle funzioni.
3. Per l'esercizio della competenza residuale della Giunta rileva che gli atti comportino responsabilità di direzione politica e controllo dell'attività del comune, in contrapposizione alla natura gestionale ed amministrativa degli atti di competenza dei dirigenti.
4. In particolare, la Giunta comunale:
 - a) approva i regolamenti in materia contabile;
 - b) adotta gli atti di propria competenza in materia di tributi, finanza e contabilità comunali;
 - c) attribuisce gli incarichi professionali esterni, con esclusione degli incarichi di architettura ed ingegneria;
 - d) approva i progetti dei lavori pubblici nelle fasi definitiva ed esecutiva, fissando l'eventuale ricorso alla procedura espropriativa ed i relativi termini;
 - e) approva le varianti in corso d'opera dei progetti, quando le variazioni eccedono la competenza dei funzionari;

Art. 13

Révocation et remplacement des assesseurs

1. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition du syndic et selon les mêmes modalités que celles prévues pour la nomination visée au deuxième alinéa de l'art. 12.
2. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office, révoqués de leurs fonctions ou ayant cessé leurs fonctions pour quelque raison que ce soit sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic et selon les mêmes modalités que celles prévues pour la nomination visée au deuxième alinéa de l'art. 12, pendant la première séance du Conseil ou dans les trente jours suivant la vacance. En cas de révocation, les remplaçants des assesseurs sont élus pendant la même séance au cours de laquelle se produit la vacance.

Art. 14

Compétences de la Junte

1. La Junte est compétente pour fixer les critères et les modalités de déroulement de l'activité administrative en vue de la réalisation des objectifs et des programmes de la Commune, compte tenu des orientations politiques générales approuvées par le Conseil.
2. La Junte adopte tous les actes relevant des organes communaux dont la compétence n'est pas attribuée directement ni au Conseil ni au syndic, au sens de la loi et du principe de la séparation des compétences.
3. Pour l'exercice des compétences résiduelles de la Junte, celle-ci peut adopter les actes qui relèvent de sa responsabilité de direction politique et de contrôle de l'activité de la Commune, en opposition à la nature administrative des actes relevant de la compétence des dirigeants.
4. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, la Junte :
 - a) Approuve les règlements comptables ;
 - b) Adopte les actes en matière d'impôts, de finances et de comptabilité qui relèvent de sa compétence ;
 - c) Fait appel à des professionnels extérieurs, sauf dans les secteurs de l'architecture et de l'ingénierie ;
 - d) Approuve les projets des travaux publics, définitifs et d'exécution, décide de procéder aux expropriations éventuellement nécessaires et fixe les modalités et les délais y afférents ;
 - e) Approuve les modifications en cours de travaux qui ne relèvent pas de la compétence des fonctionnaires ;

- | | |
|--|--|
| <p>f) approva regolamenti, capitolati, schemi in materia contrattuale;</p> <p>g) approva i regolamenti di organizzazione degli uffici e dei servizi;</p> <p>h) approva gli accordi di contrattazione decentrata per il personale;</p> <p>i) determina la dotazione organica del personale;</p> <p>j) determina le tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi, sulla base dei criteri stabiliti dal Consiglio comunale;</p> <p>k) definisce gli indirizzi per la nomina e la designazione dei rappresentanti del Comune da parte del Sindaco;</p> <p>l) dispone la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi ed ausili finanziari e attribuisce vantaggi economici di qualunque genere quando i criteri per l'assegnazione e la determinazione della misura dell'intervento non siano stabiliti in modo vincolante dal relativo regolamento o dalla legge;</p> <p>m) dispone in merito alle spese di rappresentanza, di pubblicità, per cerimonie, ricevimenti, ecc.</p> <p>n) dispone l'accettazione od il rifiuto di lasciti e donazioni;</p> <p>o) dispone la concessione di beni immobili comunali;</p> <p>5. Ai sensi dell'art. 46, comma 5, della l.r. 54/1998 la Giunta può essere individuata quale responsabile di spesa ed alla stessa può essere assegnata una quota di bilancio per quanto concerne le competenze ad essa attribuite, a norma dell'art. 46, comma 3, della l.r. 54/1998.</p> | <p>f) Approuve les règlements, les cahiers des charges et les modèles de contrat;</p> <p>g) Approuve les règlements sur l'organisation des bureaux et des services;</p> <p>h) Approuve les accords en matière de personnel issus de la négociation décentralisée;</p> <p>i) Fixe l'organigramme du personnel;</p> <p>j) Fixe les tarifs des biens et des services sur la base des critères généraux établis par le Conseil;</p> <p>k) Fixe les lignes générales que le syndic doit suivre pour la nomination et la désignation des représentants de la Commune;</p> <p>l) Décide l'octroi des subventions, des subsides, des aides financières et des autres avantages économiques, lorsque les critères d'attribution et de fixation des montants y afférents ne sont pas établis de manière contraignante par un règlement ad hoc ou par la loi;</p> <p>m) Décide quant aux frais de représentation et de publicité et quant aux dépenses pour les cérémonies, les réceptions, etc.;</p> <p>n) Accepte ou refuse les legs et les donations;</p> <p>o) Décide quant à la concession des biens immeubles communaux.</p> <p>5. Aux termes des troisième et cinquième alinéas de l'art. 46 de la LR n° 54/1998, les fonctions de responsable des dépenses peuvent être confiées à la Junte et une part des crédits inscrits au budget peut lui être affectée au titre des compétences qui lui sont attribuées.</p> |
|--|--|

Art. 15
Funzionamento della Giunta

1. La Giunta comunale è convocata e presieduta dal Sindaco, che ne coordina l'attività ed assicura l'unità di indirizzo politico-amministrativo.
2. L'attività della Giunta è collegiale. Le riunioni sono valide con la presenza della maggioranza dei componenti. Le decisioni sono assunte con il voto favorevole palese della maggioranza dei presenti. E' osservato il voto segreto nei casi previsti dalla legge o dal regolamento.
3. Il Sindaco può attribuire a singoli assessori compiti di sovrintendenza, di vigilanza, di studio, di proposta in de-

Art. 15
Fonctionnement de la Junte

1. La Junte est convoquée et présidée par le syndic, qui en coordonne l'activité et en assure l'unité d'orientation politique et administrative.
2. La Junte exerce son activité collégalement et délibère valablement lorsque la majorité de ses membres est présente. Les votes ont lieu au scrutin public, sauf lorsque la loi ou le règlement impose le scrutin secret.
3. Le syndic peut attribuer à chaque assesseur des missions de supervision, de contrôle, d'étude ou de proposition

terminati settori dell'attività comunale, ferme restando le attribuzioni di rilevanza esterna esclusivamente in capo al Sindaco ed agli organi collegiali.

4. La Giunta comunale, avvalendosi del potere di auto-organizzazione attribuitole dalla legge, può dotarsi di un regolamento per il proprio funzionamento.

Art. 16
Il Sindaco - competenze

1. Il Sindaco è l'organo che rappresenta il Comune ed è responsabile dell'amministrazione dell'ente.
2. Le competenze del Sindaco sono fissate dalla legge e dallo statuto.
3. Oltre alle competenze previste dalla legge ed in altre parti del presente statuto, il Sindaco:
 - a) adotta ordinanze per l'attuazione ed il rispetto delle leggi e dei regolamenti;
 - b) assicura il coordinamento tra organi di governo ed organi burocratici per l'attuazione della volontà politica ed il raggiungimento degli obiettivi di amministrazione;
 - c) è parte, con il segretario comunale, della delegazione aziendale per la contrattazione decentrata prevista dai contratti collettivi di lavoro dei dipendenti comunali, qualora norme contrattuali o di legge non stabiliscano una specifica composizione dell'organismo trattante;
 - d) esercita le attribuzioni in ordine al rapporto funzionale del segretario comunale con il Comune ed in ordine all'applicazione degli istituti contrattuali connessi con tale rapporto;
 - e) sottoscrive, quale rappresentante legale del Comune, i contratti stipulati in forma pubblica amministrativa con rogito del segretario comunale, in mancanza di altri dirigenti oltre al segretario comunale stesso;
 - f) può definire accordi con i soggetti interessati al fine di determinare il contenuto discrezionale di atti o provvedimenti;
 - g) rappresenta il Comune in giudizio.
4. Gli atti del Sindaco aventi natura amministrativa sono denominati decreti. Gli atti di natura autoritativa sono denominati ordinanze.

dans certains secteurs de l'activité communale, alors que les compétences vis-à-vis des tiers relèvent exclusivement de sa compétence ou de la compétence des organes collégiaux.

4. En vertu du pouvoir d'organisation que la loi lui attribue, la Junte peut se doter d'un règlement sur son propre fonctionnement.

Art. 16
Compétences du syndic

1. Le syndic représente la Commune, en sa qualité d'organe responsable de l'administration de cette dernière.
2. Les compétences du syndic sont fixées par la loi et par les présents statuts.
3. Le syndic exerce les compétences qui lui sont attribuées par la loi et par les présents statuts et il lui appartient également:
 - a) D'adopter les ordonnances portant application et respect des lois et des règlements;
 - b) D'assurer la coordination entre les organes de gouvernement et les organes bureaucratiques aux fins de la concrétisation de la volonté politique et de la réalisation des objectifs administratifs;
 - c) De faire partie, avec le secrétaire communal, de la délégation patronale chargée de la négociation décentralisée prévue par les conventions collectives du travail des personnels communaux lorsqu'aucune composition spécifique n'est fixée par des dispositions conventionnelles ou législatives;
 - d) D'exercer les compétences qui lui sont attribuées pour ce qui est du rapport de travail qui lie le secrétaire communal à la Commune et de l'application des dispositions conventionnelles y afférentes;
 - e) De signer, en sa qualité de représentant légal de la Commune, les contrats publics rédigés par le secrétaire communal, au cas où la Commune ne disposerait d'aucun autre dirigeant;
 - f) De passer des accords avec les personnes intéressées afin de définir la partie des actes ou des mesures qui revêt un caractère discrétionnaire;
 - g) Ester en justice pour le compte et dans l'intérêt de la Commune.
4. Les actes adoptés par le syndic sont dénommés arrêtés s'ils sont de nature administrative et ordonnances s'ils comportent l'obligation pour leurs destinataires de s'y conformer.

Art. 17

Giuramento del Sindaco e del Vicesindaco

1. Il giuramento che il Sindaco ed il Vicesindaco devono prestare, ai sensi della legge, davanti al Consiglio comunale nella seduta di insediamento avviene pronunciando la seguente formula in lingua italiana o francese:

(formula italiana) “Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica Italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d’Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell’interesse dell’Amministrazione e per il bene pubblico”.

(formula francese) “Je jure d’observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région Autonome de la Vallée d’Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l’intérêt de l’Administration et pour le bien public”.

CAPO III
ORDINAMENTO DEGLI UFFICI
E DEL PERSONALE

Art. 18

Organizzazione degli uffici e dei servizi

1. L’ordinamento degli uffici e dei servizi è disciplinato dalle norme regolamentari di competenza della Giunta, le quali devono tenere conto delle disposizioni della legge e dello statuto, nonché dei seguenti principi e criteri:
 - a) Definizione di un organigramma che preveda aree sufficientemente omogenee di attività, compatibili con la dimensione dell’ente ed affidabili a figure dirigenziali o assimilate, all’interno delle quali possono essere identificate unità operative al fine dell’individuazione delle competenze e responsabilità di procedimento interno.
 - b) Definizione delle competenze e delle responsabilità nel rispetto della separazione tra funzioni di direzione politica e attività gestionale.
 - c) Individuazione dei procedimenti e dei rapporti tra uffici seguendo i criteri della massima economia degli atti, della flessibilità delle mansioni e delle prestazioni nel rispetto della professionalità dei dipendenti, della funzionalità e dell’economicità della gestione.
 - d) Organizzazione del lavoro per programmi, progetti ed obiettivi.
 - e) Motivazione del personale, valorizzando la professionalità e gli ambiti di autonomia decisionale di ogni

Art. 17

Serment du syndic et du vice-syndic

1. Aux termes de la loi, le syndic et le vice-syndic prêtent serment devant le Conseil lors de la première séance qui suit les élections communales en prononçant la formule suivante, en français ou en italien :

(formule en italien) “Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d’Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell’interesse dell’Amministrazione e per il bene pubblico.”;

(formule en français) «Je jure d’observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région autonome Vallée d’Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l’intérêt de l’Administration et pour le bien public.».

CHAPITRE III
ORGANISATION DES BUREAUX
ET DU PERSONNEL

Art. 18

Organisation des bureaux et des services

1. L’organisation des bureaux et des services est régie par des dispositions réglementaires qui sont adoptées par la Junte et tiennent compte de la loi et des présents statuts, ainsi que des principes et des critères suivants :
 - a) Définition d’un organigramme prévoyant des secteurs d’activité suffisamment homogènes, compatibles avec les dimensions de la Commune, pouvant être confiés à des dirigeants ou à des personnels assimilés et pouvant être répartis en unités opérationnelles aux fins de la définition des compétences et des responsabilités en matière de procédures ;
 - b) Définition des compétences et des responsabilités dans le respect de la distinction entre direction politique et gestion administrative ;
 - c) Définition des procédures et des rapports entre les bureaux selon les critères de l’économie maximale des actes, de la flexibilité des fonctions et des prestations, dans le respect des compétences professionnelles des personnels, ainsi que de la bonne marche de l’administration et de l’économicité de la gestion ;
 - d) Organisation du travail par programmes, par projets et par objectifs ;
 - e) Motivation des personnels et valorisation de leurs capacités professionnelles et de leur autonomie déci-

figura e privilegiando il risultato rispetto all'adempimento formale.

- f) Attenzione alle esigenze dei cittadini e degli utenti dei servizi.
 - g) Osservanza delle norme applicabili al personale del comparto unico regionale e delle disposizioni dei contratti collettivi di lavoro.
2. Per facilitare e migliorare le prestazioni del personale il Comune cura la razionalizzazione delle strutture e degli strumenti di lavoro, la formazione e la qualificazione professionale dei propri dipendenti.

Art. 19
Il Segretario comunale

1. Il Comune ha un Segretario con qualifica dirigenziale, in base alla legge regionale.
2. Il segretario comunale esercita funzioni e competenze di carattere gestionale, consultivo, di sovrintendenza, di legalità e di garanzia, nell'ambito della legge regionale che ne disciplina la figura e del presente statuto.
3. In particolare, al segretario comunale sono affidati:
 - a) Funzioni di coordinamento e controllo, finalizzate ad assicurare impulso ed unitarietà all'azione amministrativa e la realizzazione degli obiettivi assegnati alle strutture comunali. Rientrano in tali funzioni:
 - la collaborazione con gli organi di direzione politica per l'elaborazione di piani e progetti e la definizione di obiettivi di attuazione del programma politico;
 - il coordinamento dell'attività degli uffici finalizzato all'attuazione dei piani e programmi;
 - la verifica ed il controllo dell'attività dei responsabili dei servizi e del personale in genere e l'esercizio, previa diffida, del potere sostitutivo in caso di inerzia degli stessi;
 - la risoluzione di eventuali conflitti di competenza tra le strutture organizzative.
 - b) Funzioni di legalità e garanzia dell'azione amministrativa, che consistono principalmente:
 - Nell'espressione di pareri e giudizi di legittimità su proposte, atti, azioni, quando richiesti dagli

sionnelle, en privilégiant le résultat à atteindre plutôt que les modalités d'exécution ;

- f) Attention aux besoins des citoyens et des usagers des services ;
 - g) Respect des dispositions applicables aux personnels du statut unique régional et des dispositions des conventions collectives du travail.
2. Afin d'améliorer les prestations de son personnel, la Commune organise des actions de formation et de qualification professionnelle, renforce la responsabilisation des fonctionnaires et rationalise les structures communales.

Art. 19
Secrétaire communal

1. La Commune a un secrétaire communal qui appartient à la catégorie de direction au sens de la loi régionale.
2. Le secrétaire communal est investi des fonctions de gestion, de consultation, de supervision et de coordination, ainsi que de légalité et de garantie, en application des dispositions de la loi et des présents statuts.
3. Il appartient notamment au secrétaire communal :
 - a) D'exercer les fonctions de coordination et de contrôle visant à donner une impulsion à l'action administrative et à en assurer l'unité, ainsi qu'à réaliser les objectifs attribués aux différentes structures communales. Au nombre de ces fonctions, figurent :
 - la collaboration avec les organes de direction politique aux fins de l'élaboration de plans et de projets et de la définition des objectifs de réalisation du programme politique ;
 - la coordination de l'activité des bureaux aux fins de la réalisation des plans et des programmes ;
 - la vérification et le contrôle de l'activité des responsables des services et des personnels en général et l'exercice, après sommation, du pouvoir substitutif en cas d'inaction de ceux-ci ;
 - la résolution des éventuels conflits de compétences entre les structures de la Commune ;
 - b) D'exercer les fonctions en matière de légalité et de garantie de l'action administrative, à savoir notamment :
 - formulation d'avis sur la légalité de propositions, d'actes et d'actions lorsque les organes de direc-

organi di direzione politica e dagli uffici, in conformità a quanto eventualmente previsto nei regolamenti comunali;

- Nella partecipazione alle sedute degli organi collegiali, nella verbalizzazione delle stesse e nella cura degli adempimenti connessi, con facoltà di delega nei limiti previsti dal regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi;

c) Il rogito dei contratti nei quali il Comune è parte, l'autentica delle scritture private e degli atti unilaterali nell'interesse dell'ente, salvo diversa indicazione dell'Amministrazione.

d) Funzioni di direzione amministrativa di cui all'articolo 20.

Art. 20

Attribuzione delle funzioni dirigenziali

1. La funzione di direzione amministrativa, consistente nella gestione delle attività per la realizzazione degli obiettivi e dei programmi definiti dagli organi di direzione politica, è affidata ai dirigenti ed alle figure dell'organico comunale che, in base alla legge, al regolamento di organizzazione e agli accordi di lavoro, possono svolgere funzioni dirigenziali.
2. In particolare, la funzione di direzione si esplica attraverso:
 - a) La gestione delle risorse umane, riferita sia al loro utilizzo nei compiti necessari per l'attuazione degli obiettivi affidati al dirigente, sia alla valutazione del risultato raggiunto da ogni singolo dipendente assegnato;
 - b) La definizione e la gestione dei fattori produttivi necessari per la realizzazione dei programmi assegnati;
 - c) La gestione delle quote di bilancio assegnate dalla Giunta;
 - d) Il potere di organizzazione della struttura cui il dirigente è preposto;
 - e) La verifica ed il controllo dell'azione amministrativa svolta e lo stato di attuazione dei programmi;
 - f) Il potere di firma degli atti e provvedimenti di competenza, anche con impegno dell'Amministrazione verso l'esterno;

tion politique ou les bureaux le lui demandent, conformément aux dispositions éventuellement fixées par les règlements communaux ;

- participation aux séances des organes collégiaux, rédaction des procès-verbaux y afférents et accomplissement des obligations qui en découlent, avec faculté de délégation dans les limites prévues par le règlement sur l'organisation des bureaux et des services ;

c) De rédiger les contrats dans lesquels la Commune est partie prenante ainsi que d'authentifier les actes sous seing privé et les actes unilatéraux passés dans l'intérêt de la Commune, sauf indications contraires de celle-ci ;

d) D'exercer les fonctions de direction administrative visées à l'art. 20.

Art. 20

Attribution des fonctions de direction

1. Les fonctions de direction administrative, qui consistent dans la gestion des activités visant à la réalisation des objectifs et des programmes définis par les organes de direction politique, sont confiées aux dirigeants et aux fonctionnaires communaux qui peuvent les exercer, au sens de la loi, du règlement sur l'organisation des bureaux et des services et des conventions collectives du travail.
2. Dans le cadre des fonctions en cause, il appartient à tout dirigeant :
 - a) De gérer les ressources humaines, soit de les utiliser dans les tâches à exécuter aux fins de la réalisation des objectifs qui lui ont été confiés et d'évaluer les résultats que chaque fonctionnaire obtient ;
 - b) De définir et de gérer les facteurs de production nécessaires aux fins de la réalisation des programmes attribués ;
 - c) De gérer les crédits budgétaires affectés à la Junte ;
 - d) D'organiser la structure dont il est responsable ;
 - e) De vérifier et de contrôler l'action administrative et l'état de réalisation des programmes ;
 - f) De signer les actes et les mesures qui relèvent de sa compétence, y compris ceux qui engagent la Commune vis-à-vis des tiers.

3. L'attribuzione delle funzioni dirigenziali è effettuata in conformità a quanto previsto dalla L.R. n. 10/2015 e della normativa vigente in materia di gestione associata di funzioni e servizi. Le posizioni dirigenziali o di responsabilità assimilabili sono individuate in conformità a quanto previsto dalla L.R. n. 10/2015 e della normativa vigente in materia di gestione associata di funzioni e servizi.

Art. 21
Albo pretorio

1. La pubblicità legale è effettuata mediante lo strumento dell'Albo Pretorio on-line incardinato nel sito istituzionale dell'Ente.
2. La Giunta Comunale identifica spazi idonei nelle frazioni che compongono il Comune per la pubblicità degli atti di cui al comma precedente.
3. La pubblicazione deve garantire l'accessibilità, l'integrità, la comprensibilità e la facilità di lettura degli atti esposti.

CAPO IV
COLLABORAZIONE
TRA ENTI LOCALI

Art. 22
Forme di collaborazione

1. L'attività del comune diretta a conseguire obiettivi di interesse condiviso anche da altri enti locali è organizzata avvalendosi degli organismi e degli istituti previsti dalla legge.
2. La collaborazione deve essere organizzata nella forma più idonea all'oggetto ed all'obiettivo da raggiungere e di norma deve essere giustificata dall'ampliamento dei servizi, da vantaggi economici per l'ente e per i cittadini, da miglioramenti qualitativi dei servizi e delle funzioni, da benefici in campo sociale, dalla necessità di realizzare o gestire infrastrutture di proprietà, di uso o di interesse comune.

Art. 23
Unité des Communes Valdôtaines

1. Il Comune di ARNAD fa parte dell'Unité des Communes Valdôtaines Evançon, istituita ai sensi della L.R. 5 agosto 2014, n. 6 e successive modificazioni e integrazioni.
2. Fa parte della Giunta dell'Unité il Sindaco; in caso di assenza o impedimento temporaneo, il Sindaco può dele-

3. Les fonctions de direction sont attribuées dans le respect de la loi régionale n° 10 du 8 mai 2015 et des dispositions en vigueur en matière de gestion des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale. Les emplois de dirigeant et les emplois assimilables sont également établis dans le respect de ladite loi et desdites dispositions.

Art. 21
Tableau d'affichage

1. Aux termes de la loi, les actes communaux doivent être publiés au tableau d'affichage mis en place sur le site internet de la Commune.
2. Sur décision de la Junte, d'autres espaces sont aménagés dans les hameaux de la Commune pour la publication des actes mentionnés à l'alinéa précédent.
3. Le tableau d'affichage doit être accessible et les actes, publiés intégralement, doivent être compréhensibles et aisément lisibles.

CHAPITRE IV
COLLABORATION
ENTRE COLLECTIVITÉS LOCALES

Art. 22
Formes de collaboration

1. Dans le but de réaliser les objectifs qu'elle a en commun avec d'autres collectivités locales, la Commune peut faire appel aux organismes et aux outils prévus par la loi.
2. La forme de collaboration choisie doit être la plus appropriée en fonction de l'objectif à atteindre. Elle doit normalement être justifiée par une augmentation des services fournis, par des bénéfices économiques pour la Commune et pour les citoyens, par l'amélioration de la qualité des services fournis et des fonctions exercées, par des avantages d'ordre social, ainsi que par la nécessité de réaliser ou de gérer des infrastructures appartenant à la Commune et destinées à un usage collectif ou ayant un intérêt commun.

Art. 23
Unité des Communes valdôtaines

1. La Commune d'ARNAD fait partie de l'Unité des Communes valdôtaines Évançon, instituée au sens de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014.
2. Le syndic fait partie de la Junte de ladite Unité et peut, en cas d'absence ou d'empêchement temporaire, déléguer le

gare il Vicesindaco a rappresentarlo nella singola seduta della Giunta;

3. All'Unité è affidato l'esercizio obbligatorio delle funzioni e dei servizi comunali individuati dall'art. 16 della L.R. n. 6/2014 e dalla normativa vigente in materia di gestione associata di funzioni e servizi.
4. I rapporti finanziari ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma associata delle funzioni comunali sono regolati, oltre che dalla normativa vigente in materia di gestione associata di funzioni e servizi, da apposite convenzioni tra gli enti che stabilisce – se del caso – anche le modalità del trasferimento del personale.

CAPO V
ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE
E DI DEMOCRAZIA DIRETTA

Art. 24

Istituti di partecipazione popolare - regolamento

1. Il comune disciplina con proprio regolamento gli istituti di partecipazione popolare, tenuto conto delle leggi e delle norme del presente statuto.

Art. 25

Rapporti con le libere forme associative

1. Il Comune valorizza il libero associazionismo.
2. La finalità di cui al comma 1 è perseguita:
 - a) mettendo a disposizione immobili, risorse strumentali ed eventualmente anche umane, secondo la disciplina regolamentare;
 - b) erogando contributi di natura economico-finanziaria nell'ambito di criteri predeterminati;
 - c) istituendo, secondo le previsioni regolamentari, consulte ed altri eventuali organismi di natura analoga per il coordinamento dell'attività del libero associazionismo sul territorio comunale, ferma restandone l'autonomia, e per l'acquisizione di orientamenti su problematiche di interesse delle varie associazioni.

Art. 26

Partecipazione al procedimento

1. Ai fini della partecipazione degli interessati al procedimento di adozione di atti che incidano su situazioni giuridiche soggettive si applicano la legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedi-

vice-syndic à l'effet de le représenter à une séance.

3. L'Unité est tenue d'exercer les compétences et les services prévus par l'art. 16 de la LR n° 6/2014 et par la législation en vigueur en matière d'exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale.
4. Les rapports financiers et organisationnels découlant de l'exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale sont régis par la législation en vigueur en la matière et par des conventions ad hoc passées entre les collectivités concernées, conventions qui fixent, le cas échéant, les modalités de transfert du personnel.

CHAPITRE V
INSTANCES PARTICIPATIVES
ET DE DÉMOCRATIE DIRECTE

Art. 24

Règlement sur les instances participatives

1. La Commune adopte un règlement sur les instances participatives qui tient compte des dispositions de la loi et des présents statuts.

Art. 25

Rapports avec les associations

1. La Commune encourage la liberté d'association.
2. Aux fins visées au premier alinéa, la Commune :
 - a) Met à la disposition des associations des immeubles, des ressources matérielles et, éventuellement, humaines, au sens du règlement y afférent ;
 - b) Accorde des aides économiques, selon des critères établis ;
 - c) Institue, au sens du règlement y afférent, des conférences ou, éventuellement, d'autres organismes analogues ayant pour tâche de coordonner l'activité des associations existant sur le territoire communal, sans préjudice de l'autonomie de celles-ci, et de réunir leurs avis sur des questions qui relèvent de leurs centres d'intérêt.

Art. 26

Droit de participation aux procédures

1. Aux fins de la participation des personnes concernées par une procédure d'adoption d'actes mettant en cause leur situation juridique subjective, il est fait application de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispo-

mento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), il regolamento comunale di attuazione e le ulteriori norme regolamentari di cui al comma 1 dell'articolo 24 del presente statuto.

Art. 27
Assemblee pubbliche

1. La consultazione della popolazione avviene di norma mediante pubbliche assemblee.
2. La convocazione dell'assemblea pubblica spetta al Sindaco, e può essere promossa dal Sindaco stesso, dalla giunta, da tre consiglieri comunali, o da duecento cittadini iscritti nelle liste elettorali del Comune di ARNAD.
3. La consultazione dei cittadini, riferita a particolari categorie o ai residenti in delimitati ambiti del territorio comunale, può essere effettuata anche mediante sondaggi su temi che rivestono per gli stessi specifico interesse o per i quali sono in grado di fornire orientamenti o indicazioni utili ad indirizzare le scelte dell'amministrazione.
4. Il regolamento di cui al comma 1 dell'articolo 24 individua gli atti fondamentali per i quali deve essere effettuata la consultazione della popolazione, le modalità di convocazione e di funzionamento dell'assemblea popolare ed ogni altra disposizione utile ad assicurare trasparenza ed efficacia alla partecipazione popolare.

Art. 28
*Diritto di partecipazione
all'attività dell'amministrazione*

1. Il Comune assicura il diritto di partecipazione all'attività dell'amministrazione nelle forme previste dalla legge e dal presente statuto anche nei confronti dei residenti privi di cittadinanza italiana, dei cittadini dell'Unione europea e di tutti i presenti nel territorio comunale.

Art. 29
Petizioni

1. I cittadini residenti possono presentare, in forma collettiva o attraverso associazioni od organismi locali petizioni agli organi comunali nelle materie di loro competenza, aventi ad oggetto esclusivamente la tutela di interessi collettivi.
2. Il regolamento di cui al comma 1 dell'articolo 24 disciplina:
 - a) le modalità di esame della petizione che deve avvenire, da parte dell'organo competente ad assumere eventualmente il provvedimento richiesto, entro ses-

sitions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur), du règlement communal y afférent et du règlement visé au premier alinéa de l'art. 24.

Art. 27
Assemblées générales

1. Des assemblées générales peuvent être convoquées pour consulter la population.
2. Les assemblées générales sont convoquées par le syndic, à son initiative, à l'initiative de la Junte, sur proposition de trois conseillers au moins ou à la demande de deux cents citoyens inscrits sur les listes électorales de la Commune.
3. Certaines catégories de citoyens ou les citoyens résidant dans certaines parties du territoire communal peuvent être consultés par voie d'enquête sur des sujets qui les intéressent tout particulièrement ou sur lesquels ils peuvent donner un avis ou des indications utiles aux fins des choix de la Commune.
4. Le règlement visé au premier alinéa de l'art. 24 établit les actes fondamentaux au titre desquels la population doit être consultée, les modalités de convocation et de fonctionnement des assemblées générales et toute autre disposition permettant d'assurer la transparence et l'efficacité de la participation populaire.

Art. 28
*Droit de participation
à l'activité administrative*

1. La Commune assure à toutes les personnes présentes sur le territoire communal le droit de participer à l'activité administrative, dans les formes prévues par la loi et par les présents statuts, y compris les résidents qui ne sont pas citoyens italiens et les ressortissants des pays de l'Union européenne autres que l'Italie.

Art. 29
Pétitions

1. Tous les citoyens résidants, à titre individuel ou collectif, ainsi que les associations ou les organismes locaux, peuvent solliciter l'intervention des organes compétents de la Commune sur des questions d'intérêt général.
2. Le règlement visé au premier alinéa de l'art. 24 indique:
 - a) Les modalités relative à l'instruction de la pétition, qui doit être effectuée par l'organe compétent pour adopter la mesure sollicitée dans un délai de soixante

santa giorni dal ricevimento dell'istanza al protocollo comunale, salvo il minor termine dovuto in relazione all'urgenza dell'argomento. L'esame deve concludersi con una decisione o una risposta;

- b) il soggetto, le modalità ed i termini di comunicazione delle decisioni o delle risposte ai sottoscrittori, non superiori a trenta giorni dall'avvenuto esame da parte dell'organo competente;
- c) i casi di irricevibilità delle petizioni, riferiti a irregolarità di presentazione o a contenuti non pertinenti ad interessi collettivi.

Art. 30
Informazione

1. Il comune assicura l'informazione della cittadinanza sull'attività dell'Amministrazione attraverso la pubblicità degli atti, del bilancio e del rendiconto.
2. In particolare, verrà data pubblicità agli atti adottati mediante pubblicazione degli stessi all'Albo Pretorio online incardinato nel sito istituzionale dell'Ente, secondo le modalità previste dall'art. 21 del presente Statuto.
3. Per atti di interesse generale, in base all'importanza ed all'urgenza, verrà disposta la pubblicazione di appositi avvisi sul sito internet istituzionale, nelle bacheche, negli esercizi pubblici, sui giornali e data diffusione mediante altri canali informatici e interattivi e mediante annunci dei servizi radio-televisivi.

CAPO VI
FUNZIONE NORMATIVA

Art. 31
Statuto

1. Lo statuto è l'atto normativo fondamentale del Comune, con il quale l'ente stabilisce i principi del proprio ordinamento, della propria organizzazione e dell'esercizio delle proprie funzioni.
2. L'approvazione e le modifiche dello statuto sono deliberate dal Consiglio comunale con le modalità previste dalla legge regionale.

Art. 32
Regolamenti

1. Il comune ha potestà regolamentare per la disciplina dell'organizzazione e del funzionamento dei propri organi, degli uffici e dei servizi e per l'esercizio delle proprie funzioni, nel rispetto della legge e dello statuto.

jours à compter de l'enregistrement de la pétition, sauf délai plus court pour des raisons d'urgence, et qui doit s'achever par l'adoption de ladite mesure ou par une réponse adressée aux pétitionnaires ;

- b) La personne chargée de communiquer les résultats de l'instruction aux pétitionnaires, ainsi que les modalités et le délai y afférent, qui ne doit pas dépasser les trente jours à compter de la date d'achèvement de l'instruction susdite ;
- c) Les cas dans lesquels la pétition n'est pas jugée recevable du fait d'irrégularités lors de sa présentation ou parce qu'elle ne correspond à aucun intérêt général.

Art. 30
Information

1. La Commune informe les citoyens sur son activité en publiant les actes qu'elle adopte, le budget et les comptes.
2. Les actes adoptés sont publiés au tableau d'affichage en ligne mis en place sur le site institutionnel de la Commune, selon les modalités indiquées à l'art. 21.
3. Les actes d'intérêt général sont portés à la connaissance du public, en fonction de leur importance et de leur urgence, par des avis publiés sur le site internet, aux panneaux d'affichage et dans les journaux, affichés dans les commerces et diffusés par tout autre dispositif informatique et interactif et par des annonces à la radio et à la télévision.

CHAPITRE VI
FONCTION NORMATIVE

Art. 31
Statuts

1. Les présents statuts constituent l'acte fondamental de la Commune par lequel celle-ci fixe les principes de son ordre juridique, de son organisation et de l'exercice des compétences de son ressort.
2. Les présents statuts peuvent être modifiés ou complétés par délibération du Conseil communal, au sens de la loi régionale.

Art. 32
Règlements

1. La Commune a la faculté d'adopter les règlements sur l'organisation et le fonctionnement de ses organes, bureaux et services, ainsi que sur l'exercice des compétences de son ressort, dans le respect de la loi et des présents statuts.

2. Il comune adegua i propri regolamenti ed ordinamenti in materia di tributi locali ai principi contenuti nello statuto dei diritti del contribuente.
3. L'adozione dei regolamenti compete al Consiglio comunale o alla Giunta in base alle competenze stabilite dalla legge e dal presente statuto.
4. I regolamenti sono soggetti alla pubblicità obbligatoria connessa all'atto che li ha adottati ed all'accesso previsto per gli atti del Comune.
5. Il comune garantisce la conoscenza del regolamento anche avvalendosi dei mezzi di informazione di cui all'articolo 30 e comunicandolo, su richiesta, ad associazioni di categoria, a patronati ed altri organismi rappresentativi di interessi collettivi.

CAPO VII
NORME FINALI

Art. 33
Norme finali

1. Lo statuto e le sue successive modificazioni o integrazioni entrano in vigore il trentesimo giorno successivo alla loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.
2. I regolamenti comunali restano in vigore, compatibilmente con le norme di legge e statutarie, fino all'approvazione dei nuovi.
3. I regolamenti previsti dal presente statuto sono approvati dall'organo comunale competente entro un anno dall'entrata in vigore dello statuto stesso.
4. L'adeguamento dei regolamenti per sopravvenuta incompatibilità con norme di legge o statutarie è effettuato entro sei mesi dal verificarsi della situazione.

2. La Commune adapte ses règlements et ses dispositions en matière d'impôts communaux aux principes fixés par la loi en matière de droits des contribuables.
3. L'adoption des règlements est du ressort du Conseil ou de la Junte, en fonction des compétences qui leurs sont attribuées par la loi et par les présents statuts.
4. Les règlements sont soumis à la publicité obligatoire requise pour l'acte qui les a adoptés, dans le respect des règles en matière de droit d'accès prévues pour les actes de la Commune.
5. La Commune garantit l'information relative à ses règlements en se servant, entre autres, des moyens visés à l'art. 30 et en les communiquant, sur demande, aux associations catégorielles, aux centres de services et à tout autre organisme représentant des intérêts collectifs.

CHAPITRE VII
DISPOSITIONS FINALES

Art. 33
Dispositions finales

1. Les présents statuts et leurs modifications entrent en vigueur le trentième jour qui suit leur publication au Bulletin officiel de la Région.
2. Dans la mesure où ils sont compatibles avec les dispositions législatives et statutaires, les règlements communaux restent en vigueur jusqu'à l'approbation des nouveaux règlements.
3. L'organe communal compétent approuve les règlements prévus par les présents statuts dans l'année qui suit l'entrée en vigueur de ces derniers.
4. Au cas où les règlements communaux s'avéreraient incompatibles avec des lois ou avec des modifications des présents statuts nouvellement approuvés, ils doivent être adaptés dans les six mois qui suivent l'approbation en cause.

ALLEGATO A - ANNEXE A
BOZZETTO E DESCRIZIONE DELLO STEMMA - MAQUETTE ET DESCRIPTION DES ARMOIRIES



“Inquartato: nel PRIMO, interzato in fascia, la prima e la terza di rosso, la seconda d’argento con la crocetta patente di rosso, accompagnata da due stelle di cinque raggi, dello stesso, una a destra, l’altra a sinistra; nel SECONDO, di nero, al leone d’argento, allumato e linguato di rosso; nel TERZO, interzato in fascia, la prima e la terza fascia, di argento, la seconda, di rosso; nel QUARTO, di rosso, alla croce d’argento. Ornamenti esteriori da Comune.”

ALLEGATO B - ANNEXE B
BOZZETTO E DESCRIZIONE DEL GONFALONE - MAQUETTE ET DESCRIPTION DU GONFALON



“Drappo di bianco, riccamente ornato di ricami d’argento e caricato dallo stemma sopra descritto con la iscrizione centrata in argento, recante la denominazione del Comune. Le parti di metallo ed i cordoni saranno argentati. L’asta verticale sarà ricoperta di velluto bianco, con bullette argentate poste a spirale. Nella freccia sarà rappresentato lo stemma del Comune e sul gambo inciso il nome. Cravatta con nastri tricolorati dai colori nazionali frangiati d’argento.”

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 5 maggio 2016, n. 36.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - II° Lotto (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n° 11) - CUP I77H11000110006.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
ESPROPRIAZIONI E USI CIVICI

Omissis

decreta

- I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - II° Lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria e danni da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di SAINT-CHRISTOPHE

Ditta 1

Foglio: 19 mappale: 665 (ex 652/M), Sup. 2 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base e danni: € 7,82

CHAMPVILLAIR Michela (PROP. per 1/1)
C.F.: CHMMHL74S69A326Y,
Nato/a a Aosta Ao, il 29/11/1974
Residente in Loc. Sorreley, 95
11020 Saint-Christophe Ao

Ditta 2

Foglio: 19 mappale: 658 (ex 253/D), Sup. 38 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 148,58
Foglio: 19 mappale: 659 (ex 253/E), Sup. 4 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 15,64

LEGER Fernando (PROP. per 1/1)
C.F.: LGRFNN58T09A326G,
Nato/a a Aosta Ao, il 09/12/1958
Residente in Loc. Sorreley, 83
11020 Saint-Christophe Ao

Ditta 3

Foglio: 19 mappale: 663 (ex 282/I), Sup. 27 mq

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 36 du 5 mai 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (2° tranche), aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I77H11000110006).

LE RESPONSABLE DU SERVICE
DES EXPROPRIATIONS ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

- I. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (2° tranche) sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:

Commune de SAINT-CHRISTOPHE

Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 105,57

CHAMPVILLAIR Ugo Guerrino (PROP. per 1/1)
C.F.: CHMGRR22E14H669G,
Nato/a a Saint-Christophe Ao, il 14/05/1922
Residente in Loc. Sorreley, 41
11020 Saint-Christophe Ao

Ditta 4

Foglio: 19 mappale: 661 (ex 249/G), Sup. 20 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 78,20

CHEILLON Renata (PROP. per 1/1)
C.F.: CHLRNT57C61A326X,
Nato/a a Aosta Ao, il 21/03/1957
Residente in Loc. Veynes, 8
11020 Saint-Christophe Ao

Ditta 5

Foglio: 19 mappale: 650 (ex 650/-), Sup. 56 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 218,96
Foglio: 19 mappale: 656 (ex 252/B), Sup. 17 mq
Natura: TERRENO – Zona: "Eg21" – Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 66,47

LEGER Fernando (PROP. per 1/3)
C.F.: LGRFNN58T09A326G,
Nato/a a Aosta Ao, il 09/12/1958
Residente in Loc. Sorreley, 83
11020 Saint-Christophe Ao

LEGER Ernesta (PROP. per 1/3)
C.F.: LGRRST71S46A326J,

Nato/a a Aosta Ao, il 06/11/1971
Residente in Loc. Sorreley, 11
11020 Saint-Christophe Ao
LEGER Rosanna (PROP. per 1/3)
C.F.: LGRRNN66D64A326F,
Nato/a a Aosta Ao, il 24/04/1966
Residente in C.so Battaglione, 197 – 11100 Aosta Ao

II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell' art. 20 comma 1 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";

IV. Ai sensi dell'art. 20, comma 2 della medesima Legge Regionale, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

V. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di SAINT-CHRISTOPHE;

VI. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;

VII. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Christophe, 5 maggio 2016.

Il Responsabile
del Servizio Espropriazioni
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

II. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

III. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.

IV. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.

V. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

VI. L'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée.

VII. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Christophe, le 5 mai 2016.

Le responsable du Service
des expropriations et des droits d'usage,
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

**Unité des Communes valdôtaines MONT-CERVIN.
Statuto.**

Approvato con deliberazione della Giunta n. 14 del 23 luglio 2015. (Modificato con deliberazione della Giunta n. 27 del 28 aprile 2016).

SOMMARIO

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 - Oggetto, denominazione e territorio
- Art. 2 - Sede legale e uffici
- Art. 3 - Segni distintivi
- Art. 4 - Albo on-line
- Art. 5 - Attuazione dei principi di bilinguismo
- Art. 6 - Uso del patois franco-provenzale
- Art. 7 - Finalità e principi

TITOLO II - FUNZIONI

- Art. 8 - Esercizio associato di servizi e funzioni comunali
- Art. 9 - Delega temporanea di funzioni
- Art. 10 - Convenzioni

TITOLO III - GLI ORGANI

- Art. 11 - Organi dell'Unité

CAPO I - LA GIUNTA

- Art. 12 - Composizione e durata in carica della Giunta
- Art. 13 - Prime adunanze
- Art. 14 - Competenze della Giunta
- Art. 15 - Funzionamento della Giunta
- Art. 16 - Diritti dei componenti della Giunta

CAPO II - IL PRESIDENTE

- Art. 17 - Presidente
- Art. 18 - Competenze del Presidente
- Art. 19 - Vice Presidente
- Art. 20 - Delegati del Presidente
- Art. 21 - Durata in carica del Presidente e del Vice Presidente
- Art. 22 - Mozione di sfiducia
- Art. 23 - Decadenza
- Art. 24 - Dimissioni

- Art. 25 - Diritti dei Consiglieri Comunali

TITOLO IV - ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

- Art. 26 - Organizzazione degli Uffici e del Personale
- Art. 27 - Il Segretario Generale
- Art. 28 - Il Vice Segretario Generale
- Art. 29 - I Responsabili dei Servizi
- Art. 30 - Conferenza dei Responsabili dei Servizi
- Art. 31 - Entrata in vigore dello Statuto

Unité Des Communes Valdôtaines Mont-Cervin. Statuts.

Approuvés par la délibération de la Junte n° 14 du 23 juillet 2015. (Modifiés par la délibération de la Junte n° 27 du 28 avril 2016).

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} - Objet, dénomination et territoire
- Art. 2 - Siège social et bureaux
- Art. 3 - Marque distinctive
- Art. 4 - Tableau d'affichage en ligne
- Art. 5 - Application des principes du bilinguisme
- Art. 6 - Utilisation du patois francoprovençal
- Art. 7 - Buts et principes

TITRE II - COMPÉTENCES

- Art. 8 - Exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale
- Art. 9 - Compétences déléguées à titre temporaire
- Art. 10 - Conventions

TITRE III - ORGANES DE GOUVERNEMENT

- Art. 11 - Organes de gouvernement

CHAPITRE PREMIER - JUNTE

- Art. 12 - Composition de la Junte et durée de son mandat
- Art. 13 - Première séance
- Art. 14 - Compétences de la Junte
- Art. 15 - Fonctionnement de la Junte
- Art. 16 - Droits des membres de la Junte

CHAPITRE II - PRÉSIDENT

- Art. 17 - Président
- Art. 18 - Compétences du président
- Art. 19 - Vice-président
- Art. 20 - Délégation des compétences du président
- Art. 21 - Durée des mandats de président et de vice-président
- Art. 22 - Motion de censure
- Art. 23 - Cessation de fonctions
- Art. 24 - Démission volontaire du président et du vice-président
- Art. 25 - Droits des conseillers communaux

TITRE IV - ORGANISATION ADMINISTRATIVE

- Art. 26 - Organisation des bureaux et du personnel
- Art. 27 - Secrétaire général
- Art. 28 - Vice-secrétaire général
- Art. 29 - Responsables des services
- Art. 30 - Conférence des responsables des services
- Art. 31 - Entrée en vigueur

STATUTO UNITÉ
DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN

TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Oggetto, denominazione e territorio

1. Il presente statuto stabilisce le norme fondamentali per l'organizzazione ed il funzionamento dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, di seguito indicata per brevità Unité.
2. L'Unité associa i Comuni di ANTEY-SAINTE-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, EMARÈSE, LA MAGDELEINE, PONTEY, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES che condividono un territorio ed obiettivi di sviluppo comuni.
3. L'Unité è un ente locale dotato di personalità giuridica di diritto pubblico e di potestà statutaria e regolamentare, istituito per l'esercizio associato di funzioni e servizi comunali.
4. L'Unité subentra nel patrimonio e nei rapporti giuridici attivi e passivi, ivi compresi i rapporti di lavoro con il proprio personale, alla Comunità montana Monte Cervino.
5. L'appartenenza di un Comune all'Unité può essere modificata con decreto del Presidente della Regione a seguito di deliberazione del Consiglio comunale interessato e dei Consigli dei Comuni appartenenti all'Unité a maggioranza assoluta dei rispettivi componenti.

Art. 2

Sede legale e uffici

1. L'Unité ha la propria sede legale a CHÂTILLON.
2. Le adunanze degli organi si tengono di norma presso la sede dell'Unité. Il Presidente ha la facoltà di disporre la convocazione della Giunta anche in luoghi diversi dalla sede originaria.
3. Gli uffici possono essere decentrati per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso dei cittadini.
4. Possono essere istituiti sportelli polifunzionali decentrati.

STATUTS DE L'UNITÉ
DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN

TITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}

Objet, dénomination et territoire

1. Les présents statuts fixent les dispositions fondamentales en matière d'organisation et de fonctionnement de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, ci-après dénommée, par souci de concision, «Unité».
2. L'Unité regroupe les Communes d'ANTEY-SAINTE-ANDRÉ, de CHAMBAVE, de CHAMOIS, de CHÂTILLON, d'EMARÈSE, de LA MAGDELEINE, de PONTEY, de SAINT-DENIS, de SAINT-VINCENT, de TORGNON, de VALTOURNENCHE et de VERRAYES, qui partagent un territoire et des objectifs de développement communs.
3. L'Unité, qui est une collectivité locale dotée de la personnalité morale de droit public et des pouvoirs statutaire et réglementaire, est créée aux fins de l'exercice de compétences et de services communaux à l'échelle supra-communale.
4. L'Unité succède à la Communauté de montagne Mont-Cervin et devient titulaire du patrimoine et des rapports juridiques actifs et passifs de celle-ci, ainsi que des relations de travail avec les personnels y afférents.
5. La composition de l'Unité peut être modifiée par arrêté du président de la Région, à la suite des délibérations prises par le Conseil de la Commune qui souhaite faire ou ne plus faire partie de l'Unité et par les Conseils des autres Communes dont se compose l'Unité, à la majorité absolue de leurs membres respectifs.

Art. 2

Siège social et bureaux

1. Le siège social de l'Unité est à CHÂTILLON.
2. Les réunions des organes ont normalement lieu au siège de l'Unité. Le président a la faculté de réunir la Junte ailleurs.
3. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et pour en faciliter l'accès aux citoyens.
4. Des guichets multifonctions décentralisés peuvent être institués.

Art. 3
Segni distintivi

1. L'Unité è dotata di un proprio simbolo approvato con apposita deliberazione della Giunta che ne illustra le caratteristiche.
2. L'uso del simbolo ed i casi di concessione dell'uso da parte di altri soggetti è disciplinato con regolamento della Giunta.

Art. 4
Albo on-line

1. L'istituzione, l'organizzazione e la gestione dell'albo pretorio on-line è disciplinato da apposito regolamento.

Art. 5
Attuazione dei principi di bilinguismo

1. La lingua francese è ad ogni effetto parificata a quella italiana
2. I documenti amministrativi dell'Unité possono essere redatti indifferentemente in lingua italiana o in lingua francese.

Art. 6
Uso del patois franco-provenzale

1. Al patois franco-provenzale è riconosciuta pari dignità istituzionale rispetto alle lingue ufficiali italiana e francese.
2. Il patois franco-provenzale può essere utilizzato liberamente nell'attività degli uffici.
3. Il patois franco-provenzale può essere utilizzato nelle attività della Giunta, ma con l'obbligo a carico del dichiarante di fornire, ai fini della verbalizzazione, la traduzione dell'intervento in lingua italiana o in lingua francese.

Art. 7
Finalità e principi

1. L'Unité ispira le proprie linee di indirizzo, i propri programmi ed i propri provvedimenti al rispetto dei principi e dei criteri generali di azione dell'attività amministrativa.
2. L'Unité è ente locale finalizzato all'esercizio in forma associata di funzioni comunali, nonché di servizi di base dei cittadini, in relazione alla migliore esecuzione dei compiti del livello di governo locale, sotto il profilo dell'efficienza, dell'efficacia, dell'economicità e dell'aderenza alle condizioni socio-territoriali.

Art. 3
Marque distinctive

1. La marque distinctive de l'Unité est approuvée par une délibération de la Junte qui en illustre les caractéristiques.
2. L'utilisation de ladite marque par l'Unité et par des tiers fait l'objet d'un règlement adopté par la Junte.

Art. 4
Tableau d'affichage en ligne

1. La création, l'organisation et la gestion du tableau d'affichage en ligne font l'objet d'un règlement ad hoc.

Art. 5
Application des principes du bilinguisme

1. La langue française et la langue italienne sont sur un pied d'égalité.
2. Les actes administratifs de l'Unité peuvent être rédigés en français ou en italien.

Art. 6
Utilisation du patois francoprovençal

1. L'Unité reconnaît au patois francoprovençal la même dignité institutionnelle qu'aux langues officielles, le français et l'italien.
2. Le patois francoprovençal peut être utilisé librement dans l'activité des bureaux de l'Unité.
3. Le patois francoprovençal peut être utilisé dans les activités de la Junte, mais les membres de celle-ci qui interviennent en francoprovençal se doivent de traduire leurs interventions en italien ou en français aux fins de la rédaction du procès-verbal de la séance concernée.

Art. 7
Buts et principes

1. L'Unité établit ses lignes directrices, ses programmes et ses actes dans le respect des principes et des critères généraux d'action qui régissent l'activité administrative.
2. L'Unité est une collectivité locale appelée à exercer des compétences communales et à fournir des services de base aux citoyens à l'échelle supra-communale en vue d'optimiser l'exécution des missions relevant des Communes, en termes d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de correspondance avec les conditions socio-territoriales.

3. L'Unité si pone l'obiettivo di rappresentare il momento gestionale per conto ed in attuazione dell'indirizzo politico comunale.
4. L'Unité concorre all'attuazione della politica regionale per la montagna.
5. L'Unité si pone, altresì, l'obiettivo di rappresentare il momento di coordinamento delle politiche locali sul territorio, nonché di sintesi di una proposta unitaria rappresentativa degli interessi del territorio nei confronti della Regione, nel perseguimento di obiettivi tesi ad un reale sviluppo delle comunità locali, con particolare riferimento all'arricchimento umano, culturale sociale e produttivo, in un quadro sinergico ed equilibrato tra i diversi fattori.
6. L'Unité si pone, altresì, l'obiettivo della valorizzazione delle peculiarità linguistiche e culturali del proprio territorio e delle proprie comunità, o di alcune di esse.
7. L'Unité assume il metodo e gli strumenti della programmazione, perseguendo il raccordo tra i propri strumenti e quelli dei Comuni e degli altri Enti pubblici operanti sul territorio.
8. L'Unité si propone inoltre la valorizzazione umana, sociale, culturale ed economica della propria zona attraverso una politica generale di riequilibrio e di sviluppo delle risorse attuali e potenziali della medesima.

TITOLO II FUNZIONI

Art. 8

Esercizio associato di servizi e funzioni comunali

1. All'Unité è affidato l'esercizio obbligatorio delle funzioni e dei servizi comunali nei seguenti ambiti di attività:
 - a) Sportello unico degli enti locali (SUEL);
 - b) Servizi alla persona, con particolare riguardo a:
 - Assistenza domiciliare e microcomunità;
 - Assistenza agli indigenti;
 - Assistenza ai minori e agli adulti;
 - Scuole medie e asili nido;
 - Soggiorni vacanze per anziani;

3. L'Unité joue un rôle de gestion pour le compte des Communes dont elle se compose, en application des orientations politiques de chacune de celles-ci.
4. L'Unité participe à la mise en œuvre des politiques régionales de la montagne.
5. L'Unité joue également un rôle de coordination des politiques locales sur le territoire, ainsi que de synthèse de toute proposition commune représentative des intérêts de celui-ci vis-à-vis de la Région, et ce, aux fins d'un développement réel des communautés locales, eu égard notamment à l'enrichissement humain, culturel, social et productif, dans un cadre synergique et équilibré des différents facteurs.
6. L'Unité a pour objectif, entre autres, de valoriser les particularités linguistiques et culturelles de son territoire et de ses communautés, ou de certaines d'entre elles.
7. L'Unité adopte la méthode et les outils de la programmation et collabore avec les Communes et avec les autres collectivités et organismes publics présents sur son territoire.
8. L'Unité se propose, par ailleurs, de valoriser son ressort du point de vue humain, social, culturel et économique, et ce, par une politique générale de rééquilibre et de développement des ressources actuelles et potentielles de celui-ci.

TITRE II COMPÉTENCES

Art. 8

Exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale

1. L'Unité doit obligatoirement exercer les compétences et les services communaux relevant des domaines d'activité ci-après:
 - a) Guichet unique des collectivités locales (SUEL);
 - b) Services à la personne, et notamment:
 - aide à domicile et micro-communautés;
 - assistance aux personnes démunies;
 - assistance aux mineurs et aux adultes;
 - écoles moyennes et crèches;
 - séjours de vacances pour les personnes âgées;

- Telesoccorso;
 - Trasporto di anziani e inabili;
 - c) Servizi connessi al ciclo dell'acqua;
 - d) Servizi connessi al ciclo dei rifiuti, con il coordinamento delle linee guida individuate dalla Regione;
 - e) Servizio di accertamento e riscossione volontaria delle entrate tributarie.
2. L'Unité svolge, altresì, in forma associata le funzioni di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolte in modo ottimale dai Comuni, e che non rientrano tra le funzioni ed i servizi gestiti in forma associata per il tramite del Celva, del Comune di AOSTA e dell'Amministrazione regionale.
3. Il sotto ambito territoriale omogeneo SubATO Monte Cervino coincide territorialmente con l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.
4. Per l'esercizio di funzioni, per l'erogazione di servizi o per la realizzazione di progetti di sviluppo l'Unité può collaborare con altri enti locali o con altri soggetti sulla base del diritto privato. Tale facoltà può essere esercitata anche con soggetti pubblici o privati di Stati o collettività contermini alla Valle d'Aosta in conformità con gli accordi vigenti relativi alla cooperazione transfrontaliera e con altre collettività locali di Stati membri all'Unione Europea, nei limiti della legislazione vigente.

Art. 9

Delega temporanea di funzioni

1. L'Unité svolge comunque, con carattere sussidiario e temporaneo, funzioni di competenza regionale o comunale quando la Regione o un Comune ne facciano richiesta e quando sia stato definito l'oggetto e siano stati stabiliti la durata ed i rispettivi obblighi di carattere finanziario ed organizzativo.
2. L'esercizio temporaneo delle funzioni è regolato mediante stipula di apposita convenzione.

Art. 10

Convenzioni

1. I rapporti economico-finanziari, logistico-operativi ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma asso-

- télé-secours;
 - transport des personnes âgées et handicapées;
 - c) Services liés au cycle de l'eau;
 - d) Services liés au cycle des déchets, selon les lignes directrices établies par la Région, qui exerce un rôle de coordination;
 - e) Service de constatation et de recouvrement spontané des créances fiscales.
2. L'exercice d'autres compétences communales peut être délégué à l'Unité lorsque les Communes dont celle-ci se compose ne peuvent les exercer de manière optimale du fait de leurs caractéristiques techniques et de leurs dimensions et à condition qu'il ne s'agisse pas de compétences ni de services exercés à l'échelle supra-communale par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA), de la Commune d'AOSTE ou de la Région.
3. Le territoire de la sous-aire territoriale optimale (subATO) Mont-Cervin coïncide avec celui de l'Unité.
4. Aux fins de l'exercice de compétences, de la fourniture de services ou de la réalisation de projets de développement, l'Unité peut collaborer avec d'autres collectivités locales ou avec d'autres acteurs sur la base du droit privé, entre autres avec des acteurs publics ou privés appartenant à des États ou à des collectivités limitrophes de la Vallée d'Aoste, conformément aux accords en vigueur en matière de coopération transfrontalière, et avec des collectivités locales appartenant à d'autres États membres de l'Union européenne, dans le respect de la législation en vigueur.

Art. 9

Compétences déléguées à titre temporaire

1. L'Unité exerce également, à titre subsidiaire et temporaire, des compétences régionales ou communales lorsque la Région ou une Commune le lui demande, à condition que l'objet y afférent soit bien défini, ainsi que la durée et les obligations financières et organisationnelles de chacun.
2. L'exercice temporaire des compétences susmentionnées est régi par une convention.

Art. 10

Conventions

1. Les aspects économiques, financiers, logistiques, opérationnels et organisationnels liés à l'exercice des com-

- ciata delle funzioni comunali sono regolati da apposita convenzione stipulata tra l'Unité ed i Comuni del comprensorio.
2. La convenzione di cui al comma precedente viene approvata dalla Giunta dell'Unité e successivamente trasmessa ai Comuni.
 3. L'Unité può, altresì, stipulare convenzioni con altre Unités des Communes valdôtaines per la gestione di servizi e funzioni comunali.
 4. Possono essere sottoscritte Convenzioni per l'esercizio di funzioni, l'erogazione di servizi o la realizzazione di progetti di sviluppo che non necessitino della costituzione di un soggetto dotato di personalità giuridica.
 5. Le convenzioni di cui ai commi precedenti regolano in particolare la puntuale definizione delle condizioni tecnico-organizzative ed economico-finanziarie, i criteri per lo svolgimento, le caratteristiche dell'attività, nonché le eventuali modalità di trasferimento delle risorse umane necessarie all'esercizio in forma associata delle funzioni di cui al precedente articolo.
 6. Il contenuto delle suddette convenzioni e la predisposizione delle condizioni e clausole ivi stabilite devono essere improntati al pieno e compiuto rispetto dei principi di chiarezza, trasparenza e razionalità operativa; dovranno, inoltre, rispondere al principio di buona amministrazione secondo le modalità più idonee ed opportune al raggiungimento nella gestione delle funzioni della maggiore efficacia, efficienza, economicità, del miglior contemperamento degli interessi ed ottimizzazione dei risultati e delle finalità perseguite tramite lo strumento convenzionale.
 7. Le convenzioni disciplinano i reciproci rapporti finanziari – con particolare riferimento alla tempistica e alla quantificazione dell'intervento economico di ciascuno dei soggetti firmatari – nel rispetto e nella massima considerazione di una corretta programmazione finanziaria e della relativa gestione contabile.

TITOLO III
GLI ORGANI

Art. 11
Organi dell'Unité

1. Sono organi di governo dell'Unité:
 - la Giunta;
 - il Presidente.

pétences communales à l'échelle supra-communale sont régis par des conventions passées à cet effet entre l'Unité et les Communes dont elle se compose.

2. Les conventions susmentionnées sont approuvées par la Junte et ensuite transmises aux Communes concernées.
3. L'Unité peut également passer des conventions avec d'autres Unités aux fins de la gestion de services et de l'exercice de compétences communales.
4. L'Unité peut également passer des conventions pour l'exercice de compétences, la fourniture de services ou la réalisation de projets de développement pour lesquels la constitution d'un organisme doté de la personnalité morale n'est pas nécessaire.
5. Les conventions susdites définissent les conditions techniques et organisationnelles, les obligations économiques et financières, les critères et les caractéristiques des actions à mettre en place, ainsi que les modalités de mutation des personnels éventuellement nécessaires aux fins de l'exercice à l'échelle supra-communale des compétences visées à l'article précédent.
6. Les conditions et les dispositions des conventions susdites doivent être établies dans le respect des principes de la clarté, de la transparence, de la rationalité opérationnelle, ainsi que de la bonne administration, selon les modalités les plus appropriées et opportunes aux fins d'une gestion efficace, efficiente et économique des compétences en cause, compte tenu des intérêts de chacun et en optimisant les résultats dans la réalisation des objectifs fixés.
7. Les conventions en cause réglementent les obligations financières respectives des signataires, avec une attention particulière aux montants et aux délais de la participation économique de chacun, dans le respect de la programmation financière et de la régularité de la gestion comptable.

TITRE III
ORGANES DE GOUVERNEMENT

Art. 11
Organes de gouvernement

1. Les organes de gouvernement de l'Unité sont :
 - la Junte ;
 - le président.

CAPO I
LA GIUNTA

Art. 12

Composizione edurata in carica della Giunta

1. La Giunta è composta di diritto dai Sindaci dei Comuni Membri.
2. Il Sindaco, in caso di assenza o di impedimento temporaneo, può delegare, con proprio atto, il Vice Sindaco a rappresentarlo nella singola seduta della Giunta.
3. La Giunta dura in carica cinque anni e comunque sino alla costituzione della nuova Giunta.

Art. 13

Prime adunanze

1. Le prime adunanze devono essere convocate dal Sindaco del Comune con il maggior numero di abitanti, nel termine di 30 (trenta) giorni dalla data delle elezioni generali comunali, con avvisi da notificarsi almeno 5 (cinque) giorni prima della seduta, con le modalità previste per le convocazioni ordinarie.

Art. 14

Competenze della Giunta

1. La Giunta è l'organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo.
2. La Giunta compie tutti gli atti non riservati al Presidente o che non rientrano nella competenza del Segretario Generale e dei Responsabili dei servizi.
3. È in ogni caso di competenza della Giunta l'approvazione dei seguenti atti:
 - a) Esame della condizione dei Sindaci, Membri della Giunta;
 - b) Statuto dell'ente;
 - c) Regolamento interno della Giunta;
 - d) Regolamenti;
 - e) Bilancio preventivo, relazione previsionale e programmatica e relative variazioni;
 - f) Piano Esecutivo di Gestione e relative variazioni;
 - g) Rendiconto;

CHAPITRE PREMIER
JUNTE

Art. 12

Composition de la Junte et durée de son mandat

1. Les syndics des Communes dont l'Unité se compose sont membres de droit de la Junte.
2. Les syndics peuvent, en cas d'absence ou d'empêchement temporaire, déléguer, par un acte écrit, les vice-syndics à l'effet de les représenter à une séance de la Junte.
3. Le mandat des membres de la Junte dure cinq ans et, en tout état de cause, jusqu'à la constitution de la nouvelle Junte.

Art. 13

Première séance

1. Toute nouvelle Junte est convoquée en première séance par le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants, dans les trente jours qui suivent la date des élections communales. Les avis de convocation y afférents doivent être notifiés cinq jours au moins avant la séance, selon les modalités prévues pour les convocations des séances ordinaires.

Art. 14

Compétences de la Junte

1. La Junte est l'organe d'orientation et de contrôle politique et administratif.
2. La Junte prend tous les actes qui ne sont pas réservés au président et qui ne relèvent pas des compétences du secrétaire général ni des responsables des services.
3. En tout état de cause, la Junte est compétente pour :
 - a) L'examen de la situation dans laquelle se trouvent ses membres ;
 - b) Les statuts de l'Unité ;
 - c) Son règlement intérieur ;
 - d) Les règlements ;
 - e) Le budget, le rapport prévisionnel et programmatique et les modifications y afférentes ;
 - f) Le plan exécutif de gestion et les modifications y afférentes ;
 - g) Les comptes ;

- | | |
|---|--|
| <p>h) Piano della Performance e relativa Relazione;</p> <p>i) Convenzioni tra Unité ed i singoli Comuni;</p> <p>j) Convenzioni tra Unités des Communes valdôtaines;</p> <p>k) Convenzioni con la Regione, il Celva e altri enti presenti sul territorio valdostano;</p> <p>l) Atti di programmazione e indirizzo;</p> <p>m) Dotazione organica del personale;</p> <p>n) Elezione e revoca del Presidente e del Vicepresidente;</p> <p>o) Determinazione della diaria in capo al Presidente;</p> <p>p) Nomina e revoca dell'Organo di revisione;</p> <p>q) Nomina, designazione e revoca dei rappresentanti dell'Unité presso associazioni, enti e organismi;</p> <p>r) Accensione di mutui e aperture di crediti;</p> <p>s) Criteri generali e determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;</p> <p>t) Acquisti e alienazioni, permutazioni e modificazioni di diritti reali sul patrimonio immobiliare dell'Unité;</p> <p>u) Nomina di propri rappresentanti presso associazioni, enti locali, organismi;</p> <p>v) Approvazione piani e progetti.</p> | <p>h) Le plan de la performance et le rapport y afférent;</p> <p>i) Les conventions avec les Communes;</p> <p>j) Les conventions avec d'autres Unités;</p> <p>k) Les conventions avec la Région, avec le CELVA et avec les autres collectivités ou organismes publics présents sur le territoire valdôtain;</p> <p>l) Les actes de programmation et d'orientation;</p> <p>m) L'organigramme du personnel;</p> <p>n) L'élection et la révocation du président et du vice-président;</p> <p>o) La fixation du montant de l'allocation mensuelle du président;</p> <p>p) La nomination et la révocation de l'organe de révision;</p> <p>q) La nomination, la désignation et la révocation des représentants de l'Unité au sein d'associations, de collectivités et d'organismes publics;</p> <p>r) La souscription d'emprunts et l'ouverture de crédits;</p> <p>s) Les critères généraux pour la détermination des tarifs d'utilisation des biens et des services et la fixation de ces derniers;</p> <p>t) Les achats, les aliénations et les échanges de biens immeubles, ainsi que la constitution de droits réels sur le patrimoine immobilier de l'Unité et les modifications y afférentes;</p> <p>u) La nomination de ses représentants au sein d'associations, de collectivités locales et d'organismes;</p> <p>v) L'approbation de plans et de projets.</p> |
|---|--|

Art. 15

Funzionamento della Giunta

1. La Giunta è validamente costituita con la presenza di oltre la metà dei componenti, tranne i casi in cui la legge preveda un quorum diverso.
2. Ad esclusione dei provvedimenti per i quali leggi o statuto o regolamenti richiedono un quorum speciale di maggioranza di voti, ogni deliberazione della Giunta si intende approvata quando abbia ottenuto il voto favorevole della maggioranza dei votanti, ossia un numero di voti a favore pari ad almeno la metà più uno dei votanti. Non si computano a tal fine gli astenuti.

Art. 15

Fonctionnement de la Junte

1. La Junte est valablement constituée lorsque plus de la moitié de ses membres est présente, sauf dans les cas où la loi prévoit un autre quorum.
2. Les délibérations de la Junte sont considérées comme approuvées lorsqu'elles obtiennent le vote favorable de la majorité des votants, soit au moins de la moitié plus un de ces derniers, les abstentions n'étant pas prises en compte, et ce, sauf lorsque la loi, les présents statuts ou les règlements exigent un autre quorum.

3. Il funzionamento della Giunta è ulteriormente disciplinato da un apposito Regolamento.

Art. 16
Diritti dei Componenti della Giunta

1. I Componenti della Giunta hanno diritto di ottenere gli atti e le notizie utili all'espletamento del loro mandato, con le modalità previste dal regolamento della Giunta.

CAPO II
IL PRESIDENTE

Art. 17
Presidente

1. Il Presidente è il rappresentante legale dell'Unità, sovrintende alla direzione unitaria, politica ed amministrativa dell'Ente e ne coordina l'attività, nel rispetto del principio della separazione tra funzione di direzione politica e funzione di direzione amministrativa.
2. L'elezione del Presidente avviene nel corso della prima adunanza con votazione palese ed a maggioranza assoluta dei Componenti della Giunta.

Art. 18
Competenze del Presidente

1. Al Presidente sono attribuite le seguenti competenze:
- convocare e presiedere la Giunta;
 - sovrintendere all'attività amministrativa e politica, al funzionamento dei servizi e degli uffici ed all'esecuzione degli atti;
 - incaricare e revocare il Segretario Generale nel rispetto delle disposizioni normative;
 - incaricare e revocare i responsabili dei servizi nel rispetto delle disposizioni normative;
 - impartire direttive al Segretario Generale, in ordine agli indirizzi funzionali e di vigilanza sull'intera gestione di tutti gli uffici e servizi;
 - definire gli obiettivi e i programmi da attuare, indicare le priorità ed emanare le conseguenti direttive per l'azione amministrativa e per la gestione;
 - verificare la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive impartite;
 - promuovere, tramite il Segretario Generale, inda-

3. Par ailleurs, le fonctionnement de la Junte fait l'objet d'un règlement ad hoc.

Art. 16
Droits des membres de la Junte

1. Les membres de la Junte ont le droit d'obtenir tous les actes et les informations qui leur sont utiles dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités prévues par le règlement de la Junte.

CHAPITRE II
PRÉSIDENT

Art. 17
Président

1. Le président est le représentant légal de l'Unité. Il supervise la direction unitaire, politique et administrative de l'Unité et en coordonne l'activité, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative.
2. La Junte procède à l'élection du président lors de sa première séance. Le président est élu au scrutin public et à la majorité absolue des membres de la Junte.

Art. 18
Compétences du président

1. Le président :
- Convoque et préside la Junte ;
 - Supervise l'activité administrative et politique, le fonctionnement des services et des bureaux et l'exécution des actes ;
 - Nomme et révoque le secrétaire général, dans le respect des dispositions en vigueur ;
 - Nomme et révoque les responsables des services, dans le respect des dispositions en vigueur ;
 - Donne les directives au secrétaire général en matière de gestion administrative et de suivi de tous les bureaux et services ;
 - Définit les objectifs et les programmes à réaliser, indique les priorités et donne les directives nécessaires aux fins de l'action et de la gestion administrative ;
 - Vérifie si les résultats de la gestion administrative respectent les directives données ;
 - Organise, par l'intermédiaire du secrétaire général,

gini e verifiche amministrative sull'intera attività dell'Unité;

- i) promuovere ed assumere iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti previsti dalla legge;
- j) proporre le materie da trattare nelle sedute della Giunta;
- k) determinare di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse dell'Unité;
- l) Partecipare alle Conferenze dei Presidenti delle Unités des Communes valdôtaines.

Art. 19
Vice Presidente

- 1. Il Vice Presidente, nominato su proposta del Presidente, è eletto con le modalità stabilite per l'elezione del Presidente.
- 2. Sostituisce il Presidente in caso di assenza o di impedimento temporaneo.
- 3. In caso di assenza o impedimento del Vice Presidente, il Presidente è sostituito dal Sindaco, del Comune con il maggior numero di abitanti.

Art. 20
Delegati del Presidente

- 1. Il Presidente può affidare, con proprio provvedimento, ad ogni Componente della Giunta, funzioni ordinate organicamente per gruppi di materie, con facoltà di conferire poteri di firma degli atti relativi alle funzioni istruttorie ed esecutive loro delegate.
- 2. Nel conferimento della delega di cui al comma precedente il Presidente attribuisce ai Componenti della Giunta poteri di indirizzo e controllo nelle materie delegate.
- 3. Il Presidente può modificare l'attribuzione dei compiti e delle funzioni di ogni Componente della Giunta nei casi in cui lo ritenga opportuno per ragioni di coordinamento, efficienza, efficacia, economicità e funzionalità.
- 4. Le deleghe e le eventuali modifiche, redatte per iscritto, vanno comunicate alla Giunta.

Art. 21
Durata in carica del Presidente e del Vice Presidente

- 1. Il Presidente e il Vice Presidente rimangono in carica fino

des enquêtes et des contrôles administratifs sur l'ensemble de l'activité de l'Unité;

- i) Favorise et prend les initiatives qui visent à conclure des accords de programme avec tous les acteurs prévus par la loi;
- j) Propose les points à l'ordre du jour des séances de la Junte;
- k) Décide d'ester en justice, tant en demande qu'en défense, pour le compte et dans l'intérêt de l'Unité;
- l) Participe aux réunions de la Conférence des présidents des Unités.

Art. 19
Vice-président

- 1. La Junte élit le vice-président sur proposition du président et selon les mêmes modalités que celles fixées pour l'élection de celui-ci.
- 2. Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci.
- 3. En cas d'absence ou d'empêchement du vice-président, le président est remplacé par le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants.

Art. 20
Délégation des compétences du président

- 1. Le président peut déléguer à un ou plusieurs membres de la Junte, par un acte écrit, certaines de ses compétences, groupées par matières cohérentes, et leur attribuer le pouvoir de signer les actes relatifs aux missions d'instruction et d'exécution dont ils sont chargés.
- 2. L'acte de délégation peut également attribuer aux syndics concernés les pouvoirs d'orientation et de contrôle dans les matières qui leur sont déléguées.
- 3. Le président peut modifier ou révoquer l'attribution des tâches et des compétences susdites aux membres de la Junte lorsqu'il le juge opportun pour des raisons de coordination, d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de fonctionnement de l'Unité.
- 4. Les délégations et leurs éventuelles modifications doivent faire l'objet d'un acte écrit et être communiquées à la Junte.

Art. 21
Durée des mandats de président et de vice-président

- 1. Les mandats de président et de vice-président durent

al momento della sostituzione da parte dei nuovi eletti, fatto salvo quanto disposto dall'articolo 23.

Art. 22
Mozione di sfiducia

1. Il Presidente e il Vice Presidente rispondono del proprio operato dinnanzi alla Giunta. Essi cessano contemporaneamente dalla carica in caso di approvazione di una mozione di sfiducia espressa per appello nominale con il voto di almeno 7 (sette) (maggioranza assoluta) Componenti della Giunta.
2. La mozione deve essere costruttiva e sottoscritta da almeno 5 (cinque) Componenti della Giunta. Deve essere presentata al Presidente e deve contenere la proposta di nuove linee politiche e dei nominativi di un nuovo Presidente e di un nuovo Vice Presidente.
3. La mozione viene messa in discussione non prima di 10 (dieci) e non oltre 30 (trenta) giorni dalla sua presentazione. Detta mozione deve essere consegnata dal Presidente ai singoli Componenti della Giunta entro 5 (cinque) giorni dalla sua presentazione.
4. Se il Presidente non procede alla convocazione della Giunta nei termini di cui sopra, vi provvede il Sindaco del Comune con il maggior numero di abitanti, cui spetta in tal caso presiedere la seduta.
5. Il Presidente designato – prima di procedere alla votazione della mozione – propone alla Giunta il nominativo del Vice Presidente. I lavori della seduta si svolgono in forma pubblica e la votazione deve avvenire a scrutinio palese e a maggioranza assoluta dei Componenti della Giunta. Su richiesta di un terzo dei Componenti della Giunta, l'elezione avviene a scrutinio segreto e a maggioranza assoluta degli stessi.
6. L'approvazione della mozione di sfiducia comporta l'elezione del nuovo Presidente e del nuovo Vice Presidente.
7. Il voto della Giunta contrario ad una proposta del Presidente non ne comporta le dimissioni.

Art. 23
Decadenza

1. Il Presidente decade:
 - per approvazione della mozione di sfiducia di cui all'articolo precedente;
 - per cessazione dalla carica di Sindaco;

jusqu'à l'élection du nouveau président et du nouveau vice-président, sans préjudice des dispositions de l'art. 23.

Art. 22
Motion de censure

1. Le président et le vice-président sont responsables de leur action devant la Junte. Ils cessent simultanément d'exercer leurs fonctions lorsqu'une motion de censure est adoptée à la majorité absolue des membres de la Junte (sept voix au moins, exprimées par appel nominal).
2. Ladite motion, constructive et signée par cinq membres de la Junte au moins, doit être présentée au président et proposer de nouvelles lignes politiques et les noms du nouveau président et du nouveau vice-président.
3. La motion de censure doit être remise par le président aux membres de la Junte sous cinq jours et mise en discussion lors d'une séance de celle-ci qui doit être convoquée entre le dixième et le trentième jour qui suivent sa présentation.
4. Si le président ne convoque pas la Junte dans le délai susdit, il appartient au syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants de le faire, ainsi que de présider, ensuite, la séance en cause.
5. Avant qu'il soit procédé au vote de la motion, le président de la séance propose à la Junte le nom du vice-président. La séance est publique, le vote a lieu au scrutin public et la motion est approuvée à la majorité absolue des membres de la Junte. Le scrutin secret a lieu lorsqu'un tiers des membres de la Junte le réclame.
6. L'approbation de la motion de censure entraîne l'élection du nouveau président et du nouveau vice-président.
7. Le vote contraire de la Junte sur une proposition du président n'entraîne pas obligatoirement la démission de ce dernier.

Art. 23
Cessation de fonctions

1. Le président cesse d'exercer ses fonctions:
 - en cas d'approbation d'une motion de censure au sens de l'article précédent;
 - lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions de syndic;

- per dimissioni di cui all'articolo successivo;
 - nei casi previsti dalla legge;
2. In caso di impedimento permanente, revoca, decadenza o decesso del Presidente eletto, questi viene sostituito dal Vice Presidente, che rimane in carica sino all'elezione del nuovo Presidente che avviene, entro trenta giorni, con le modalità di cui all'articolo 17.
 3. Il Vice Presidente decade nei casi di cui al precedente comma 1. Entro trenta giorni dalla decadenza del Vice Presidente, la Giunta procede alla presa d'atto e contestualmente all'elezione del nuovo Vice Presidente ai sensi dell'articolo 17, su proposta del Presidente.
 4. Ai singoli Componenti della Giunta viene data immediatamente debita informazione a cura del Segretario Generale.
 5. I Componenti della Giunta, decadono per dimissioni dalla carica di Sindaco e nei casi previsti da legge.

Art. 24
Dimissioni

1. Le dimissioni del Presidente sono consegnate al Segretario Generale che, previa loro protocollazione, provvede a informarne immediatamente i Componenti della Giunta.
2. Entro 30 (trenta) giorni dalla loro presentazione, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione di un nuovo Presidente e del nuovo Vice Presidente ai sensi dell'articolo 21.
3. Trascorsi 30 (trenta) giorni dalla presentazione delle dimissioni del Presidente senza che la Giunta provveda ai sensi del precedente comma 2, ne viene informato il Presidente della Regione in qualità di Prefetto, per quanto di competenza.
4. Le dimissioni del Vice Presidente sono consegnate al Presidente che, affidatele al Segretario Generale per la loro protocollazione, provvede ad informarne la Giunta.
5. Entro 30 (trenta) giorni dalla presentazione delle dimissioni del Vice Presidente, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione del Vice Presidente ai sensi dell'articolo 21, su proposta del Presidente.

Articolo 25
Diritti dei Consiglieri Comunali

1. I Consiglieri dei Comuni compresi nel territorio dell'U-

- lorsqu'il démissionne au sens de l'article suivant;
 - dans tous les autres cas prévus par la loi.
2. En cas d'empêchement définitif, de révocation, de démission d'office ou de décès du président, celui-ci est remplacé par le vice-président, et ce, jusqu'à l'élection du nouveau président, qui doit avoir lieu sous trente jours selon les modalités visées à l'art. 17.
 3. Le vice-président cesse d'exercer ses fonctions dans les cas indiqués au premier alinéa. La Junte doit en prendre acte et élire un nouveau vice-président sous trente jours, au sens de l'art. 17 et sur proposition du président.
 4. En l'occurrence, le secrétaire général informe immédiatement les membres de la Junte.
 5. Les membres de la Junte sont déclarés démissionnaires d'office lorsqu'ils cessent d'exercer les fonctions de syndic et dans les autres cas prévus par la loi.

Art. 24
Démission volontaire du président et du vice-président

1. Le président présente sa démission au secrétaire général, qui veille à son enregistrement et en informe sans délai les membres de la Junte.
2. La Junte prend acte de la démission du président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau président et du nouveau vice-président, au sens de l'art. 21.
3. Si la Junte reste inactive pendant le délai susdit, le président de la Région en est informé afin qu'il adopte, dans l'exercice de ses fonctions préfectorales, les mesures qui lui incombent.
4. Le vice-président présente sa démission au président, qui en informe la Junte après avoir demandé au secrétaire général de veiller à son enregistrement.
5. La Junte prend acte de la démission du vice-président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau vice-président, au sens de l'art. 21 et sur proposition du président.

Art. 25
Droits des conseillers communaux

1. Les conseillers des Communes dont l'Unité se compose

nitè hanno diritto di ottenere gli atti e le notizie utili all'espletamento del loro mandato, con le modalità previste dal Regolamento della Giunta, nonché di essere informati sull'attività della Giunta.

TITOLO IV
ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

Art. 26
Organizzazione degli uffici e del personale

1. L'organizzazione degli uffici, dei servizi e del personale ha carattere strumentale rispetto al conseguimento degli scopi istituzionali dell'Unité. Il suo assetto è determinato in relazione alle esigenze funzionali poste dai programmi sui quali si impernia l'attività dell'Ente.
2. L'amministrazione dell'Unité è attuata tramite un'attività per obiettivi e si informa ai seguenti principi:
 - a) distinzione fra funzioni di direzione politica e di direzione amministrativa;
 - b) organizzazione del lavoro per programmi, progetti ed obiettivi;
 - c) individuazione delle responsabilità collegate all'ambito di autonomia decisionale dei soggetti;
 - d) massima flessibilità delle strutture e del personale.
3. Gli organi di direzione politica dell'Unité nell'ambito delle rispettive competenze, definiscono i programmi, assegnano gli obiettivi da attuare e verificano la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive generali impartite.
4. Alla direzione amministrativa dell'Unité spetta in modo autonomo e con responsabilità di risultato la gestione finanziaria, tecnica ed amministrativa compresa l'adozione degli atti che impegnano l'Amministrazione verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo.
5. L'Unité provvede alla determinazione della propria dotazione organica nonché all'organizzazione e gestione del personale nell'ambito della propria autonomia normativa ed organizzativa, nel rispetto delle leggi, dei regolamenti, del presente Statuto e dei contratti di lavoro.
6. L'Unité disciplina con apposito regolamento l'ordinamento degli uffici e dei servizi con l'osservanza dei principi stabiliti dal presente articolo, in base a criteri di autonomia, flessibilità, funzionalità, efficacia ed economicità di gestione e secondo principi di professionalità e responsabilità.

ont le droit d'obtenir tous les actes et les informations qui leur sont utiles dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités prévues par le règlement de la Junte. Par ailleurs, ils ont le droit d'être informés de l'activité de cette dernière.

TITRE IV
organisation administrative

Art. 26
Organisation des bureaux et du personnel

1. L'organisation des bureaux, des services et du personnel est définie en vue de la réalisation des buts institutionnels de l'Unité et des exigences fixées dans les programmes d'activité de celle-ci.
2. L'action administrative de l'Unité est organisée par objectifs et s'inspire des principes suivants :
 - a) Distinction entre direction politique et gestion administrative ;
 - b) Organisation du travail par programmes, par projets et par objectifs ;
 - c) Définition des responsabilités du personnel dans le cadre de son autonomie décisionnelle ;
 - d) Flexibilité maximale des structures et du personnel.
3. Dans le cadre de leurs compétences respectives, les organes de direction politique de l'Unité définissent les programmes, fixent les objectifs à réaliser et vérifient ensuite si les résultats de la gestion administrative respectent les directives générales données.
4. La gestion financière, technique et administrative de l'Unité, y compris l'adoption des actes qui engagent celle-ci vis-à-vis des tiers, relève de la compétence des dirigeants, qui l'assurent d'une manière autonome, en vertu de leurs pouvoirs de dépense, de contrôle et d'organisation des ressources humaines et matérielles.
5. L'Unité décide quant à l'organigramme de son personnel et assure l'organisation et la gestion de ce dernier en vertu de l'autonomie organisationnelle dont elle dispose et dans le respect des lois, des règlements, des présents statuts et des conventions collectives du travail.
6. L'Unité réglemente l'organisation générale de ses bureaux et de ses services selon des critères d'autonomie opérationnelle, de flexibilité, de fonctionnalité et d'économicité de gestion et s'inspire des principes visés au présent article ainsi que des principes de professionnalisme et de responsabilité.

Art. 27
Il Segretario Generale

1. L'Unité ha un Segretario Generale, appartenente alla qualifica unica dirigenziale e incaricato dal Presidente.
2. Oltre alle specifiche funzioni attribuitegli dalla legge, dai regolamenti e dal presente Statuto, il Segretario Generale coordina e sovrintende alle attività di direzione affidate agli uffici e servizi, allo scopo di assicurare la conformità agli indirizzi posti dagli organi di direzione politica.

Art. 28
Il Vice Segretario Generale

1. Il Presidente, sentito il Segretario Generale, può assegnare ad un dipendente in possesso dei necessari requisiti professionali la funzione di Vice Segretario Generale.
2. Il Vice Segretario Generale coadiuva l'attività del Segretario Generale, sostituendolo nei casi di assenza o impedimento ed assume le eventuali funzioni da quest'ultimo delegategli.

Art. 29
I Responsabili dei servizi

1. I Responsabili dei servizi sono nominati e revocati dal Presidente.
2. I criteri, le modalità di conferimento e di revoca degli incarichi di responsabilità dei servizi sono stabiliti dal regolamento, secondo i principi stabiliti dalla legge regionale 22/2010.
3. Spettano ai Responsabili dei servizi tutti i compiti, compresa l'adozione di atti che impegnino l'Amministrazione verso l'esterno, che la legge, lo Statuto o i regolamenti non riservino agli organi di governo dell'Unité, nel rispetto del principio della distinzione tra funzioni di direzione politica e funzioni di direzione amministrativa, o al Segretario Generale. In particolare, spettano, nei servizi di propria competenza, tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi definiti con gli atti di indirizzo adottati dagli organi politici, secondo le modalità stabilite dallo Statuto o dai regolamenti dell'ente.
4. Compete ai Responsabili dei servizi il potere di spesa sulle quote di bilancio assegnate dalla Giunta.
5. Ai Responsabili dei servizi sono affidate funzioni per il funzionamento dei relativi uffici, con particolare riferimento all'attuazione degli indirizzi strategici stabiliti negli atti programmatici dell'Unité. La responsabilità è

Art. 27
Secrétaire général

1. L'Unité a un secrétaire général qui relève de la catégorie unique de direction et est nommé par le président.
2. Le secrétaire général, qui exerce toutes les fonctions que la loi lui attribue, veille à la coordination et à la supervision des activités de direction confiées aux bureaux et aux services, et ce, pour garantir le respect des lignes générales établies par les organes de direction politique.

Art. 28
Vice-secrétaire général

1. Après avoir entendu le secrétaire général, le président peut attribuer les fonctions de vice-secrétaire général à un fonctionnaire qui possède les compétences professionnelles requises.
2. Le vice-secrétaire général épaulé le secrétaire général dans l'exercice des fonctions qui sont attribuées à celui-ci, le remplace quand il est absent et, le cas échéant, exerce les fonctions que celui-ci lui délègue.

Art. 29
Responsables des services

1. Les responsables des services sont nommés et révoqués par le président.
2. Les critères et les modalités d'attribution et de révocation des mandats de responsable de service sont fixés par le règlement, selon les principes établis par la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.
3. Les responsables des services exercent toutes les compétences que la loi, les présents statuts ou les règlements n'attribuent pas au secrétaire général ni aux organes de gouvernement de l'Unité, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative, y compris l'adoption des actes qui engagent l'Unité vis-à-vis des tiers. Il leur appartient notamment d'exercer, dans les services qui relèvent de leur compétence, toutes les tâches visant à la réalisation des objectifs et des programmes définis par les actes d'orientation adoptés par les organes de direction politique, selon les modalités fixées par les présents statuts ou par les règlements de l'Unité.
4. Les responsables des services disposent du pouvoir de dépense sur les crédits budgétaires attribués à la Junte.
5. Les responsables des services assurent le fonctionnement des bureaux placés sous leur autorité, et notamment l'application des lignes générales stratégiques fixées par les actes programmatiques de l'Unité et leur responsabilité

specificata in termini di risultati.

6. In particolare, i Responsabili dei servizi:

- a) adottano tutti gli atti gestionali inerenti le funzioni di competenza;
- b) recepiscono le direttive generali emanate dagli organi di governo;
- c) supportano gli organi di governo nell'individuazione degli interventi e predispongono i piani, i programmi, i progetti e gli obiettivi da sottoporre alla loro approvazione;
- d) impostano le linee metodologiche delle funzioni gestite dagli uffici a cui sono preposti;
- e) definiscono e standardizzano i supporti operativi (regolamenti, modulistica, ecc.);
- f) gestiscono il personale assegnato;
- g) forniscono assistenza e consulenza tecnica agli organi di governo, ai dipendenti assegnati e ai colleghi;
- h) innovano i supporti operativi (regolamenti, modulistica, ecc.) e aggiornano il personale assegnato;
- i) si rapportano direttamente con il Presidente o con i Sindaci delegati per le politiche di funzione e con il Segretario Generale per la gestione operativa delle risorse affidate;
- j) si rapportano con il Segretario Generale e con i Responsabili degli altri servizi per il corretto espletamento dei processi trasversali;
- k) si rapportano con i fornitori esterni per il coordinamento operativo e la verifica del rispetto degli standard contrattuali previsti;
- l) si rapportano con il personale assegnato per la sua valorizzazione ed il suo impiego ottimale;
- m) assumono, la responsabilità dei procedimenti di competenza, quando non vengano esplicitamente attribuite ad altri funzionari, in base alle indicazioni fornite dal Segretario Generale.

s'exprime en termes de résultats.

6. Les responsables des services :

- a) Adoptent tous les actes de gestion qui ont un rapport avec leurs fonctions ;
- b) Appliquent les directives générales données par les organes de gouvernement ;
- c) Épaulent les organes de gouvernement dans l'établissement des interventions et élaborent les plans, les programmes, les projets et les objectifs qu'ils soumettent à ces derniers ;
- d) Fixent les lignes méthodologiques que les bureaux dont ils sont responsables doivent suivre dans l'exercice des fonctions qui leur sont attribuées ;
- e) Définissent et standardisent les supports opérationnels (règlements, formulaires, modèles, imprimés, etc.) ;
- f) Gèrent le personnel qui est placé sous leur autorité ;
- g) Fournissent l'aide et l'assistance technique nécessaire aux organes de gouvernement, au personnel qui est placé sous leur autorité et aux collègues ;
- h) Assurent l'innovation des supports opérationnels (règlements, formulaires, modèles, imprimés, etc.) et le recyclage professionnel du personnel qui est placé sous leur autorité ;
- i) Discutent directement avec le président ou avec les syndics des politiques organisationnelles et avec le secrétaire général de la gestion opérationnelle des ressources qui leur sont confiées ;
- j) Collaborent avec le secrétaire général et avec les autres responsables des services pour s'assurer de la réalisation correcte des processus transversaux ;
- k) Veillent, en collaboration avec les tiers fournisseurs, à la coordination opérationnelle et à la vérification du respect des standards contractuels ;
- l) Collaborent avec le personnel placé sous leur autorité pour la valorisation et l'utilisation optimale de celui-ci ;
- m) Sont responsables des procédures qui relèvent de leur compétence et dont la responsabilité n'est pas spécifiquement attribuée à d'autres fonctionnaires, sur la base des indications du secrétaire général.

Art. 30

Conferenza dei Responsabili dei servizi

1. Con atto della Giunta, può essere costituita la Conferenza dei Responsabili dei servizi, quale organismo ausiliario consultivo interno con compiti di impostazione e di verifica, al fine di valutare le condizioni di realizzabilità e la rispondenza agli obiettivi programmati delle attività complesse aventi riflessi trasversali, nonché di uniformare, accelerare e coordinare le relative procedure.
2. La Conferenza è costituita da tutti i Responsabili dei servizi e dal Segretario Generale, il quale ne cura la convocazione ed il coordinamento dei lavori.

Art. 31

Entrata in vigore dello Statuto

1. Lo statuto entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla data di affissione all'Albo Pretorio e viene inoltre pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 30

Conférence des responsables des services

1. La Conférence des responsables des services peut être constituée par acte de la Junte. Elle est un organisme consultatif interne qui a pour tâche d'organiser les activités complexes ayant des retombées transversales, d'évaluer si elles sont réalisables et de vérifier si les résultats y afférents respectent les objectifs fixés, ainsi que d'uniformiser, d'accélérer et de coordonner les procédures y afférentes.
2. La Conférence se compose de tous les responsables des services et du secrétaire général, qui veille à la convocation de ses séances et à la coordination de ses travaux.

Art. 31

Entrée en vigueur

1. Les présents statuts, qui sont publiés au tableau d'affichage de l'Unité et au Bulletin officiel de la Région, entrent en vigueur le trentième jour qui suit la date de leur publication audit tableau d'affichage.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di quattro borse di studio rinnovabili a favore di quattro studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, quattro borse di studio rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di quattro studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 1.500,00.

I vincitori conservano il diritto alla fruizione della borsa per i due anni successivi di scuola secondaria di primo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de quatre bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITIQUES DE L'ÉDUCATION

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de quatre bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de première des écoles secondaires du premier degré - régionales ou agréées par l'État - situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 1 500 euros.

Les lauréats conservent le droit de bénéficier de leur bourse d'études pour les deux années scolaires suivantes, sur vérification, par leur institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante: Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure « Politiques de l'éducation » - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente
Danilo RICCARAND

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, tre borse di studio rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di tre studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

I vincitori conservano il diritto alla fruizione della borsa per l'anno successivo di scuola secondaria di secondo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione - *Borse e premi di studio Lascito Brivio - Scuole secondarie primo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione - *Webécole - Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure «Politiques de l'éducation» (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - ancienne maternité - AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 275841 – 01 65 275802).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITIQUES DE L'ÉDUCATION

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 2 000 euros.

Les lauréats conservent le droit de bénéficier de leur bourse d'études pour l'année scolaire suivante, sur vérification, par leur institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative - Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA.

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie secondo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - Aosta) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente
Danilo RICCARAND

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, tre borse di studio rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di tre studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza attiva.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

I vincitori conservano il diritto alla fruizione della borsa per i due anni successivi di scuola secondaria di secondo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante: Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure «Politiques de l'éducation» - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione - *Borse e premi di studio Lascito Brivio - Scuole secondarie secondo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione - *Webécole - Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure «Politiques de l'éducation» (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - ancienne maternité - Aoste) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 - 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré - Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITIQUES DE L'ÉDUCATION

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de trois bourses d'études reconductibles à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré - régionales ou agréées par l'État - situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 2 000 euros.

Les lauréats conservent le droit de bénéficier de leur bourse d'études pour les deux années scolaires suivantes, sur vérification, par leur institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative - Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA.

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie secondo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - Aosta) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente,
Danilo RICCARAND

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio non rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, tre borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di tre studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante: Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure «Politiques de l'éducation» - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione - *Borse e premi di studio Lascito Brivio - Scuole secondarie secondo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione - *Webécole - Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure «Politiques de l'éducation» (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - ancienne maternité - Aoste) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 - 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITIQUES DE L'ÉDUCATION

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré - régionales ou agréées par l'État - situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 1.500,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative - Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - Aosta) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente,
Danilo RICCARAND

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, due borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 1 500 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière satisfaisante aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante: Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure «Politiques de l'éducation» - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione - *Borse e premi di studio Lascito Brivio - Scuole secondarie primo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione - *Webecole - Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure «Politiques de l'éducation» (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - ancienne maternité - Aoste) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 - 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de deuxième d'une école secondaire du deuxième degré - Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITQUES DE L'ÉDUCATION

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de deuxième des écoles secondaires du deu-

scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative - Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie secondo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - Aosta) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente
Danilo RICCARAND

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2015/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
POLITICHE EDUCATIVE

xième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 2 000 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante : Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure « Politiques de l'éducation » - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie secondo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione – *Webécole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – Aoste) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

Région autonome de la Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la Culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2015/2016.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
POLITQUES DE L'ÉDUCATION

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2015/2016, due borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio, a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza attiva.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2016, al seguente indirizzo: Assessorato regionale Istruzione e Cultura Dipartimento Sovrintendenza agli Studi Politiche educative - Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità) 11100 AOSTA.

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie secondo grado oppure www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - Aosta) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente
Danilo RICCARAND

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2015/2016 pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 2 000 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante : Assessorat régional de l'éducation et de la culture - Département de la Surintendance des écoles - Structure « Politiques de l'éducation » - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité) - 11100 AOSTE.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie secondo grado* ou bien www.regione.vda.it/istruzione – *Webecole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – Aoste) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND